

MODEL:KJR-120C/TF-E(12V)  
KJR-120C/TF-G(12V)  
KJR-120C/TF-H(12V)  
KJR-120C/TF-I(5V)  
KJR-120C/TF-J(5V)



# WIRE CONTROLLER MANUAL



**GB**

OWNER 'S MANUAL  
ENGLISH

**NO**

BRUKERHÅNDBOK  
NORSK

**LT**

SAVININKO VADOVAS  
LIETUVOS

**ET**

KASUTUSJUHEND  
ESTS

**DA**

BRUGERVEJLEDNING  
DANSK

**SV**

BRUKSANVISNING  
SVENSKA

**NL**

GEBRUIKSAANWIJZING  
NEDERLANDS

**IT**

MANUALE UTENTE  
ITALIANO

**ES**

MANUAL DEL PROPIETARIO  
ESPAÑOL

**PL**

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA  
POLSKI

**LV**

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA  
LATVIJAS

**FR**

MANUEL D'UTILISATION  
FRANÇAIS

**DE**

BEDIENUNGSHANDBUCH  
DEUTSCH



- This manual gives detailed description of the precautions that should be brought to your attention during operation.
- In order to ensure correct service of the wired controller please read this manual carefully before using the unit.
- For convenience of future reference, keep this manual after reading it.

# CONTENTS

1. SAFETY PRECAUTIONS.....	1
2. INSTALLATION ACCESSORY.....	2
3. INSTALLATION METHOD.....	4
4. SPECIFICATION.....	10
5. FEATURE AND FUNCTION OF THE WIRED CONTROLLER.....	11
6. NAME ON THE LCD OF THE WIRE CONTROLLER.....	12
7. NAME OF BUTTON ON THE WIRE CONTROLLER.....	13
8. PREPARATORY OPERATION.....	15
9. OPERATION.....	16
10. TIMER FUNCTIONS.....	21
11. WEEKLY TIMER.....	24
12. FAULT ALARM HANDING.....	31
13. TECHNICAL INDICATION AND REQUIREMENT .....	31

# 1. SAFETY PRECAUTIONS

- Read the safety precautions carefully before installing the unit.
- Stated below are important safety issues that must be obeyed.

 <b>WARNING</b>	Means improper handling may lead to personal death or severe injury.
 <b>CAUTION</b>	Means improper handling may lead to personal injury or property loss.



## WARNING

Please entrust the distributor or professionals to install the unit.  
 Installation by other persons may lead to imperfect installation, electric shock or fire.  
 Adhere to this installation manual.  
 Improper installation may lead to electric shock or fire.  
 Reinstallation must be performed by professionals.  
 Improper installation may lead to electric shock or fire.

Do not uninstall the unit randomly.  
 Random uninstalling may lead to abnormal operation, heating or fire of the air condition.



## NOTE

- ① Do not install the unit in a place vulnerable to leakage of flammable gases. Once flammable gases are leaked and left around the wire controller, fire may occur.
- ② Do not operate with wet hands or let water enter the wire controller. Otherwise, electric shock may occur.
- ③ The wiring should adapt to the wire controller current. Otherwise, electric leakage or heating may occur and result in fire.
- ④ The specified cables shall be applied in the wiring. No external force may be applied to the terminal. Otherwise, wire cut and heating may occur and result in fire.

## 2. INSTALLATION ACCESSORY

Select the installation location

Don't install at the place where cover with heavy oil, vapor or sulfureted gas, otherwise, this product would be deformed that would lead to system malfunction.

Preparation before installation

1. Please confirm that all the following parts you have been supply.

No.	Name	Qty.	Remarks
1	Wire controller	1	_____
2	Installation and owner's manual	1	_____
3	Screws	3	M4X20 (For Mounting on the Wall)
4	Wall plugs	3	For Mounting on the Wall
5	Screws	2	M4X25 (For Mounting on switch box)
6	Plastic screw bars	2	For fixing on switch box
7	The connective wires group	1	Optional

2. Prepare the following assemblies on the site.

No.	Name	Qty.(embedded into wall)	Specification (only for reference)	Remarks
1	Switch box	1	_____	_____
2	Wiring Tube(Insulating Sleeve and Tightening Screw)	1	_____	_____

## 2. INSTALLATION ACCESSORY

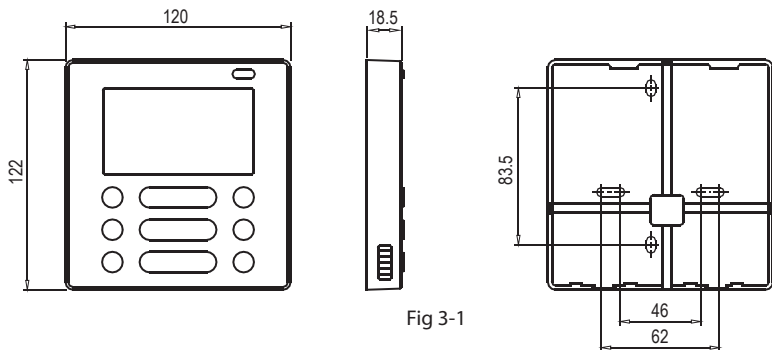
---

Precaution of install the wire controller

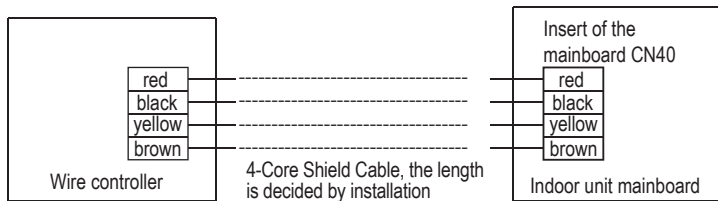
1. This manual provides the installation method of wire controller. Please refer to the wiring diagram of this installation manual to wire the wire controller with indoor unit.
2. The wire controller working in low voltage loop circuit. Forbid to directly contact the cable of 220V commercial electricity or of 380V high voltage, and don't wire this kind of wire in the said loop; wiring clearance between configured tubes should at the range of 300~500mm or above.
3. The Shielded wire of the wire controller must be grounded reliable.
4. Upon finish the wire controller connection, do not employed tramegger to detect the insulation.
5. The connective cable of wire controller should not be longer than 20 meters.

### 3. INSTALLATION METHOD

#### 1. Wired remote controller structure size figure



#### 2. Wiring Principle Sketch:



### 3. INSTALLATION METHOD

#### 3.Wiring figure

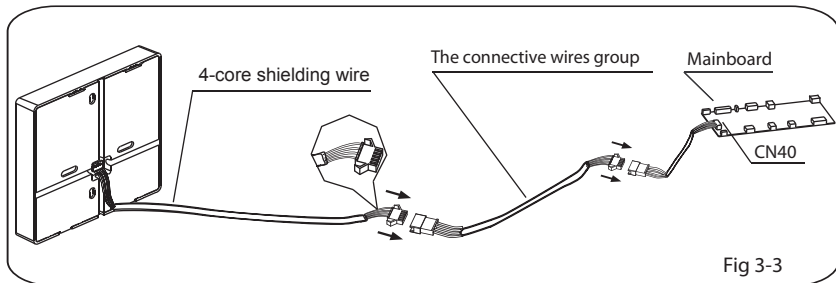


Fig 3-3

- Connect the female joint of wires group from the mainboard with the male joint of connective wires group. (See Fig.3-3)
- Please connect the other side of connective wires group with the male joint of wires group leads from wire controller. (See Fig.3-3)

#### 4.Remove the upper part of wire controller

- Insert a slot screwdriver into the slots in the lower part of the wire controller (2 places), and remove the upper part of the wire controller. (Fig.3-4)



#### NOTICE

The PCB is mounted in the upper part of the wire controller. Be careful not to damage the board with the slot screwdriver.

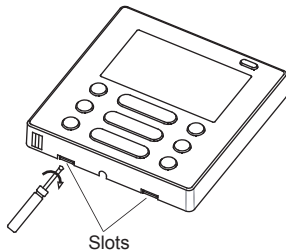


Fig 3-4



### 3. INSTALLATION METHOD

---

#### 4. Fasten the back plate of the wire controller

- For exposed mounting, fasten the back plate on the wall with the 3 screws (M4×20) and plugs. (Fig.3-5)

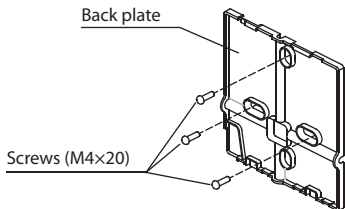


Fig 3-5

- For flush-mounting, fasten the back plate on the switch box with 2 screws (M4×25) and fasten it on the wall with 1 screw (M4×20). (Fig.3-6)

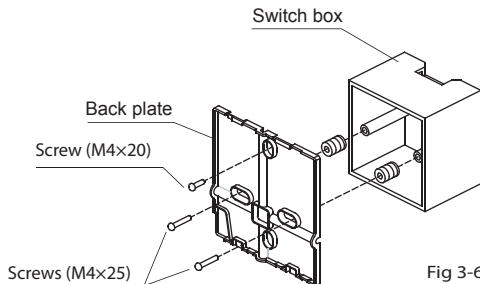


Fig 3-6



#### NOTICE

Put on a flat surface. Be careful not to distort the back plate of the wire controller by overtightening the mounting screws.

---

### 3. INSTALLATION METHOD

---

#### 5. Battery installation

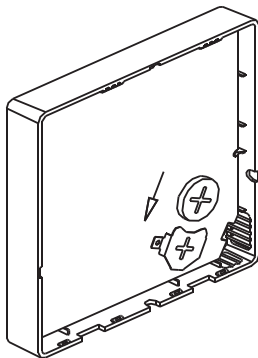
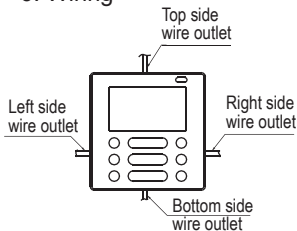


Fig 3-7

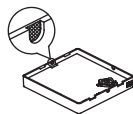
- Put the battery into the installationsite and make sure the positive side of the battery is in accordance with the positive side of installationsite.(See Fig.3-7)
- Please set the time corrected on the first time operation. Batteries in the wire controller can timing under power failure which ensure the time keep right. When the power restores, if the time displayed is not correct, it means the battery is dead and replace the battery.

### 3. INSTALLATION METHOD

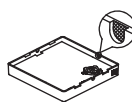
#### 6. Wiring



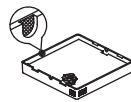
A. For exposed mounting, four outletting positions. There are three need cutting.



Cutting place of top side wire outlet



Cutting place of left side wire outlet

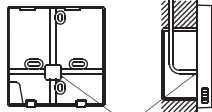


Cutting place of right side wire outlet

Fig 3-8

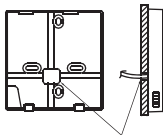
#### B. Shielded wiring

Embedded switch box wiring



Wiring hole

Wiring through the wall



Wall hole and wiring hole  
Diameter of wall hole:  $\Phi 20\text{mm}$

Fig 3-9

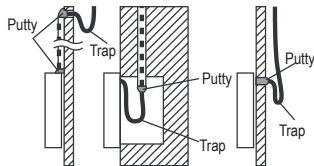


Fig 3-10



### CAUTION

Avoid the water enter into the wired remote controller, use trap and putty to seal the connectors of wires during wiring installation. (Fig.3-10)

When under installation, reserve certain length of the connecting wire for convenient to take down the wired remote controller while during maintenance.

### 3. INSTALLATION METHOD

---

#### 7.Reattach the upper part of the wire controller

- After adjusting the upper case and then buckle the upper case; avoid clamping the wiring during installation. (Fig 3-11)

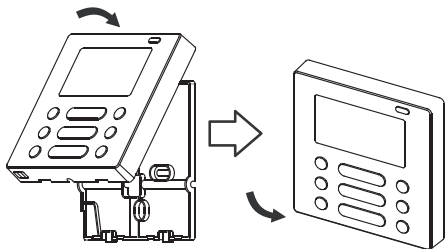


Fig 3-11

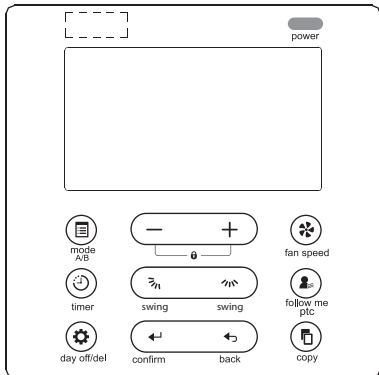
All the pictures in this manual are for explanation purpose only.  
Your wire controller may be slightly different .The actual shape shall prevail.

## 4. SPECIFICATION

---

Input voltage	DC 5V/DC 12V
Ambient temperature	-5~43°C (23~110°F)
Ambient humidity	RH40%~RH90%

## 5. FEATURE AND FUNCTION OF THE WIRED CONTROLLER



Dimension:

H×W×D(mm) 122×120×18.5

Feature:

LCD display.

Malfunction code display: it can display the error code, helpful for service.

4-way wire layout design, no raised part at backside, more convenient to place the wires and install the device.

Room temperature display.

Weekly Timer.

Function:

Mode: choose Auto-Cool-Dry-Heat-Fan

Fan speed: Auto/Low/Med/High speed

Vertical swing & Horizontal swing (on some models)

Timer ON/OFF

Temp. setting

Weekly timer

Follow Me

Child Lock

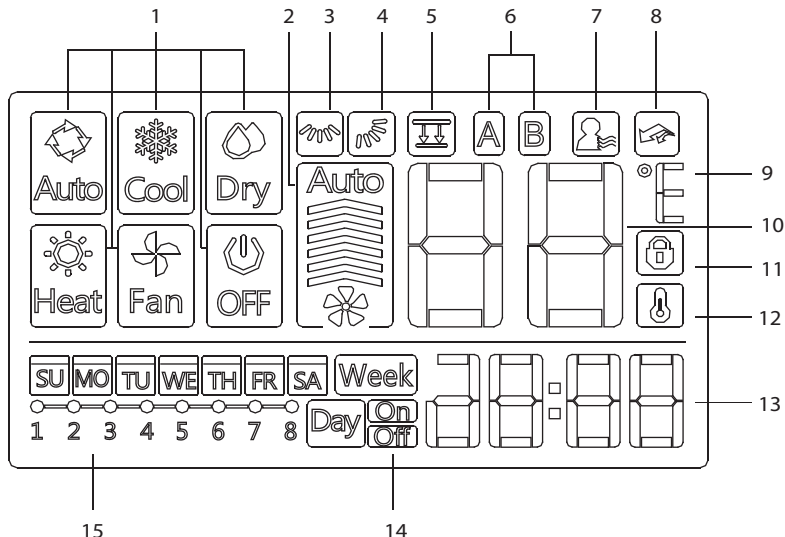
LCD display

Clock

Infrared remote receiver (on some models)

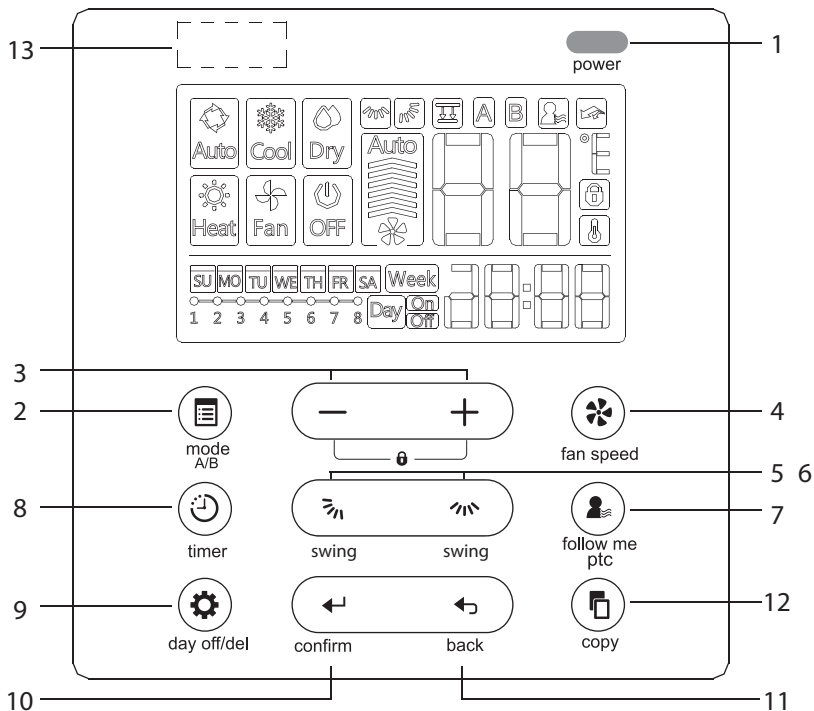
Lifting panel (on some models)

## 6. NAME ON THE LCD OF THE WIRE CONTROLLER



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 Operation mode indication               | 8 PTC function indication      |
| 2 Fan speed indication                    | 9 C° / F° indication           |
| 3 Left-right swing indication             | 10 Temperature display         |
| 4 Up-down swing indication                | 11 Lock indication             |
| 5 Faceplate function indication           | 12 Room temperature indication |
| 6 Main unit and secondary unit indication | 13 Clock display               |
| 7 Follow me function indication           | 14 On/Off timer                |
|   | 15 Timer display               |

## 7. NAME OF THE BUTTON ON THE WIRE CONTROLLER





## 7. NAME OF THE BUTTON ON THE WIRE CONTROLLER


---



- 1 Power Button
- 2 Mode(A/B) Button
- 3 Adjust Button
- 4 Fan speed Button
- 5 Up-down Airflow Direction and Swing Button
- 6 Left-right Airflow Swing Button
- 7 Follow me Button
- 8 Timer Button
- 9 Day off(Del) Button
- 10 Confirm Button
- 11 Back Button
- 12 Copy Button
- 13 Infrared remote receiver (on some models)


## 8. PREPARATORY OPERATION


---

### Set the current day and time

- 1  Press the Timer button for 3 seconds or more.  
The timer display will flash.
- 

- 2  Press the button "+" or "-" to set the date. The selected date will flash.
- 
- 


- 3  The date setting is finished and the time setting is prepared after pressing Timer button or there is no pressing button in 10 seconds.
- 

- 4  Press the button "+" or "-" to set the current time.  
Press repeatedly to adjust the current time in 1-minute increments.  
Press and hold to adjust the current time continuous.



ex. Monday AM 11:20

---

- 5  The setting is done after pressing Timer button or there is no pressing button in 10 seconds.

## 9. OPERATION

### Remote signal receiving function

The wired remote controller can be a remote signal receiving device, you can use the wireless remote controller to control the air-conditioner through the wired remote controller when the system have been powered on.

### To start/stop operation



Press the Power button.

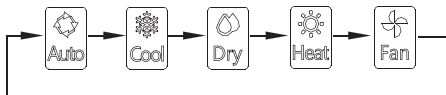
Operation lamp  
Air conditioner ON :Lit brightly  
Air conditioner OFF:Not lit

### To set the operation mode

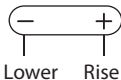
Operation mode setting



Press the Mode button to set the operation mode.  
(Heat function is invalid for cool only type unit)



Room temperature setting



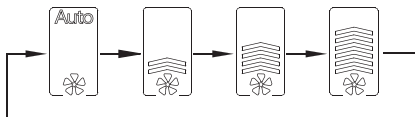
Press the button " + " or " - " to set the room temperature.  
Indoor Setting Temperature Range : 17~30°C (62~86°F)

## 9. OPERATION

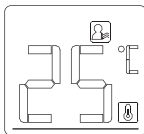
### Fan speed setting



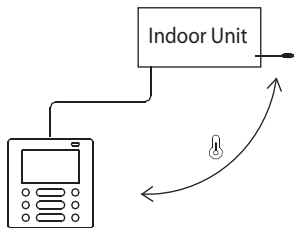
Press the Fan speed button to set the fan speed.  
(This button is unavailable when in the mode of Auto or Dry)




### Room temperature sensor selection



Press the Follow me button to select whether the room temperature is detected at the indoor unit or the wire controller.

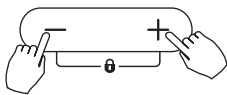


When the Follow me function indication  appears, the room temperature is detected at the wire controller.

## 9. OPERATION


---

### Child lock function

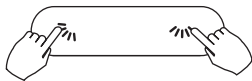


Press and hold "+" and "-" buttons together for 3 seconds or more to activate the child lock function and lock all buttons on the wire controller.

Press the buttons again for 3 seconds or more to deactivate the child lock function.

When the child lock function is activated, the  mark appears.

### °C & °F scale selection (on some models)




Press and hold °C and °F buttons together for 3 seconds will alternate the temperature display between the °C & °F scale.

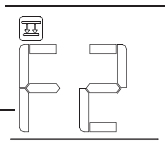
## 9. OPERATION

### Faceplate function (on some models)

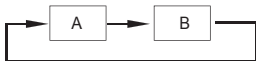


1. When the unit is off, Press the Mode(A/B) button long to activate the faceplate function. The  mark will flash.

The F2 mark appears when the faceplate is adjusted.




2. Push the Mode(A/B) button to select Unit A or Unit B, the wire controller select in a sequence that goes from (this step do not need to perform if the wire controller is connected with one unit only):




3. Press the button "+" and "-" to control the lift and drop of the faceplate. Pressing the "+" button can stop the faceplate, while it is dropping. Pressing the "-" button can stop the faceplate, while it is lifting.

### Left-right airflow swing (on some models)

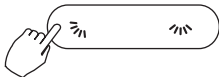



Press the  button to activate the auto Left-right swing feature of the louver. And then the louver would swing automatically. Press it again to stop.

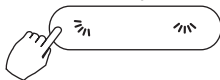
When the auto Left-right swing feature of the louver is activated, the  mark appears. (Not applicable to all the models)


## 9. OPERATION

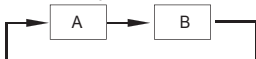
### Up-Down airflow direction and swing (on some models)




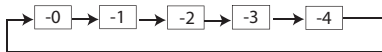
- Use the Up-Down airflow direction button to adjust the Up-down airflow direction.
  - When press the button once and quickly ,the Up-down airflow direction setting feature of the louver is activated.The moving angle of the louver is  $6^\circ$  for each press.Keep pressing the button to move the louver to the desired position.
  - If press the button long,the auto Up-down swing feature of the louver is activated. The louver would swing automatically.Press it again to stop. When the auto Up-down swing feature of the louver is activated,the  mark appears. (Not applicable to all the models)
- The operation can refer to the following instructions for the unit with four Up-down louvers can be operated individually.



- Press the Up-Down airflow direction button to activate the Up-down adjusting louver function. The  mark will flash.(Not applicable to all the models)
- Push the Mode(A/B) button to select Unit A or Unit B, the wire controller select in a sequence that goes from(this step do not need to perform if the wire controller is connected with one unit only):



- Pressing the "+" button and "-" button can select the movement of four louvers.Each time you push the button,the wire controller select in a sequence that goes from:(the icon  -0 means the four louvers move at the same time.)



- And then use the Up-Down airflow direction button to adjust the Up-down airflow direction of the selected louver.

## 10. TIMER FUNCTIONS

---



### WEEKLY timer

Use this timer function to set operating times for each day of the week.



### On timer

Use this timer function to start air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation starts after the time has passed.



### Off timer

Use this timer function to stop air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation stops after the time has passed.



### On and Off timer

Use this timer function to start and stop air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation starts and stops after the time has passed.



## 10. TIMER FUNCTIONS

### To set the On or Off TIMER

1



timer

Press the Timer button to select the  or .



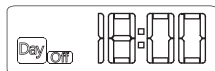
2



confirm

Press the Confirm button and the Clock display is flashing.

3



ex. Off timer set at PM 6:00

Press the button "+" or "-" to set the time. After the time is set, the timer will start or stop automatically.

4





confirm


Press the Confirm button again to finish the settings.

## 10. TIMER FUNCTIONS

---

### To set the On and Off TIMER


- 1**  Press the Timer button to select the .
- 


- 2**  Press the Confirm button and the Clock display is flashing.
- 

- 3**  

Press the button "+" or "-" to set the time of On timer, and then press the Confirm button to confirm the setting.

---

- 4**  Press the button "+" or "-" to set the time of Off timer.
- 

- 5**  Press the Confirm button to finish the settings.

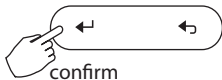
## 11. WEEKLY TIMER

---

### 1 Weekly timer setting



timer

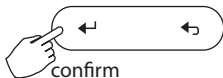
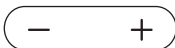


confirm

Press the Timer button to select the **Week** and then press the Confirm button to confirm.

---

### 2 Day of the week setting

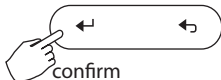


confirm

Press the button "+" and "-" to select the day of the week, and then press the CONFIRM button to confirm the setting.



### 3 Time scale setting

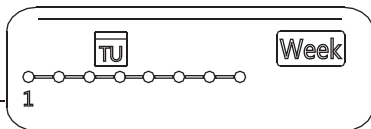


confirm

Press the button "+" and "-" to select the setting time. The setting time, mode, temperature and fan speed will be shown on the LCD. Press the Confirm button to enter the setting-time process.

## 11. WEEKLY TIMER

Up to 8 time scales can be setted in one day. Mode, temperature and fan speed in different time scale can be setted.



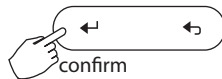
ex. Tuesday time scale 1

### 4 Time setting

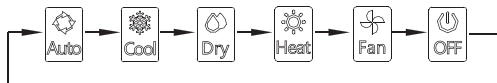


Press the button "+" and "-" to set the time, and then press the Confirm button to confirm the setting.

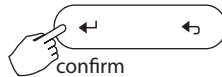
### 5 Operation mode setting



Press the button "+" and "-" to set the operation mode, and then press the Confirm button to confirm the setting.



### 6 Room temperature setting



## 11. WEEKLY TIMER

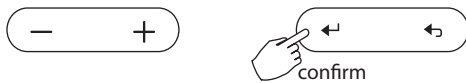
---

Press the button “+” and “-” to set the room temperature .and then press the Confirm button to confirm the setting.

NOTE: This setting is unavailable when in the mode of Fan or Off.

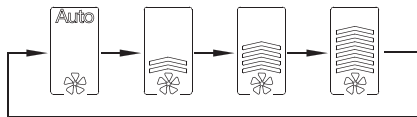
---

### 7 Fan speed setting



Press the button “+” and “-” to set the fan speed .and then press the Confirm button to confirm the setting.

NOTE: This setting is unavailable when in the mode of Auto, Dry or Off



**8** Different time scales can be set by repeating step 3 to 7.

**9** Other days in one week can be set by repeating step 3 to 8.

NOTE: ☒ The weekly timer setting can be returned to the previous step by pressing Back button.

☒ The current setting will be restored and withdrawn the weekly timer setting automatically when there is no operation for 30 seconds.

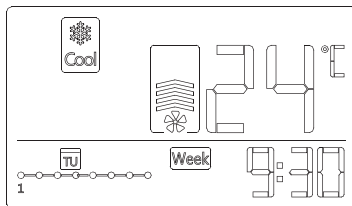
## 11. WEEKLY TIMER

### WEEKLY timer operation

☑ To start



Press the Timer button to select the **Week**, and the the timer starts automatically.



ex.

☑ To cancel



Press the Power button to cancel the timer mode.



The timer mode can also be canceled by changing the timer mode using the Timer button.

### To set the DAY OFF (for a holiday)

1



During the weekly timer, press the Confirm button to set the day.

2



Press the button "+" and "-" to select the day to set the DAY OFF.

## 11. WEEKLY TIMER

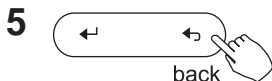


Press the Day off button to set the DAY OFF.



ex.The DAY OFF is set for Wednesday

**4** The DAY OFF can be set for other days by repeating the steps 2 and 3.



Press the Back button to back to the weekly timer.

To cancel: Follow the same procedures as those for setup.

Notes:

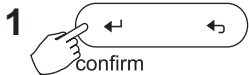
The DAY OFF setting is cancelled automatically after the set day has passed.

### Copy out the setting in one day into the other day.

A reservation made once can be copied to another day of the week.

The whole reservation of the selected day of the week will be copied.

The effective use of the copy mode ensures ease of making reservations.



During the weekly timer, press the Confirm button.



Press the button “+” and “-” to select the day to copy from.

## 11. WEEKLY TIMER

3



Press the Copy button, the letter "CY" will be shown on the LCD.

4



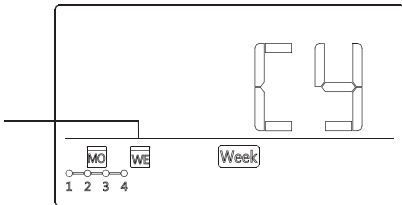
Press the button "+" and "-" to select the day to copy to.

5



Press the Copy button to confirm.

The  mark flashes quickly



ex. Copy the setting of Monday to Wednesday

6

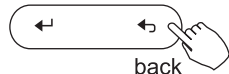
Other days can be copied by repeating step 4 and 5.

7



Press the Confirm button to confirm the settings.

8





Press the Back button to back to the weekly timer.



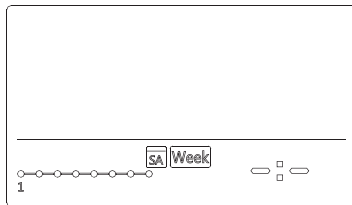
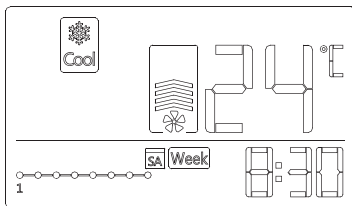
## 11. WEEKLY TIMER

Delete the time scale in one day.

- 1**  During the weekly timer, press the Confirm button.

- 2**  Press the button "+" and "-" to select the day of the week, and then press the Confirm button to confirm the setting.

- 3**  Press the button "+" and "-" to select the setting time you want to be deleted. The setting time, mode, temperature and fan speed will be shown on the LCD. The setting time, mode, temperature and fan speed can be deleted by pressing the Day off (Del) button.



ex. Delete the time scale 1 in Saturday

## 12. FAULT ALARM HANDING

---

If the system does not properly operate except the above mentioned cases or the above mentioned malfunctions is evident, investigate the system according to the following procedures.

NO.	MALFUNCTION & PROTECTION DEFINE	DISPLAY DIGITAL TUBE
1	Error of communication between wire controler and indoor unit	F0
2	The faceplate is abnormal	F1

Please check the error display of indoor unit and read <<OWNER'S MANUAL>> if other error code appears.

## 13. TECHNICAL INDICATION AND REQUIREMENT

---

EMC and EMI comply with the CE certification requirements.



- I den här handboken hittar du detaljerade beskrivningar av de försiktighetsåtgärder som du bör vidta under drift.
- För att säkerställa att sladdfjärrkontrollen fungerar korrekt ska du läsa denna handbok noga innan du använder enheten.
- Behåll handboken när du har läst den då den kan komma till användning i framtiden.

# INNEHÅLL

1. SÄKERHETSRELATERADE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER.....	1
2. INSTALLATIONSTILLBEHÖR .....	2
3. INSTALLATIONSMETOD .....	4
4. SPECIFIKATION.....	10
5. SLADDFJÄRRKONTROLLENS EGENSKAPER OCH FUNKTIONER .....	11
6. FÖRKLARING AV SLADDFJÄRRKONTROLLENS LCD-SKÄRM .....	12
7. NAMN PÅ KNAPPARNA PÅ SLADDFJÄRRKONTROLLEN .....	13
8. FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER .....	15
9. ANVÄNDNING .....	16
10. TIMERFUNKTIONER .....	21
11. VECKOTIMER .....	24
12. FELLARMSHANTERING .....	31
13. TEKNISKA INDIKATIONER OCH KRAV .....	31

# 1. SÄKERHETSRELATERADE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Läs de säkerhetsrelaterade försiktighetsåtgärderna noga innan du installerar enheten.
- Nedan anges viktiga säkerhetsåtgärder som måste vidtas.

	WARNING	Betyder att felaktig hantering kan leda till dödsfall eller allvarig personskada.
	VAR FÖRSIKTIG	Betyder att felaktig hantering kan leda till personskada eller förlust av egendom.



## WARNING

Överlåt installationen av enheten till distributören eller en fackman.

Installation av andra personer kan leda till bristfällig installation, elektriska stötar eller brand.

Följ denna installationshandbok.

Felaktig installation kan leda till elektriska stötar eller brand.

Ominstallation måste utföras av fackman.

Avinstallera inte enheten på måfå.

Slumpmässig avinstallation kan leda till avvikande drift eller överhettning eller brand i luftkonditioneringsenheten.



## OBS!

- (1) Installera inte enheten på en plats där läckage av brandfarliga gaser kan förekomma. Brand kan uppstå när brandfarliga gaser väl har läckt och finns kvar i området runt sladdfjärrkontrollen.
- (2) Använd inte enheten med blöta händer och låt inte vatten komma in i sladdfjärrkontrollen. Om detta inträffar kan elektriska stötar förekomma.
- (3) Ledningsdragningen ska anpassas efter sladdfjärrkontrollens strömstyrka. I annat fall kan läckande ström eller överhettning resultera i brand.
- (4) Angivna kablar måste användas vid ledningsdragningen. Ingen extern kraft får påföras på klämman. I annat fall kan sladden gå av och överhettning inträffa, vilket i sin tur kan orsaka brand.

## 2.INSTALLATIONSTILLBEHÖR

### Välja installationsplats

Installera inte enheten på en plats där övertäckning med tjock olja, ånga eller svavelgas kan förekomma. Sådan övertäckning leder till att produkten deformeras, vilket i sin tur leder till systemfunktionsstörningar.

### Förbereda före installation

1. Bekräfta att du har erhållit alla följande delar.

Nr	Namn	Antal	Anmärkningar
1	Sladdfjärrkontroll	1	_____
2	Installations- och ägarhandbok	1	_____
3	Skrudar	3	M4X20 (för montering på väggen)
4	Väggluggar	3	För montering på väggen
5	Skrudar	2	M4X25 (för montering på kopplingsdosa)
6	Skruvstänger i plast	2	För montering på kopplingsdosa
7	Grupp med anslutningssladdar	1	Tillval

2. Förbered följande enheter på platsen.

Nr	Namn	Antal (inbäddad i väggen)	Specifikation (endast för referens)	Anmärkningar
1	Kopplingsdosa	1	_____	_____
2	Installationsrör (isolerhylsa och kopplingskruv)	1	_____	_____

## 2.INSTALLATIONSTILLBEHÖR

---

Försiktighetsåtgärder vid installation av sladdfjärrkontrollen

1. Denna handbok beskriver installationsmetoden för sladdfjärrkontrollen. Se kopplingsschemat i denna installationshandbok för att dra ledningarna mellan sladdfjärrkontrollen och inomhusenheten.
2. Sladdfjärrkontrollen är försedd med en slinga med låg spänning. Det är förbjudet att direktkoppla kabeln till 220 V kommersiell elektricitet eller till 380 V högspänning. Anslut inte denna typ av kabel i nämnd slinga. Luftavståndet vid ledningsdragningen mellan konfigurerade rör skall vara inom intervallet 300–500 mm eller mer.
3. Sladdfjärrkontrollens skärmade sladd måste vara pålitligt jordad.
4. När anslutningen av sladdfjärrkontrollen är färdig ska en provare användas för att detektera isoleringen.
5. Sladdfjärrkontrollens anslutningsladd får inte vara längre än 20 meter.

### 3.INSTALLATIONSMETOD

#### 1. Sladdfjärrkontroll – storlek

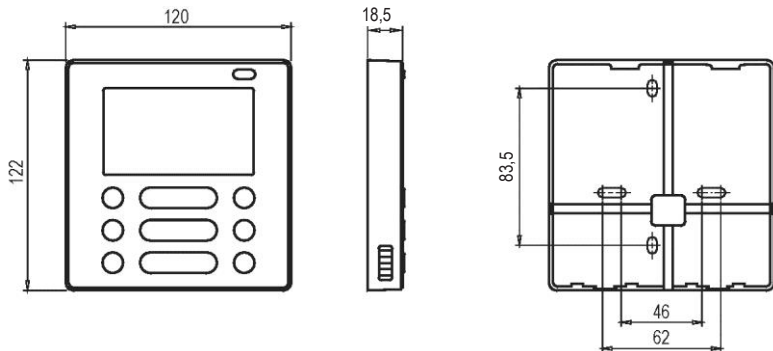


Fig. 3-1

#### 2. Ritning över ledningsdragning:

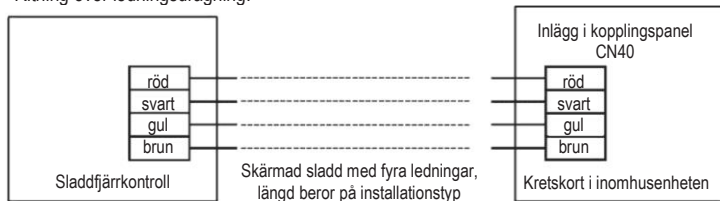


Fig. 3-2



### 3.INSTALLATIONSMETOD

#### 3. Bild på ledningsdragning

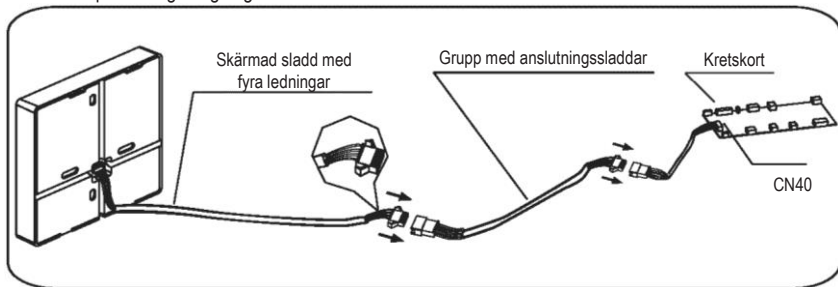


Fig. 3-3

- Anslut honkabelskarven i sladdgruppen från kretskortet till hankabelskarven i anslutande sladdgrupper. (Se Fig.3-3)
- Anslut den andra änden av den anslutande sladdgruppen till hankabelskarven i sladdgruppen från sladdfjärrkontrollen. (Se Fig.3-3)

4. Ta bort den övre delen av sladdfjärrkontrollen
- För in en skärad skruvmejsel i skärorna i den nedre delen av sladdfjärrkontrollen (två platser) och ta bort den övre delen av sladdfjärrkontrollen. (Fig.3-4)



**OBS!**  
Kretskortet är monterat i den övre delen av sladdfjärrkontrollen. Var försiktig så att du inte skadar kortet med den skärade skruvmejseln.

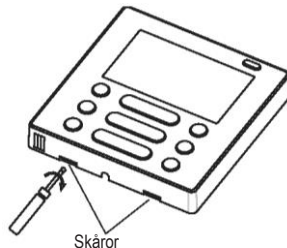


Fig. 3-4

### 3.INSTALLATIONSMETOD

#### 5. Sätt fast bakplattan på sladdfjärrkontrollen

- För exponerad montering: Sätt fast bakplattan på väggen med de tre skruvarna (M4x20) och pluggarna. (Fig.3-5)

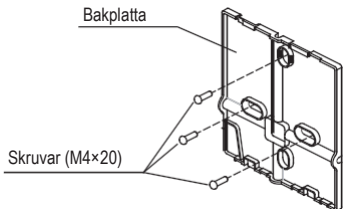


Fig. 3-5

- För försänkt montering: Sätt fast bakplattan på kopplingsdosen med två skruvar (M4x25) och sätt fast den på väggen med en skruv (M4x20). (Fig.3-6)

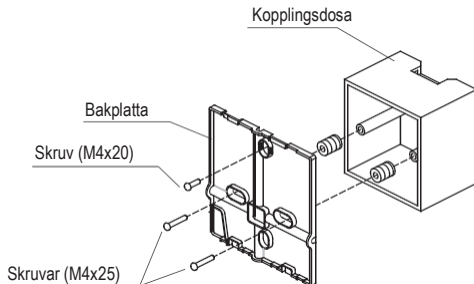


Fig. 3-6



**OBS!**

Ställ på en plan yta. Var noga med att inte förvränga sladdfjärrkontrollens bakplatta genom att dra åt monteringskruvarna för hårt.

### 3.INSTALLATIONSMETOD

---

#### 6. Montera batterierna

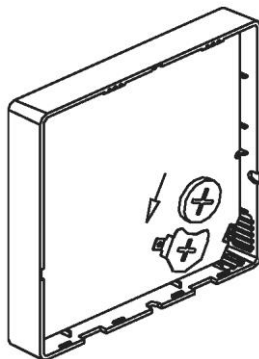
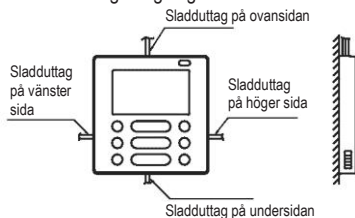


Fig. 3-7

- Sätt i batteriet på installationsplatsen och se till att batteriets positiva sida motsvarar installationsplatsens positiva sida. (Se Fig. 3-7)
- Ställ in korrekt tid vid den första användningen. Batterierna i sladdfjärrkontrollen håller tiden under ett eventuellt strömavbrott vilket garanterar korrekt tid. Om den tid som visas inte är korrekt när strömmen kommer tillbaka betyder det att batteriet är urladdat och att du bör byta ut batteriet.

## 3. INSTALLATIONSMETOD

### 7. Ledningsdragning



A. Vid exponerad montering finns fyra utloppspositioner. Tre av dem kräver kapning.



Fig. 3-8

### B. Skärmad sladd

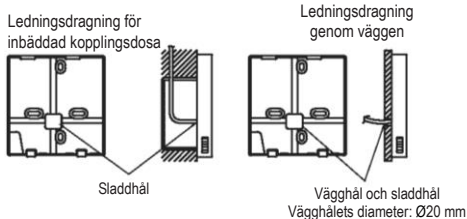


Fig. 3-9

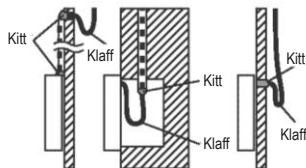


Fig. 3-10



### VAR FÖRSIKTIG

Undvik att vatten kommer in i sladdfjärrkontrollen. Använd klaffen och kittet för att tätta sladdarnas kontaktdon under sladdmonteringen. (Fig.3-10)

Under installationen ska du se till att spara en viss längd av anslutningsladdnen.

Detta underlättar nedtagningen av sladdfjärrkontrollen vid framtida underhåll.

### 3.INSTALLATIONSMETOD

---

8. Sätt tillbaka den övre delen av sladdfjärrkontrollen

- När du har justerat det övre höljet och spänt fast det måste du undvika att klämma sladdarna under installationen. (Fig. 3-11)

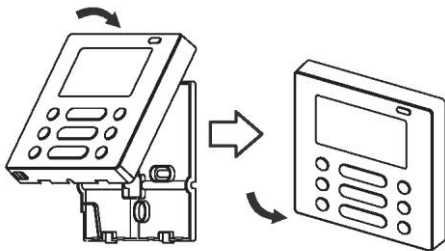


Fig. 3-11

Bilderna i denna handbok visas endast i förklarande syfte.

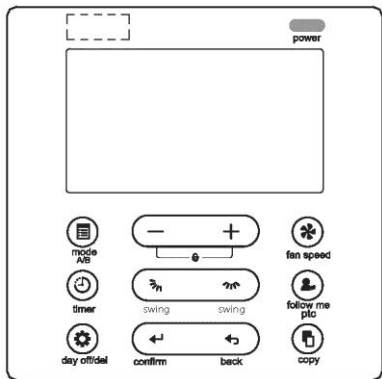
Din sladdfjärrkontroll kan skilja sig något från exemplet. Den faktiska formen är den som gäller.

## 4.SPECIFIKATION

---

Inspänning	5 V likström/12 V likström
Omgivande temperatur	-5–43 °C (23–110 °F)
Omgivande fuktighet	RH 40–90 %

## 5. SLADDFJÄRRKONTROLLENS EGENSKAPER OCH FUNKTIONER



Mått:

HxBxD (mm) 122x120x18,5

Egenskaper:

LCD-skärm.

Felkodsskärm: kan visa felkoden, vilket är till hjälp vid service.

Fyrdelad sladdlayout, inga upphöjda delar på baksidan, enklare att föra in sladdarna och installera enheten.

Rumstemperaturskärm.

Veckotimer.

Funktioner:

Läge: Välj Auto, Cool (kyla), Dry (torrt),

Heat (värme), Fan (fläkt)

Fläkthastighet: Auto, Low (låg), Med (medium),

High (hög) hastighet

Vertikal svängning och horisontell svängning (på vissa modeller)

Timer PÅ/AV

Temperaturinställning

Veckotimer

Följ mig

Barnlås

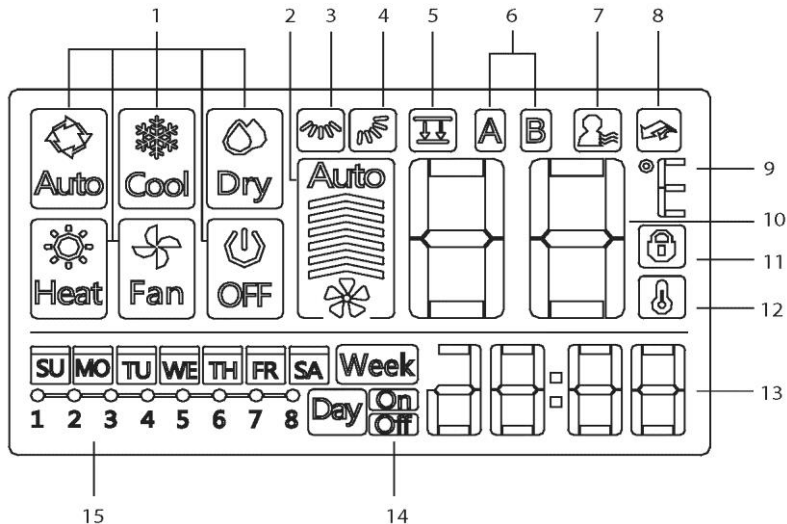
LCD-skärm

Klocka

Infraröd fjärrmottagare (på vissa modeller)

Justerbar panel (på vissa modeller)

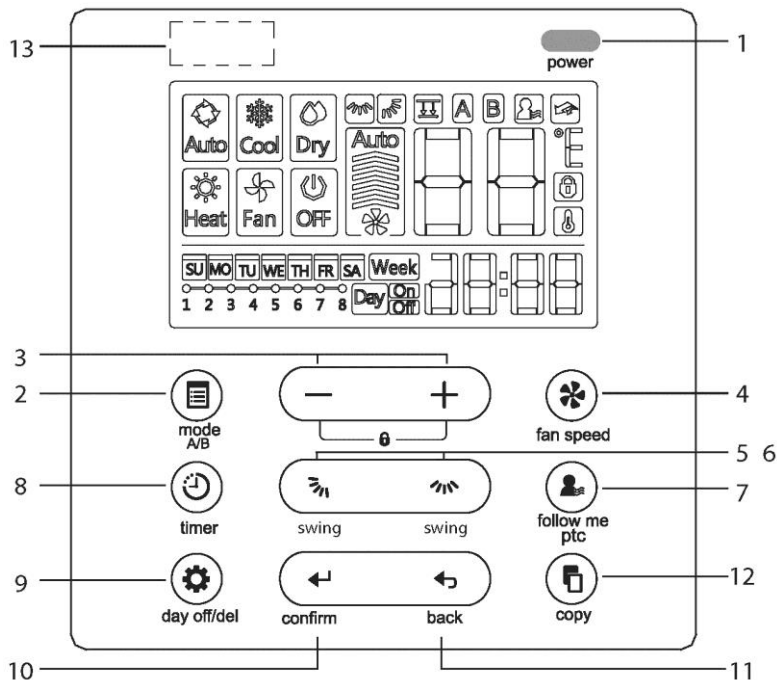
## 6.FÖRKLARING AV SLADDFJÄRRKONTROLLENS LCD-SKÄRM



- |   |   |    |                            |
|---|---|----|----------------------------|
| 1 | Driftlägesindikator                         | 8  | Indikator för PTC-funktion |
| 2 | Fläkthastighetsindikator                    | 9  | °C/°F-indikator            |
| 3 | Indikator för vänster/höger-svängning       | 10 | Temperaturskärm            |
| 4 | Indikator för upp/ned-svängning             | 11 | Låsindikator               |
| 5 | Indikator för planskivefunktion             | 12 | Rumstemperaturindikator    |
| 6 | Indikator för huvudenhet och sekundär enhet | 13 | Klocksärm                  |
| 7 | Indikator för Följ mig-funktion             | 14 | På/av-timer                |
|   |   | 15 | Timerskärm                 |



## 7.NAMN PÅ KNAPPARNA PÅ SLADDFJÄRRKONTROLLEN



## 7.NAMN PÅ KNAPPARNA PÅ SLADDFJÄRRKONTROLLEN

---

- 1 Strömknapp
- 2 Knappen Mode (A/B) (läge)
- 3 Justeringsknapp
- 4 Knappen Fan speed (fläkt hastighet)
- 5 Knapp för luftflödesriktning upp/ned och svängning
- 6 Knapp för luftflödesriktning vänster/höger och svängning
- 7 Knappen Follow me (följ mig)
- 8 Knappen Timer
- 9 Knappen Day off/Del (ledig dag/ta bort)
- 10 Knappen Confirm (bekräfta)
- 11 Knappen Back (tillbaka)
- 12 Knappen Copy (kopiera)
- 13 Infraröd fjärrmottagare (på vissa modeller)

## 8.FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

### Ställa in aktuell dag och tid



Tryck på knappen Timer i tre sekunder eller mer.  
Timerskärmen blinkar.



Tryck på knapparna + eller - för att ange datumet. Valt datum blinkar.



Datumet har angivits och inställning av tid förbereds genom att du trycker på knappen Timer eller inte trycker på någon knapp under tio sekunder.



Tryck på knapparna + eller - för att ange aktuell tid.  
Tryck upprepade gånger för att justera den aktuella tiden i steg om en minut.  
Tryck och håll nere för att justera den aktuella tiden kontinuerligt.



T.ex. Måndag FM 11.20



Inställningen är klar när du har tryckt på knappen Timer eller om du inte trycker på någon knapp under tio sekunder.

## 9.ANVÄNDNING

### Mottagande av fjärrsignal

Sladdfjärrkontrollen kan fungera som en mottagarenhet för fjärrsignaler. Du kan använda den sladdlösa fjärrkontrollen för att reglera luftkonditioneringsenheten via sladdfjärrkontrollen när systemet har slagits på.

### Starta/stäng av enheten



Tryck på strömknappen.

Driftlampa

Luftkonditioneringsenheten PÅ: Lyser starkt

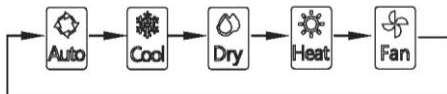
Luftkonditioneringsenheten AV: Lyser inte

### Ange driftläge

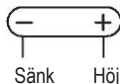
Ställa in driftläget



Tryck på knappen Mode (läge) för att ange driftläge.  
(Uppvärmningsfunktionen är inte tillgänglig för enheter med enbart avkylningsfunktion)



### Rumstemperurställning



Tryck på knapparna + eller - för att ange rumstemperaturen.  
Temperaturintervall för inomhusinställning: 17–30 °C (62–86 °F)

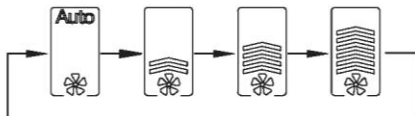
## 9. ANVÄNDNING

Ställa in fläkthastighet



fan spe

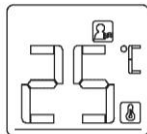
Tryck på knappen Fan speed (fläkthastighet) för att ange fläkthastigheten. (Denna knapp är inte tillgänglig i lägena Auto eller Dry (torrt))



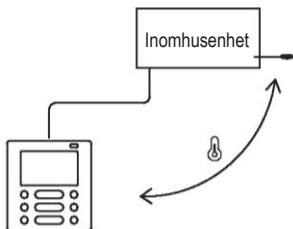
Välja rumstemperatursensor



follow m



Tryck på knappen Follow me (följ mig) för att välja om rumstemperaturen ska detekteras vid inomhusenheten eller vid sladdfjärrkontrollen.

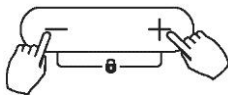


När ikonen för funktionen Follow me (följ mig)  visas detekteras rumstemperaturen vid sladdfjärrkontrollen.

## 9.ANVÄNDNING

---

### Barnlåsfunktion

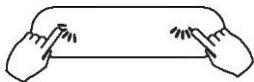




Tryck och håll ned knapparna + och - samtidigt i tre sekunder eller mer för att aktivera barnlåsfunktionen och låsa alla knapparna på sladdfjärrkontrollen.

Tryck på knapparna igen i tre sekunder eller mer för att avaktivera barnlåsfunktionen.

När barnlåsfunktionen är aktiverad visas symbolen .

### Välja °C- eller °F-skala (på vissa modeller)




Tryck och håll ned knapparna  and  samtidigt i tre sekunder för att växla temperaturskärmen mellan °C- och °F-skalan.

## 9. ANVÄNDNING

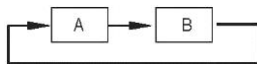
### Planskivefunktion (på vissa modeller)



1. När enheten är avslagen trycker du på lägesknappen Mode (A/B) länge för att aktivera planskivefunktionen. Symbolen  blinkar.




2. Tryck på lägesknappen Mode (A/B) för att välja enhet A eller enhet B. Sladdfjärrkontrollen väljer i en sekvens från A till B (detta steg måste inte utföras om sladdfjärrkontrollen endast är ansluten till en enhet):




3. Tryck på knapparna + och - för att reglera höjningen och sänkningen av planskivan. Tryck på + för att stoppa planskivan när den sänks ned. Tryck på - för att stoppa planskivan när den höjs upp.

### Vänster/höger luftflödessvängning (på vissa modeller)

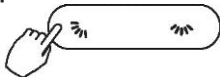




Tryck på knappen  för att aktivera gallrets automatiska vänster/höger-svängfunktion. Gallret svänger då automatiskt. Tryck igen för att stanna.

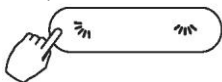
När gallrets automatiska vänster/höger-svängfunktion är aktiverad visas symbolen . (Inte tillämpligt på alla modeller).



## 9.ANVÄNDNING

### Upp/ned-luftflödesriktning och -svängning (på vissa modeller)




- Använd knappen  för att justera luftflödesriktningen upp/ned.
- 1. När knappen trycks ned en gång snabbt aktiveras gallerfunktionen med inställning av luftflödesriktningen upp/ned. Gallrets förflytningsvinkel är 6° för varje tryckning. Fortsätt att trycka på knappen för att flytta gallret till önskat läge.
- 2. Om knappen trycks ned länge aktiveras gallrets automatiska svängningsfunktion upp/ned. Gallret svänger då automatiskt. Tryck igen för att stanna. När gallrets automatiska upp/ned-svängfunktion är aktiverad visas symbolen . (Inte tillämpligt på alla modeller)
- Följande anvisningar kan gälla driften för enheten med fyra upp/ned-galler som kan användas separat.



1. Tryck på knappen  för att aktivera den upp/ned-justerande gallerfunktionen. Symbolen  blinkar. (Inte tillämpligt på alla modeller)
2. Tryck på lägesknappen Mode (A/B) för att välja enhet A eller enhet B. Sladdfjärrkontrollen väljer enhet i en sekvens från A till B (detta steg måste inte utföras om sladdfjärrkontrollen endast

är ansluten till en enhet):



3. Tryck på knapparna + och - för att välja de fyra gallrens rörelse. Varje gång du trycker på knappen så ändrar sladdfjärrkontrollen galler i följande sekvens: (ikonen  betyder att de fyra gallren förflyttar sig samtidigt.)



4. Använd sedan knappen  för att justera luftflödesriktningen upp/ned för det valda gallret.



## 10.TIMERFUNKTIONER

---

**Week**

Veckotimer

Använd denna timerfunktion för att ställa in drifttiderna för varje veckodag.

**Day On**

På-timer

Använd denna timerfunktion för att starta luftkonditioneringsdriften.

Timern används och luftkonditioneringsdriften startar efter det att tiden har passerat.

**Day Off**

Av-timer

Använd denna timerfunktion för att stoppa luftkonditioneringsdriften.

Timern används och luftkonditioneringsdriften stannar efter det att tiden har passerat.

**Day On Off**

På- och Av-timer

Använd denna timerfunktion för att starta och stoppa luftkonditioneringsdriften.

Timern används och luftkonditioneringsdriften startar och stannar efter det att tiden har passerat.

## 10.TIMERFUNKTIONER

### Ställa in på- och av-timern

1

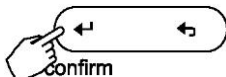


timer

Tryck på knappen Timer för att välja **Day<sup>On</sup>** eller **Day<sup>Off</sup>**.



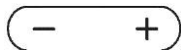
2



confirm

Tryck på knappen Confirm (bekräfta). Klockskärmen börjar blinka.

3

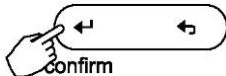


T.ex. Av-timern är inställd på EM 6.00

Tryck på knapparna + eller - för att ange tiden.

När tiden är inställd startar eller stannar timern automatiskt.

4





confirm

Tryck på knappen Confirm (bekräfta) igen för att slutföra inställningen.

## 10.TIMERFUNKTIONER

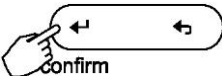
---

### Ställa in på- och av-timern

1  Tryck på knappen Timer för att välja .

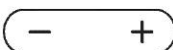

timer

---

2  Tryck på knappen Confirm (bekräfta). Klockskärmen börjar blinka.

confirm

---

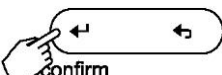
3   Tryck på knapparna + eller - för att ange tiden för på-timern och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.

confirm

---

4  Tryck på knapparna + eller - för att ange tiden för av-timern.

---

5  Tryck på knappen Confirm (bekräfta) för att slutföra inställningen.

confirm

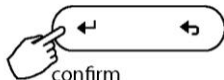
## 11.VECKOTIMER

---

### 1 Ställa in veckotimern



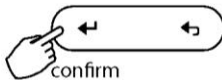
timer



confirm

Tryck på knappen Timer för att välja **Week** och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta.

### 2 Ställa in veckodagen

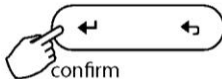


confirm

Tryck på knapparna + och - för att välja veckodag och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.



### 3 Ställa in tidskalan



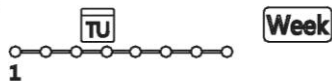
confirm

Tryck på knapparna + och - för att välja inställningstiden. Inställningstid, läge, temperatur och fläkthastighet visas på LCD-skärmen. Tryck på knappen Confirm (bekräfta) för att komma till tidsinställningen.

---

## 11.VECKOTIMER

Upp till åtta tidsskalor kan ställas in under en dag. Läge, temperatur och fläkthastighet kan anges i olika tidsskalor.



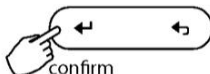
T.ex. Tisdag, tidsskala 1

### 4 Ställa in tiden

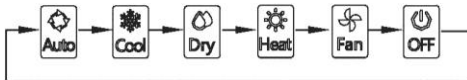


Tryck på knapparna + eller - för att ange tiden och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.

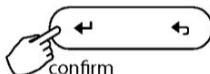
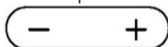
### 5 Ställa in driftläget



Tryck på knapparna + eller - för att ange driftläget och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.



### 6 Rumstemperatursinställning



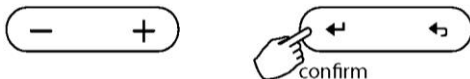
Tryck på knapparna + eller - för att ange rumstemperaturen och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.

OBS! Denna inställning är inte tillgänglig i lägena Fan (fläkt) eller Off (av).

## 11.VECKOTIMER

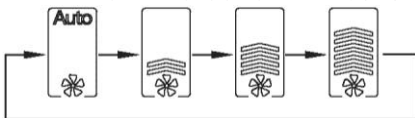
---

### 7 Ställa in fläkthastighet



Tryck på knapparna + eller - för att ange fläkthastighet och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.

OBS! Denna inställning är inte tillgänglig i lägena Auto, Dry (torrt) eller Off (av).



### 8 Olika tidsskalor kan ställas in genom att steg 3 till 7 upprepas.

### 9 Andra dagar i veckan kan ställas in genom att steg 3 till 8 upprepas.

OBS!

- Tryck på knappen Back (tillbaka) för att återställa veckotimerinställningen till föregående steg.
- Den aktuella inställningen återställs och veckotimern ställs automatiskt in när enheten inte är i drift under 30 sekunder.

## 11.VECKOTIMER

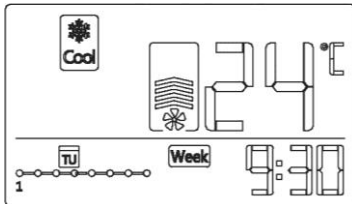
### Använda veckotimern

- Starta



timer

Tryck på knappen Timer för att välja **Week**. Timern startar automatiskt.



T.ex.

- Avbryta



power

Tryck på strömknappen för att avbryta timerläget.



timer

Timerläget kan också avbrytas genom att timerläget ändras med hjälp av knappen Timer.

### Ställa in LEDIG DAG (för semester)

1



confirm

Under veckotimern trycker du på knappen Confirm (bekräfta) för att ange dagen.

2



Tryck på knapparna + och - för att välja den dag som ska anges som LEDIG DAG.

## 11.VECKOTIMER



Tryck på knappen Day off (ledig dag) för att ange LEDIG DAG.

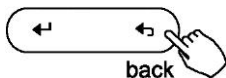


T.ex. Onsdag är inställd som LEDIG DAG.

4

DAY OFF (ledig dag) kan anges för andra dagar genom att steg 2 och 3 upprepas.

5



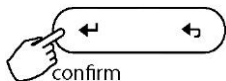
Tryck på knappen Back (tillbaka) för att gå tillbaka till veckotimern.

- Avbryta: Följ samma procedur som för inställning.
- Anmärkningar:  
LEDIG DAG-inställningen avbryts automatiskt när den angivna dagen har passerats.

### Kopiera inställningen för en dag till en annan dag.

- En inställning som gjorts en gång kan kopieras till en annan veckodag. Hela inställningen för den valda veckodagen kopieras. Effektiv användning av kopieringsläget säkerställer att det är enkelt att göra inställningar.

1



Under veckotimern trycker du på knappen Confirm (bekräfta).

2



Tryck på knapparna + och - för att välja den dag som du vill kopiera från.



## 11.VECKOTIMER



Tryck på knappen Copy (kopiera). Bokstäverna CY visas på LCD-skärmen.

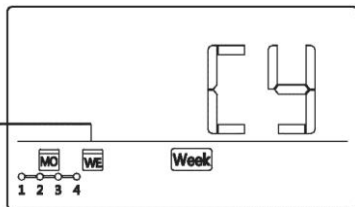


Tryck på knapparna + och - för att välja den dag som du vill kopiera till.



Tryck på knappen Copy (kopiera) för att bekräfta.

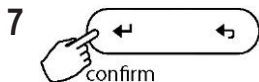
Symbolen  blinkar snabbt.



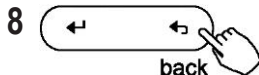
T.ex. Kopiera inställningen för måndag till onsdag.

6

Andra dagar kan kopieras genom att steg 4 och 5 upprepas.



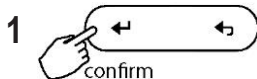
Tryck på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.



Tryck på knappen Back (tillbaka) för att gå tillbaka till veckotimern.

## 11.VECKOTIMER

Ta bort tidsskalan för en dag.



Under veckotimern trycker du på knappen Confirm (bekräfta).



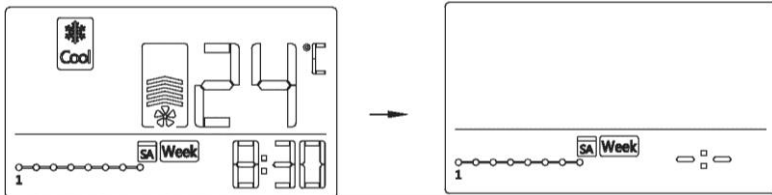
Tryck på knapparna + och - för att välja veckodag och tryck sedan på knappen Confirm (bekräfta) för att bekräfta inställningen.



Tryck på knapparna + och - för att välja den inställningstid som du vill ta bort.

Inställningstid, läge, temperatur och fläkthastighet visas på LCD-skärmen.

Inställningstid, läge, temperatur och fläkthastighet kan tas bort genom att du trycker på knappen Day off/Del (ledig dag/ta bort).



T.ex. Ta bort tidsskalan 1 för lördag

## 12.HANTERA FELLARM

---

Om systemet inte fungerar som det ska (undantaget ovan nämnda fall eller om den ovan nämnda felfunktionen är tydlig) ska du undersöka systemet enligt nedan.

Nr	DEFINITION AV FELFUNKTION	SKÄRMDIGITALRÖR
1	Kommunikationsfel mellan sladdfjärrkontrollen och inomhusenheten	F0
2	Planskivan är onormal	F1

Kontrollera inomhusenhetens felskärm och läs HANDBOKEN om andra felkoder dyker upp.

## 13.TEKNISKA INDIKATIONER OCH KRAV

---

EMC och EMI uppfyller CE-certifikationskraven.



- W niniejszej instrukcji zamieszczono szczegółowy opis środków ostrożności, na które należy zwrócić uwagę podczas eksploatacji urządzenia.
- Aby zapewnić prawidłową obsługę sterownika przewodowego, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed użyciem urządzenia.
- Po przeczytaniu należy zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

# SPIS TREŚCI

1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI .....	1
2. AKCESORIA MONTAŻOWE .....	2
3. METODA MONTAŻU.....	4
4. SPECYFIKACJA TECHNICZNA .....	10
5. WYPOSAŻENIE I FUNKCJE STEROWNIKA PRZEWODOWEGO.....	11
6. NAZWY NA WYŚWIETLACZU LCD STEROWNIKA PRZEWODOWEGO .....	12
7. NAZWY PRZYCISKÓW NA STEROWNIKU PRZEWODOWYM .....	13
8. CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE .....	15
9. OBSŁUGA .....	16
10. FUNKCJE REGULATORA CZASOWEGO .....	21
11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY .....	24
12. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU ALARMU AWARYJNEGO .....	31
13. WSKAZANIA TECHNICZNE I WYMAGANIA.....	31

# 1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed montażem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z zasadami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Poniżej przedstawiono istotne zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać.

	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Oznacza, że nieprawidłowa obsługa może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
	<b>UWAGA</b>	Oznacza, że nieprawidłowa obsługa może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.



## OSTRZEŻENIE

Należy zlecić montaż urządzenia dystrybutorowi lub specjalistom.

Montaż przez inne osoby może być przyczyną nieprawidłowości, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Przestrzegać tej instrukcji montażu.

Nieprawidłowy montaż może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Ponowny montaż musi być przeprowadzany przez specjalistów.

Nie demontować urządzenia ponownie w sposób przypadkowy.

Przypadkowy demontaż może powodować nieprawidłowe działanie, przegrzewanie się lub zapłon klimatyzacji.



## INFORMACJA

- (1) Jednostki nie należy montować w miejscu, w którym mogą występować wycieki gazów łatwopalnych. Gazy łatwopalne pozostawione po wycieku w pobliżu sterownika przewodowego mogą spowodować pożar.
- (2) Urządzenia nie należy obsługiwać mokrymi rękoma. Należy uważać, aby woda nie przedostała się do sterownika przewodowego. Niezastosowanie się do tego zakazu grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- (3) Przewody powinny być dostosowane do prądu w sterowniku przewodowym. W przeciwnym razie może nastąpić przebiecie lub przegrzanie, co z kolei może być przyczyną pożaru.
- (4) Należy podłączyć wskazane przewody. Nie stosować siły podczas podłączania. W przeciwnym razie może dojść do przecięcia przewodu i przegrzania, co z kolei może być przyczyną pożaru.

## 2. AKCESORIA MONTAŻOWE

### Wybrać miejsce montażu

Nie montować urządzenia w miejscu pokrytym ciężkim olejem lub tam, gdzie występują opary czy gazy z zawartością siarki. Spowoduje to odkształcenie urządzenia i nieprawidłowe działanie systemu.

### Przeczytać przed rozpoczęciem montażu

1. Sprawdzić, czy dostarczono wszystkie poniższe części.

L.p.	Nazwa	Ilość	Uwagi
1	Sterownik przewodowy	1	—
2	Instrukcja montażu i obsługi	1	—
3	Śruby	3	M4X20 (do montażu ściennego)
4	Kolki ścienne	3	Do montażu ściennego
5	Śruby	2	M4X25 (do montażu na tablicy rozdzielczej)
6	Kolki plastikowe ze śrubami	2	Do mocowania na tablicy rozdzielczej
7	Zespół przewodów połączeniowych	1	Opcjonalnie

2. Przygotować następujące podzespoły w miejscu montażu.

L.p.	Nazwa	Ilość (wpuszczana w ścianę)	Specyfikacja (tylko do celów poglądowych)	Uwagi
1	Tablica rozdzielcza	1	—	—
2	Rura na przewody (rękaw izolacyjny i śruba mocująca)	1	—	—

## 2. AKCESORIA MONTAŻOWE

---

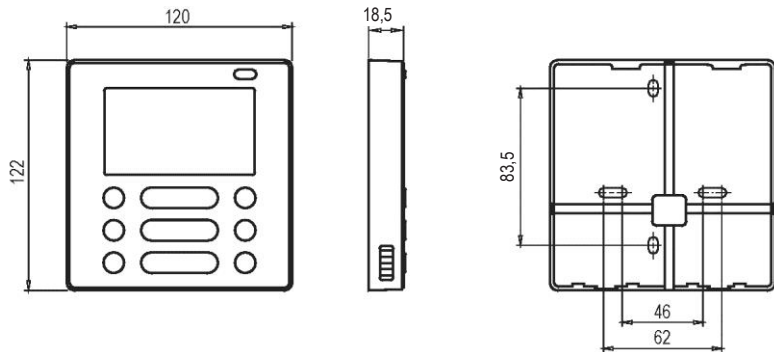
Środki bezpieczeństwa dot. montażu sterownika przewodowego

1. Ta instrukcja opisuje sposób montażu sterownika przewodowego. Aby podłączyć przewodowo sterownik z jednostką wewnętrzną, zobacz schemat instalacji przewodów w tej instrukcji.
2. Sterownik przewodowy pracuje w pętli niskonapięciowej. Zabrania się bezpośredniego zwierania przewodu zasilającego 220 V lub wysokonapięciowego 380 V oraz podłączania takich przewodów do wspomnianej pętli; odległość pomiędzy przewodami w rurach na przewody powinna wynosić od 300 do 500 mm lub więcej.
3. Ekranowany przewód sterownika przewodowego należy odpowiednio uziemić.
4. Po zakończeniu podłączania sterownika przewodowego należy skorzystać z próbnika, aby wykryć izolację.
5. Przewód połączeniowy sterownika przewodowego nie powinien być dłuższy niż 20 metrów.



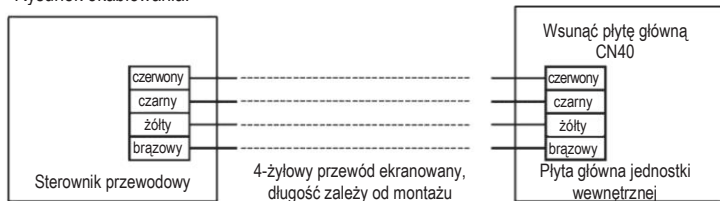
### 3. METODA MONTAŻU

1. Schemat wymiarów sterownika przewodowego z pilotem



Rys. 3-1

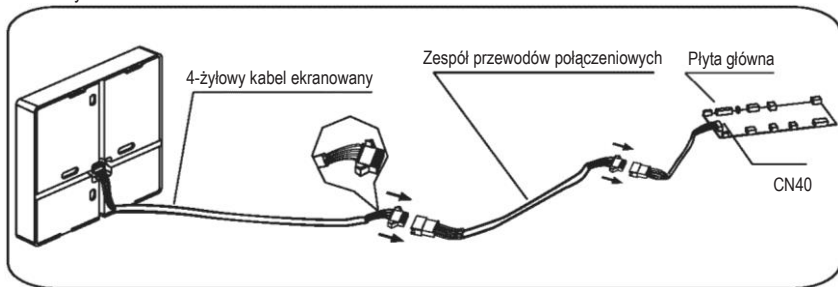
2. Rysunek okablowania:



Rys. 3-2

### 3. METODA MONTAŻU

#### 3. Rysunek okablowania



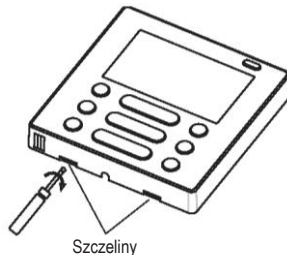
Rys. 3-3

- Podłączyć przyłącze wewnętrzne zespołu przewodów z płyty głównej do przyłącza zewnętrznego zespołu przewodów połączeniowych (zobacz Rys. 3-3).
  - Podłączyć drugi koniec zespołu przewodów połączeniowych do przyłącza zewnętrznego zespołu przewodów wyprowadzonego ze sterownika przewodowego (zobacz Rys. 3-3).
4. Zdjąć górną część sterownika przewodowego.
- Wsunąć śrubokręt płaski w szczeliny w dolnej części sterownika przewodowego (2 miejsca) i zdjąć jego górną część (Rys. 3-4).



#### INFORMACJA

W górnej części sterownika przewodowego zamontowano płytkę drukowaną. Należy uważać, aby nie uszkodzić jej śrubokrętem płaskim.

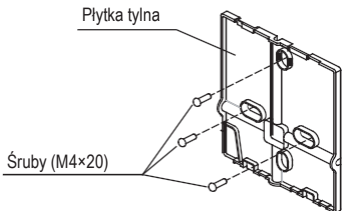


Rys. 3-4

### 3. METODA MONTAŻU

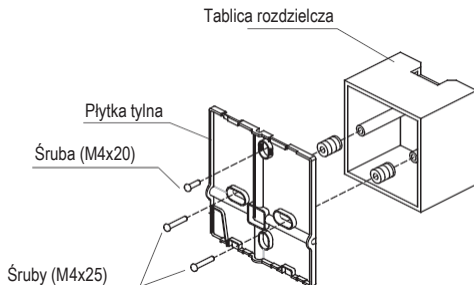
5. Przymocować płytkę tylną sterownika przewodowego.

- W przypadku montażu odkrytego płytkę tylną przymocować do ściany 3 śrubami (M4x20) i kołkami (Rys. 3-5).



Rys. 3-5

- W przypadku montażu podtynkowego przymocować płytkę tylną do tablicy rozdzielczej 2 śrubami (M4x25), a następnie do ściany 1 śrubą (M4x20) (Rys. 3-6).



Rys. 3-6



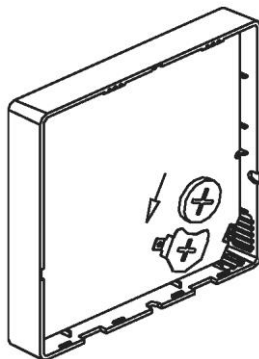
#### INFORMACJA

Położyć na płaskiej powierzchni. Uważać, aby nie odkształcić płytki tylnej sterownika przewodowego przez nadmierne dokręcenie śrub montażowych.

### 3. METODA MONTAŻU

---

#### 6. Montaż baterii



Rys. 3-7

- Włożyć baterię do przedziału montażowego i sprawdzić, czy jej dodatni biegun znajduje się po odpowiedniej stronie przedziału (zobacz Rys. 3-7).
- Ustawić odpowiednią godzinę pierwszego uruchomienia. Baterie w sterowniku przewodowym pozwalają zachować odpowiednie wskazanie czasu w przypadku awarii zasilania. Jeśli po przywróceniu zasilania zewnętrzne urządzenie wskazuje nieprawidłową godzinę, oznacza to, że bateria jest rozładowana i należy ją wymienić.

### 3. METODA MONTAŻU

#### 7. Okablowanie



A. Dot. montażu odsłoniętego, cztery wyjścia przewodowe.  
Trzeba wyciąć trzy otwory.



Rys. 3-8

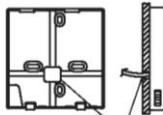
#### B. Okablowanie ekranowane

Okablowanie wpuszczanej  
tablicy rozdzielczej



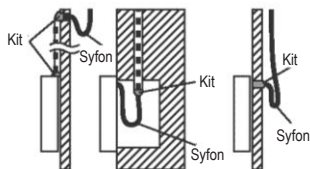
Otwór na przewód

Okablowanie prowadzone przez ścianę



Otwór w ścianie i otwór na przewód  
Średnica otworu w ścianie:  $\varnothing 20$  mm

Rys. 3-9



Rys. 3-10



#### UWAGA

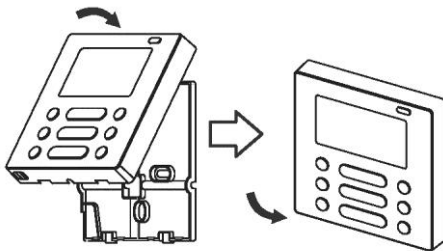
Unikać wnikania wody do wnętrza sterownika przewodowego z pilotem: zastosować syfon i kit, aby uszczelnić złącza i przewody podczas instalacji okablowania (Rys. 3-10).

Podczas montażu zachować odpowiedni odcinek przewodu połączeniowego, aby umożliwić wygodne zdejmowanie sterownika przewodowego z pilotem w celu konserwacji.

### 3. METODA MONTAŻU

---

8. Ponownie założyć górną część sterownika przewodowego.
- Po ustawieniu górnej części obudowy i zatrzaśnięciu jej uważać, aby nie zakleszczyć okablowania podczas montażu (Rys. 3-11).



Rys. 3-11

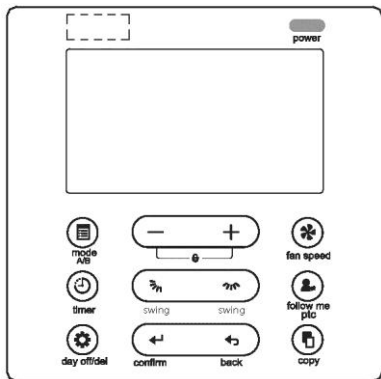
Wszystkie zdjęcia zamieszczone w niniejszej instrukcji służą wyłącznie do celów wyjaśnienia. Posiadany przez Państwa sterownik przewodowy może się nieznacznie różnić. Decyduje jego rzeczywisty kształt.

## 4. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

---

Napięcie wejściowe	DC 5 V/DC 12 V
Temperatura otoczenia	-5 ~ 43°C (23 ~ 110°F)
Wilgotność otoczenia	WW 40% ~ 90%

## 5. WYPOSAŻENIE I FUNKCJE STEROWNIKA PRZEWODOWEGO



Wymiary:

wys.xszer.xgł. (mm): 122×120×18,5

Funkcje:

Wyświetlacz LCD.

Wyświetlacz kodów usterek: może wyświetlać kod błędu, przydatny podczas serwisowania.

Konstrukcja umożliwiająca prowadzenie przewodów 4 torami, brak wyższych fragmentów z tyłu, wygodniejsze prowadzenie przewodów i montaż urządzenia.

Wyświetlacz temperatury w pomieszczeniu.

Tygodniowy regulator czasowy.

Funkcja:

Tryb: wybór trybu auto-chłodzenie-suszenie-ogrzewanie-wentylator (Auto-Cool-Dry-Heat-Fan)

Prędkość wentylatora: prędkość auto/niska/średnia/wysoka (Auto/Low/Med/High)

Wchylenie pionowe i poziome (w wybranych modelach)

Regulator czasowy WŁ./WYŁ.

Ustawienie temperatury

Tygodniowy regulator czasowy

Follow Me

Blokada rodzicielska (Child Lock)

Wyświetlacz LCD

Zegar

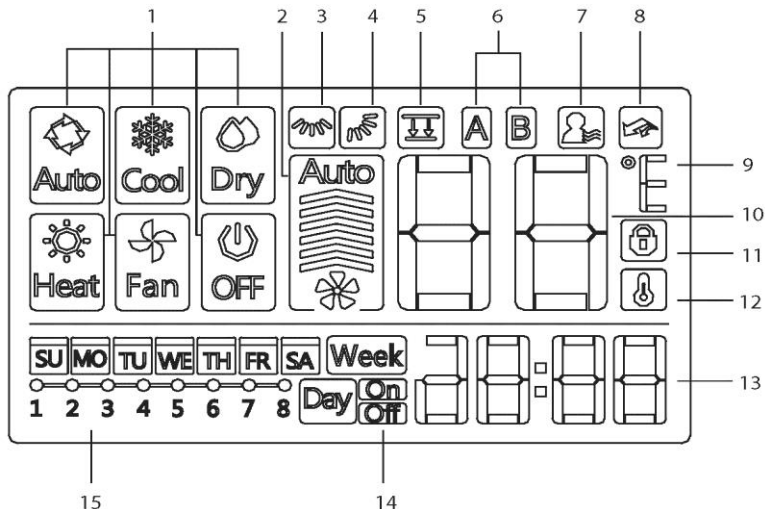
Odbiornik pilota na podczerwień

(w wybranych modelach)

Panel do podnoszenia (w wybranych modelach)

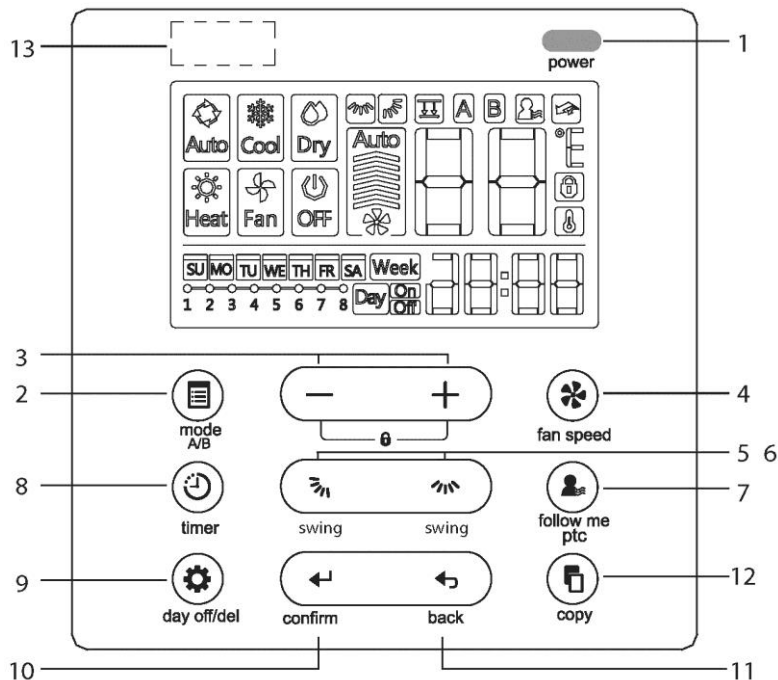


## 6. NAZWY NA WYŚWIETLACZU LCD STEROWNIKA PRZEWODOWEGO



- |   |  |    |                                       |
|---|--|----|---------------------------------------|
| 1 | Wskazanie trybu pracy                    | 8  | Wskazanie funkcji PTC                 |
| 2 | Wskazanie prędkości wentylatora          | 9  | Wskazanie jednostki C°/F°             |
| 3 | Wskazanie wychylenia w lewo-w prawo      | 10 | Wyświetlacz temperatury               |
| 4 | Wskazanie wychylenia w górę-w dół        | 11 | Wskazanie blokady                     |
| 5 | Wskazanie funkcji płytki czołowej        | 12 | Wskazanie temperatury w pomieszczeniu |
| 6 | Wskazanie jednostki głównej i dodatkowej | 13 | Wyświetlacz zegara                    |
| 7 | Wskazanie funkcji Follow me              | 14 | Regulator czasowy wł./wyl.            |
|   |  | 15 | Wyświetlacz regulatora czasowego      |

## 7. NAZWY PRZYCISKÓW NA STEROWNIKU PRZEWODOWYM



## 7. NAZWY PRZYCISKÓW NA STEROWNIKU PRZEWODOWYM

---

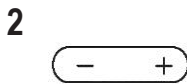
- 1 Przycisk zasilania (Power)
- 2 Przycisk trybu (A/B)
- 3 Przycisk regulacji
- 4 Przycisk prędkości wentylatora (Fan speed)
- 5 Przycisk kierowania strumienia powietrza i wychylenia w górę-w dół
- 6 Przycisk kierowania strumienia powietrza i wychylenia w lewo-w prawo
- 7 Przycisk Follow me
- 8 Przycisk regulatora czasowego (Timer)
- 9 Przycisk wyłączenia dziennego/usuń (Day off, Del)
- 10 Przycisk potwierdzenia (Confirm)
- 11 Przycisk wstecz (Back)
- 12 Przycisk kopiuj (Copy)
- 13 Odbiornik pilota na podczerwień (w wybranych modelach)

## 8. CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE

### Ustawianie bieżącej daty i godziny



Nacisnąć przycisk regulatora czasowego i przytrzymać przez przynajmniej 3 sekundy.  
Wyświetlacz regulatora czasowego zacznie migać.



Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić datę.  
Wybrana data będzie migać.



Ustawianie daty zostaje zakończone i urządzenie przechodzi do ustawienia godziny po naciśnięciu przycisku regulatora czasowego lub odczekaniu 10 sekund bez naciśnięcia przycisku.



Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić aktualną godzinę.  
Nacisnąć przycisk wielokrotnie, aby zmieniać wskazanie godziny każdorazowo o 1 minutę.  
Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aby zmieniać wskazanie w sposób ciągły.



np. poniedziałek, godz. 11:20



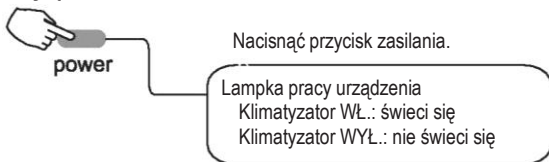
Ustawianie godziny zostaje zakończone po naciśnięciu przycisku regulatora czasowego lub odczekaniu 10 sekund bez naciśnięcia przycisku.

## 9. OBSŁUGA

### Funkcja odbioru sygnału zdalnego

Sterownik przewodowy z pilotem może pracować jako urządzenie odbierające sygnał zdalny. W tym celu można użyć pilota do zdalnego sterowania klimatyzatorem za pośrednictwem sterownika przewodowego po włączeniu zasilania systemu.

#### Włączanie/wyłączanie

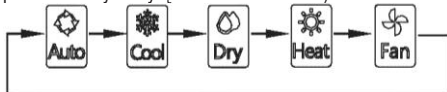


#### Ustawianie trybu pracy

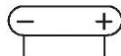
Ustawianie trybu pracy



Naciśnąć przycisk Tryb (Mode), aby przełączać między trybami pracy (funkcja ogrzewania jest niedostępna w przypadku jednostek przeznaczonych wyłącznie do chłodzenia).



Ustawianie temperatury w pomieszczeniu



Obniż

Zwiększ

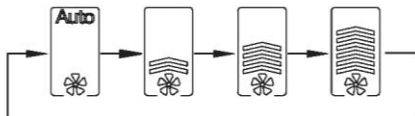
Naciśnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić temperaturę w pomieszczeniu. Zakres ustawień temperatury w pomieszczeniu: 17 ~ 30°C (62 ~ 86°F)

## 9. OBSŁUGA

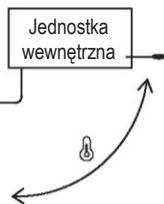
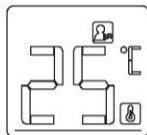
Ustawianie prędkości wentylatora




Nacisnąć przycisk prędkości wentylatora, aby ją ustawić (przycisk jest niedostępny w trybie Auto lub suszenia (Dry)).



Wybór czujnika temperatury w pomieszczeniu



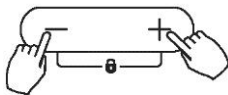
Nacisnąć przycisk Follow me, aby wybrać, czy za pomiar temperatury w pomieszczeniu ma odpowiadać jednostka wewnętrzna czy sterownik przewodowy.

Gdy pojawi się wskazanie funkcji Follow me , oznacza to, że temperaturę w pomieszczeniu mierzy sterownik przewodowy.

## 9. OBSŁUGA

---

### Funkcja blokady rodzicielskiej

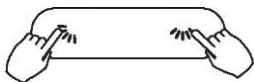




Nacisnąć i przytrzymać razem przyciski „+” i „-” przez 3 sekundy lub dłużej, aby włączyć blokadę rodzicielską i zablokować przyciski sterownika przewodowego.

Aby wyłączyć blokadę rodzicielską, ponownie nacisnąć i przytrzymać te przyciski przez przynajmniej 3 sekundy.

Gdy blokada rodzicielska jest włączona, pojawia się symbol .

### Wybór jednostki temperatury °C lub °F (w wybranych modelach)




Nacisnąć i przytrzymać razem przyciski  i  przez 3 sekundy. Umożliwia to naprzemiennie przełączanie jednostki temperatury ze °C na °F.

## 9. OBSŁUGA

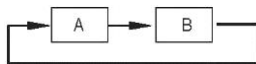
### Funkcja płytki czołowej (Faceplate) (w wybranych modelach)



1. Gdy urządzenie jest wyłączone, nacisnąć i przytrzymać przycisk Tryb (Mode, A/B), aby włączyć funkcję płytki czołowej. Symbol  zacznie migać.




2. Nacisnąć przycisk Tryb (Mode, A/B), aby wybrać jednostkę A lub B. Sterownik przewodowy wybiera w kolejności od (tej czynności nie trzeba wykonywać, jeżeli sterownik przewodowy jest połączony z pojedynczą jednostką):




3. Nacisnąć przycisk „+” i „-”, aby sterować podnoszeniem i opuszczaniem płytki czołowej. Naciśnięcie przycisku „+” umożliwia zatrzymanie płytki czołowej podczas opuszczania. Naciśnięcie przycisku „-” umożliwia zatrzymanie płytki czołowej podczas podnoszenia.

### Kierowanie strumienia powietrza w lewo/w prawo (w wybranych modelach)



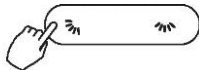
Nacisnąć przycisk , aby włączyć automatyczne odchylenie żaluzji w lewo/w prawo. Następnie żaluzja zacznie odchylać się automatycznie. Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.


Po włączeniu funkcji automatycznego odchylenia żaluzji w lewo/w prawo pojawia się symbol  (nie dotyczy wszystkich modeli).




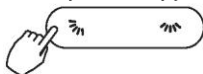
## 9. OBSŁUGA



### Kierowanie strumienia powietrza i odchylenie żaluzji w górę/w dół (w wybranych modelach)



- Aby skierować strumień powietrza w górę/w dół, należy nacisnąć przycisk .


1. Jednokrotne, krótkie naciśnięcie przycisku włącza funkcję ustawiania kierowania strumienia powietrza w górę/w dół. Każde naciśnięcie zmienia kąt nachylenia żaluzji o 6°. Aby umieścić żaluzję w odpowiednim położeniu, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk.
  2. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku włącza automatyczne odchylenie żaluzji w górę/w dół. Żaluzja będzie odchyłać się automatycznie. Nacisnąc przycisk ponownie, aby wyłączyć tę funkcję. Po włączeniu funkcji automatycznego odchylenia żaluzji w górę/w dół pojawia się symbol  (nie dotyczy wszystkich modeli).
- Obsługa może odnosić się do poniższych instrukcji dotyczących urządzenia z czterema żaluzjami z funkcją odchylenia w górę/w dół i możliwością sterowania indywidualnego.



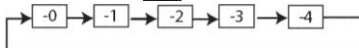
1. Nacisnąć przycisk , aby włączyć regulację ustawienia żaluzji w górę/w dół. Symbol  zacznie migać (nie dotyczy wszystkich modeli).
2. Nacisnąć przycisk Tryb (Mode, A/B), aby wybrać jednostkę A lub B. Sterownik przewodowy wybiera w kolejności od (tej czynności nie trzeba wykonywać, jeżeli sterownik przewodowy


jest połączony z pojedynczą jednostką):



3. Naciśnięcie przycisku „+” i „-” umożliwia wybór przesuwu czterech żaluzji. Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje przełączenie jednego etapu sekwencji sterownika przewodowego w następującej kolejności: (ikona  oznacza, że wszystkie cztery żaluzje poruszają się

jednocześnie).



4. Następnie należy nacisnąć przycisk , aby wyregulować ustawienie przepływu powietrza przez wybraną żaluzję w górę/w dół.

## 10. FUNKCJE REGULATORA CZASOWEGO

---

**Week**

TYGODNIOWY regulator czasowy

Ta funkcja regulatora czasowego służy do ustawiania czasu pracy urządzenia w poszczególnych dniach tygodnia.

**Day** **On**

Regulator czasowy wł. (On timer)

Ta funkcja służy do włączania klimatyzatora.

Regulator czasowy działa, a klimatyzator włącza się po upływie określonego czasu.

**Day** **Off**

Regulator czasowy wył. (Off timer)

Ta funkcja służy do wyłączenia klimatyzatora.

Regulator czasowy działa, a klimatyzator wyłącza się po upływie określonego czasu.

**Day** **On**  
**Off**

Regulator czasowy wł. i wył. (On and Off timer)

Ta funkcja służy do włączania i wyłączenia klimatyzatora.

Regulator czasowy działa, a klimatyzator włącza i wyłącza się po upływie określonego czasu.

## 10. FUNKCJE REGULATORA CZASOWEGO

### Ustawianie czasu włączenia lub wyłączenia (REG. CZASOWY wł. lub wył.)

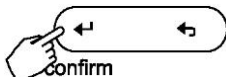
1



Nacisnąć przycisk regulatora czasowego, aby wybrać opcję **Day<sup>On</sup>** lub **Day<sup>Off</sup>**.

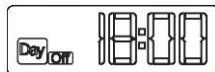
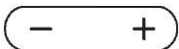


2



Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), przycisk Zegar (Clock) miga.

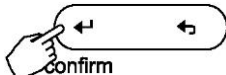
3



np. wyłączenie ustawione na godz. 18:00

Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić godzinę. Po ustawieniu godziny regulator czasowy włączy się lub wyłączy automatycznie.


4




Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm) ponownie, aby zakończyć ustawianie.


## 10. FUNKCJE REGULATORA CZASOWEGO

### Ustawianie czasu włączenia i wyłączenia (REG. CZASOWY wł. i wył.)

- 1**  timer


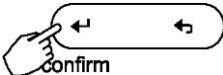
Nacisnąć przycisk regulatora czasowego, aby wybrać opcję .

---

- 2**  confirm


Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), przycisk Zegar (Clock) miga.

---

- 3**   confirm

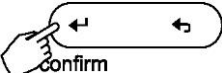
Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić godzinę włączenia regulatora czasowego, a następnie nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.

---

- 4** 

Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić godzinę wyłączenia regulatora czasowego.

---

- 5**  confirm

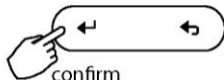
Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), aby zakończyć ustawienia.

## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

### 1 Ustawianie tygodniowego regulatora czasowego



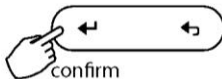
timer



confirm

Nacisnąć przycisk regulatora czasowego, aby wybrać opcję **Week**, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby zatwierdzić.

### 2 Ustawianie dnia tygodnia



confirm

Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wybrać dzień tygodnia, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.



### 3 Ustawianie skali czasowej

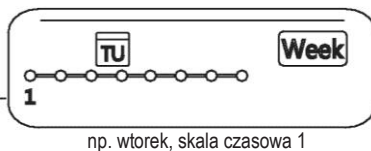


confirm

Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wprowadzić czas ustawienia. Czas ustawienia, tryb pracy, temperatura i prędkość wentylatora będą widoczne na wyświetlaczu LCD. Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), aby zakończyć ustawienie czasu.

## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

Jednego dnia można ustawić do 8 tzw. skali czasowych. Urządzenie umożliwia ustawienie trybu pracy, temperatury i prędkości wentylatora w poszczególnych skalach,

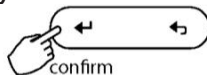


### 4 Ustawianie czasu

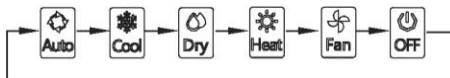


Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić czas, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.

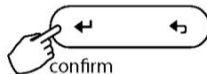
### 5 Ustawianie trybu pracy



Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić tryb pracy, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.



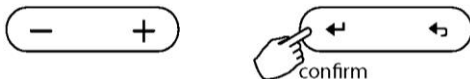
### 6 Ustawianie temperatury w pomieszczeniu



Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić temperaturę w pomieszczeniu, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie. INFORMACJA: To ustawienie jest niedostępne w trybie Wentylatora (Fan) lub Wylączenia (Off).

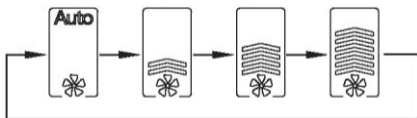
## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

### 7 Ustawianie prędkości wentylatora



Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby ustawić prędkość wentylatora, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.

INFORMACJA: To ustawienie jest niedostępne w trybie Auto, Suszenia (Dry) lub Wyłączenia (Off).



### 8 Inne skale czasowe można ustawić, powtarzając czynności z punktów od 3 do 7.

### 9 Inne dni tygodnia można ustawić, powtarzając czynności z punktów od 3 do 8.

#### INFORMACJA:

- Ustawienie tygodniowego regulatora czasowego można cofnąć o jeden krok, naciskając przycisk Wstecz (Back).
- Bieżące ustawienie zostanie przywrócone, a ustawienie tygodniowego regulatora czasowego automatycznie wycofane, jeżeli użytkownik nie wykona żadnej czynności przez 30 sekund.

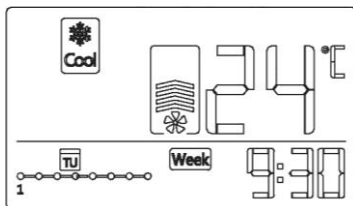
## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

### Obsługa TYGODNIOWEGO REGULATORA CZASOWEGO

- Uruchomienie



Nacisnąć przycisk regulatora czasowego, aby wybrać opcję **Week**. Regulator włączy się automatycznie.



np.

- Anulowanie



Aby anulować tryb regulatora czasowego, nacisnąć przycisk zasilania.



Tryb regulatora można również anulować, przełączając go za pomocą przycisku regulatora (Timer).

### Ustawianie wyłączenia dziennego (DAY OFF) (na dzień wolny od pracy)

1



W trybie tygodniowego regulatora czasowego nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), aby ustawić dzień tygodnia.

2



Nacisnąć przycisk „+” i „-”, aby wybrać dzień, który zostanie ustawiony jako wolny od pracy (DAY OFF).



## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY



Nacisnąć przycisk Day off, aby ustalić wyłączenie na dany dzień wolny.

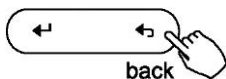


np. DZIEŃ WOLNY ustawiono na środę.

4

DZIEŃ WOLNY można ustawić również dla pozostałych dni tygodnia, powtarzając czynności z punktów 2 i 3.

5



Aby powrócić do tygodniowego regulatora czasowego, nacisnąć przycisk Wstecz (Back).

- Anulowanie: wykonać identyczne czynności jak w przypadku ustawień.
- Informacje: ustawienie DNIA WOLNEGO (DAY OFF) jest anulowane automatycznie po jego upływie.

### Kopiowanie ustawienia dla wybranego dnia na inny dzień.

- Ustawienie wprowadzone jednokrotnie można przenieść na inny dzień tygodnia. Całe ustawienie dla wybranego dnia tygodnia zostanie skopiowane na inny dzień. Efektywne korzystanie z trybu kopiowania zapewnia łatwe przenoszenie ustawień.

1



W trybie tygodniowego regulatora czasowego nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm).

2



Nacisnąć przycisk „+” i „-”, aby wybrać dzień, z którego zostanie skopiowane ustawienie.

## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY



Nacisnąć przycisk Kopiuj (Copy). Na wyświetlaczu LCD pojawi się znacznik kopiowania „CY”.

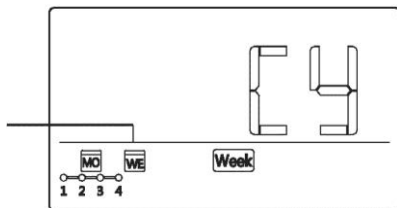


Nacisnąć przycisk „+” i „-”, aby wybrać dzień, do którego zostanie skopiowane dane ustawienie.



Nacisnąć przycisk Kopiuj (Copy), aby potwierdzić.

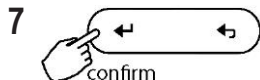
Znacznik  zacznie migać szybko.



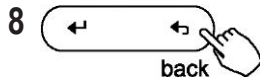
np. Kopiowanie ustawienia z poniedziałku na środę.

6

Ustawienia można skopiować pomiędzy innymi dniami tygodnia, powtarzając czynności z punktów 4 i 5.



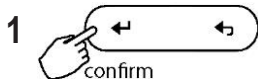
Nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienia.



Aby powrócić do tygodniowego regulatora czasowego, nacisnąć przycisk Wstecz (Back).

## 11. TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

### Usuwanie skali czasowej z jednego dnia



W trybie tygodniowego regulatora czasowego nacisnąć przycisk Potwierdź (Confirm).

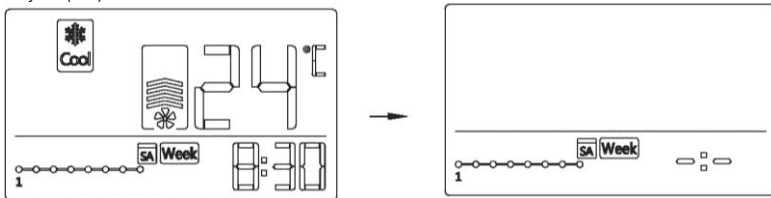


Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wybrać dzień tygodnia, a następnie przycisk Potwierdź (Confirm), aby potwierdzić ustawienie.



Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wybrać czas ustawienia, który chcemy usunąć. Czas ustawienia, tryb pracy, temperatura i prędkość wentylatora będą widoczne na wyświetlaczu LCD.

Czas ustawienia, tryb pracy, temperaturę i prędkość wentylatora można usunąć przyciskiem Day off (Del).



np.: usuwanie skali czasowej 1 z soboty

## 12. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU ALARMU AWARYJNEGO

---

Jeżeli system nie działa poprawnie (z wyjątkiem oczywistych przypadków lub awarii opisanych powyżej), należy zbadać go zgodnie z następującymi procedurami.

L.p.	OPIS USTERKI I ZABEZPIECZENIA	WSKAZANIE WYŚWIETLACZA CYFROWEGO
1	Błąd komunikacji pomiędzy sterownikiem przewodowym a jednostką wewnętrzną	F0
2	Awaria płytki czołowej	F1

Sprawdzić wyświetlacz błędów jednostki wewnętrznej i przeczytać „INSTRUKCJĘ OBSŁUGI”, jeżeli pojawił się inny kod błędu.

## 13. WSKAZANIA TECHNICZNE I WYMAGANIA

---

Wymagania certyfikatu CE i zgodność z normą dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) i zakłóceń elektromagnetycznych (EMI).



- Denne håndboken gir en detaljert beskrivelse av forholdsregler som du bør være oppmerksom på under drift.
- For å sørge for korrekt drift av kontrolleren må du lese denne håndboken nøye før bruk.
- Behold denne håndboken for fremtidig bruk.

# INNHold

1. FORHOLDSREGLER FOR SIKKERHET .....	1
2. INSTALLASJONSTILBEHØR .....	2
3. INSTALLASJONSMETODE .....	4
4. SPESIFIKASJON .....	10
5. EGENSKAPER OG FUNSKJONER FOR KONTROLLER .....	11
6. NAVN PÅ SKJERM FOR KABELKONTROLLER.....	12
7. NAVN PÅ KNAPP PÅ KABELKONTROLLER .....	13
8. FORBEREDENDE DRIFT .....	15
9. DRIFT .....	16
10. TIDTAKERFUNSKJONER .....	21
11. UKENTLIG TIDTAKER .....	24
12. FEILALARMHÅNÐTERING .....	31
13. TEKNISK INDIKATOR OG KRAV .....	31

# 1. FORHOLDSREGLER FOR SIKKERHET

- Les forholdsreglene for sikkerhet nøye før du installerer enheten.
- Nedenfor finner du viktige sikkerhetsforhold som må følges.

	ADVARSEL	Feil bruk kan føre til død eller alvorlig personskade.
	FORSIKTIG	Feil bruk kan føre til personskade eller tap av eiendom.



## ADVARSEL

La distributøren eller fagpersoner installere enheten.  
 Installasjon gjort av andre kan føre til installasjonsfeil, elektrisk sjokk eller brann.  
 Følg denne installasjonshåndboken.  
 Feilaktig installasjon kan føre til elektrisk sjokk eller brann.  
 Reinstallering må utføres av profesjonelle.

Ikke demonter enheten vilkårlig.  
 Vilkårlig demontering kan føre til unormal drift, opphetning eller brann i klimaanlegg.



## MERK

- (1) Ikke installer enheten på et sted som er utsatt for lekkasje av brannfarlige gasser.  
 Hvis brannfarlig gasser lekkes og legnes i nærheten av kontrolleren, kan det oppstå brann.
- (2) Ikke bruk med våte hender, eller la vann komme inn i kontrolleren.  
 Det kan føre til elektrisk sjokk.
- (3) Koblingen må være tilpasset kontrollerens strøm.  
 Hvis ikke kan det føre til elektrisk lekkasje eller opphetning, og brann kan oppstå.
- (4) De spesifiserte kablene må brukes i koblingen. Det må ikke brukes ekstern kraft på terminalen.  
 Hvis ikke kan ledningskutt og opphetning føre til brann.

## 2. INSTALLASJONSTILBEHØR

### Velg installasjonsplassering

Ikke installer på et sted hvor kontroller kan utsettes for oljesøl, damp eller svoveldgasser, da dette kan deformere produktet og føre til systemfeil.

### Forberedelser før installering

1. Kontroller at du har mottatt alle de følgende delene.

Nummer	Navn	Ant.	Kommentarer
1	Kablet kontroller	1	_____
2	Installasjons- og brukerhåndbok	1	_____
3	Skruer	3	M4X20 (For å henge på vegg)
4	Veggplugg	3	For å henge på vegg
5	Skruer	2	M4X25 (For å feste på bryterboks)
6	Skruer i plast	2	For å feste på bryterboks
7	Gruppen med tilkoblingskabler	1	Valgfritt

2. Klargjør følgende moduler på stedet.

Nummer	Navn	Ant. (innebygd i vegg)	Spesifikasjon (kun for referanse)	Kommentarer
1	Bryterboks	1	_____	_____
2	Kabeltube (isolerende erme og strammeskrue)	1	_____	_____



## 2. INSTALLASJONSTILBEHØR

---

Forholdsregler før installasjon av den kablede kontrolleren

1. Denne håndboken inneholder installasjonsmetode for kontrolleren. Vennligst referer tilkoblingsdiagrammet i denne installasjonshåndboken for å koble kontrolleren til innerenhet.
2. Den kablede kontrolleren fungerer i en lavspennings sløyfekrets. Det er forbudt med direkte kobling til en kabel med 220V kommersiell elektrisitet eller med 380V høy spenning, og man skal heller ikke koble en slik ledning inn i nevnte sløyfekrets; ledningsklaring mellom de konfigurerte tubene bør være 300-500mm eller mer.
3. Den beskyttede kablet fra kontrolleren må jordes sikkert.
4. Når tilkobling av kontrollere er fullført, bruker du en tester for å registrere isolasjonen.
5. Kablet til kontrolleren skal ikke være lengre enn 20 meter.

### 3. INSTALLASJONSMETODE

1. Kablet kontrollør, figur for strukturstørrelse

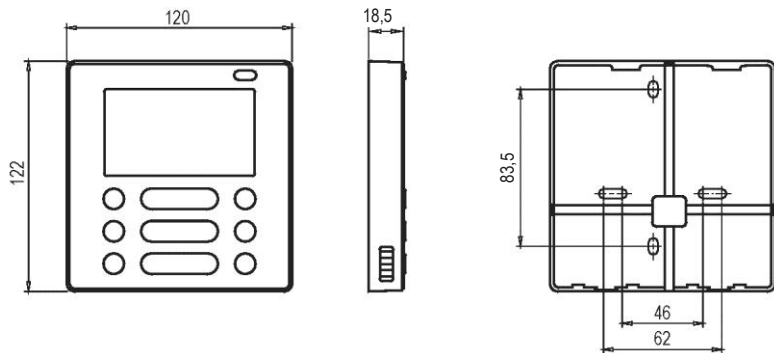


Fig 3-1

2. Kabling, grunntegning:



Fig 3-2

### 3. INSTALLASJONSMETODE

#### 3. Kabelfigur

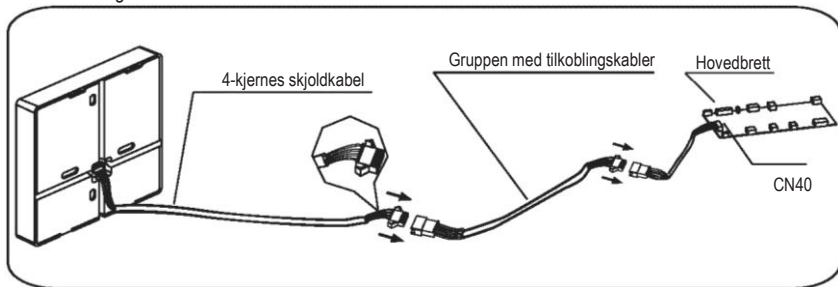


Fig 3-3

- Koble den feminine ledningsgruppen fra hovedbrettet til den maskuline ledningsgruppen. (Se Fig 3-3)
- Koble ledningsgruppen på den andre siden med den maskuline ledningsgruppen fra den kablede kontrolleren. (Se Fig 3-3)

4. Fjern øvre del av kontrolleren
- Sett i et flatskrujern i sporene i den nedre delen av kontrolleren (2 steder), og fjern øvre del av kontrolleren. (Fig.3-4)



**MERK**  
PCB er festet i øvre del av kontrollen. Vær forsiktig så du ikke skader brettet med skrujernet.

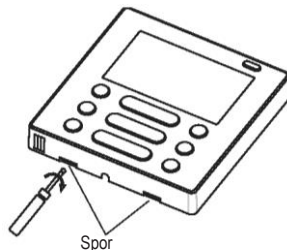


Fig 3-4

### 3. INSTALLASJONSMETODE

---

#### 5. Fest bakplaten til kontrolleren

- For synlig montering på vegg fester du bakplaten på veggen med de 3 skruene (M4x20) og pluggene. (Fig.3-5)

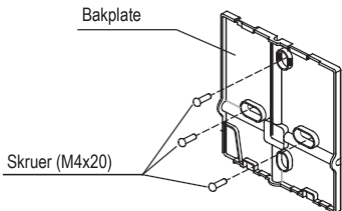


Fig 3-5

- For innebygd montering fester du bakplaten til bryterboksen med 2 skruer (M4x25) og fester den til veggen med 1 skruer (M4x20). (Fig.3-6)

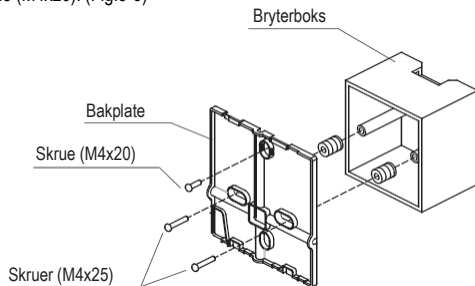


Fig 3-6



#### MERK

Legg flatt. Vær forsiktig så du ikke ødelegger bakplaten på kontrolleren ved å stramme skruene for mye.

---

### 3. INSTALLASJONSMETODE

---

#### 6. Installering av batteri

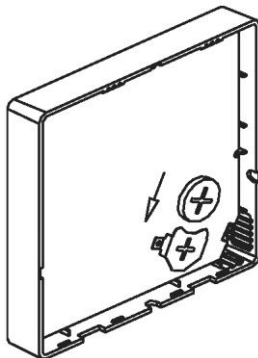
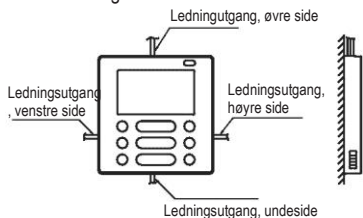


Fig 3-7

- Putt batteri inn i installasjonsstedet og sørg for at plussiden på batteriet treffer plussiden på installasjonsstedet. (Se Fig.3-7)
- Vennligst still inn tiden før første gangs drift. Batterier i kontrolleren holder tiden under strømføil, noe som sørger for at tiden som vises er korrekt. Om strømmen kommer tilbake og tiden som vises er feil, betyr det at batteriet er flatt og må erstattes.

### 3. INSTALLASJONSMETODE

#### 7. Koblinger



A. For synlig montering, er det fire utganger.  
Tre av disse må kuttes.



Fig 3-8

#### B. Skjoldet ledning

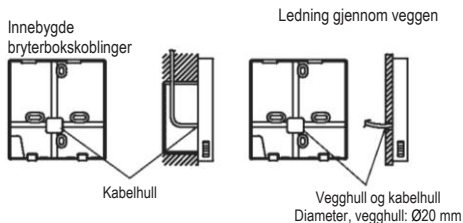


Fig 3-9

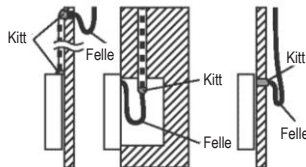


Fig 3-10



#### FORSIKTIG

Unngå at vann kommer inn i fjernkontrolleren, bruk felle og kitt for å forsegle ledningskoblingene under ledningsinstallasjon. (Fig.3-10)

Under installasjon bør en viss lengde av ledningen reserveres for å enkelt kunne ta ned den kablede fjernkontrolleren under vedlikehold.

### 3. INSTALLASJONSMETODE

---

8. Sett på plass igjen den øvre delen av kontrolleren
- Etter å ha justert den øverste platen og deretter festet den, må du unngå å klemme ledningen under installasjon. (Fig.3-11)

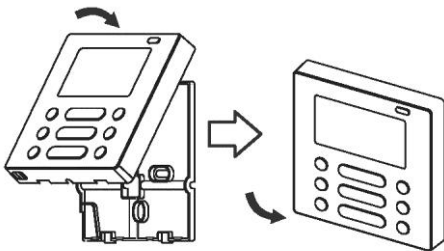


Fig 3-11

Alle bildene i denne håndboken er for forklaringsformål.  
Den kablede kontrolleren din kan være litt annerledes. Det er den faktiske formen som gjelder.

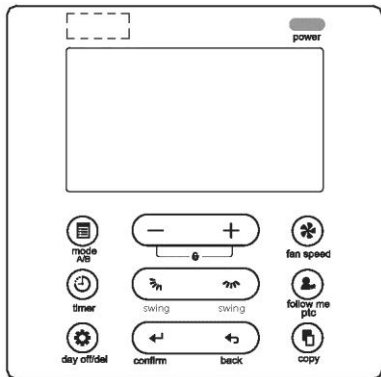
## 4. SPESIFIKASJON

---

Inngangsspenning	DC 5V/DC 12 V
Omgivelsestemperatur	-5-43°C (23-110°F)
Omgivelsesfuktighet	RH40 %-RH90 %



## 5. EGENSKAPER OG FUNSKJONER FOR KONTROLLER



Dimensjon:  
H×B×D (mm) 122×120×18,5

Egenskap:

LCD-skjerm.

Feilkodeskjerm: kan vise feilkoden, som kan være til hjelp ved service.

4-veis ledningsdesign, ingen utstående del bak, mer praktisk å plassere ledningene og installere enheten.

Romtemperaturskjerm.

Ukentlig tidtaker.

Funksjon:

Modus: velg Auto-Cool-Dry-Heat-Fan

Viftehastighet: Auto/Low/Med/High

Vertikal sving og horisontal sving  
(på enkelte modeller)

Tidtaker ON/OFF (PÅ/AV)

Temp. innstilling

Ukentlig tidtaker

Følg meg

Barnesikring

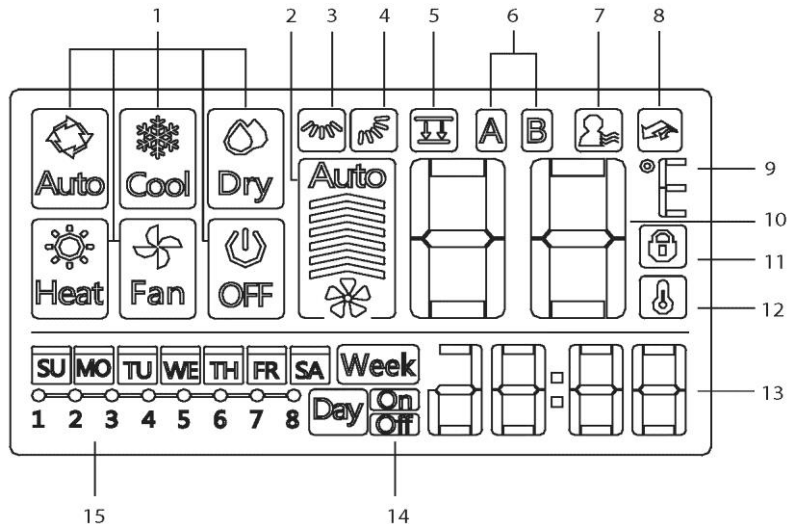
LCD-skjerm

Klokke

Infrarød fjernmottaker (på noen modeller)

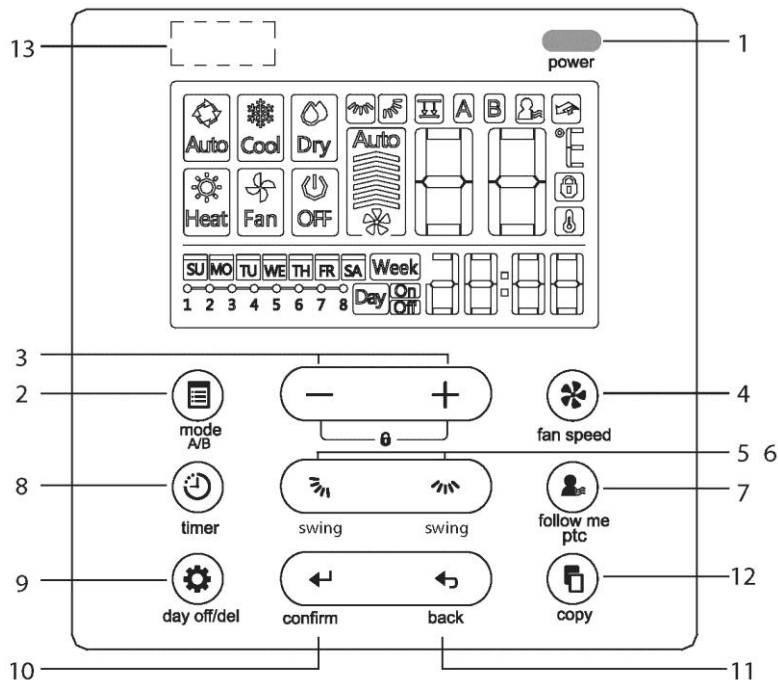
Løftebrett (på noen modeller)

## 6. NAVN PÅ SKJERM FOR KONTROLLER



- |   |   |    |                        |
|---|---|----|------------------------|
| 1 | Driftsmodusindikator                    | 8  | PTC-funksjonsindikator |
| 2 | Viftehastighetsindikator                | 9  | C°/F°-indikator        |
| 3 | Høyre-venstre sving indikator           | 10 | Temperaturskjerm       |
| 4 | Opp-ned sving indikator                 | 11 | Låsindikator           |
| 5 | Frontbrettfunksjonsindikator            | 12 | Romtemperaturindikator |
| 6 | Hovedenhets- og sekundærenhetsindikator | 13 | Klokkeskjerm           |
| 7 | Følg-meg-funksjonsindikator             | 14 | On-/Off-timer          |
|   |   | 15 | Tidtager-skjerm        |

## 7. NAVN PÅ KNAPP PÅ KONTROLLER



## 7. NAVN PÅ KNAPP PÅ KONTROLLER

---

- 1 Power-knapp
- 2 Modus (A/B)-knapp
- 3 ADJUST-Justeringsknapp
- 4 FAN SPEED-Viftehastighetsknapp
- 5 Opp-ned-luftstrømningretning- og svingknapp
- 6 Ventre-høyre-luftstrømningssvingknapp
- 7 Følg-meg-knapp
- 8 Timer-knapp
- 9 Day off (Del)-knapp
- 10 Confirm-knapp
- 11 Back-knapp
- 12 Copy-knapp
- 13 Infrarød fjernmottaker (på noen modeller)

## 8. FORBEREDENDE DRIFT

---

### Still inn nåværende dato og klokkeslett



Trykk inn Timer-knappen i 3 sekunder eller mer.  
Tidtaker-skjermen vil blinke.



Trykk på «+» og «-» for å stille inn dato. Valgt dato vil blinke.



Datoinnstilling er fullført og klokkeslettinnstilling er klar etter at du har trykket på Timer-knappen, eller om du ikke trykker på noen knapper de neste 10 sekundene.



Trykk på «+» og «-» for å stille inn klokkeslett.  
Trykk gjentatte ganger for å justere nåværende klokkeslett i inkrementer på ett minutt.

Trykk og hold inne for å velge nåværende tidsregning.



eks. mandag kl. 11.20



Innstillingen er fullført etter at du har trykket på Timer-knappen eller om du ikke trykker på noen knapper de neste 10 sekundene.

## 9. DRIFT

### Mottaksfunksjon for fjernsignal

Den kablede kontrolleren kan være en mottaker for fjernsignal, du kan bruke den trådløse fjernkontrollen for å kontrollere klimaanlegget gjennom den kablede kontrolleren når systemet er slått på.

### For å starte/stoppe drift



Trykk på Power-knappen.

Driftslampe

Air conditioner ON: Sterkt opplyst

Air conditioner OFF: Ikke opplyst

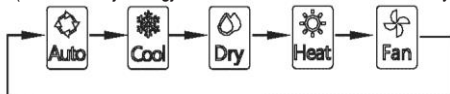
### For å stille inn driftsmodus

Driftsmodusinnstilling



Trykk på Mode-knappen for å stille inn driftsmodus.

(Varmefunksjonen gjelder ikke for enheter av kun kald type)



Romtemperaturinnstilling



Trykk på «+» og «-» for å stille inn romtemperaturen.

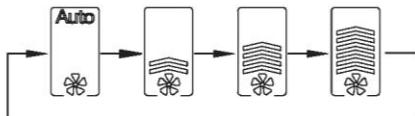
Spekter for innendørs temperaturinnstillinger: 17-30 °C (62-86 °F)

## 9. DRIFT

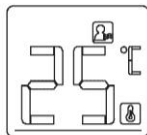
### Viftehastighetsinnstillinger



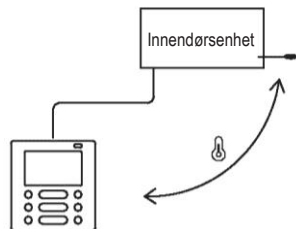
Trykk på viftehastighetsknappen for å stille inn viftehastighet.  
(Denne knappen fungerer ikke i Auto- eller Dry-modus)



### Romtemperatursensorutvalg



Trykk på Følg-meg-knappen for å velge om romtemperatur skal måle ved innendørsenheten eller ved kontrolleren.

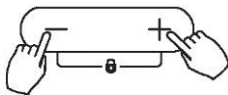


Når indikatoren for Følg meg-funksjonen  vises, måles romtemperaturen ved kontrolleren.

## 9. DRIFT

---

### Barnesikringsfunksjon

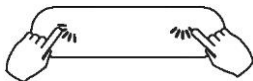


Trykk på og hold inne «+» og «-» samtidig i 3 sekunder eller mer for å aktivere barnelåsfunksjonen og låse alle knappene på kontrolleren.

Trykk på knappene igjen i 3 sekunder eller mer for å deaktivere barnelåsfunksjonen.

-ikonet vises når barnesikringsfunksjonen er aktivert.

### °C & °F Skalavalg (på noen modeller)




Trykk på og hold inne  - og -knappene samtidig i 3 sekunder for å veksle mellom °C & °F-skalaene.



## 9. DRIFT

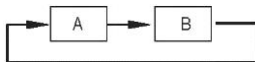
### Frontbrettfunksjon (på noen modeller)



1. Når enheten er av, trykker du på og holder inne Mode (A/B)-knappen for å aktivere berøringsskjermfunksjonen. -ikonet vil blinke.




2. Trykk på Mode(A/B)-knappen for å velge Enhet A eller Enhet B, velg kablet kontroller i en sekvens fra (dette trinnet trengs ikke utføres hvis kablet kontroller er koblet til kun en enhet):




3. Trykk på «+» og «-» for å kontrollere heising og senking av frontbrettet.  
 Å trykke på «+» kan stoppe frontbretten mens det senkes.  
 Å trykke på «-» kan stoppe frontbretten mens det heises.

### Venstre-høyre luftstrømningssving (på noen modeller)

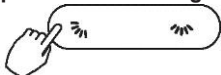


Trykk på -knappen for å aktivere den automatiske venstre-høyre svingegenskapen til spjeldet. Spjeldet vil da svinge automatisk. Trykk igjen for å stoppe.

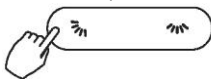
Når automatisk venstresvingegenskapen er aktivert for luftventilen, vil -ikonet vises. (Gjelder ikke for alle modeller).

## 9. DRIFT

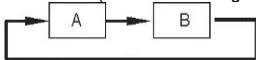
### Opp-ned luftstrømningsretning og -svingning (på enkelte modeller)



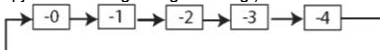
- Bruk -knappen for å justere opp-ned luftstrømningsretning.
- 1. Når du trykker på knappen raskt en gang, vil innstillingsegenskapen for opp-ned luftstrømningsfunksjonen til luftventilen aktiveres. Bevegelsesvinkelen til spjeldet er 6 grader for hvert trykk. Fortsett å trykke på knappen for å flytte spjeldet dit du vil.
- 2. Hvis du holder inne knappen for lenge, vil det automatiske opp-ned-svingeegenskapen til spjeldet aktiveres. Skjoldet vil svinge automatisk. Trykk igjen for å stoppe. Når den automatiske opp-ned-svingeegenskapen til luftventilen er aktivert, vises -ikonet. (Gjelder ikke for alle modeller)
- Operasjonen kan referere til følgende instruksjoner for enheten med fire Opp/Ned-luftventiler som kan opereres individuelt.



1. Trykk på -ikonet for å aktivere opp- ned-justeringsfunksjonen for spjeldene. -ikonet vil blinke. (Gjelder ikke for alle modeller)
2. Trykk på Mode(A/B)-knappen for å velge Enhet A eller Enhet B, velg kablet kontrollere i en sekvens fra (dette trinnet trengs ikke utføres hvis kablet kontrollere er koblet til kun en enhet):



3. For å velge bevegelsene til fire spjeld kan du trykke på «+» og «-». Hver gang du trykker på knappen vil kontrolleren velge i en sekvens som går fra: (-ikonet betyr at de fire spjeldene beveger seg samtidig.)



4. Bruk deretter -knappen for å justere luftstrømmen til spjeldet opp eller ned.

## 10. TIDTAKERFUNKSJONER

---

**Week****UKENTLIG** tidtaker

Bruk denne tidtakerfunksjonen for å angi driftstider for hver dag i uken.

**Day** **On****On** timer

Bruk denne tidtakerfunksjonen for å skru på klimaanlegget.

Klimaanlegget slås på når tiden har passert.

**Day** **Off****Off** timer

Bruk denne tidtakerfunksjonen for å stoppe klimaanlegget.

Klimaanlegget skrur av når tiden har passert.

**Day** **On**  
**Off****On og Off** timer

Bruk denne tidtakerfunksjonen for å starte og stoppe klimaanlegget.

Klimaanlegget skrur på eller av når tiden har passert.

## 10. TIDTAKERFUNKSJONER

### For å stille inn On- eller Off-TIMER

1



timer

Trykk på Trykk på Timer-knappen for å velge **Day<sup>On</sup>** eller **Day<sup>Off</sup>**.



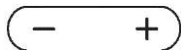
2



confirm

Trykk på Confirm-knappen og klokkeskjermen vil begynne å blinke.

3

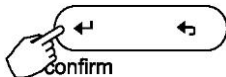


eks. Off-timer stilt til kl. 18.00

Trykk på «+» og «-» for å stille inn tiden.

Etter at tiden er stilt inn, vil tidtakeren starte eller stoppe automatisk.

4





confirm

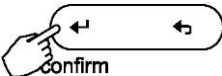
Trykk på Confirm-knappen igjen for å fullføre innstillingene.

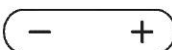

## 10. TIDTAKERFUNKSJONER

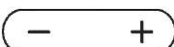
---

For å stille inn On- og Off-TIMER

- 1  Trykk på Timer-knappen for å velge  timer.
- 

- 2  Trykk på Confirm-knappen og klokkeskjermen vil begynne å blinke.
- 

- 3   Trykk på « + » og « - » for å stille inn tiden på On-timeren, og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.
- 

- 4  Trykk på « + » og « - » for å stille inn tiden på Off-timeren.
- 

- 5  Trykk på Confirm-knappen for å fullføre innstillingene.

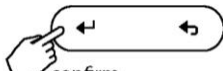
## 11. UKENTLIG TIDTAKER

---

### 1 Innstillinger for ukentlig tidtaker



timer

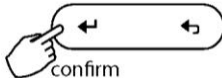


confirm

Trykk på Timer-knappen for å velge **Week**, og trykk deretter på Confirm-knappen for å bekrefte.

---

### 2 Innstillinger for dag i uka

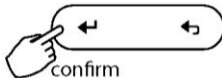


confirm

Trykk på «+» og «-» for å velge ukedag og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.



### 3 Tidsskalainnstillinger



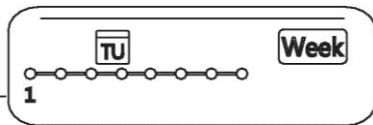
confirm

Trykk på «+» og «-» for å velge innstillingstid. Funksjonene tid, modus, temperatur og viftehastighet vil vises på LCD-skjermen. Trykk på Confirm-knappen for å starte tidsinnstillingsprosessen.

---

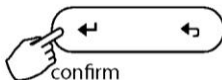
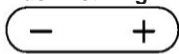
## 11. UKENTLIG TIDTAKER

Opptil 8 tidsskalaer kan stilles inn for en dag. Modus, temperatur og viftehastighet kan stilles inn for hver tidsskala.



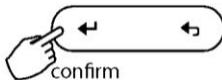
eks. Tirsdag tidsskala 1

### 4 Tidsinnstilling

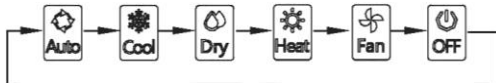


Trykk på «+» og «-» for å stille inn tiden og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.

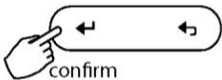
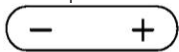
### 5 Driftsmodusinnstilling



Trykk på «+» og «-» for å stille inn driftsmodus og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.



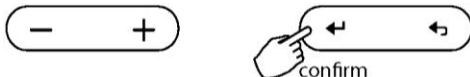
### 6 Romtemperaturinnstilling



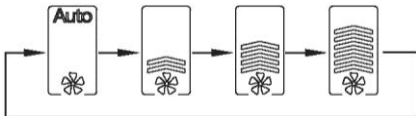
Trykk på «+» og «-» for å stille inn romtemperatur og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen. MERK: Innstillingen er utilgjengelig når modus er Fan eller Off.

## 11. UKENTLIG TIDTAKER

### 7 Viftehastighetsinnstillinger



Trykk på « + » og « - » for å stille inn viftehastighet og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen. MERK: Innstillingen er utilgjengelig når modus er Auto, Dry eller Off



### 8 Forskjellig tid på skalaene kan stilles inn ved å gjenta steg 3 til 7.

### 9 Andre dager i en uke kan stilles inn ved å gjenta steg 3 til 8.

#### MERK:

- Innstillingen for ukentlig tidtaker kan returneres til det forrige steget ved å trykke på Back-knappen.
- Den nåværende innstillingen for ukentlig tidtaker vil bli gjenopprettet og trukket tilbake når det er ingen aktivitet i over 30 sekunder.



## 11. UKENTLIG TIDTAKER

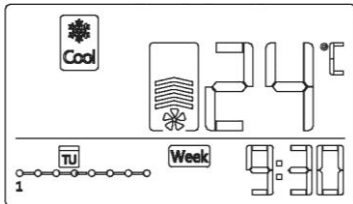
### Bruk av UKENTLIG tidtaker

- For å starte



timer

Trykk på Timer-knappen og velg **Week**. Tidtakeren vil deretter starte automatisk.



f. eks.

- For å avbryte



power

Trykk på Power-knappen for å avbryte tidtakermodus.



timer

Tidtakermodus kan også avbrytes ved å forandre tidtakermodus ved hjelp av Tdtaker-knappen.

### A stille inn DAY OFF (for ferie)

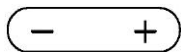
1



confirm

På den ukentlige tidtakeren trykker du på Confirm-knappen for å stille inn dag.

2



Trykk på "+" og "-" for å velge dag for å stille inn DAY OFF.

## 11. UKENTLIG TIDTAKER



Trykk på Day-Off-knappen for å stille inn DAY OFF.

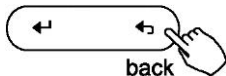


eks. DAY OFF er satt til onsdag.

4

DAY OFF kan stilles inn for andre dager ved å gjenta steg 2 og 3.

5



Trykk på Back-knappen for å gå tilbake til ukentlig tidtaker.

- For å avbryte: Følg samme fremgangsmåte som for oppsettet.
- Merk:

DAY OFF-innstillingen avbrytes automatisk dagen etter den aktuelle dagen.

### Kopier innstilling for en dag til en annen dag.

- En reservasjon som er opprettet én gang, kan kopieres til en annen dag i uka. Reservasjonen for hele den valgte dagen vil bli kopiert. Effektivt bruk av kopieringsmodus gjør det enkelt å lage reservasjoner.

1



På den ukentlige tidtakeren trykker du på Confirm-knappen.

2



Trykk på «+» og «-» for å velge dagen du vil kopiere fra.

## 11. UKENTLIG TIDTAKER



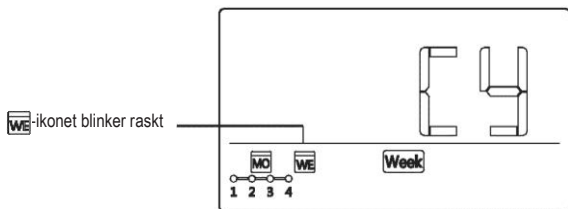
Trykk på Copy-knappen, og bokstavene «CY» vil vises på skjermen.



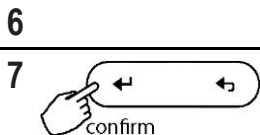
Trykk på « + » og « - » for å velge dagen du vil kopiere til.



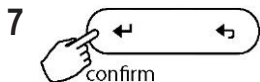
Trykk på Copy-knappen for å bekrefte.



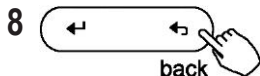
eks. Kopier innstilling for mandag til onsdag



Andre dager kan kopieres ved å gjenta steg 4 og 5.



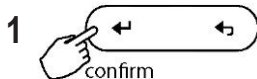
Trykk på Confirm-knappen for å bekrefte innstillinger.



Trykk på Back-knappen for å gå tilbake til ukentlig tidtaker.

## 11. UKENTLIG TIDTAKER

Slett tidsskalene i en dag.



På den ukentlige tidtakeren trykker du på Confirm-knappen.



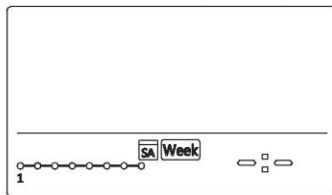
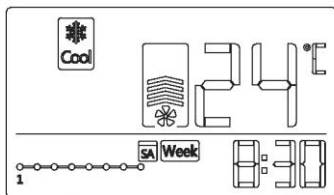
Trykk på « + » og « - » for å velge ukedag og deretter på Confirm-knappen for å bekrefte innstillingen.



Trykk på « + » og « - » for å velge tidsinnstillingen du vil slette.

Funksjonene tid, modus, temperatur og viftehastighet vil vises på LCD-skjermen.

Funksjoner som tid, modus, temperatur og viftehastighet kan slettes ved å trykke Day off(Del)-knappen.



eks. Slett tidsskala 1 i lørdag

## 12. FEILALARMHÅNDTERING

---

Dersom systemet ikke fungerer på riktig måte, bortsett fra i de ovenfor nevnte tilfellene, eller når de ovenfor nevnte feil er tydelig, må du undersøke systemet i henhold til fremgangsmåtene nedenfor.

Nr.	DEFINER FEIL OG BESKYTTELSE	DISPLAY DIGITAL TUBE
1	Kommunikasjonsfeil mellom kontroller og innerdel.	F0
2	Frontplaten er unormal	F1

Sjekk feilvisning på skjermen i innerdelen, og les brukerhåndboken hvis annen feilkode vises

## 13. TEKNISK INDIKATOR OG KRAV

---

EMC og EMI følger kravene for CE-sertifisering.

- Deze handleiding bevat gedetailleerde beschrijvingen van de voorzorgsmaatregelen die u tijdens de bediening in acht moet nemen.
- Voor een correcte service van de bedrade afstandsbediening leest u deze handleiding aandachtig door voordat u de unit in gebruik neemt.
- Nadat u de handleiding hebt gelezen, bewaart u deze ter referentie.

# INHOUD

1. VEILIGHEIDSMATREGELEN.....	1
2. VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE.....	2
3. INSTALLATIEMETHODE.....	4
4. SPECIFICATIES .....	10
5. EIGENSCHAPPEN EN FUNCTIES VAN DE BEDRADE AFSTANDSBEDIENING .....	11
6. NAMEN VAN DE FUNCTIES OP HET LCD-SCHERM VAN DE BEDRADE AFSTANDSBEDIENING.....	12
7. NAMEN VAN DE TOETSEN OP DE BEDRADE AFSTANDSBEDIENING .....	13
8. VOORBEREIDINGEN.....	15
9. BEDIENING .....	16
10. TIMERFUNCTIES .....	21
11. WEKELIJKSE TIMER.....	24
12. PROCEDURE BIJ FOUTALARM .....	31
13. TECHNISCHE SPECIFICATIES EN VEREISTEN .....	31

# 1. VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Lees de veiligheidsmaatregelen aandachtig door voordat u de unit installeert.
- Hieronder vindt u belangrijke veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen.

 <b>WAARSCHUWING</b>	Betekent dat een verkeerd gebruik kan leiden tot de dood of ernstig lichamelijk letsel.
 <b>LET OP</b>	Betekent dat een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.



## WAARSCHUWING

Laat de installatie van de unit over aan de distributeur of een professional. Installatie door andere personen kan resulteren in een onjuiste installatie, elektrische schokken of brand.

Neem deze installatiehandleiding in acht.

Een onjuiste installatie kan resulteren in elektrische schokken of brand.

Een herinstallatie moet worden uitgevoerd door professionals.

Verwijder de unit niet plotseling.

Plotselinge verwijdering kan leiden tot een abnormale werking, verhitting van of brand in de airconditioner.



## OPMERKING

- (1) Installeer de unit niet op een locatie waar de kans op lekkage van ontvlambare gassen bestaat. Wanneer er ontvlambare gassen in de buurt van de bedrade afstandsbediening vrijkomen, kan er brand ontstaan.
- (2) Bedien de bedrade afstandsbediening niet met natte handen en voorkom dat er water in de afstandsbediening komt. Dit kan resulteren in elektrische schokken.
- (3) De bedrading moet worden aangepast aan de stroom van de bedrade afstandsbediening. Als dit niet het geval is, kan er stroomverlies of oververhitting plaatsvinden, wat kan resulteren in brand.
- (4) De gespecificeerde kabels moeten worden gebruikt voor de bedrading. Er mag geen externe kracht op de terminal worden uitgeoefend. Als dit wel gebeurt, is het mogelijk dat de kabel wordt doorgesneden en kan er brand ontstaan als gevolg van oververhitting.



## 2. VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE

---

### De installatielocatie voor de unit kiezen

Installeer het apparaat niet op een plaats waar het in aanraking kan komen met olie, dampen of gassen om te voorkomen dat het product wordt beschadigd en er een systeemstoring optreedt.

### Vorbereidingen voor de installatie

1. Controleer of alle hierna genoemde onderdelen zijn meegeleverd.

Nee	Naam	Aantal	Opmerkingen
1	Bedrade afstandsbediening	1	—
2	Installatie- en gebruikershandleiding	1	—
3	Schroeven	3	M4X20 (voor muurbevestiging)
4	Muurpluggen	3	Voor muurbevestiging
5	Schroeven	2	M4X25 (voor montage aan de schakelkast)
6	Plastic pluggen	2	Voor montage aan de schakelkast
7	Aansluitgroep	1	Optioneel

2. Bereid de volgende onderdelen ter plaatse voor.

Nee	Naam	Aant. (bevestigd aan muur)	Specificatie (alleen ter referentie)	Opmerkingen
1	Schakelkast	1	—	—
2	Draadbus (isolatiekous en aandraaischroef)	1	—	—

## 2. VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE

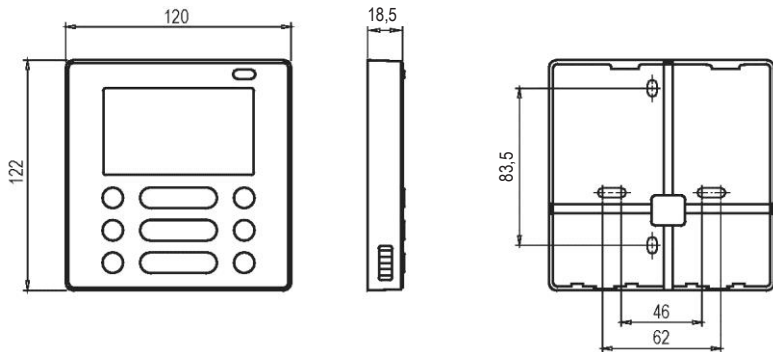
---

Voorzorgsmaatregelen bij de installatie van de bedrade afstandsbediening

1. In deze handleiding wordt de installatiemethode voor de bedrade afstandsbediening beschreven. Raadpleeg het bedradingsschema van deze installatiehandleiding voor het aansluiten van de bedrade afstandsbediening op de binnenunit.
2. Het circuit van de bedrade afstandsbediening is een laagspanningscircuit. Sluit de afstandsbediening niet rechtstreeks aan op het elektriciteitsnet met een 220V-kabel of een hoogspanningskabel van 380 V, en gebruik dit type bedrading niet in het circuit. De afstand tussen de bedrading van verschillende units moet minimaal 300 - 500 mm bedragen.
3. De afgeschermd kabel van de bedrade afstandsbediening moet goed geaard zijn.
4. Gebruik geen ohmmeter om de isolatieweerstand te testen nadat er een verbinding met de bedrade afstandsbediening tot stand is gebracht.
5. De verbindingkabel van de bedrade afstandsbediening dient niet langer te zijn dan 20 meter.

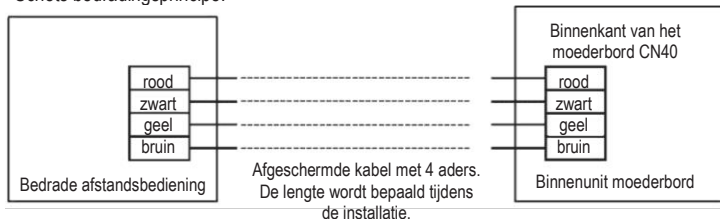
### 3. INSTALLATIEMETHODE

#### 1. Afmetingen bedrade afstandsbediening



Afb. 3-1

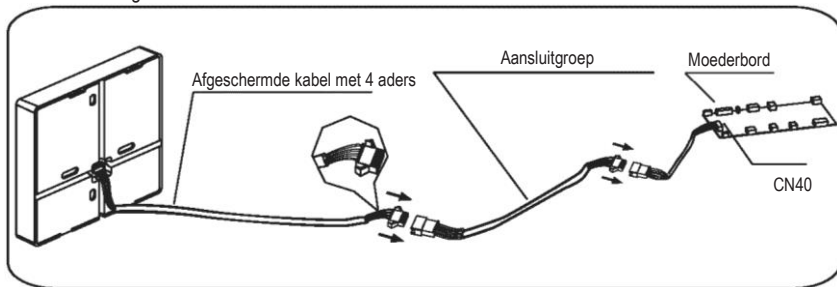
#### 2. Schets bedradingsprincipe:



Afb. 3-2

### 3. INSTALLATIEMETHODE

#### 3. Bedradingsschema



Afb. 3-3

- Sluit het vrouwelijke uiteinde van de kabel van het moederbord aan op het mannelijke uiteinde van de aansluitgroep. (zie afb. 3-3)
- Sluit de andere kant van de aansluitgroep aan op het mannelijke uiteinde van de kabel van de bedrade afstandsbediening. (zie afb. 3-3)

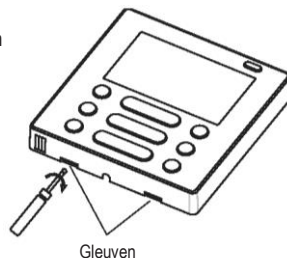
#### 4. De bovenkant van de bedrade afstandsbediening verwijderen

- Haak een schroevendraaier in de gleuven aan de onderkant van de bedrade afstandsbediening (2 plaatsen) en verwijder de bovenkant van de bedrade afstandsbediening. (Afb. 3-4)



#### LET OP

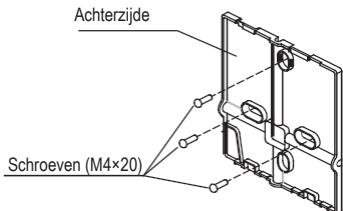
De printplaat bevindt zich in het bovenste deel van de afstandsbediening. Zorg ervoor dat u het moederbord niet met de schroevendraaier beschadigt.



Afb. 3-4

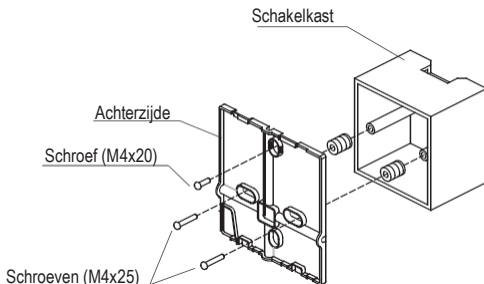
### 3. INSTALLATIEMETHODE

5. Bevestig de achterzijde van de bedrade afstandsbediening
- Bevestig de achterzijde op de muur met 3 schroeven (M4x20) en pluggen voor een opbouwmontage. (Afb. 3-5)



Afb. 3-5

- Bevestig de achterzijde op de schakelkast met 2 schroeven (M4x25) en bevestig deze op de muur met 1 schroef (M4x20) voor een verzonken montage. (Afb. 3-6)



Afb. 3-6



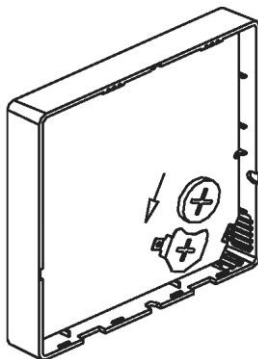
#### LET OP

Op een vlakke ondergrond bevestigen. Draai de schroeven op de achterzijde van de bedrade afstandsbediening niet te strak aan, zodat de achterzijde niet vervormt.

### 3. INSTALLATIEMETHODE

---

#### 6. Installatie van de batterij

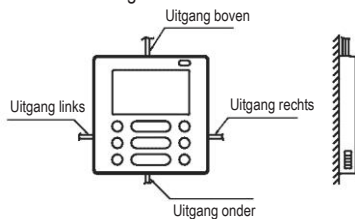


Afb. 3-7

- Plaats de batterij op de installatielocatie. Zorg ervoor dat de positieve zijde van de batterij overeenkomt met de positieve zijde van de installatielocatie (zie afb. 3-7).
- Stel de juiste tijd in wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt. Bij een stroomstoring blijft de batterij voor de timer onaangetast, waardoor de tijd in de unit altijd juist is. Wanneer de tijd niet juist wordt weergegeven als de unit opnieuw wordt gestart na een stroomstoring, is de batterij leeg en dient deze te worden vervangen.

### 3. INSTALLATIEMETHODE

#### 7. Bedrading

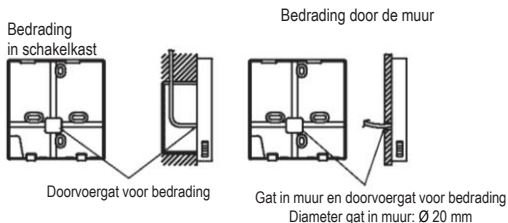


A. Er zijn vier uitgangen voor opbouwmontage.  
Drie uitgangen moeten worden uitgeknipt.

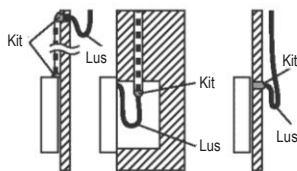


Afb. 3-8

#### B. Afgeschermd bedrading



Afb. 3-9



Afb. 3-10



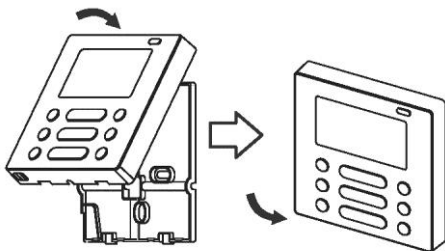
#### LET OP

Voorkom dat er water in de bedrade afstandsbediening komt. Leg een lus aan en gebruik kit om de verbindingsdraden tijdens de installatie af te dichten. (Afb. 3-10)  
Houd tijdens de installatie voldoende verbindingsdraad over om de afstandsbediening gemakkelijk los te kunnen koppelen voor eventueel onderhoud.

### 3. INSTALLATIEMETHODE

---

8. Bevestig de bovenkant van de bedrade afstandsbediening opnieuw
- Klem de behuizing op zijn plaats. Zorg ervoor dat er geen bedrading klem komt te zitten. (Afb. 3-11)



Afb. 3-11

Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn slechts bedoeld ter verduidelijking.  
Uw bedrade afstandsbediening kan afwijken van deze afbeeldingen.  
De daadwerkelijke vorm prevaleert.

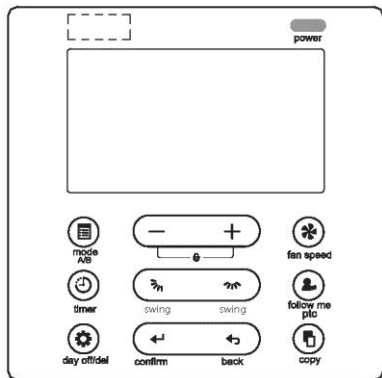


## 4. SPECIFICATIES

---

Ingangsspanning	DC 5 V/DC 12 V
Omgevingstemperatuur	-5 - 43 °C (23 - 110 °F)
Vochtigheid omgeving	RL 40% - RL 90%

## 5. EIGENSCHAPPEN EN FUNCTIES VAN DE BEDRADE AFSTANDSBEDIENING



Afmetingen:

h × b × d (mm) 122 × 120 × 18,5

Eigenschappen:

LCD-display.

Foutcodedisplay. Hierop wordt de foutcode weergegeven ter ondersteuning voor service.

Ontwerp met 4 uitgangen voor de bedrading, zonder verhoogd stuk aan de achterzijde, voor eenvoudige plaatsing van de bedrading en installatie van het apparaat.

Kamertemperatuurdisplay.

Wekelijkse timer.

Functie:

Modus: keuze uit Auto - Cool (Koelen) - Dry (Drogen) - Heat (Verwarmen) - Fan (Ventilator) - High (Auto/Laag/Gemiddeld/Hoog)

Fan speed (Ventilatorsnelheid): Auto/Low/Med/High

Verticale en horizontale beweging (op sommige modellen)

Timer ON/OFF (AAN/UIT)

Temperatuurstelling

Wekelijkse timer

Follow Me (Volg mij)

Kinderslot

LCD-display

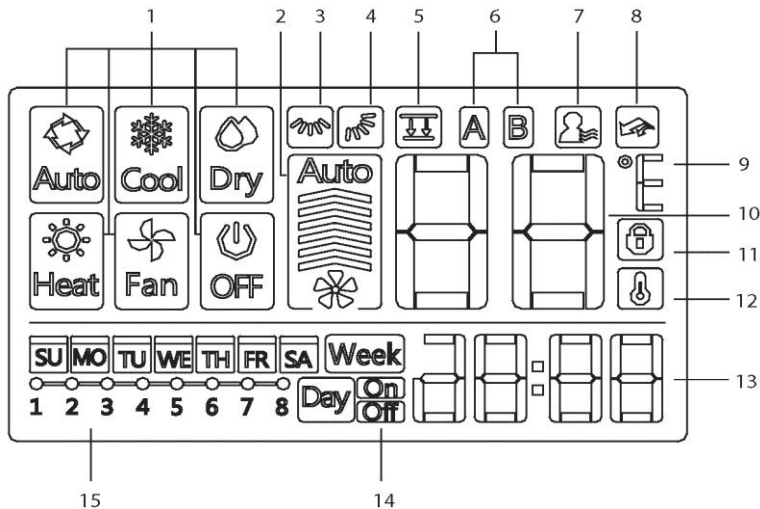
Klok

Infraroodontvanger op afstand

(op sommige modellen)

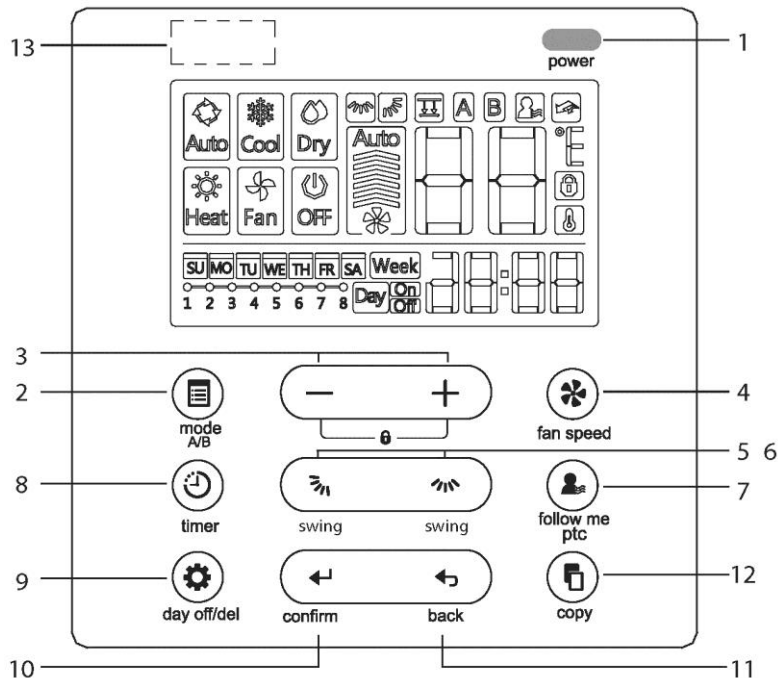
Verschuivingspaneel (op sommige modellen)

## 6. NAMEN VAN DE FUNCTIES OP HET LCD-SCHERM VAN DE BEDRADE AFSTANDSBEDIENING



- |   |                         |    |                              |
|---|-------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Bedrijfsmodi            | 8  | PTC                          |
| 2 | Ventilatiesnelheid      | 9  | °C/°F                        |
| 3 | Beweging links/rechts   | 10 | Temperatuur                  |
| 4 | Beweging omhoog/omlaag  | 11 | Vergrendelen                 |
| 5 | Voorpaneel              | 12 | Kamertemperatuur             |
| 6 | Basisunit en extra unit | 13 | Klok                         |
| 7 | Follow me (Volg mij)    | 14 | On/Off timer (Timer aan/uit) |
|   |                         | 15 | Timerdisplay                 |

## 7. NAMEN VAN DE TOETSEN OP DE BEDRADE AFSTANDSBEDIENING



## 7. NAMEN VAN DE TOETSEN OP DE BEDRADE AFSTANDSBEDIENING

---

- 1 Aan/uit-knop
- 2 Mode (A/B) (Modus (A/B))
- 3 Instellingen
- 4 Fan speed (Ventilatorsnelheid)
- 5 Beweging luchtstroom omhoog/omlaag
- 6 Beweging luchtstroom links/rechts
- 7 Follow me (Volg mij)
- 8 Timer
- 9 Day off (Del) (Vrije dag (verw.))
- 10 Confirm (Bevestigen)
- 11 Back (Terug)
- 12 Copy (Kopiëren)
- 13 Infraroodontvanger op afstand (op sommige modellen)

## 8. VOORBEREIDINGEN

### Stel de huidige datum en tijd in

1



Druk minstens 3 seconden op de Timer-knop.  
Het timerdisplay knippert.

2



Gebruik de knoppen "+" en "-" om de datum in te stellen.  
De geselecteerde datum knippert.



3



Nadat u op de Timer-knop drukt, of wanneer u langer dan 10 seconden wacht met drukken, wordt de ingestelde datum opgeslagen en kunt u de tijd instellen.

4



Gebruik de knoppen "+" en "-" om de huidige tijd in te stellen.  
Druk herhaaldelijk op de knoppen om de tijd in stappen van 1 minuut in te stellen.  
Houd de knop ingedrukt voor meerdere stappen.



Voorbeeld: maandag, 11:20 uur.

5



Nadat u op de Timer-knop drukt, of wanneer u langer dan 10 seconden wacht met drukken, wordt de ingestelde tijd opgeslagen.

## 9. BEDIENING

### Ontvangen van signaal op afstand

De bedrade afstandsbediening kan signalen op afstand ontvangen. De afstandsbediening wordt gebruikt voor het op afstand afstellen van de airconditioner, indien ingeschakeld.

### De bediening starten/stoppen



Druk op de Aan/uit-knop.

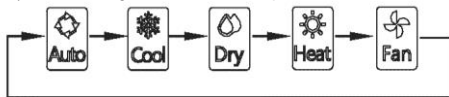
Bedrijfslampje  
 Airconditioner AAN: lampje brandt  
 Airconditioner UIT: lampje brandt niet

### De bedrijfsmodus instellen

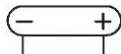
De bedrijfsmodus instellen



Druk op de Mode-knop om de bedrijfsmodus in te stellen.  
 (de verwarmingsfunctie werkt niet op een unit die alleen bestemd is voor koeling)



De kamertemperatuur instellen



Lager Hoger

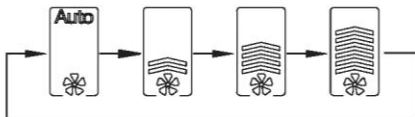
Druk op de knoppen "+" en "-" om de kamertemperatuur in te stellen.  
 Instelling binnentemperatuurbereik: 17 - 30 °C (62 - 86 °F)

## 9. BEDIENING

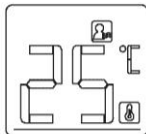
De ventilatorsnelheid instellen



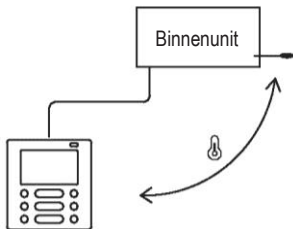
Druk op de knop voor ventilatorsnelheid om de ventilatorsnelheid in te stellen. (deze knop is niet beschikbaar in de modi Auto en Dry (Drogen))



Sensor kamertemperatuur selecteren



Druk op de knop Follow me (Volg mij) om te kiezen of de kamertemperatuur moet worden gedetecteerd op de binneneenheid of op de bedrade afstandsbediening.



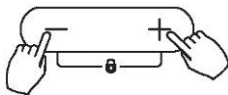
Als  verschijnt, wordt de kamertemperatuur gedetecteerd in de bedrade afstandsbediening.



## 9. BEDIENING


---

### Kinderslot

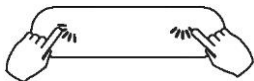




Houd de knoppen "+" en "-" tegelijk 3 seconden of langer ingedrukt om het kinderslot te activeren en alle knoppen op de bedrade afstandsbediening te vergrendelen.

Druk opnieuw 3 seconden of langer op beide knoppen om het kinderslot op te heffen.

Als het kinderslot is geactiveerd, verschijnt het pictogram .

### °C of °F selecteren (op sommige modellen)




Houd  en  3 seconden lang tegelijk ingedrukt om te schakelen tussen °C en °F op het scherm.

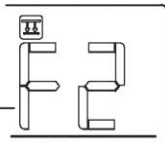
## 9. BEDIENING

### Voorpaneel (op sommige modellen)

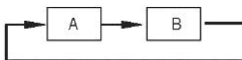


1. Houd de Mode (A/B)-knop ingedrukt om het voorpaneel in te schakelen wanneer de unit is uitgeschakeld. Het pictogram  knippert.

De melding F2 verschijnt wanneer het voorpaneel is aangepast.




2. Druk op de Mode (A/B)-knop om unit A of unit B te selecteren als unit voor de bedrade afstandsbediening (deze stap hoeft niet te worden uitgevoerd als de bedrade afstandsbediening slechts op één unit is aangesloten).




3. Gebruik de knoppen "+" en "-" om het voorpaneel omhoog of omlaag te laten gaan. Druk op de knop "+" om het voorpaneel vast te zetten wanneer deze omlaag gaat. Druk op de knop "-" om het voorpaneel vast te zetten wanneer deze omhoog gaat.

### Luchtstroombeweging links/rechts (op sommige modellen)

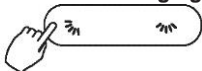


Druk op de knop  om de automatische beweging van de lamellen naar links/rechts te activeren. Hierna wordt de beweging automatisch uitgevoerd. Druk opnieuw op de knop om de beweging te stoppen.

Als de functie voor automatische beweging van de lamellen naar links/rechts is ingeschakeld, verschijnt het pictogram . (niet op alle modellen beschikbaar)

## 9. BEDIENING

### Luchtstroombeweging omhoog/omlaag (op sommige modellen)



- Gebruik de knop  $\rightarrow$  om de richting van de luchtstroom in te stellen op omhoog/omlaag.

1. Druk één keer kort op de knop om de beweging van de luchtstroom van de lamellen omhoog/omlaag te activeren. De richting van de lamellen verschuift  $6^\circ$  bij elke druk op de knop. Blijf op de knop drukken om de lamellen naar de gewenste positie te verschuiven.
2. Houd de knop lang ingedrukt om de automatische beweging van de lamellen omhoog/omlaag te activeren.

Hierna wordt de beweging automatisch uitgevoerd. Druk opnieuw op de knop om de beweging te stoppen. Als de functie voor automatische beweging van de lamellen omhoog/omlaag is ingeschakeld, verschijnt het pictogram (Niet op alle modellen beschikbaar)

- Deze bediening heeft betrekking op de volgende instructies voor een unit met vier lamellen die individueel omhoog/omlaag kunnen verschuiven.

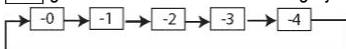


1. Druk op de  $\rightarrow$ -knop om de automatische beweging van de lamellen omhoog/omlaag te activeren. Het pictogram knippert. (Niet op alle modellen beschikbaar)
2. Druk op de Mode (A/B)-knop om unit A of unit B te selecteren als unit voor de bedrade afstandsbediening (deze stap hoeft niet te worden uitgevoerd als de bedrade afstandsbediening

slechts op één unit is aangesloten).



3. Gebruik de knoppen "+" en "-" om de richting van de vier lamellen aan te passen. De bedrade afstandsbediening doorloopt de volgende cyclus wanneer u op knoppen drukt: (het pictogram geeft aan dat de vier lamellen tegelijkertijd verschuiven):



4. Stel daarna de luchtstroomrichting van de geselecteerde lamellen omhoog/omlaag in met de knop  $\rightarrow$ .

## 10. TIMERFUNCTIES

---

**Week****WEKELIJKSE timer**

Gebruik deze timerfunctie om bedrijfstijden in te stellen voor elke dag van de week.

**Day** **On****Timer ON (AAN)**

Gebruik deze timerfunctie om de airconditioner te starten.

De timer wordt uitgevoerd en de airconditioner start wanneer de timer is voltooid.

**Day** **Off****Timer OFF (UIT)**

Gebruik deze timerfunctie om de airconditioner uit te schakelen.

De timer wordt uitgevoerd en de airconditioner wordt gestopt wanneer de timer wordt uitgeschakeld.

**Day** **On**  
**Off****Timer ON/OFF (AAN/UIT)**

Gebruik deze timerfunctie om de airconditioner in en weer uit te schakelen.

De timer wordt uitgevoerd en de airconditioner wordt gedurende de ingestelde tijd gestart en gestopt.

## 10. TIMERFUNCTIES

### De timer On (Aan) of Off (Uit) instellen

1



timer

Druk op de Timer-knop om **Day<sup>On</sup>** of **Day<sup>Off</sup>** te selecteren.



2



confirm

Druk op de knop Confirm (Bevestigen). Het scherm Clock (Klok) knippert.

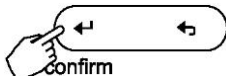
3



Voorbeeld: timer Off (Uit) is ingesteld op 18:00 uur.

Druk op de knop "+" of "-" om de tijd in te stellen. Nadat de tijd is ingesteld, wordt de timer automatisch in- of uitgeschakeld.

4




confirm

Druk opnieuw op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te sluiten.

## 10. TIMERFUNCTIES

---

### De timer On/Off (Aan/uit) instellen

1  timer Druk op de Timer-knop om  te selecteren.

---

2  confirm Druk op de knop Confirm (Bevestigen). Het scherm Clock (Klok) knippert.

---

3   confirm

Druk op de knop "+" of "-" om de tijd voor de timer On (Aan) in te stellen.  
Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.

---

4  Druk op de knop "+" of "-" om de tijd voor de timer Off (Uit) in te stellen.

---

5  confirm Druk op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te sluiten.

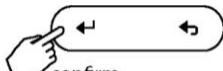
## 11. WEKELIJKSE TIMER

---

### 1 Instellen wekelijkse timer



timer

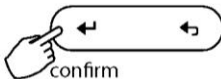


confirm

Druk op de Timer-knop om **Week** te selecteren en druk op de knop Confirm (Bevestigen) om te bevestigen.

---

### 2 Dagen van de week instellen



confirm

Gebruik de knoppen "+" en "-" om een dag te selecteren. Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.



### 3 Tijdschaal instellen



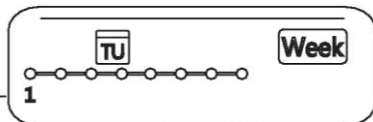
confirm

Gebruik de knoppen "+" en "-" om de instellingstijd te selecteren. De instellingstijd, modus, temperatuur en ventilatorsnelheid worden weergegeven op het LCD-scherm. Druk op de knop Confirm (Bevestigen) om de tijd in te stellen.

---

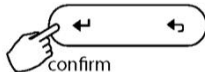
## 11. WEKELIJKSE TIMER

Er kunnen maximaal 8 tijdschalen per dag worden ingesteld. De modus, temperatuur en ventilatorsnelheid kunnen per tijdschaal worden aangepast.



Voorbeeld: dinsdag, tijdschaal 1

### 4 Tijd instellen

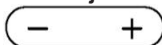


confirm

Gebruik de knoppen "+" en "-" om de tijd in te stellen.

Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.

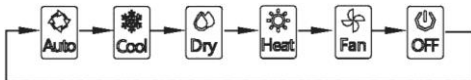
### 5 De bedrijfsmodus instellen



confirm

Gebruik de knoppen "+" en "-" om de bedrijfsmodus in te stellen.

Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.



### 6 De kamertemperatuur instellen



confirm

Gebruik de knoppen "+" en "-" om de kamertemperatuur in te stellen.

Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.

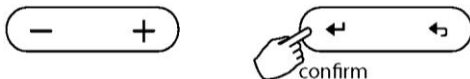
OPMERKING: deze instelling is niet beschikbaar in de modi Fan (Ventilator) en Off (Uit).



## 11. WEKELIJKSE TIMER

---

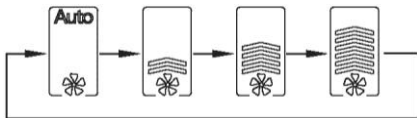
### 7 De ventilatorsnelheid instellen



Gebruik de knoppen "+" en "-" om de ventilatorsnelheid in te stellen.

Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.

OPMERKING: deze instelling is niet beschikbaar in de modi Auto, Dry (Drogen) en Off (Uit).



### 8 Herhaal stap 3 t/m 7 om verschillende tijdschalen in te stellen.

---

### 9 Herhaal stap 3 t/m 8 om andere dagen in te stellen.

#### OPMERKING:

- Druk op de knop Back (Terug) om naar de vorige ingestelde wekelijkse timer te gaan.
- De huidige instelling blijft behouden en de instellingen van de wekelijkse timer worden automatisch overschreven wanneer u langer dan 30 seconden nergens op drukt.

## 11. WEKELIJKSE TIMER

---

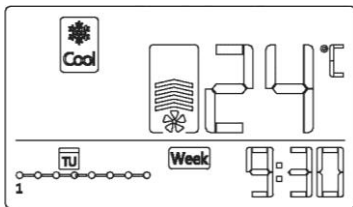
### Bediening wekelijkse timer

- Starten



timer

Druk op de Timer-knop om **Week** te selecteren. De timer wordt automatisch gestart.



Voorbeeld

- Annuleren



power

Druk op de Aan/uit-knop om de huidige instelling te annuleren.



timer

De timermodus kan ook worden geannuleerd door de modus te wijzigen via de Timer-knop.

### DAY OFF (VRIJE DAG) instellen (voor tijdens een vakantie)

1



confirm

Druk tijdens het instellen van de wekelijkste timer op Confirm (Bevestigen) om de dag in te stellen.

2



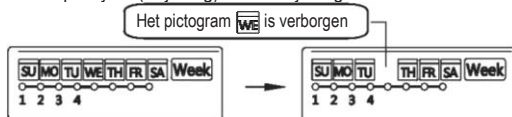
Gebruik de knoppen "+" en "-" om de dag te selecteren die moet worden ingesteld op DAY OFF (VRIJE DAG).

---

## 11. WEKELIJKSE TIMER



Druk op de knop Day off (Vrije dag) om de vrije dag in te stellen.

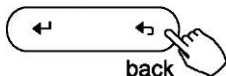


Voorbeeld: woensdag is ingesteld als vrije dag

4

Herhaal de stappen 2 en 3 om andere dagen als vrije dagen in te stellen.

5



Druk op de knop Back (Terug) om terug te keren naar de wekelijkse timer.

- Annuleren: volg dezelfde stappen als voor het instellen.
- Opmerkingen: nadat een vrije dag is verstreken, wordt deze dag automatisch opgeheven als vrije dag.

### Een instelling van een dag naar een andere dag kopiëren

- Een gemaakte instelling kan naar andere dagen van de week worden gekopieerd. Bij kopiëren wordt de hele instelling voor de geselecteerde dag gekopieerd. Via de kopieerfunctie kunnen dagen snel worden ingesteld.

1



Druk tijdens het instellen van de wekelijkse timer op Confirm (Bevestigen).

2

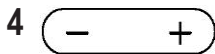


Gebruik de knoppen "+" en "-" om de dag te selecteren die moet worden gekopieerd.

## 11. WEKELIJKSE TIMER



Druk op de knop Copy (Kopiëren). De letters "CY" worden weergegeven op het LCD-scherm.

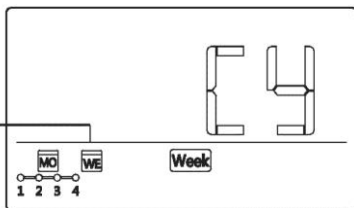


Gebruik de knoppen "+" en "-" om de dag te selecteren om de instelling in te plakken.

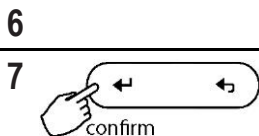


Druk op de knop Copy (Kopiëren) om het kopiëren te bevestigen.

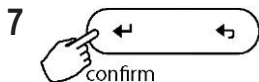
Het pictogram  knippert snel



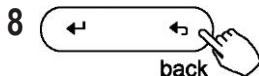
Voorbeeld: kopiëren van de instelling van maandag naar woensdag



Herhaal stap 4 en 5 om andere dagen te kopiëren.



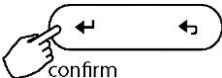
Druk op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.



Druk op de knop Back (Terug) om terug te keren naar de wekelijkse timer.

## 11. WEKELIJKSE TIMER

### De tijdschaal van een dag verwijderen

- 1  Druk tijdens het instellen van de wekelijkste timer op Confirm (Bevestigen).

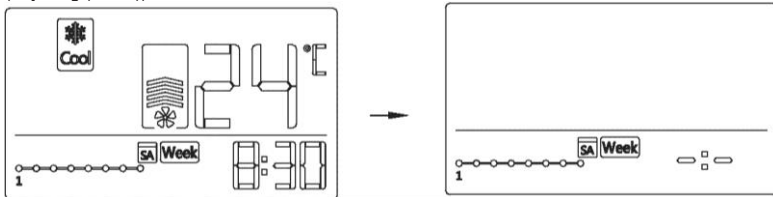
- 2   confirm

Gebruik de knoppen "+" en "-" om een dag te selecteren. Druk daarna op de knop Confirm (Bevestigen) om de instellingen te bevestigen.

- 3   day off/del

Gebruik de knoppen "+" en "-" om de instellingstijd te selecteren die moet worden verwijderd. De instellingstijd, modus, temperatuur en ventilatorsnelheid worden weergegeven op het LCD-scherm.

Verwijder de instellingstijd, modus, temperatuur en ventilatorsnelheid door op de knop Day off (Del) (Vrije dag (Verw.)) te drukken.



Voorbeeld: tijdschaal 1 van zaterdag verwijderen

## 12. PROCEDURE BIJ FOUTALARM

---

Inspecteer het systeem volgens de volgende procedures wanneer het niet naar behoren functioneert en de oorzaak van de hierna genoemde foutmeldingen niet eerder is omschreven.

Nr.	OMSCHRIJVING STORING	WEERGAVE OP SCHERM
1	Communicatiefout tussen de bedrade afstandsbediening en de binnenunit	F0
2	Het voorpaneel werkt niet naar behoren	F1

Raadpleeg het scherm met foutmeldingen van de binnenunit of de gebruikershandleiding als er een andere foutcode verschijnt.

## 13. TECHNISCHE SPECIFICATIES EN VEREISTEN

---

EMC en EMI voldoen aan de CE-certificeringsvereisten.

- Šajā rokasgrāmatā ir detalizēti aprakstīti piesardzības pasākumi, kas jāievēro ierīces izmantošanas laikā.
- Lai nodrošinātu pareizu ar vadu aprīkotās vadības ierīces darbu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu pirms iekārtas izmantošanas.
- Lai varētu izmantot šo rokasgrāmatu arī turpmāk, pēc izlasīšanas saglabājiet to.



# SATURS

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI .....	1
2. UZSTĀDĪŠANAI NEPIECIEŠAMIE PIEDERUMI .....	2
3. UZSTĀDĪŠANAS METODE .....	4
4. SPECIFIKĀCIJAS .....	10
5. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES ELEMENTI UN FUNKCIJAS .....	11
6. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES LCD DISPLEJĀ PARĀDĪTO FUNKCIJU NOSAUKUMI .....	12
7. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES POGU NOSAUKUMI .....	13
8. SAGATAVOŠANA DARBAM .....	15
9. DARBĪBA .....	16
10. TAIMERA FUNKCIJAS .....	21
11. NEDĒĻAS TAIMERIS.....	24
12. REAĢĒŠANA UZ BOJĀJUMU SIGNĀLIEM .....	31
13. TEHNISKĀS NORĀDES UN PRASĪBAS .....	31



# 1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms iekārtas uzstādīšanas rūpīgi izlasiet drošības noteikumus.
- Tālāk ir izklāstīti svarīgi drošības noteikumi, kas obligāti jāievēro.

	<b>BRĪDINĀJUMS</b>	Nozīmē, ka nepareiza izmantošana var izraisīt nāvi vai smagas traumas.
	<b>UZMANĪBU!</b>	Nozīmē, ka nepareiza izmantošana var izraisīt traumas vai mantas zaudēšanu.



## BRĪDINĀJUMS

Lūdzu, uzticiet iekārtas uzstādīšanu izplatītājam vai kvalificētiem speciālistiem.

Ja uzstādīšanu veic citas personas, iekārta var tikt uzstādīta nepareizi, izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

Ņemiet vērā šajā uzstādīšanas instrukcijā sniegtos norādījumus.

Nepareizi uzstādot iekārtu, var rasties elektriskās strāvas trieciens vai ugunsgrēks.

Atkārtota uzstādīšana ir jāveic kvalificētiem speciālistiem.

Neveiciet iekārtas demontāžu bez īpaša iemesla.

Nemotivēta iekārtas demontāža var izraisīt traucējumus gaisa kondicioniera darbībā, iekārtas sakaršanu vai aizdegšanos.



## ŅEMT VĒRĀ!

- (1) Neuzstādi iekārtu vietā, kur var noplūst uzliesmojoša gāze. Ja uzliesmojoša gāze noplūst ar paliek ar vadu aprīkotās vadības ierīces tuvumā, var izcelties ugunsgrēks.
- (2) Neizmantojiet ar vadu aprīkoto vadības ierīci, ja jums ir mitras rokas, un nepieļaujiet ūdens ieķūšanu tajā. Pretējā gadījumā varat saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- (3) Elektroinstalācijai ir jābūt piemērotai ar vadu aprīkotās vadības ierīces strāvai. Pretējā gadījumā var rasties elektrības noplūde vai ierīce var sakarst, izraisot ugunsgrēku.
- (4) Elektroinstalācijā ir jāizmanto norādītie kabeļi. Nedrīkst izmantot ārēju spēku pret ierīces bloku. Pretējā gadījumā var pārtraukt vadus un ierīce var sakarst, izraisot ugunsgrēku.

## 2. UZSTĀDĪŠANAI NEPIECIEŠAMIE PIEDERUMI

### Uzstādīšanas vietas izvēle

Neuzstādiēt ierīci vietā, kur ir iespējama smagās eļļas, tvaika vai ar sēru bagātinātas gāzes klātbūtne. Pretējā gadījumā šī ierīce tiks bojāta, un sistēma nedarbosies.

### Sagatavošanās pirms uzstādīšanas

1. Lūdzu, pārlicinieties, vai esat saņēmis visas tālāk aprakstītās daļas.

Nr.	Nosaukums	Skaitls	Piezīmes
1	Vadības ierīce ar vadu	1	—
2	Uzstādīšanas instrukcija un īpašnieka rokasgrāmata	1	—
3	Skrūves	3	M4X20 (uzstādīšanai pie sienas)
4	Dībeļi	3	Uzstādīšanai pie sienas
5	Skrūves	2	M4X25 (uzstādīšanai uz slēdžu kārbas)
6	Plastmasas vītņu stieņi	2	Piestiprināšanai pie slēdžu kārbas
7	Savienotājvadu komplekts	1	legādājams atsevišķi

2. Sagatavojiet tālāk minētās montāžas vienības uzstādīšanas vietā.

Nr.	Nosaukums	Skaitls (iestrādāts sienā)	Specifikācijas (tikai informatīvos nolūkos)	Piezīmes
1	Slēdžu kārba	1	—	—
2	Elektroinstalācijas caurule (izolējoša čaula un pievilkšanas skrūve)	1	—	—

## 2. UZSTĀDĪŠANAI NEPIECIEŠAMIE PIEDERUMI

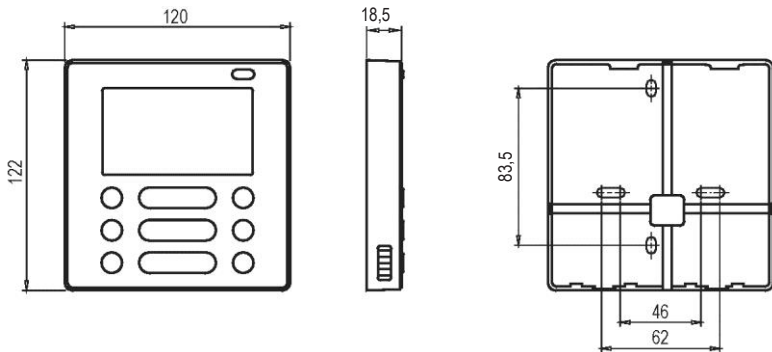
---

Brīdinājums, pirms uzstādāt ar vadu aprīkoto vadības ierīci

1. Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta vadības ierīces ar vadu uzstādīšanas metode. Izmantojiet šajā uzstādīšanas rokasgrāmatā iekļauto elektroinstalācijas diagrammu, lai savienotu vadības ierīci ar iekštelpu iekārtu.
2. Vadības ierīce ar vadu darbojas zema sprieguma noslēgtā ķēdē. Nekādā gadījumā nepievienojiet kabeli ar 220 V komerciālo elektroenerģiju vai 380 V spriegumu. Nepievienojiet šādus kabelus iepriekš minētajai ķēdei. Attālumam starp konfigurētām elektroinstalācijas caurulēm ir jābūt 300–500 mm vai vairāk.
3. Ar vadu aprīkotās vadības ierīces ekranētajam vadam ir jābūt droši iezemētam.
4. Kad ar vadu aprīkotās vadības ierīces elektroinstalācija ir pabeigta, izmantojiet mērierīci, lai noteiktu izolācijas līmeni.
5. Ar vadu aprīkotās vadības ierīces savienotājkaabeļa garums nedrīkst pārsniegt 20 metrus.

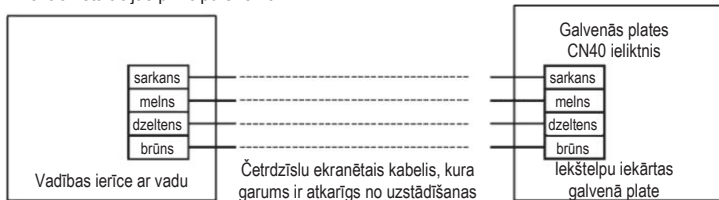
### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

1. Ar vadu aprīkotās tālvadības ierīces izmēru attēls



3.1. attēls

2. Elektroinstalācijas principu shēma:

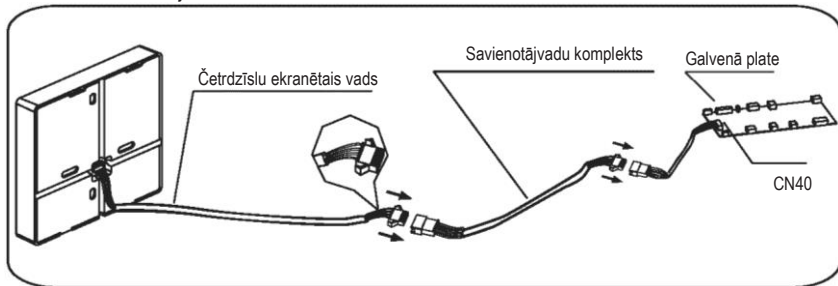


Četrdzīslu ekranētais kabelis, kura garums ir atkarīgs no uzstādīšanas

3.2. attēls

### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

#### 3. Elektroinstalācijas attēls



3.3. attēls

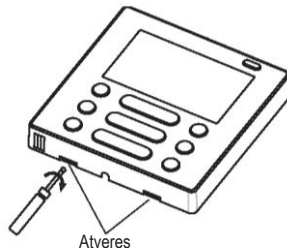
- Savienojiet galvenās plates vadu komplekta kontaktlīdzdu ar savienotājvadu komplekta tapkontaktu. (Sk. 3.3. attēlu)
- Savienojiet otru savienotājvadu komplekta galu ar to vadu komplekta tapkontaktu, kas ir piestiprināts ar vadu aprīkotajai vadības ierīcei. (Sk. 3.3. attēlu)

#### 4. Noņemiet ar vadu aprīkotās vadības ierīces augšējo daļu.

- Ievietojiet plakano skrūvgriezi atverēs, kas izvietotas ar vadu aprīkotās vadības ierīces apakšējā daļā (divās vietās), un noņemiet vadības ierīces augšējo daļu. (3.4. attēls)



**ŅEMIET VĒRĀ!**  
Iespējāmā plate (PCB) ir uzstādīta ar vadu aprīkotās vadības ierīces augšējā daļā. Uzmanieties, lai nesabojātu plati, izmantojot plakano skrūvgriezi.

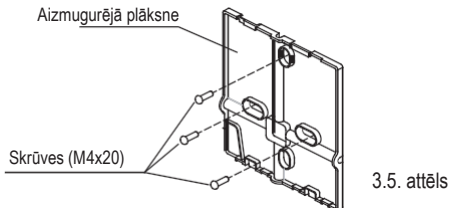


3.4. attēls

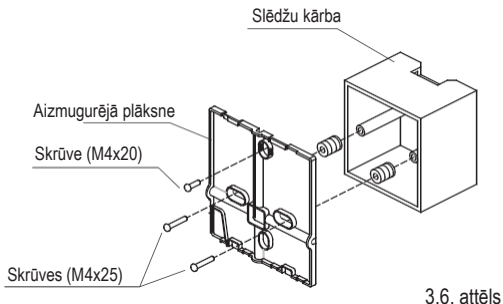
### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

5. Nostipriniet ar vadu aprīkotās vadības ierīces aizmugurējo plāksni.

- Lai uzstādītu ierīci virs apmetuma, piestipriniet aizmugurējo plāksni pie sienas ar trīs skrūvēm (M4x20) un dībeļiem. (3.5. attēls)



- Lai uzstādītu ierīci zem apmetuma, piestipriniet aizmugurējo plāksni pie slēdžu kārbas ar divām skrūvēm (M4x25) un pie sienas — ar vienu skrūvi (M4x20). (3.6. attēls)



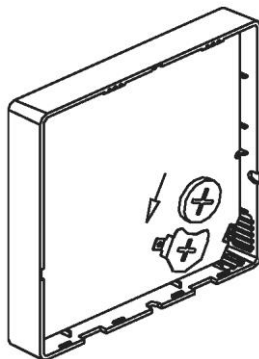
#### ŅEMĪT VĒRĀ!

Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas. Uzmanieties, lai nedeformētu ar vadu aprīkotās vadības ierīces aizmugurējo plāksni, pievelkot montāžas skrūves pārāk cieši.

### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

---

#### 6. Baterijas ievietošana

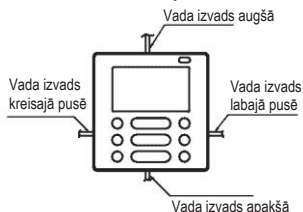


3.7. attēls

- Ievietojiet bateriju uzstādīšanas vietā un pārliecinieties, vai baterijas pozitīvā spaiļe sakrīt ar uzstādīšanas vietas pozitīvo spaili. (Sk. 3.7. attēlu)
- Pirmo reizi darbinot ierīci, iestatiet pareizu laiku. Ar vadu aprīkotajā vadības ierīcē ievietotā baterija turpina laika uzskaiti elektroenerģijas padeves pārtraukuma gadījumā, nodrošinot pareizu laiku. Ja pēc elektroenerģijas padeves atjaunošanas tiek parādīts nepareizs laiks, baterija ir izlādējusies un ir jāievieto jauna baterija.

### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

#### 7. Elektroinstalācija



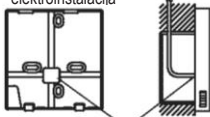
A. Uzstādīšanai virs apmetuma: četras izvada pozīcijas.  
Ir jāveic trīs iegriezumi.



#### 3.8. attēls

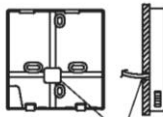
#### B. Ekranētā elektroinstalācija

Slēdžu kastes iestrādātā elektroinstalācija



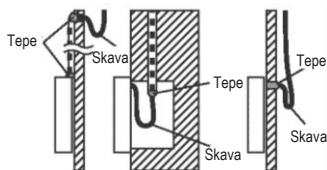
Elektroinstalācijas atvere

Elektroinstalācija sienā



Sienas atvere un elektroinstalācijas atvere  
Sienas atveres diametrs: Ø20 mm

#### 3.9. attēls



#### 3.10. attēls



#### UZMANĪBU!

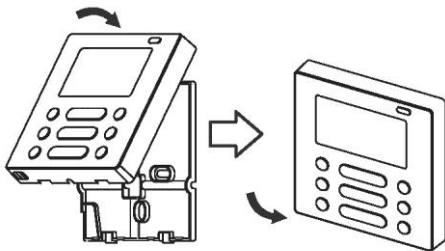
Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu ar vadu aprīkotajā tālvadības ierīcē. Izmantojiet kavu un tepi, lai elektroinstalācijas uzstādīšanas laikā hermētiski noslēgtu vadu savienojumus. (3.10. attēls)  
Uzstādīšanas laikā atstājiet pietiekami garu savienotājvada posmu, lai apkopes darbu laikā varētu ērti noņemt ar vadu aprīkoto tālvadības ierīci.



### 3. UZSTĀDĪŠANAS METODE

---

- Uzlieciet atpakaļ ar vadu aprīkotās vadības ierīces augšējo daļu.
- Pieregulējiet augšējo daļu un nostipriniet to ar slēdžiem. Uzmanieties, lai uzstādīšanas laikā nesaspiestu vadus. (3.11. attēls)



3.11. attēls

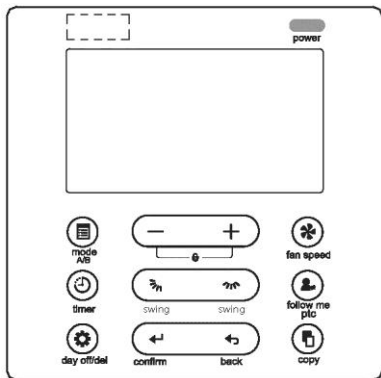
Visi šajā rokasgrāmatā aplūkojamie attēli ir paredzēti tikai izskaidrošanas mērķim. Jūsu vadības ierīce ar vadu var nedaudz atšķirties. Ir jāņem vērā faktiskā forma.

## 4. SPECIFIKĀCIJAS

---

ievades spriegums	5 V līdzstrāva/12 V līdzstrāva
Temperatūras amplitūda	-5~43 °C (23~110 °F)
Mitruma amplitūda	RH40%~RH90%

## 5. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES ELEMENTI UN FUNKCIJAS



Izmēri:

AxPxPd (mm) 122x120x18,5

Elementi:

LCD displejs.

Kļūdainas darbības koda displejs; tajā var tikt parādīts kļūdas kods, kas atvieglo apkalpošanu.

Četrvirzienu vadu izkārtojums bez izvirkzījuma aizmugurē; atvieglota vadu izvietošana un ierīces uzstādīšana.

Istabas temperatūras displejs.

Nedēļas taimeris.

Funkcijas:

Režims: izvēlieties Auto (Automātisks), Cool (Vēss), Dry (Sausis), Heat (Siltis) vai Fan (Ventilators).

Ventilatora ātrums: Auto/Low/Med/High speed (Automātisks/Lēns/Vidējs/Ātrs)

Vertikāla un horizontāla virzība (dažiem modeļiem)

Taimera pozīcija ON/OFF (ieslēgt/Izslēgt)

Temperatūras iestatījums

Nedēļas taimeris

Follow Me funkcija

Bloķēšana

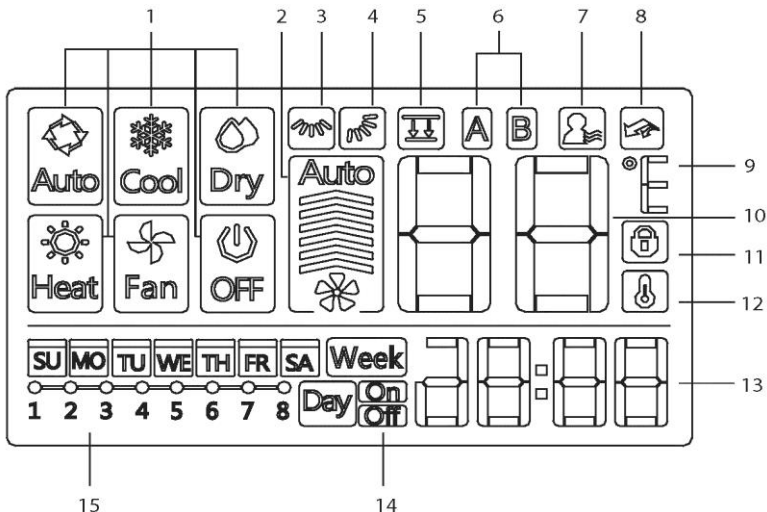
LCD displejs

Pulkstenis

Infrasarkano staru attālais uztvērējs (dažiem modeļiem)

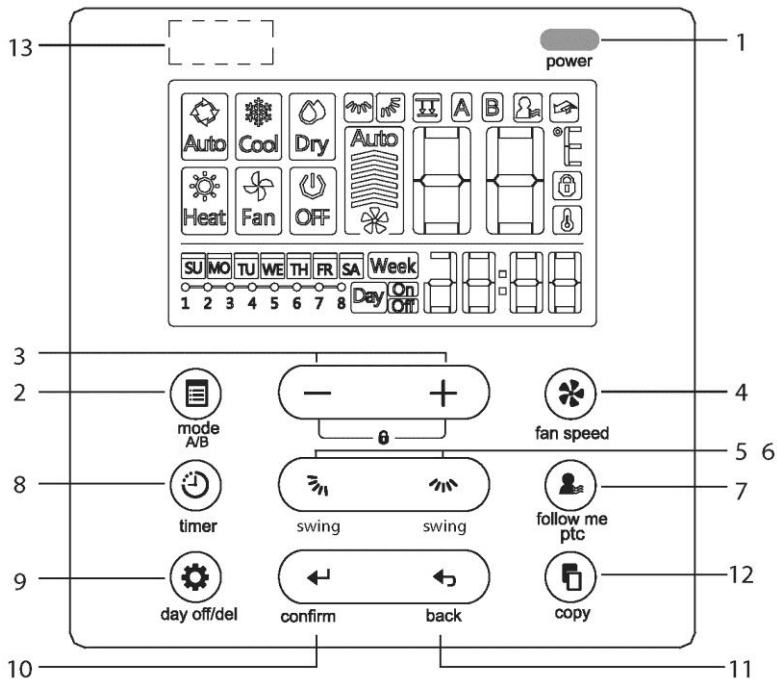
Paceļams panelis (dažiem modeļiem)

## 6. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES LCD DISPLEJĀ PARĀDĪTO FUNKCIJU NOSAUKUMI



- |   |   |
|---|---|
| 1. Darbības režīms                      | 8. PTC funkcija                               |
| 2. Ventilatora ātrums                   | 9. C°/F°                                      |
| 3. Horizontāla virzība                  | 10. Temperatūra                               |
| 4. Vertikāla virzība                    | 11. Bloķēšana                                 |
| 5. Priekšējā paneļa pacelšanas funkcija | 12. Istabas temperatūra                       |
| 6. Galvenā iekārta un sekundārā iekārta | 13. Pulkstenis                                |
| 7. Follow me funkcija                   | 14. Taimera pozīcija On/Off (ieslēgt/Izslēgt) |
|   | 15. Taimeris                                  |

## 7. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES POGU NOSAUKUMI



## 7. AR VADU APRĪKOTĀS VADĪBAS IERĪCES POGU NOSAUKUMI

---

1. Power (Ieslēgt/Izslēgt)
2. Mode (A/B) (Režīms AB)
3. Regulēšana
4. Fan speed (Ventilatora ātrums)
5. Swing (Vertikāla gaisa plūsmas virzība)
6. Swing (Horizontāla gaisa plūsmas virzība)
7. Follow me funkcija
8. Timer (Taimeris)
9. Day off (Del) (Brīvdiena/dzēst)
10. Confirm (Apstiprināt)
11. Back (Atpakaļ)
12. Copy (Kopēt)
13. Infrasarkanā staru attālais uztvērējs (dažiem modeļiem)

## 8. SAGATAVOŠANA DARBAM

### Pašreizējā datuma un laika iestatīšana



Nospiediet pogu Timer un turiet to nospiestu vismaz 3 sekundes.  
Taimeris sāk mirgot.

2.



Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu datumu.  
Atlasītais datums sāk mirgot.



Datuma iestatīšana ir pabeigta, un var pāriet uz laika iestatīšanu,  
nospiežot pogu Timer vai arī neko nospiežot 10 sekunžu laikā.

4.



Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu laiku.  
Nospiediet pogu vairākas reizes, lai regulētu pašreizējo laiku pa minūti  
ilgiem intervāliem.  
Nospiediet un turiet pogu, lai regulētu pašreizējo laiku plūstoši.



Piem., pirmdiena plkst. 11:20



Iestatīšana ir pabeigta, nospiežot pogu Timer vai arī neko nospiežot  
10 sekunžu laikā.

## 9. DARBĪBA

### Attālā signāla saņemšanas funkcija

Ar vadu aprīkotā tālvadības ierīce var pildīt arī attālā signāla uztvērēja funkcijas. Ja sistēma ir ieslēgta, varat vadīt gaisa kondicionieri ar bezvadu tālvadības ierīci, izmantojot ar vadu aprīkoto tālvadības ierīci.

### Kā sākt/apturēt darbību



Nospiediet pogu Power (ieslēgt/Izslēgt).

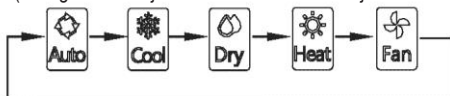
Darbības indikators  
Gaisa kondicionieris pozīcijā ON: spoži deg  
Gaisa kondicionieris pozīcijā OFF: nedeg

### Kā iestatīt darbības režīmu

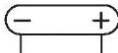
Darbības režīma iestatīšana



Nospiediet pogu Mode, lai iestatītu darbības režīmu.  
(Siltā gaisa funkcija neattiecas uz tikai dzesējošām iekārtām.)



Istabas temperatūras iestatīšana



Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu istabas temperatūru.  
Iekštelpās iestatāmās temperatūras amplitūda: 17~30°C (62~86°F)

Samazināt Palielināt

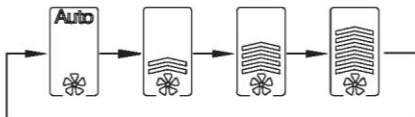


## 9. DARBĪBA

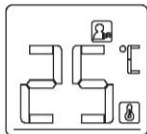
Ventilatora ātruma iestatīšana



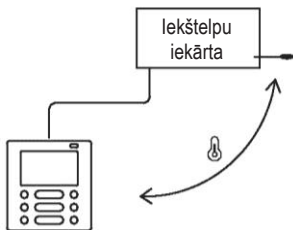
Nospiediet pogu Fan speed, lai iestatītu ventilatora ātrumu.  
(Šī poga nav pieejama, ja ir iestatīts režīms Auto vai Dry.)




Istabas temperatūras sensora izvēle



Nospiediet pogu Follow me, lai izvēlētos, vai istabas temperatūra tiek noteikta pēc iekštelpu iekārtas vai ar vadu aprīkotās vadības ierīces sensora.

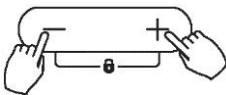


Kad tiek parādīts Follow me indikators , istabas temperatūra tiek noteikta pēc ar vadu aprīkotās vadības ierīces sensora.

## 9. DARBĪBA

---

### Bloķēšanas funkcija

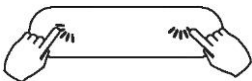




Vienlaikus nospiediet pogas "+" un "-" un turiet tās nospiestas vismaz 3 sekundes, lai aktivizētu bloķēšanas funkciju un bloķētu visas vadības ierīces pogas.

Vēlreiz nospiediet pogas un turiet tās nospiestas vismaz 3 sekundes, lai deaktivizētu bloķēšanas funkciju.

Kad ir aktivizēta bloķēšanas funkcija, tiek parādīts simbols .

### °C un °F skalas izvēle (dažiem modeļiem)




Vienlaikus nospiediet pogas  un  un turiet tās nospiestas 3 sekundes, lai temperatūras rādījums mainītos no °C uz °F un pretēji.

## 9. DARBĪBA

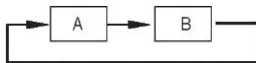
### Priekšējā paneļa pacelšanas funkcija (dažiem modeļiem)



1. Kad iekārta ir izslēgta, nospiediet un turiet nospiestu pogu Mode (A/B), lai aktivizētu priekšējā paneļa pacelšanas funkciju. Sāk mirgot simbols .




2. Nospiediet pogu Mode (A/B), lai atlasītu iekārtu A vai B. Ar vadu aprīkotajā vadības ierīcē tiek parādītas atlasēšanas iespējas tālāk norādītajā secībā (šī darbība nav jāizpilda, ja vadības ierīce ir savienota tikai ar vienu iekārtu).




3. Nospiediet pogu "+" un "-", lai vadītu priekšējā paneļa pacelšanu un nolaišanu. Nospiežot pogu "+", varat apturēt priekšējo paneli, kad tas tiek virzīts lejup. Nospiežot pogu "-", varat apturēt priekšējo paneli, kad tas tiek virzīts augšup.

### Horizontāla gaisa plūsmas virzība (dažiem modeļiem)

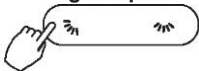




Nospiediet pogu , lai aktivizētu žalūziju automātisko horizontālās virzības funkciju. Žalūziju virzība būs automātiska. Nospiediet to vēlreiz, lai apturētu darbību.

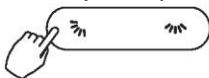
Kad ir aktivizēta žalūziju automātiskā horizontālās virzības funkcija, tiek parādīts simbols . (Neattiecas uz visiem modeļiem.)



## 9. DARBĪBA

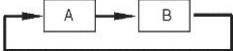

### Vertikāla gaisa plūsmas virzība (dažiem modeļiem)

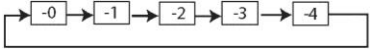



- Izmantojiet pogu , lai regulētu vertikālo gaisa plūsmas virzību.
- Vienu reizi ātri nospiežot pogu, tiek aktivizēts žalūziju vertikālās gaisa plūsmas virzības iestatījums. Žalūziju virzības leņķis ir 6° pēc katras pogas nospiešanas. Turpiniet spiest pogu, lai ievirzītu žalūziju vēlamajā pozīcijā.
  - Turot pogu nospiestu ilgāk, tiek aktivizēta žalūziju automātiskā vertikālās virzības funkcija. Žalūziju virzība būs automātiska. Nospiediet to vēlreiz, lai apturētu darbību. Kad ir aktivizēta žalūziju automātiskā vertikālās virzības funkcija, tiek parādīts simbols . (Neattiecas uz visiem modeļiem.)
  - Lai izmantotu ierīci, jāņem vērā tālāk redzamās norādes darbam ar iekārtu, kurai ir četras atsevišķi izmantojamas, vertikāli virzāmas žalūzijas.



- Nospiediet pogu , lai aktivizētu žalūziju vertikālās virzības regulēšanas funkciju. Sāk mirgot simbols . (Neattiecas uz visiem modeļiem.)
- Nospiediet pogu Mode (A/B), lai atlasītu iekārtu A vai B. Ar vadu aprīkotajā vadības ierīcē tiek parādītas atlasē iespējas tālāk norādītajā secībā (šī darbība nav jāizpilda, ja vadības ierīce ir savienota tikai ar vienu iekārtu).
 


- Nospiežot pogu "+" un "-", varat atlasīt četru žalūziju kustības virzienu. Katru reizi, kad nospiežat pogu, vadības ierīcē tiek parādītas atlasē iespējas tālāk norādītajā secībā (ikona  nozīmē, ka visas četras žalūzijas virzās vienlaicīgi).
 


- Izmantojiet pogu , lai regulētu atlasītās žalūzijas vertikālo gaisa plūsmas virzību.

## 10. TAIMERA FUNKCIJAS

---

**Week**

### NEDĒĻAS TAIMERIS

Izmantojiet šo taimera funkciju, lai iestatītu iekārtas darbības laiku katrai nedēļas dienai.

**Day On**

### Taimera ieslēgšana

Izmantojiet šo taimera funkciju, lai sāktu gaisa kondicioniera darbību.

Taimeris tiek ieslēgts un gaisa kondicionieris sāk darboties, tiklīdz pienāk norādītais laiks.

**Day Off**

### Taimera izslēgšana

Izmantojiet šo taimera funkciju, lai apturētu gaisa kondicioniera darbību.

Taimeris tiek ieslēgts un gaisa kondicionieris aptur darbību, tiklīdz pienāk norādītais laiks.

**Day On Off**

### Taimera ieslēgšana un izslēgšana

Izmantojiet šo taimera funkciju, lai sāktu un apturētu gaisa kondicioniera darbību.

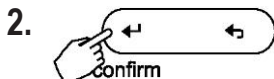
Taimeris tiek ieslēgts un gaisa kondicionieris sāk un aptur darbību, tiklīdz pienāk norādītais laiks.

## 10. TAIMERA FUNKCIJAS

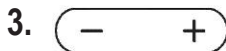
### Kā iestatīt taimera ieslēgšanu vai izslēgšanu



Nospiediet pogu Timer, lai atlasītu **Day<sup>On</sup>** vai **Day<sup>Off</sup>**.



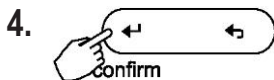
Nospiediet pogu Confirm, un displejā sāks mirgot pulksteņa rādītjums.



Piem., taimera izslēgšana ir iestatīta plkst. 18:00

Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu laiku.

Pēc laika iestatīšanas taimeris sāks vai apturēs darbību automātiski.





Vēlreiz nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumus.

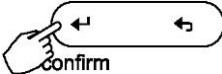
## 10. TAIMERA FUNKCIJAS

---



### Kā iestatīt taimera ieslēgšanu un izslēgšanu

1.  timer  
Nospiediet pogu Timer, lai atlasītu .

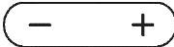
---

2.  confirm  
Nospiediet pogu Confirm, un displejā sāks mirgot pulksteņa rādījums.

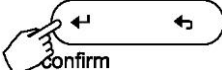
---

3.   confirm  
Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu taimera ieslēgšanas laiku, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.

---

4.    
Nospiediet pogu "+" vai "-", lai iestatītu taimera izslēgšanas laiku.

---

5.  confirm  
Nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumus.

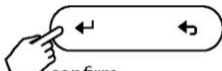
## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

---

### 1. Nedēļas taimera iestatīšana



timer



confirm

Nospiediet pogu Timer, lai atlasītu iespēju **Week**, un nospiediet pogu Confirm, lai to apstiprinātu.

### 2. Nedēļas dienas iestatīšana

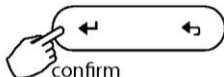


confirm

Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu nedēļas dienu, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.



### 3. Laika grafika iestatīšana



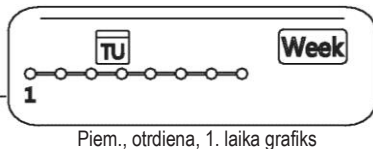
confirm

Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu iestatījuma laiku. LCD displejā tiks parādīts iestatījuma laiks, režīms, temperatūra un ventilatora ātrums. Nospiediet pogu Confirm, lai sāktu laika iestatīšanas procesu.

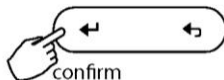
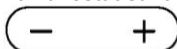


## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

Vienā dienā var iestatīt ne vairāk kā 8 laika grafikus. Katrā laika grafikā var iestatīt atsevišķu režīmu, temperatūru un ventilatora ātrumu.



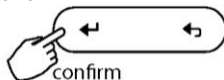
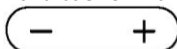
### 4. Laika iestatīšana



confirm

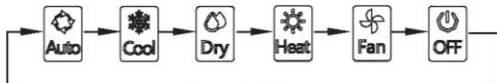
Nospiediet pogu "+" un "-", lai iestatītu laiku, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.

### 5. Darbības režīma iestatīšana

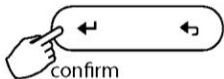
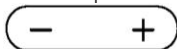


confirm

Nospiediet pogu "+" un "-", lai iestatītu darbības režīmu, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.



### 6. Istabas temperatūras iestatīšana



confirm

Nospiediet pogu "+" un "-", lai iestatītu istabas temperatūru, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu. **PIEZĪME.** Šis iestatījums nav pieejams, ja tiek izmantots režīms Fan vai Off.

## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

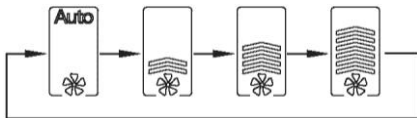
### 7. Ventilatora ātruma iestatīšana



confirm

Nospiediet pogu "+" un "-", lai iestatītu ventilatora ātrumu, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.

PIEZĪME. Šis iestatījums nav pieejams, ja tiek izmantots režīms Auto, Dry vai Off.



### 8. Citus laika grafikus var iestatīt, atkārtojot 3.–7. soli.

### 9. Pārējās dienas vienas nedēļas laikā var iestatīt, atkārtojot 3.–8. soli.

PIEZĪME.

- Nedēļas taimera iestatījumu var atgriezt iepriekšējā solī, nospiežot pogu Back.
- Ja 30 sekunžu laikā nenotiek nekāda darbība, tiek automātiski atjaunots pašreizējais iestatījums, un nedēļas taimera iestatījums tiek noņemts.

## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

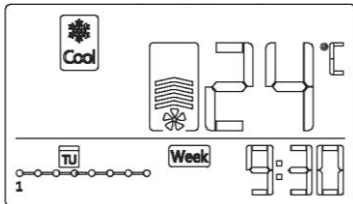
### Nedēļas taimera darbība

- Kā sākt



timer

Nospiediet pogu Timer, lai atlasītu iespēju **Week**. Taimeris sāk darboties automātiski.



Piemērs

- Kā atcelt



power

Nospiediet pogu Power (ieslēgt/izslēgt), lai atceltu taimera režīmu.



timer

Taimera režīmu var atcelt arī tad, ja ar pogas Timer palīdzību tiek mainīts taimera režīms.

### Kā iestatīt funkciju DAY OFF (brīvdienām)

1.



confirm

Nedēļas taimera izvēlnē nospiediet pogu Confirm, lai iestatītu dienu.

2.



Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu dienu, kurā iestatīt DAY OFF funkciju.

## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS



Nospiediet pogu Day off, lai iestatītu brīvdienas funkciju.

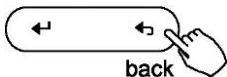


Piem., trešdiena ir iestatīta kā DAY OFF.

4.

Funkciju DAY OFF var iestatīt citām dienām, atkārojot 2. un 3. soli.

5.



Nospiediet pogu Back, lai atgrieztos nedēļas taimera izvēlnē.

- Kā atcelt. Atkārojiet tās pašas darbības, ko veicāt iestatīšanas laikā.
- Piezīmes.

Pēc iestatītās dienas beigām iestatījums DAY OFF tiek automātiski atcelts.

### Vienas dienas iestatījuma kopēšana citā dienā

- Vienu reizi veiktu iestatījumu var kopēt jebkurā citā nedēļas dienā. Tiks nokopēti visi atlasītās nedēļas dienas iestatījumi. Kopēšanas režīma izmantošana atvieglo iestatīšanu.

1.



Nedēļas taimera izvēlnē nospiediet pogu Confirm.

2.



Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu dienu, no kuras kopēt iestatījumus.

## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS



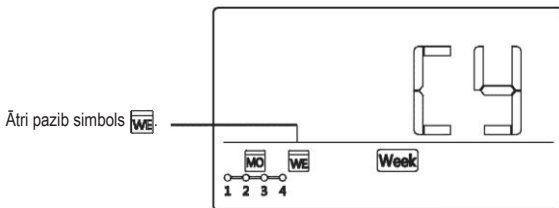
Nospiediet pogu Copy. LCD displejā tiks parādīti burti "CY".



Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu dienu, uz kuru kopēt iestatījumus.

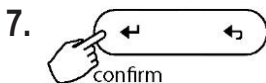


Nospiediet pogu Copy, lai apstiprinātu izvēli.

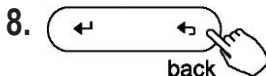


Piem., kopējiet pirmdienas iestatījumu uz trešdienu.

6. Pārējo dienu iestatījumus var nokopēt, atkārojot 4. un 5. soli.




Nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumus.



Nospiediet pogu Back, lai atgrieztos nedēļas taimera izvēlnē.



## 11. NEDĒĻAS TAIMERIS

### Vienas dienas laika grafika dzēšana

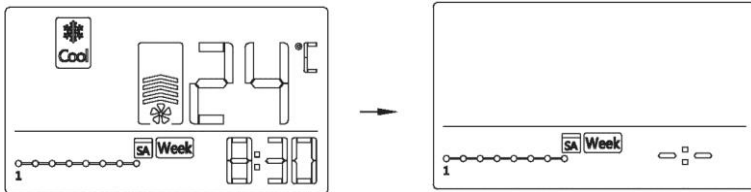
1.  Nedēļas taimera izvēlnē nospiediet pogu Confirm.

2.   Confirm

Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu nedēļas dienu, un nospiediet pogu Confirm, lai apstiprinātu iestatījumu.

3.   day off/del

Nospiediet pogu "+" un "-", lai atlasītu iestatījuma laiku, ko vēlaties izdzēst. LCD displejā tiks parādīts iestatījuma laiks, režīms, temperatūra un ventilatora ātrums. Iestatījuma laiku, režīmu, temperatūru un ventilatora ātrumu var izdzēst, nospiežot pogu Day off/Del.



Piem., 1. laika grafika dzēšana sestdienā

## 12. REAĢĒŠANA UZ BOJĀJUMU SIGNĀLIEM

---

Ja sistēma nedarbojas pareizi (izņemot iepriekš minētos gadījumus un reizes, kad iepriekš minētie bojājumi ir acīmredzami), pārbaudiet sistēmu, ņemot vērā tālāk norādītās darbības.

Nr.	BOJĀJUMU UN AIZSARDZĪBAS DEFINĪCIJA	DISPLEJĀ REDZAMĀIS MODULIS
1	Vadības ierīces un iekštelpu iekārtas saziņas kļūda	F0
2	Ierīces priekšējā daļa ir deformēta	F1

Aplūkojiet kļūdas ziņojumu iekštelpu iekārtas displejā un meklējiet informāciju ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATĀ, ja tiek parādīts cits kļūdas kods.

## 13. TEHNISKĀS NORĀDES UN PRASĪBAS

---

EMC un EMI atbilst CE sertifikācijas prasībām.

- Šiame vadove pateiktas išsamus aprašas atsargumo priemonių, į kurias reikia atkreipti dėmesį naudojant gaminį.
- Norėdami tinkamai atlikti techninę laidinio valdiklio priežiūrą, prieš naudodami įrenginį, perskaitykite šį vadovą.
- Perskaitytę saugokite šį vadovą, kad vėliau prireikus galėtumėte peržiūrėti.





# TURINYS

1. ATSARGUMO PRIEMONĖS .....	1
2. INSTALIACIJOS DALYS .....	2
3. MONTAVIMO BŪDAS .....	4
4. SPECIFIKACIJA .....	10
5. LAIDINIO VALDIKLIO FUNKCIJOS .....	11
6. PAVADINIMAI LAIDINIO VALDIKLIO EKRANE.....	12
7. LAIDINIO VALDIKLIO MYGTUKŲ PAVADINIMAI.....	13
8. PASIRENGIMAS NAUDOTI .....	15
9. NAUDOJIMAS .....	16
10. LAIKMAČIO FUNKCIJOS.....	21
11. SAVAITINIS LAIKMATIS .....	24
12. KLAIĐŲ SIGNALŲ APDOROJIMAS .....	31
13. TECHNINIAI NURODYMAI IR REIKALAVIMAI .....	31

# 1. ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Prieš montuodami įrenginį atidžiai perskaitykite apie atsargumo priemones.
- Toliau pateikti svarbūs saugumo nurodymai, kurių būtina laikytis.

	ĮSPĖJIMAS	Reiškia, kad netinkamai naudojant galima smarkiai susižalot arba žūti.
	DĖMESIO	Reiškia, kad netinkamai naudojant galima susižaloti arba netekti nuosavybės.



## ĮSPĖJIMAS

Pasirūpinkite, kad įrenginį sumontuotų platintojas arba specialistai. Kiti asmenys įrenginį gali sumontuoti netinkamai ir taip sukelti elektros smūgį arba gaisrą. Laikykitės šio montavimo vadovo nurodymų. Netinkamai sumontuotas įrenginys gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą. Pakartotinai montuoti turi šios srities specialistai.

Įrenginį montuokite atidžiai. Neatsakingai sumontuotas įrenginys gali netinkamai veikti, perkaitinti oro kondicionierių arba sukelti gaisrą.



## PASTABA

- (1) Nemontuokite įrenginio ten, kur gali įvykti degių dujų nuotėkis. Degiosioms dujoms patekus aplink laidinį valdiklį gali kilti gaisras.
- (2) Nedirbkite drėgnomis rankomis ir saugokite laidinį valdiklį nuo vandens. Kitaip galite patirti elektros smūgį.
- (3) Elektros laidų sistema turi būti pritaikyta laidinio valdiklio srovei. Kitaip gali nutekėti elektra, įrenginys gali perkaisti ir sukelti gaisrą.
- (4) Elektros laidų sistemoje turi būti naudojami nurodyti laidai. Terminale nieko negalima daryti per jėgą. Kitaip gali nutrūkti laidai, įrenginys gali perkaisti ir sukelti gaisrą.

## 2. INSTALIACIJOS DALYS

### Montavimo vietos pasirinkimas

Nemontuokite įrenginio ten, kur jį gali paveikti tiršti tepalai, garai arba sieros dujos, nes jis gali būti deformuotas, o sistema pradės netinkamai veikti.

### Parengimas prieš montuojant

1. Pasitikrinkite, ar turite visas toliau nurodytas dalis.

Nr.	Pavadinimas	Kiekis	Pastabos
1	Laidinis valdiklis	1	_____
2	Montavimo ir savininko vadovas	1	_____
3	Varžtai	3	M4X20 (montuoti ant sienos)
4	Sienos kaiščiai	3	Montuoti ant sienos
5	Varžtai	2	M4X25 (montuoti ant skirstomosios dėžės)
6	Plastikinės varžtų juostos	2	Tvirtinti prie skirstomosios dėžės
7	Jungiamųjų laidų pluoštas	1	Pasirenkama

2. Vietoje paruoškite šiuos komplektus.

Nr.	Pavadinimas	Kiekis (įtaisyta į sieną)	Specifikacija (tik kaip nuoroda)	Pastabos
1	Skirstomoji dėžė	1	_____	_____
2	Elektros laidų vamzdis (izoliuota mova ir tvirtinimo varžtas)	1	_____	_____

## 2. INSTALIACIJOS DALYS

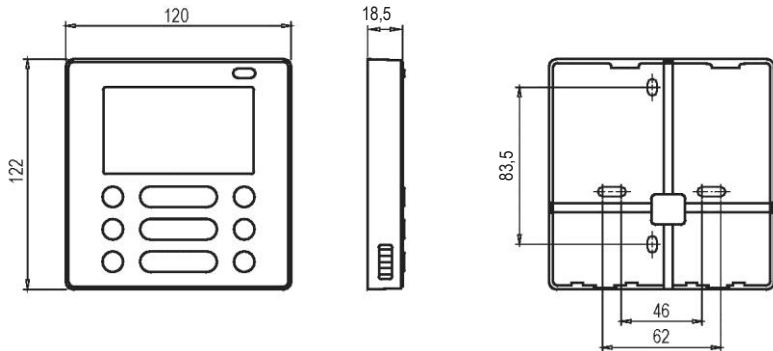
---

Laidinio valdiklio montavimo atsargumo priemonės

1. Šiame vadove aprašytas laidinio valdiklio montavimo būdas. Peržiūrėkite šio montavimo vadovo elektros laidų diagramą, kaip laidinį valdiklį sujungti su vidiniu įrenginiu.
2. Laidinis valdiklis veikia žemos įtamos grandinėje. Draudžiamas tiesioginis kontaktas su 220 V elektros srove arba 380 V aukštos įtamos srove, todėl nejunkite šio tipo laidų į šią grandinę; atstumas tarp sumontuotų vamzdžių turėtų būti 300–500 mm arba didesnis.
3. Laidinio valdiklio ekranuotas laidas turi būti patikimai žemintas.
4. Prijungę laidinį valdiklį nematuokite izoliacijos varžos instaliacijos tikrinimo prietaisu.
5. Jungiamasis laidinio valdiklio laidas neturėtų būti ilgesnis nei 20 metrų.

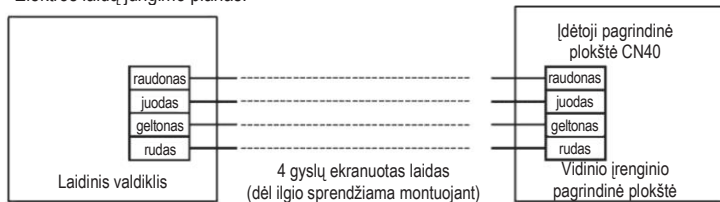
### 3. MONTAVIMO BŪDAS

1. Laidinio nuotolinio valdiklio struktūrinių dalių matmenys



3-1 pav.

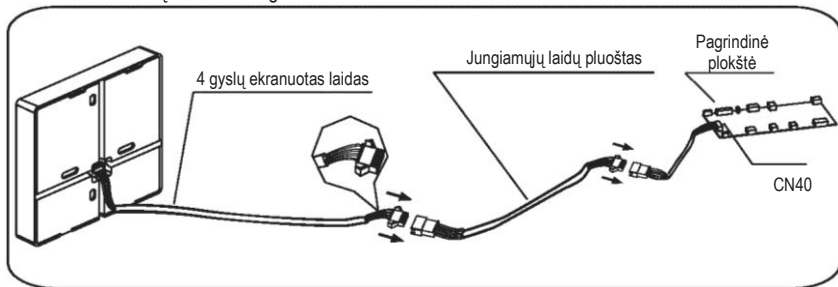
2. Elektros laidų jungimo planas:



3-2 pav.

### 3. MONTAVIMO BŪDAS

#### 3. Elektros laidų sistemos diagrama



3–3 pav.

- Sujunkite pagrindinės plokštės laidų pluošto gaubiančiąją jungtį su jungiamųjų laidų pluošto įleidžiamąją jungtimi. (Žr. 3–3 pav.)
- Kitą jungiamųjų laidų pluošto galą sujunkite su iš laidinio valdiklio einančio laidų pluošto įleidžiamąją jungtimi. (Žr. 3–3 pav.)

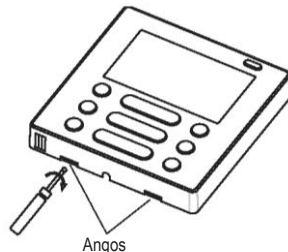
#### 4. Viršutinės laidinio valdiklio dalies nuėmimas

- Įkiškite atsuktuvą į laidinio valdiklio viršutinės dalies angas (2 angos) ir nuimkite viršutinę laidinio valdiklio dalį. (3–4 pav.)



#### PASTABA

Spausdininė schema uždėta ant viršutinės laidinio valdiklio dalies. Būkite atsargūs ir nepažeiskite plokštės atsuktuvu.

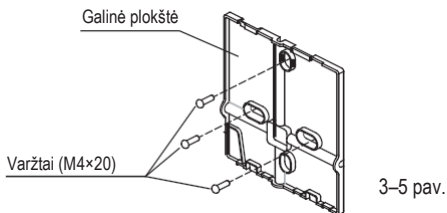


3–4 pav.

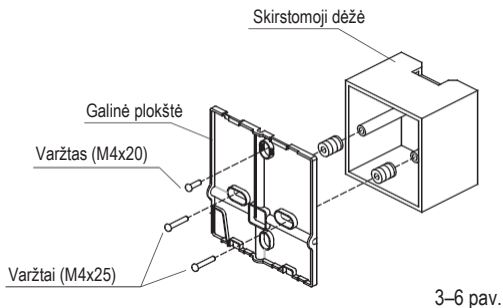
### 3. MONTAVIMO BŪDAS

#### 5. Galinės laidinio valdiklio plokštės tvirtinimas

- Atlikdami atvirąjį montavimą pritvirtinkite galinę plokštę prie sienos 3 varžtais (M4x20) ir kaiščiais. (3–5 pav.)



- Atlikdami įleidžiamąjį montavimą pritvirtinkite galinę plokštę prie skirstomosios dėžės 2 varžtais (M4x25) ir 1 varžtu pritvirtinkite ją prie sienos (M4x20). (3–6 pav.)



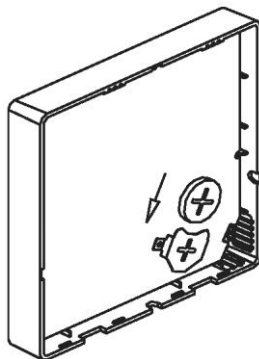
#### PASTABA

Padėkite ant plokščio paviršiaus. Būkite atsargūs ir neperveržkite montavimo varžtų, kad nedeformuotumėte galinės laidinio valdiklio plokštės.

### 3. MONTAVIMO BŪDAS

---

#### 6. Baterijos įdėjimas



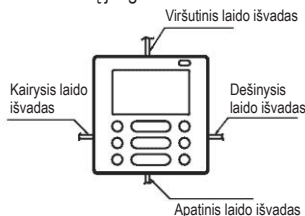
3–7 pav.

- Įdėkite bateriją į jai skirtą vietą; žiūrėkite, kad teigiama baterijos pusė būtų atsukta į išorinę jai skirtos vietos pusę, kaip pažymėta. (Žr. 3–7 pav.)
- Pirmą kartą naudodami nustatykite tikslų laiką. Laidinio valdiklio baterijos gali toliau skaičiuoti laiką nutrūkus elektros tiekimui – tai užtikrins, kad ir toliau būtų rodomas tikslus laikas. Jei atkūrus maitinimą rodomas netikslus laikas, vadinasi, baterija išseikvota ir ją reikia pakeisti.



### 3. MONTAVIMO BŪDAS

#### 7. Laidų jungimas



A. Keturių atvirojo montavimo išvadų padėty.  
Trys reikiamos išpjovos.



Viršutinio laido išvado išpjova



Kairiojo laido išvado išpjova



Dešiniojo laido išvado išpjova

3–8 pav.

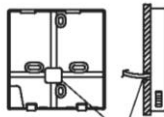
#### B. Ekranuotų laidų jungimas

Įdėtosios skirstomosios dėžės jungimas laidais



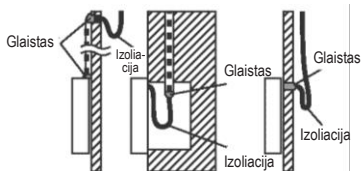
Anga laidui

Laidų jungimas per sieną



Skylė sienoje ir anga laidui  
Sienos skylės skersmuo: Ø20 mm

3–9 pav.



3–10 pav.



#### DĖMESIO

Apsaugokite laidinį nuotolinį valdiklį, kad ant jo nepatektų vandens: jungdami laidus padenkite jungtis glaistu ir izoliuokite. (3–10 pav.)

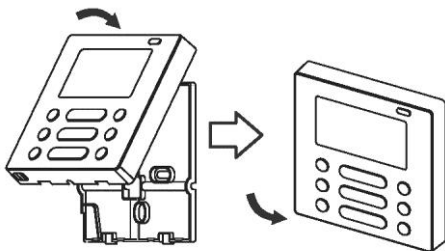
Montuodami palikite tam tikro ilgio jungiamąjį laidą, kad atliekant techninę priežiūrą būtų patogu laidinį nuotolinį valdiklį patraukti žemyn.

### 3. MONTAVIMO BŪDAS

---

8. Viršutinės laidinio valdiklio dalies pakartotinis uždėjimas

- Sureguliuotą viršutinę dėžutę uždėkite ją atsargiai, kad nepriveržtumėte laidų. (3–11 pav.)



3–11 pav.

Visi šio vadovo paveikslėliai pateikti tik aiškinamaisiais tikslais.

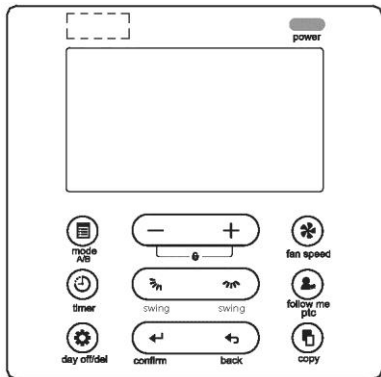
Jūsų laidinio valdiklio išvaizda gali šiek tiek skirtis. Atsižvelkite į tikrąjį modelio formą.

## 4. SPECIFIKACIJA

---

Ivesties įtampa	Nuolatinė srovė 5 V / nuolatinė srovė 12 V
Aplinkos temperatūra	-5~43 °C
Aplinkos drėgmė	RH 40~90 %

## 5. LAIDINIO VALDIKLIO FUNKCIJOS



Matmenys:  
aukštis x plotis x storis (mm) 122 x 120 x 18,5

### Funkcija

Skystųjų kristalų ekranas.

Rodo gedimo kodą: jamė gali būti rodomas klaidos kodas, o tai naudinga atliekant techninę priežiūrą.

Į keturias puses išdėstytų laidų korpusas, jokių atsikišusių dalių galinėje pusėje, daug patogiau prijungiami laidai ir montuojamas įrenginys.

Kambario temperatūros rodomas.

Savaitinis laikmatis.

### Funkcija

Režimas: pasirinkite „Auto-Cool-Dry-Heat-Fan“ (automatinis, vėsinimas, sausinimas, šildymas, ventiliatorius)

Ventiliatoriaus greitis: „Auto/Low/Med/High“ (automatinis, mažas, vidutinis, didelis)

Vertikalus pasukimas ir horizontalus pasukimas (kai kuriuose modeliuose)

Laikmačio įjungimas / išjungimas

Temperatūros nustatymas

Savaitinis laikmatis

Funkcija „Sėkti mane“

Užraktas nuo vaikų

Skystųjų kristalų ekranas

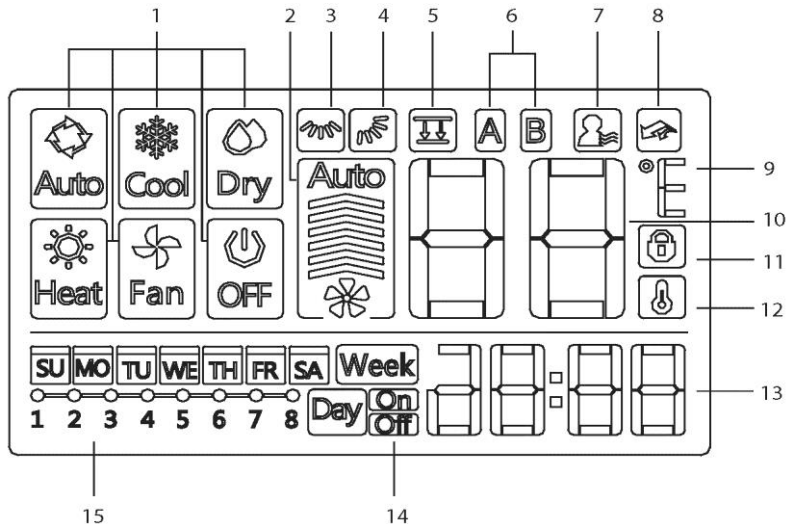
Laikrodis

Infraraudonųjų spindulių nuotolinis imtuvas

(kai kuriuose modeliuose)

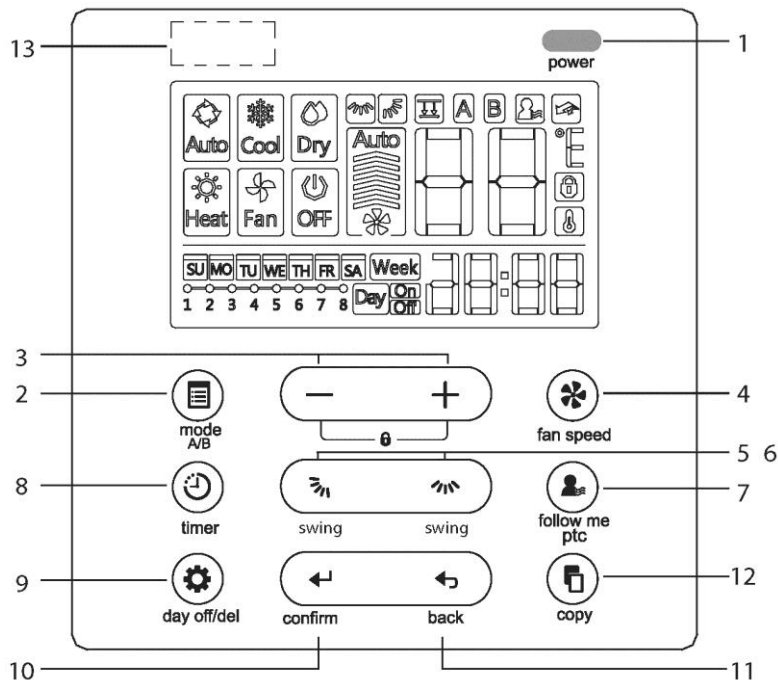
Pakeliamas skydelis (kai kuriuose modeliuose)

## 6. PAVADINIMAI LAIDINIO VALDIKLIO EKRANE



- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 Veikimo režimo nurodymas                    | 8 PTC funkcijos nurodymas           |
| 2 Ventiliatoriaus greičio nurodymas           | 9 °C / °F nurodymas                 |
| 3 Pasukimo į dešinę / kairę nurodymas         | 10 Temperatūros rodmėnis            |
| 4 Pasukimo į viršų / apačią nurodymas         | 11 Užrakto nurodymas                |
| 5 Skydelio funkcijos nurodymas                | 12 Kambario temperatūros nurodymas  |
| 6 Pagrindinio ir antrinio įrenginio nurodymas | 13 Laikrodžio rodmėnis              |
| 7 Funkcijos „Sėkti mane“ nurodymas            | 14 Laikmačio įjungimas / išjungimas |
|   | 15 Laikmačio rodmėnis               |

## 7. LAIDINIO VALDIKLIO MYGTUKŲ PAVADINIMAI



## 7. LAIDINIO VALDIKLIO MYGTUKŲ PAVADINIMAI

---

- 1 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 2 Režimo (A/B) mygtukas
- 3 Reguliavimo mygtukas
- 4 Ventilatoriaus greičio mygtukas
- 5 Oro srauto krypties (į viršų / apačią) ir pasukimo mygtukas
- 6 Oro srauto krypties (į kairę / dešinę) ir pasukimo mygtukas
- 7 Mygtukas „Sėti mane“
- 8 Laikmačio mygtukas
- 9 Ne darbo dienos (naikinimo) mygtukas
- 10 Patvirtinimo mygtukas
- 11 Grįžties mygtukas
- 12 Kopijavimo mygtukas
- 13 Infraraudonųjų spindulių nuotolinis imtuvas (kai kuriuose modeliuose)

## 8. PASIRENGIMAS NAUDOTI

### Dabartinės dienos ir laiko nustatymas

1



3 sekundes arba ilgiau palaikykite nuspaudę laikmačio mygtuką. Laikmačio rodmuo pradės mirksėti.

2



Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir nustatykite datą. Pasirinkta data pradės mirksėti.



3



Datos nustatymas bus baigtas ir pradėtas laiko nustatymas paspaudus laikmačio mygtuką arba 10 sekundžių nepaspaudus jokio mygtuko.

4



Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir nustatykite dabartinį laiką. Spauskite pakartotinai ir reguliuokite dabartinį laiką didindami po 1 minutę. Norėdami nustatyti dabartinį laiką be pertrūkių, laikykite mygtuką, kiek reikia, neatleisdami.



Pvz., pirmadienis, 11.20.

5



Nustatymas bus baigtas paspaudus laikmačio mygtuką arba 10 sekundžių nepaspaudus jokio mygtuko.



## 9. NAUDOJIMAS

### Nuotolinio signalo priėmimo funkcija

Laidinis nuotolinis valdiklis gali būti nuotolinius signalus priimančias įrenginys. Kai įjungtas sistemos maitinimas, laidinių nuotoliniu valdikliu galite valdyti oro kondicionieriaus funkcijas.

### Naudojimo pradžia / nutraukimas



Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

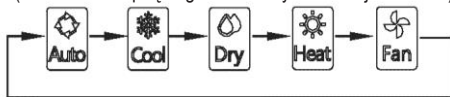
Naudojimo lemputė  
Oro kondicionierius įjungtas: ryškiai šviečia  
Oro kondicionierius išjungtas: nešviečia

### Naudojimo režimo nustatymas

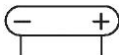
Naudojimo režimo nustatymas



Paspauskite režimo mygtuką ir nustatykite naudojimo režimą.  
(Tik aušinimo tipo įrenginiuose šildymo funkcija neveikia)



Kambario temperatūros nustatymas



Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir nustatykite kambario temperatūrą.  
Vidaus temperatūros nustatymų intervalas: 17~30 °C

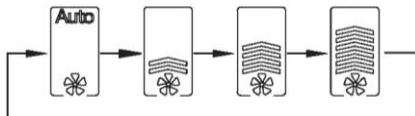
Sumažinti    Padidinti

## 9. NAUDOJIMAS

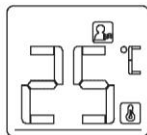
Ventiliatoriaus greičio nustatymas



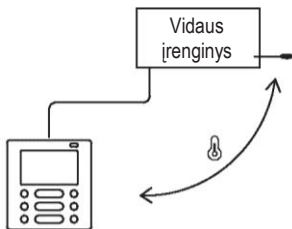
Norėdami nustatyti ventiliatoriaus greitį paspauskite ventiliatoriaus mygtuką. (Šis mygtukas neaktyvus, kai naudojama „Auto“ (automatinis) arba „Dry“ (sausinimo) režimu)




### Kambario temperatūros jutiklio pasirinkimas



Paspauskite mygtuką „Sėkti mane“ ir pasirinkite, ar kambario temperatūrą turi nustatyti vidaus įrenginys, ar laidinis valdiklis.

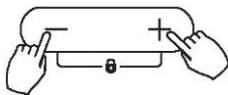


Jei rodomas funkcijos „Sėkti mane“  rodmuo, vadinasi, kambario temperatūrą nustato laidinis valdiklis.

## 9. NAUDOJIMAS


---

### Užrakto nuo vaikų funkcija

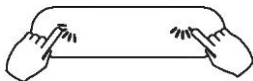




Paspauskite ir vienu metu 3 sekundes arba ilgiau palaikykite mygtukus „+“ ir „-“, kad suaktyvintumėte užrakto nuo vaikų funkciją ir užrakintumėte visus laidinio valdiklio mygtukus.

Norėdami išjungti užrakto nuo vaikų funkciją, dar kartą 3 sekundes arba ilgiau palaikykite nuspaužę mygtukus.

Kai veikia užrakto nuo vaikų funkcija, rodomas simbolis .

### °C ir °F skalės pasirinkimas (kai kuriuose modeliuose)



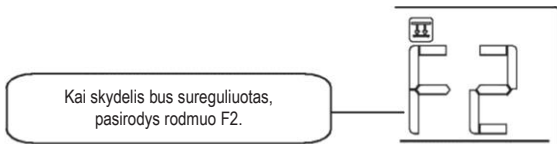
Paspaudus ir vienu metu 3 sekundes arba ilgiau palaikius mygtukus  ir  bus pakeisti temperatūros matavimo vienetai iš °C į °F arba atvirkščiai.

## 9. NAUDOJIMAS

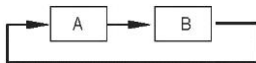
### Skydelio funkcija (kai kuriuose modeliuose)



1. Paspauskite ir ilgai palaikykite išjungto įrenginio režimo (A/B) mygtuką, kad suaktyvintumėte skydelio funkciją. Pradės mirksėti simbolis .



2. Paspaudę režimo (A/B) mygtuką pasirinkite A arba B įrenginį, tada valdiklis pasirinks veikimo seką (šio veiksmo nereikia atlikti, jei laidinis valdiklis sujungtas tik su vienu įrenginiu):



3. Norėdami valdyti skydelio pakėlimą ir nuleidimą paspauskite mygtuką „+“ ir „-“.  
Paspaudus mygtuką „+“ galima sustabdyti skydelį jį nuleidžiant.  
Paspaudus mygtuką „-“ galima sustabdyti skydelį jį pakeliant.

### Oro srauto nukreipimas į kairę / dešinę ir pasukimas (kai kuriuose modeliuose)

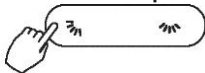



Paspaudę mygtuką suaktyvinkite automatinio žaliuzių pasukimo į kairę / dešinę funkciją. Paskui žaliuzės bus sukinėjamos automatiškai. Norėdami sustabdyti, paspauskite mygtuką dar kartą.

Kai veikia automatinė žaliuzių pasukimo į kairę / dešinę funkcija, rodomas simbolis .  
(Taikoma ne visiems modeliams).

## 9. NAUDOJIMAS

### Oro srauto nukreipimas į viršų / apačią ir pasukimas (kai kuriuose modeliuose)



• Mygtuku  reguliuokite oro srauto kryptį į viršų / apačią.

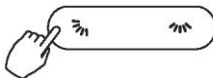
1. Greitai vieną kartą paspaudus mygtuką suaktyvinama žaliųjų oro srauto nukreipimo į viršų / apačią funkcija. Su kiekvienu paspaudimu žaliųjų pakreipimo kampas pasikeičia 6°. Norėdami nustatyti reikiamą žaliųjų padėtį mygtuką laikykite nuspaudę.
2. Ilgai palaikius nuspaustą mygtuką suaktyvinama žaliųjų automatinio nukreipimo į viršų / apačią funkcija.



Paskui žaliuzės bus sukinėjamos automatiškai. Norėdami sustabdyti, paspauskite mygtuką dar kartą. Kai veikia automatinė žaliųjų pasukimo į viršų / apačią funkcija, rodomas simbolis




. (Taikoma ne visiems modeliams)

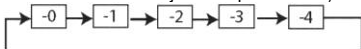
- Naudodamiesi toliau pateiktomis instrukcijomis įrenginį su keturiomis į viršų ir apačią nukreipiamomis žaliuzėmis galite naudoti individualiai.




1. Paspaudę mygtuką  suaktyvinkite žaliųjų reguliavimo į viršų / apačią funkciją. Pradės mirksėti simbolis . (Taikoma ne visiems modeliams)
2. Paspaudę režimo (A/B) mygtuką pasirinkite A arba B įrenginį, tada valdiklis pasirinks veikimo seką (šio veiksmo nereikia atlikti, jei laidinis valdiklis sujungtas tik su vienu įrenginiu):



3. Spaudžiant mygtukus „+“ ir „-“ galima pasirinkti keturių žaliųjų judėjimą. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką laidinis valdiklis pasirenka seką tokia tvarka: (piktograma  reiškia, kad keturios žaliuzės juda tuo pačiu metu.)



4. Tada naudodami mygtuką  sureguliuokite pasirinktų žaliųjų oro srauto į viršų / apačią kryptį.

## 10. LAIKMAČIO FUNKCIJOS

---

**Week**

### SAVAITINIS laikmatis

Naudodami šią laikmačio funkciją nustatykite kiekvienos savaitės dienos naudojimo laiką.

**Day** **On**

### Ijungtas laikmatis

Rinkitės šią laikmačio funkciją norėdami pradėti naudoti oro kondicionierių.

Laikmatis veikia ir oro kondicionierius pradėdamas naudoti atėjus laikui.

**Day** **Off**

### Laikmatis išjungtas

Rinkitės šią laikmačio funkciją norėdami nutraukti oro kondicionieriaus naudojimą.

Laikmatis veikia ir oro kondicionieriaus naudojimas sustabdomas atėjus laikui.

**Day** **On**  
**Off**

### Laikmačio įjungimas ir išjungimas

Rinkitės šią laikmačio funkciją norėdami pradėti arba nutraukti oro kondicionieriaus naudojimą.

Laikmatis veikia ir oro kondicionieriaus naudojimas pradėdamas ir sustabdomas atėjus laikui.

## 10. LAIKMAČIO FUNKCIJOS

### LAIKMAČIO įjungimo arba išjungimo nustatymas

1



Paspaudę laikmačio mygtuką pasirinkite **Day<sup>On</sup>** arba **Day<sup>Off</sup>**.

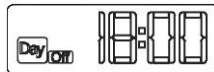
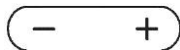


2



Paspauskite patvirtinimo mygtuką: pradės mirksėti laikrodis.

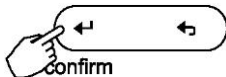
3



Pvz., išjungimo laikas nustatytas 18.00 val.

Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir nustatykite laiką. Nustačius laiką laikmatis automatiškai pradės arba nutrauks įrenginio darbą.



4



Dar kartą paspauskite patvirtinimo mygtuką ir užbaikite nustatymus.

## 10. LAIKMAČIO FUNKCIJOS


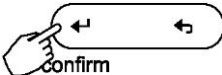
### LAIKMAČIO įjungimo ir išjungimo nustatymas

1  Paspaužę laikmačio mygtuką pasirinkite .


timer

2  Paspauskite patvirtinimo mygtuką: pradės mirksėti laikrodis.

confirm

3   Paspaužę mygtuką „+“ arba „-“ nustatykite laikmačio įjungimo laiką, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.

confirm

4  Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir nustatykite laikmačio išjungimo laiką.

5  Paspauskite patvirtinimo mygtuką ir užbaikite nustatymus.

confirm



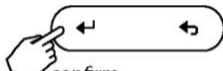
## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

---

### 1 Savaitinio laikmačio nustatymas



timer

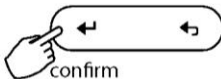


confirm

Paspauskite laikmačio mygtuką ir pasirinkite **Week**, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite.

---

### 2 Savaitės dienos nustatymas



confirm

Paspaudę mygtuką „+“ arba „-“ pasirinkite savaitės dieną, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.



### 3 Laiko skalės nustatymas



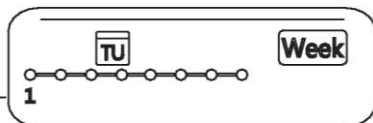
confirm

Paspauskite mygtuką „+“ arba „-“ ir pasirinkite nustatymo laiką. Nustatyto laiko, režimo, temperatūros ir ventiliatoriaus greičio rodmenys bus rodomi skystųjų kristalų ekrane. Paspauskite patvirtinimo mygtuką ir pradėkite laiko nustatymo procesą.

---

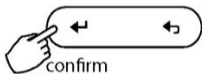
## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

Galima nustatyti iki 8 laiko skalių per vieną dieną. Galima nustatyti skirtingą kiekvienos laiko skalės režimą, temperatūrą ir ventiliatoriaus greitį.



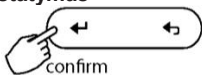
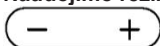
Pvz., antradienis, 1 laiko skalė.

### 4 Laiko nustatymas

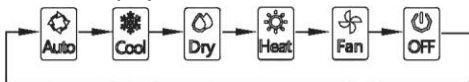


Paspaudę mygtuką „+“ ir „-“ nustatykite laiką, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.

### 5 Naudojimo režimo nustatymas



Paspaudę mygtuką „+“ ir „-“ nustatykite naudojimo režimą, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.



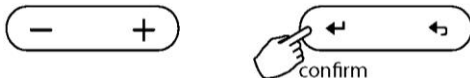
### 6 Kambario temperatūros nustatymas



Paspaudę mygtuką „+“ ir „-“ nustatykite kambario temperatūrą, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą. PASTABA: šis nustatymas neveikia, kai naudojama „Fan“ (ventiliatoriaus) arba „Off“ (išjungtu) režimu.

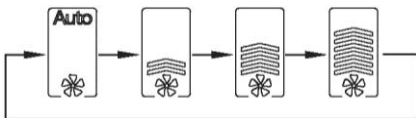
## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

### 7 Ventilatoriaus greičio nustatymas



Paspaudę mygtuką „+“ ir „-“ nustatykite ventilatoriaus greitį, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.

PASTABA: šis nustatymas negalimas, kai naudojama „Auto“ (automatiniai), „Dry“ (sausinimo) arba „Off“ (išjungtu) režimu



### 8 Pakartojus 3–7 veiksmus galima nustatyti kitas laiko skales.

### 9 Pakartojus 3–8 veiksmus galima nustatyti kitas vienos savaitės dienas.

#### PASTABA

- Paspaudus grįžties mygtuką galima atkurti ankstesnius savaitinio laikmačio nustatymus.
- 30 sekundžių neatlikus jokie veiksmo bus automatiškai atkurtas dabartinis nustatymas ir anuluotas savaitinio laikmačio nustatymas.

## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

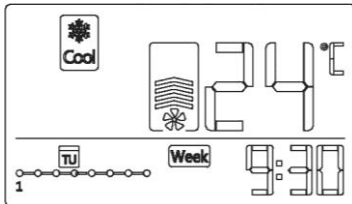
### SAVAITINIO laikmačio naudojimas

- Norėdami pradėti



timer

Paspauskite laikmačio mygtuką ir pasirinkite **Week**: laikmatis automatiškai įsijungs.



pvz.

- Norėdami atšaukti



power

Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir atšaukite laikmačio režimą.



timer

Laikmačio režimą galima atšaukti ir keičiant laikmačio režimą laikmačio mygtuku.

### NE DARBO DIENOS (šventinės dienos) nustatymas

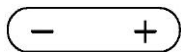
1



confirm

Savaitiniame laikmatyje paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad nustatytumėte dieną.

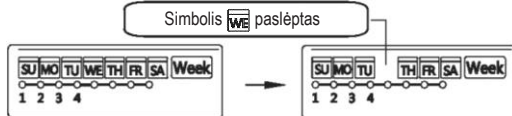
2



Paspaudę mygtukus „+“ ir „-“ pasirinkite dieną, kurią nustatysite kaip NE DARBO.

## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

3  Paspaukę ne darbo dienos mygtuką nustatykite NE DARBO DIENĄ.



Pvz., NE DARBO DIENA nustatyta trečiadienį.

4 Pakartojus 2–3 veiksmus NE DARBO DIENĄ galima nustatyti kitomis dienomis.

5  Paspaukę grįžties mygtuką grįžkite į savaitinį laikmatį.

- Norėdami atšaukti: atlikite tuos pačius veiksmus kaip ir nustatydami.
- Pastabos:

NE DARBO DIENOS nustatymas automatiškai atšaukiamas, kai praeina nustatytoji diena.

### Vienos dienos nustatymų kopijavimas į kitą dieną.

- Atliktus nustatymus galima nukopijuoti į kitą savaitės dieną. Bus nukopijuoti visi pasirinktos savaitės dienos nustatymai. Efektyviai naudojant kopijavimo režimas galima lengvai nustatyti pasirinkimus.

1  Savaitiniame laikmatyje paspauskite patvirtinimo mygtuką.

2  Paspaukę mygtukus „+“ ir „-“ pasirinkite dieną, kurios nustatymus norite kopijuoti.

## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS



Paspaudus kopijavimo mygtuką ekrane bus rodomos raidės CY.

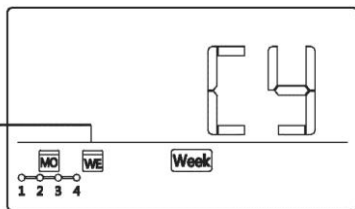


Paspaudę mygtukus „+“ ir „-“ pasirinkite dieną, į kurią norite kopijuoti nustatymus.



Paspauskite kopijavimo mygtuką, kad patvirtintumėte.

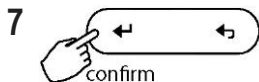
Ims greitai mirksėti simbolis 



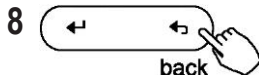
Pvz., pirmadienio nustatymai kopijuojami į trečiadienį.

6

Pakartojus 4–5 veiksmus galima nukopijuoti į kitas savaitės dienas.



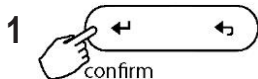
Paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymus.



Paspaudę grįžties mygtuką grįžkite į savaitinį laikmatį.

## 11. SAVAITINIS LAIKMATIS

Vienos dienos laiko skalės naikinimas.



Savaitiniame laikmatyje paspauskite patvirtinimo mygtuką.



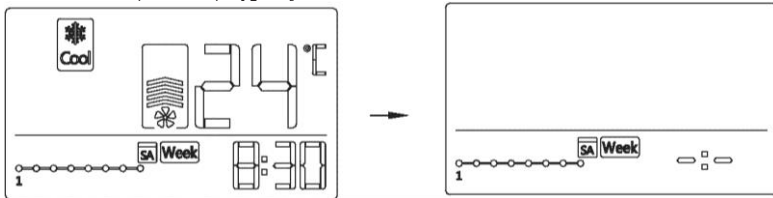
Paspaudę mygtuką „+“ arba „-“ pasirinkite savaitės dieną, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką ir patvirtinkite nustatymą.



Paspaudę mygtuką „+“ arba „-“ pasirinkite norimą naikinti nustatymo laiką.

Nustatyto laiko, režimo, temperatūros ir ventiliatoriaus greičio rodmenys bus rodomi skystųjų kristalų ekrane.

Laiko, režimo, temperatūros ir ventiliatoriaus greičio nustatymus galima panaikinti paspaudus ne darbo dienos (naikinimo) mygtuką.



Pvz., 1 laiko skalės šeštadienį naikinimas.

## 12. KLAIDŲ SIGNALŲ APDOROJIMAS

---

Jei sistema veikia netinkamai, išskyrus anksčiau minėtus atvejus, arba jei anksčiau minėti gedimai yra akivaizdūs, paanalizuokite sistemą atlikdami toliau nurodytus veiksmus.

Nr.	GEDIMO IR APSAUGINĖS PRIEMONĖS APIBRĖŽIMAS	RODOMA SKAITMENINĖ IŠRAIŠKA
1	Ryšio tarp laidinio valdiklio ir vidinio įrenginio klaida	F0
2	Netinkamas skydelis	F1

Jei rodomas kitas klaidos kodas, peržiūrėkite vidinio įrenginio klaidų rodmenis ir skaitykite SAVININKO VADOVĄ.

## 13. TECHNINIAI NURODYMAI IR REIKALAVIMAI

---

EMS ir EMT atitinka CE sertifikavimo reikalavimus.





- Questo manuale fornisce una descrizione dettagliata delle precauzioni da osservare con attenzione durante il funzionamento.
- Per garantire il corretto funzionamento del termostato leggere con attenzione il presente manuale prima di utilizzare l'unità.
- Dopo aver letto questo manuale, conservarlo per qualsiasi riferimento futuro.

# INDICE

1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	1
2. ACCESSORI DI INSTALLAZIONE .....	2
3. METODO DI INSTALLAZIONE .....	4
4. SPECIFICHE TECNICHE .....	10
5. CARATTERISTICHE E FUNZIONI DEL TERMOSTATO .....	11
6. NOME SULLO SCHERMO LCD DEL TERMOSTATO .....	12
7. NOME DEI PULSANTI SUL TERMOSTATO .....	13
8. OPERAZIONI PRELIMINARI.....	15
9. FUNZIONAMENTO .....	16
10. FUNZIONI DEL TIMER .....	21
11. TIMER SETTIMANALE .....	24
12. GESTIONE DEI FALSI ALLARMI .....	31
13. INDICAZIONI E REQUISITI TECNICI.....	31

# 1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di installare l'unità.
- Di seguito sono riportate le importanti indicazioni per la sicurezza che devono essere strettamente rispettate.

	AVVERTENZA	Indica che l'utilizzo non corretto potrebbe portare a lesioni gravi o addirittura alla morte.
	ATTENZIONE	Indica che l'utilizzo non corretto potrebbe portare a lesioni o alla perdita delle proprietà.



## AVVERTENZA

Per l'installazione dell'unità affidarsi al rivenditore oppure a tecnici specializzati.

Se l'installazione viene effettuata da altre persone potrebbe presentare difetti e causare persino scosse elettriche o incendi.

Seguire scrupolosamente le indicazioni del manuale di installazione.

Un'installazione errata potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.

Eventuali reinstallazioni devono essere eseguite da tecnici specializzati.

Non disinstallare l'unità se non strettamente necessario.

La disinstallazione dell'unità potrebbe provocare un funzionamento anomalo, un surriscaldamento o persino un incendio.



## NOTA

- (1) Non installare l'unità in un luogo in cui si possano verificare perdite di gas infiammabili. In caso di perdite di gas infiammabili e di accumulo di tali gas attorno al termostato, si potrebbero verificare incendi.
- (2) Non azionare con mani umide ed evitare l'ingresso di acqua nel termostato. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- (3) Il cablaggio deve essere conforme alla corrente del termostato. In caso contrario, si potrebbero verificare perdite di corrente o surriscaldamento, che potrebbero causare incendi.
- (4) Il cablaggio deve essere dotato dei cavi specificati. Non esercitare alcuna forza esterna ai terminali. In caso contrario, si potrebbero provocare tagli nei cavi o surriscaldamento, che potrebbero causare incendi.

## 2. ACCESSORI PER L'INSTALLAZIONE

### Selezione della posizione di installazione

Non installare in un punto in cui è presente una forte quantità di olio, vapore o gas solforato; in caso contrario, questo prodotto si deformerà e ciò porterà al malfunzionamento del sistema.

### Preparazione prima dell'installazione

1. Controllare che siano stati forniti tutti i seguenti componenti.

N.	Nome	Q.tà	Note
1	Termostato	1	—
2	Manuale di installazione e manuale utente	1	—
3	Viti	3	M4X20 (per installazione a parete)
4	Tappi per parete	3	Per installazione a parete
5	Viti	2	M4X25 (per installazione sulla scatola interruttori)
6	Barre viti in plastica	2	Per installazione sulla scatola interruttori
7	Gruppo fili di collegamento	1	Opzionale

2. Preparare i seguenti componenti sul luogo di installazione.

N.	Nome	Q.tà (inserita nella parete)	Specifiche tecniche (solo per riferimento)	Note
1	Scatola interruttori	1	—	—
2	Tubo per cablaggio (manicotto isolante e vite di fissaggio)	1	—	—

## 2. ACCESSORI PER L'INSTALLAZIONE

---

### Precauzioni per l'installazione del termostato

1. Questo manuale descrive il metodo di installazione del termostato. Fare riferimento allo schema elettrico di questo manuale di installazione per collegare il termostato all'unità interna.
2. Il termostato opera in un circuito a ciclo a bassa tensione. Impedire che il cavo entri in contatto con un'elettricità commerciale di 220 V o con un'alta tensione di 380 V e non collegare questo tipo di filo in tale ciclo; la distanza del cablaggio tra i tubi configurati deve essere compresa tra 300 e 500 mm o superiore.
3. Il cavo schermato del termostato deve essere collegato a terra in modo corretto.
4. Al termine del collegamento del termostato, utilizzare un tester per rilevare l'isolamento.
5. Il cavo di collegamento del termostato non deve avere una lunghezza superiore a 20 metri.

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

1. Immagine delle dimensioni e della struttura del termostato

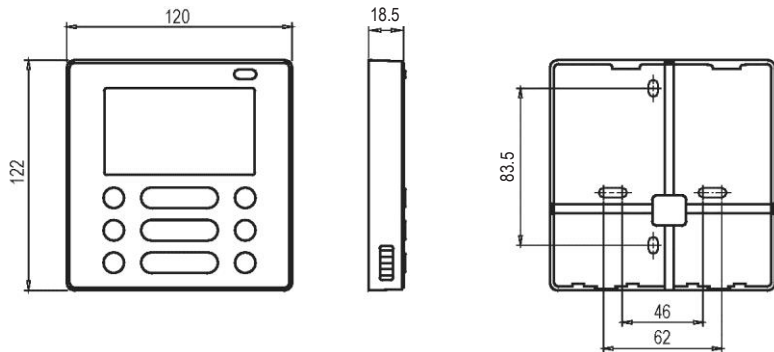


Fig. 3-1

2. Schizzo del cablaggio:

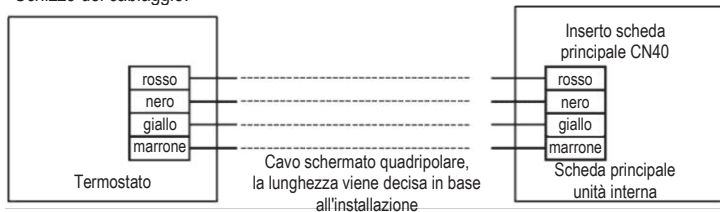


Fig. 3-2

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

#### 3. Figura illustrativa dei collegamenti

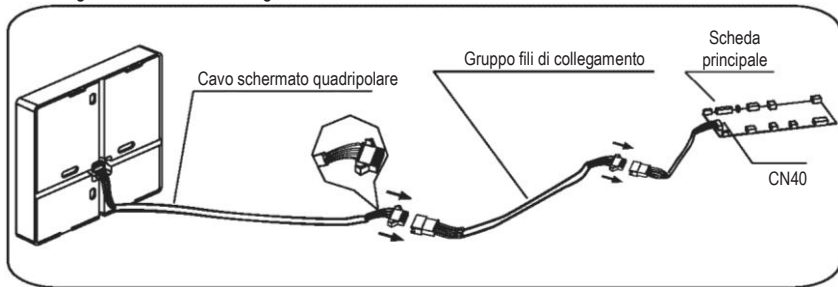


Fig. 3-3

- Collegare il raccordo femmina del gruppo di fili dalla scheda principale al raccordo maschio del gruppo di fili di collegamento. (Vedere Fig. 3-3)
- Collegare l'altro lato del gruppo dei fili di collegamento al raccordo maschio del gruppo fili dal termostato. (Vedere Fig. 3-3)

#### 4. Rimuovere la parte superiore del termostato

- Inserire un cacciavite nelle fessure della parte inferiore del termostato (2 punti) e rimuovere la parte superiore del termostato. (Fig. 3-4)



**AVVISO**  
Il PCB è installato sulla parte superiore del termostato. Non danneggiare la scheda con il cacciavite.

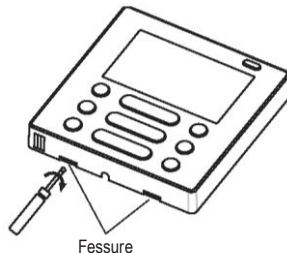


Fig. 3-4

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

#### 5. Fissare la piastra posteriore del termostato

- Per l'installazione a parete, fissare la piastra posteriore sulla parete con le 3 viti (M4x20) e i tappi. (Fig. 3-5)

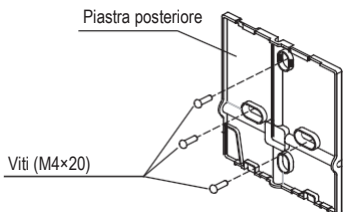


Fig. 3-5

- Per l'installazione a filo, fissare la piastra posteriore sulla scatola degli interruttori con 2 viti (M4x25) e sulla parete con 1 vite (M4x20). (Fig. 3-6)

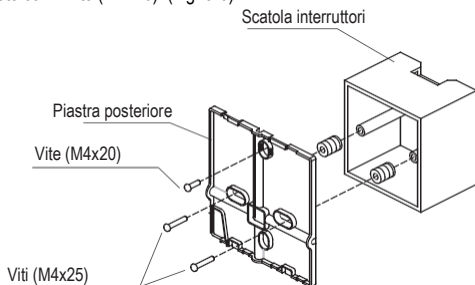


Fig. 3-6



#### AVVISO

Posizionare i componenti su una superficie piana. Non deformare la piastra posteriore del termostato serrando eccessivamente le viti di fissaggio.



### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

---

#### 6. Installazione della batteria

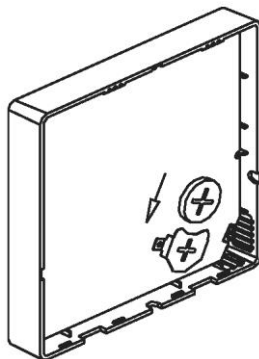
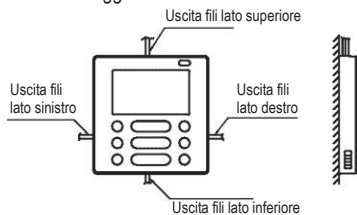


Fig. 3-7

- Posizionare la batteria nel relativo alloggiamento e assicurarsi che il lato positivo della batteria sia sul lato positivo dell'alloggiamento. (Vedere Fig.3-7)
- Impostare il tempo corretto al primo funzionamento. Le batterie nel termostato possono esaurirsi in caso di mancanza di elettricità che garantisce il mantenimento corretto del tempo. Quando l'elettricità torna disponibile, se il tempo visualizzato non è corretto significa che la batteria è fuori uso e deve essere sostituita.

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

#### 7. Cablaggio



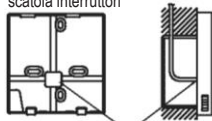
A. Per il montaggio a parete, quattro posizioni di uscita. Ci sono tre posizioni di taglio.



Fig. 3-8

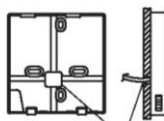
#### B. Cablaggio schermato

Cablaggio incorporato scatola interruttori



Foro cablaggio

Cablaggio attraverso la parete



Foro parete e foro per cablaggio  
Diametro foro parete:  $\varnothing 20\text{mm}$

Fig. 3-9

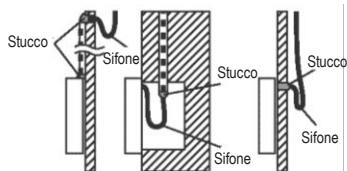


Fig. 3-10



#### ATTENZIONE

Non far entrare acqua nel termostato; usare un sifone e dello stucco per sigillare i connettori dei fili durante l'installazione del cablaggio. (Fig. 3-10)

Durante l'installazione, riservare una determinata lunghezza del filo di collegamento per la rimozione del termostato durante la manutenzione.

### 3. METODO DI INSTALLAZIONE

---

8. Fissare nuovamente la parte superiore del termostato
- Dopo aver regolato la scatola superiore e averla fissata, evitare di bloccare il cablaggio durante l'installazione. (Fig. 3-11)

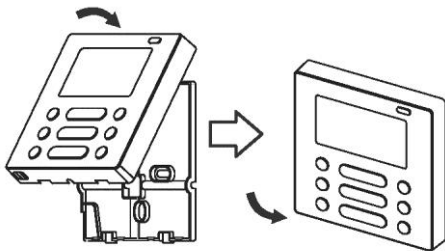


Fig. 3-11

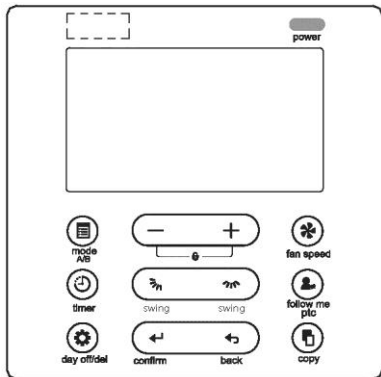
Tutte le immagini del manuale hanno scopo puramente illustrativo.  
Il termostato potrebbe essere leggermente diverso. Fare quindi riferimento al prodotto acquistato.

## 4. SPECIFICHE TECNICHE

---

Tensione di ingresso	CC 5V/CC 12V
Temperatura ambiente	-5~43°C (23~110°F)
Umidità ambiente	Umidità relativa 40%~Umidità relativa 90%

## 5. CARATTERISTICHE E FUNZIONI DEL TERMOSTATO



Dimensioni:  
A×L×P (mm) 122×120×18,5

Caratteristiche:

Display LCD.

Visualizzazione del codice di guasto:  
può indicare il codice di guasto,  
utile per la manutenzione.

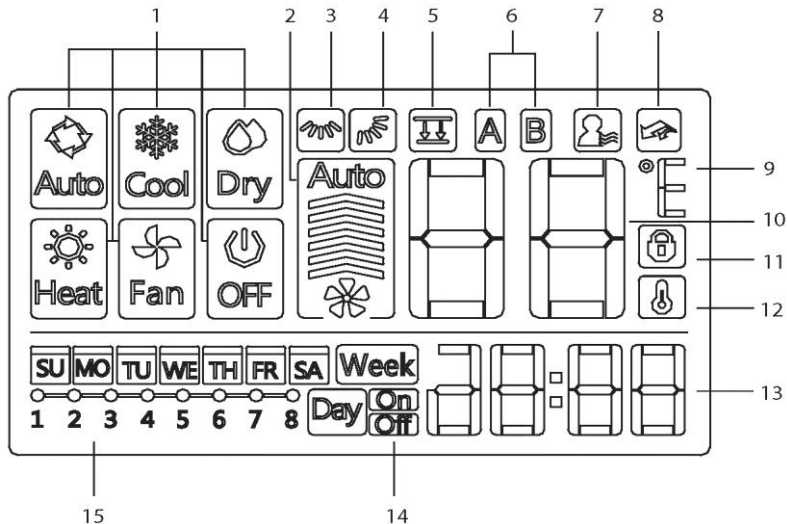
Disposizione dei fili a 4 vie, nessuna parte  
sollevata sul lato posteriore, più comoda  
per il posizionamento dei fili e l'installazione  
del dispositivo.

Visualizzazione della temperatura ambiente.  
Timer settimanale.

Funzioni:

Modalità: scegliere Auto-Cool-Dry-Heat-Fan  
Velocità ventola: Velocità Auto/Low/Med/High  
(automatica/bassa/media/alta)  
Oscillazione verticale e orizzontale  
(su alcuni modelli)  
Timer di accensione/spengimento  
Impostazione temperatura  
Timer settimanale  
Follow Me  
Blocco di sicurezza bambini  
Display LCD  
Orologio  
Telecomando a infrarossi (su alcuni modelli)  
Pannello di sollevamento (su alcuni modelli)

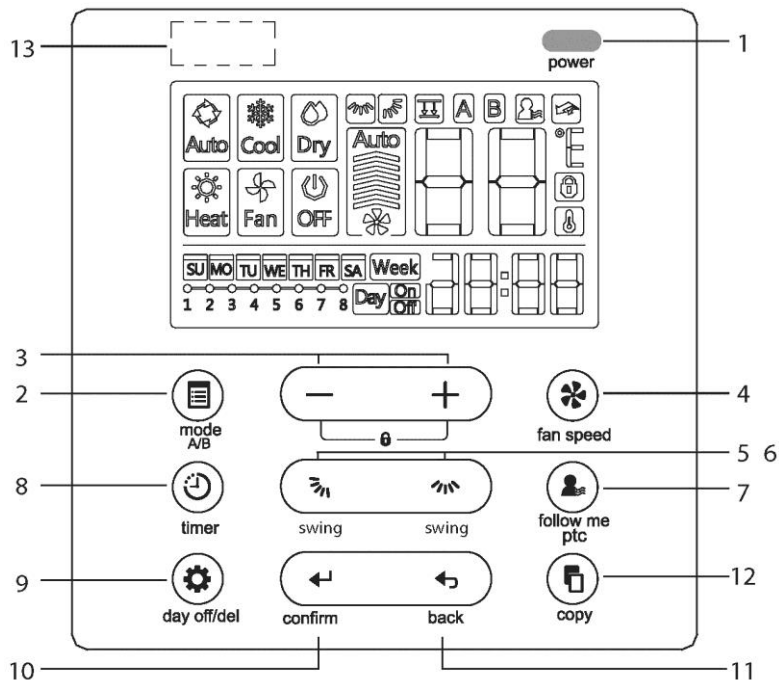
## 6. NOME SULLO SCHERMO LCD DEL TERMOSTATO



- 1 Indicazione modalità di funzionamento
- 2 Indicazione velocità ventola
- 3 Indicazione oscillazione verso sinistra-verso destra
- 4 Indicazione oscillazione verso l'alto-verso il basso
- 5 Indicazione funzionamento pannello frontale
- 6 Indicazione unità principale e unità secondaria
- 7 Indicazione funzione Follow me

- 8 Indicazione funzione PTC
- 9 Indicazione °C / °F
- 10 Visualizzazione temperatura
- 11 Indicazione blocco
- 12 Indicazione temperatura ambiente
- 13 Visualizzazione orologio
- 14 Timer di accensione/spengimento
- 15 Visualizzazione timer

## 7. NOME DEI PULSANTI SUL TERMOSTATO



## 7. NOME DEI PULSANTI SUL TERMOSTATO

---

- 1 Pulsante Power
- 2 Pulsante Mode (A/B)
- 3 Pulsante di regolazione
- 4 Pulsante Fan speed
- 5 Pulsante direzione flusso aria verso l'alto-verso il basso e oscillazione
- 6 Pulsante oscillazione flusso aria verso sinistra-verso destra
- 7 Pulsante Follow me
- 8 Pulsante Timer
- 9 Pulsante Day off (Del)
- 10 Pulsante Confirm
- 11 Pulsante Back
- 12 Pulsante Copy
- 13 Telecomando a infrarossi (su alcuni modelli)



## 8. OPERAZIONI PRELIMINARI

### Impostazione del giorno e dell'ora attuali

1



Premere il pulsante Timer per almeno 3 secondi.  
Il display del timer lampeggerà.

2



Premere il pulsante “+” o “-” per impostare la data.  
La data selezionata lampeggerà.



3



L'impostazione della data è terminata e l'impostazione dell'ora viene effettuata premendo il pulsante Timer oppure se il pulsante non viene premuto per 10 secondi.

4



Premere il pulsante “+” o “-” per impostare l'ora attuale.  
Premere ripetutamente per regolare l'ora attuale con incrementi di 1 minuto.  
Premere e mantenere premuto per regolare l'ora attuale.



Esempio: lunedì 11:20 AM

5



L'impostazione viene effettuata dopo aver premuto il pulsante Timer oppure se il pulsante non viene premuto per 10 secondi.

## 9. FUNZIONAMENTO

### Funzione di ricezione segnale a distanza

Il termostato può essere un dispositivo di ricezione del segnale a distanza, se si utilizza il telecomando per controllare il climatizzatore quando l'impianto è in funzione.

### Per avviare/interrompere il funzionamento



Premere il pulsante Power.

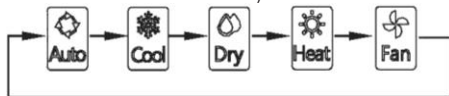
Spia funzionamento  
 Climatizzatore acceso: Accesa  
 Climatizzatore spento: Spenta

### Per impostare la modalità di funzionamento

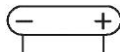
Impostazione della modalità di funzionamento



Premere il pulsante Mode per impostare la modalità di funzionamento. (La funzione di riscaldamento non è disponibile per le unità dotate solo della funzione di raffreddamento)



Impostazione della temperatura ambiente



Premere il pulsante " + " o " - " per impostare la temperatura ambiente.  
 Intervallo di impostazione temperatura interna: 17~30°C (62~86°F)

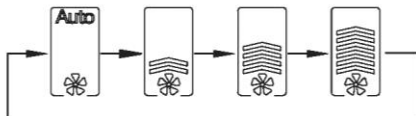
Diminuzione    Aumento

## 9. FUNZIONAMENTO

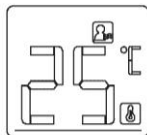
Impostazione della velocità della ventola



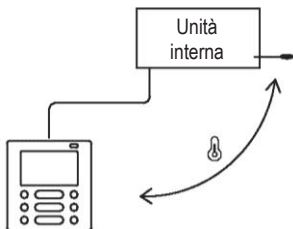
Premere il pulsante Fan speed per impostare la velocità della ventola.  
(Questo pulsante non è disponibile in modalità Auto o Dry)



**Selezione del sensore temperatura ambiente**



Premere il pulsante Follow me per selezionare se la temperatura ambiente deve essere rilevata sull'unità interna o sul termostato.

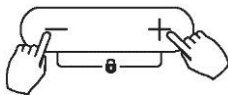


Quando viene visualizzata l'indicazione Follow me ,  
la temperatura ambiente viene rilevata in corrispondenza del termostato.

## 9. FUNZIONAMENTO


---

### Funzione blocco di sicurezza bambini

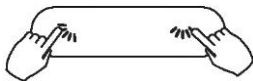




Premere e mantenere premuti contemporaneamente i pulsanti "+" e "-" per 3 secondi o più per attivare la funzione di blocco di sicurezza bambini e bloccare tutti i pulsanti del termostato.

Premere nuovamente i pulsanti per almeno 3 secondi per disattivare la funzione di blocco di sicurezza bambini.

Quando la funzione di blocco di sicurezza bambini è attivata, viene visualizzato il simbolo .

### Selezione dei valori in °C e in °F (su alcuni modelli)




Premere e mantenere premuti i pulsanti  e  per 3 secondi per passare dalla visualizzazione dei valori in °C a quella dei valori in °F.

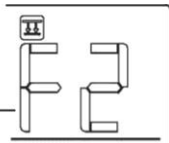
## 9. FUNZIONAMENTO

### Funzione del pannello frontale (su alcuni modelli)

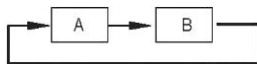


1. Quando l'unità è spenta, premere il pulsante Mode (A/B) a lungo per attivare la funzione del pannello frontale. Lampeggerà il simbolo .

Il simbolo F2 viene visualizzato quando viene regolato il pannello frontale.





2. Premere il pulsante Mode (A/B) per selezionare l'unità A o l'unità B; il termostato seleziona in una sequenza che va da (non è necessario effettuare questo punto se il termostato è collegato ad una sola unità):



3. Premere il pulsante "+" e "-" per controllare il sollevamento e l'abbassamento del pannello frontale. Premendo il pulsante "+" è possibile fermare il pannello frontale mentre sta scendendo. Premendo il pulsante "-" è possibile fermare il pannello frontale mentre sta salendo.

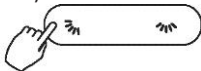
### Oscillazione del flusso d'aria verso sinistra-verso destra (su alcuni modelli)





Premere il pulsante  per attivare la funzione di oscillazione verso sinistra-verso destra dell'aletta. L'aletta oscillerà automaticamente. Premere di nuovo per fermare il movimento. Quando viene attivata la funzione di oscillazione verso sinistra-verso destra viene visualizzato il simbolo . (Non applicabile a tutti i modelli).

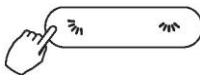
## 9. FUNZIONAMENTO



**Direzione del flusso d'aria verso l'alto-verso il basso e oscillazione (su alcuni modelli)**



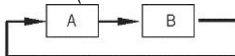
- Utilizzare il pulsante  per regolare la direzione del flusso d'aria verso l'alto-verso il basso.


1. Premendo il pulsante una volta e velocemente, viene attivata la funzione di impostazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto-verso il basso dell'aletta. L'angolo di spostamento dell'aletta è di 6° ad ogni pressione. Mantenere premuto il pulsante per portare l'aletta nella posizione desiderata.
  2. Se il pulsante viene premuto a lungo, viene attivata la funzione di oscillazione verso l'alto-verso il basso dell'aletta. L'aletta oscillerà automaticamente. Premere di nuovo per fermare il movimento. Quando viene attivata la funzione di oscillazione verso l'alto-verso il basso viene visualizzato il simbolo . (Non applicabile a tutti i modelli)
- Per il funzionamento è possibile fare riferimento alle seguenti istruzioni per l'unità con le quattro alette verso l'alto-verso il basso che possono essere azionate individualmente.

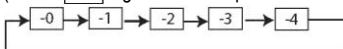



1. Premere il pulsante  per attivare la funzione dell'aletta di regolazione verso l'alto-verso il basso. Lampeggerà il simbolo . (Non applicabile a tutti i modelli)
2. Premere il pulsante Mode (A/B) per selezionare l'unità A o l'unità B; il termostato seleziona in una sequenza che va da (non è necessario effettuare questo punto se il termostato è collegato ad una

sola unità):



3. Premendo il pulsante "+" e "-" è possibile selezionare lo spostamento delle quattro alette. Ogni volta che viene premuto il pulsante, il termostato seleziona in una sequenza che va da: (l'icona  significa che le quattro alette si spostano contemporaneamente).



4. Quindi, usare il pulsante  per regolare la direzione del flusso d'aria verso l'alto-verso il basso dell'aletta selezionata.

## 10. FUNZIONI DEL TIMER

---

**Week**

### Timer SETTIMANALE

Usare questa funzione del timer per impostare le ore di funzionamento per ogni giorno della settimana.

**Day On**

### Timer di accensione

Usare questa funzione del timer per avviare il funzionamento del climatizzatore. Il timer si attiva e il funzionamento del climatizzatore viene attivato una volta trascorso il tempo impostato.

**Day Off**

### Timer di spegnimento

Usare questa funzione del timer per interrompere il funzionamento del climatizzatore. Il timer si attiva e il funzionamento del climatizzatore viene interrotto una volta trascorso il tempo impostato.

**Day On Off**

### Timer di accensione e di spegnimento

Usare questa funzione del timer per avviare e interrompere il funzionamento del climatizzatore. Il timer si attiva e il funzionamento del climatizzatore viene avviato e interrotto una volta trascorso il tempo impostato.

## 10. FUNZIONI DEL TIMER

### Per impostare il TIMER di accensione o spegnimento

1



Premere il pulsante Timer per selezionare Day<sup>On</sup> o Day<sup>Off</sup>.

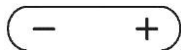


2



Premere il pulsante Confirm; il display dell'orologio lampeggerà.

3



Esempio: Timer di spegnimento impostato alle ore 18:00

Premere il pulsante "+" o "-" per impostare l'ora. Dopo aver impostato l'ora, il timer avvierà o interromperà il funzionamento automaticamente.

4






Premere nuovamente il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.



## 10. FUNZIONI DEL TIMER


### Per impostare il TIMER di accensione e spegnimento

1  timer Premere il pulsante Timer per selezionare .

2  confirm Premere il pulsante Confirm; il display dell'orologio lampeggerà.

3   confirm Premere il pulsante "+" o "-" per impostare l'ora del timer di accensione, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.

4  Premere il pulsante "+" o "-" per impostare l'ora del timer di spegnimento.

5  confirm Premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.

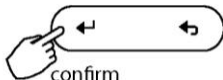
## 11. TIMER SETTIMANALE

---

### 1 Impostazione del timer settimanale



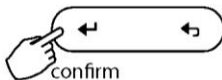
timer



confirm

Premere il pulsante Timer per selezionare **Week**, quindi premere il pulsante Confirm per confermare.

### 2 Impostazione del giorno della settimana



confirm

Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il giorno della settimana, quindi premere il pulsante CONFIRM per confermare le impostazioni.



### 3 Impostazione dell'intervallo di tempo



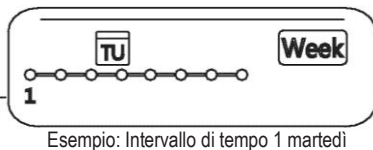
confirm

Premere il pulsante "+" o "-" per selezionare il tempo di impostazione. L'ora di impostazione, la modalità, la temperatura e la velocità della ventola verranno indicate sullo schermo LCD.  
Premere il pulsante Confirm per accedere alla procedura del tempo di impostazione.

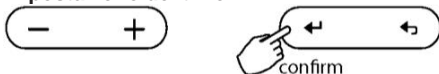
---

## 11. TIMER SETTIMANALE

In un giorno possono essere impostati fino a 8 intervalli di tempo. È possibile impostare la modalità, la temperatura e la velocità della ventola in diversi intervalli di tempo.

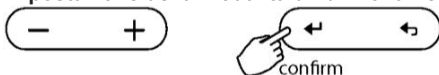


### 4 Impostazione del timer

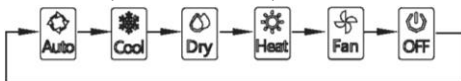


Premere il pulsante "+" o "-" per impostare l'ora, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.

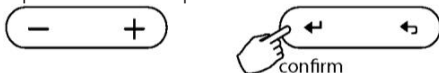
### 5 Impostazione della modalità di funzionamento



Premere il pulsante "+" o "-" per impostare la modalità di funzionamento, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.



### 6 Impostazione della temperatura ambiente

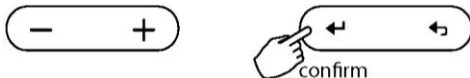


Premere il pulsante "+" o "-" per impostare la temperatura ambiente, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni. NOTA: Questa impostazione non è disponibile in modalità Fan o Off.

## 11. TIMER SETTIMANALE

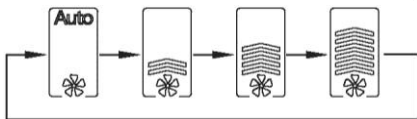
---

### 7 Impostazione della velocità della ventola



Premere il pulsante “+” e “-” per impostare la velocità della ventola, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.

NOTA: Questa impostazione non è disponibile in modalità Auto, Dry o Off.



### 8 È possibile selezionare diversi intervalli di tempo ripetendo i passi da 3 a 7.

---

### 9 È possibile selezionare altri giorni in una settimana ripetendo i passi da 3 a 8.

NOTA:

- L'impostazione del timer settimanale può essere riportato al punto precedente premendo il pulsante Back.
- L'attuale impostazione verrà ripristinata e elevata automaticamente dall'impostazione settimanale quando non vi è alcun funzionamento per 30 secondi.

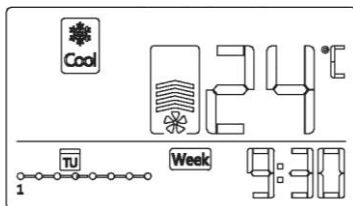
## 11. TIMER SETTIMANALE

### Impostazione del timer SETTIMANALE

- Per avviare



Premere il pulsante Timer per selezionare **Week**, quindi il timer si avvierà automaticamente.



Esempio:

- Per annullare



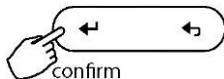
Premere il pulsante Power per annullare la modalità del timer.



È possibile annullare la modalità del timer modificando la modalità del timer con il pulsante Timer.

### Per impostare il GIORNO LIBERO (per una festività)

1



Durante il timer settimanale, premere il pulsante Confirm per impostare il giorno.

2



Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il GIORNO LIBERO.

## 11. TIMER SETTIMANALE



Premere il pulsante Day Off per impostare il GIORNO LIBERO.

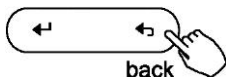


Esempio: Il GIORNO LIBERO impostato è mercoledì

4

Il GIORNO LIBERO può essere impostato per altri giorni ripetendo i punti 2 e 3.

5



Premere il pulsante Back per tornare al timer settimanale.

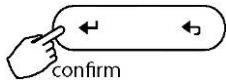
- Per annullare: Seguire le stesse procedure usate per l'impostazione.
- Note:

L'impostazione GIORNO LIBERO viene annullata automaticamente dopo che è trascorso il giorno impostato.

### Copia dell'impostazione di un giorno in quella di un altro giorno.

- Un'impostazione effettuata una volta può essere copiata per un altro giorno della settimana. Verrà copiata l'intera impostazione del giorno selezionato della settimana. L'uso efficace della modalità di copia garantisce la facilità di effettuazione delle impostazioni.

1



Durante il timer settimanale, premere il pulsante Confirm.

2



Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il giorno da cui copiare i dati.

## 11. TIMER SETTIMANALE



Premere il pulsante Copy, verrà visualizzata la sigla "CY" sullo schermo LCD.

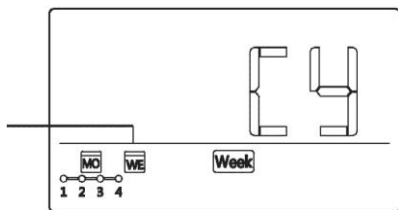


Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il giorno in cui copiare i dati.

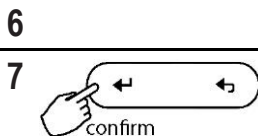


Premere il pulsante Copy per confermare.

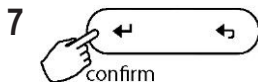
Il simbolo  lampeggia velocemente



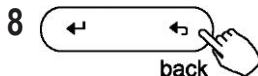
Esempio: Copiare l'impostazione di lunedì in mercoledì



È possibile copiare gli altri giorni ripetendo i passi 4 e 5.



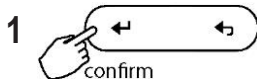
Premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.



Premere il pulsante Back per tornare al timer settimanale.

## 11. TIMER SETTIMANALE

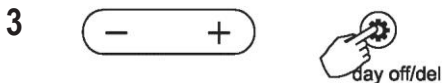
Cancellare l'intervallo di tempo in un giorno.



Durante il timer settimanale, premere il pulsante Confirm.

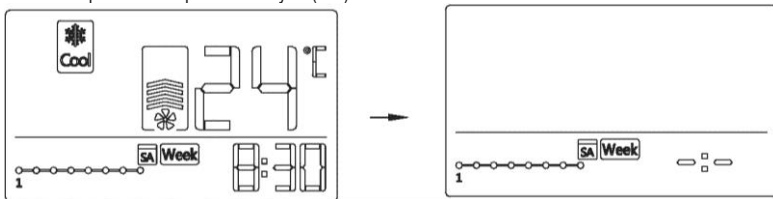


Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il giorno della settimana, quindi premere il pulsante Confirm per confermare le impostazioni.



Premere il pulsante "+" e "-" per selezionare il tempo di impostazione che si desidera cancellare. L'ora di impostazione, la modalità, la temperatura e la velocità della ventola verranno indicate sullo schermo LCD.

Il tempo di impostazione, la modalità, la temperatura e la velocità della ventola possono essere cancellate premendo il pulsante Day off(Del).



Esempio: Cancellare l'intervallo di tempo 1 in sabato



## 12. GESTIONE DEI FALSI ALLARMI

---

Se il sistema non funziona correttamente ad eccezione dei casi sopra riportati, oppure se i guasti sopra riportati sono evidenti, analizzare il sistema in base alle seguenti procedure.

N.	DEFINIZIONE DEL GUASTO E PROTEZIONE	CODICE DISPLAY DIGITALE
1	Errore di comunicazione tra termostato e unità interna	F0
2	Anomalia del pannello frontale	F1

Controllare l'errore visualizzato dell'unità interna e leggere il "MANUALE UTENTE" se appare un altro codice di guasto.

## 13. INDICAZIONI E REQUISITI TECNICI

---

La normativa EMC e la normativa EMI sono conformi ai requisiti CE.



- Ce manuel décrit de manière détaillée les consignes à respecter lors de l'utilisation de l'appareil.
- Afin d'assurer le bon fonctionnement du thermostat électronique, lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Pour toute référence future, conservez ce manuel après l'avoir lu.

# TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	1
2. ACCESSOIRES D'INSTALLATION .....	2
3. MÉTHODES D'INSTALLATION .....	4
4. SPÉCIFICATIONS .....	10
5. CARACTÉRISTIQUE ET FONCTION DU THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE .....	11
6. NOM SUR L'ÉCRAN LCD DU THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE .....	12
7. NOM DES BOUTONS DU THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE .....	13
8. PRÉPARATION .....	15
9. UTILISATION .....	16
10. FONCTIONS DE LA MINUTERIE .....	21
11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE .....	24
12. GESTION DES ALARMES POUR DÉFAUTS.....	31
13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET CONDITIONS REQUISES .....	31

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement les consignes de sécurité avant d'installer l'appareil.
- Respectez les importantes mesures de sécurité ci-dessous.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Une mauvaise manipulation peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 <b>ATTENTION</b>	Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures ou des pertes de biens matériels.



## AVERTISSEMENT

Confiez l'installation de l'appareil à votre vendeur ou à des professionnels.  
 Sinon, l'installation risque d'être défectueuse et d'entraîner un choc électrique ou un incendie.  
 Respectez ce manuel d'installation.  
 Une mauvaise installation peut conduire à un choc électrique ou à un incendie.  
 Toute réinstallation doit être effectuée par des professionnels.

Ne démontez pas l'unité de façon aléatoire.  
 Un démontage aléatoire peut entraîner un fonctionnement ou un échauffement anormal susceptible de provoquer un incendie.



## REMARQUE

- (1) N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à des risques de fuites de gaz inflammables. En cas de fuite de gaz inflammables à proximité du thermostat électronique, un incendie peut survenir.
- (2) N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne laissez pas d'eau s'infiltrer dans le thermostat électronique. Sinon, un choc électrique risque de se produire.
- (3) Le câblage doit s'adapter au courant du thermostat électronique. Sinon, une fuite ou un échauffement électrique peut se produire et provoquer un incendie.
- (4) Les câbles mentionnés doivent être utilisés pour le câblage. Aucune force externe ne doit être exercée sur la borne. Sinon, une section ou un échauffement du câble peut se produire et provoquer un incendie.

## 2. ACCESSOIRES D'INSTALLATION

### Sélection de l'emplacement d'installation

N'installez pas ce système en cas de présence de pétrole lourd, de vapeur ou de gaz soufré ; sinon, le produit risque de se déformer, ce qui pourrait conduire à des dysfonctionnements du système.

### Préparation avant l'installation

- Vérifiez que vous disposez bien de toutes les pièces suivantes.

N°	Nom	Qté	Remarques
1	Thermostat électronique	1	_____
2	Manuel d'installation et d'utilisation	1	_____
3	Vis	3	M4X20 (montage sur le mur)
4	Prises murales	3	Montage sur le mur
5	Vis	2	M4X25 (montage sur le boîtier de l'interrupteur électrique)
6	Barres de vissage en plastique	2	Montage sur le boîtier de l'interrupteur
7	Groupe de câbles de connexion	1	En option

- Préparez les pièces suivantes pour l'installation.

N°	Nom	Qté (intégré au mur)	Spécifications (uniquement pour référence)	Remarques
1	Boîtier de l'interrupteur	1	_____	_____
2	Tube de câblage (gaine d'isolation et vis de serrage)	1	_____	_____

## 2. ACCESSOIRES D'INSTALLATION

---

### Précautions d'installation du contrôleur câblé

1. Ce manuel décrit la méthode d'installation du contrôleur câblé. Reportez-vous au diagramme de câblage du présent manuel d'installation pour connecter le contrôleur câblé à l'unité intérieure.
2. Le contrôleur câblé fonctionne dans un circuit en boucle basse tension.  
Ne touchez pas directement l'alimentation 220 V (tension commerciale) ou 380 V (haute tension) et ne connectez pas ce câble à une boucle de ce type. L'espace libre doit être suffisant entre les tubes configurés, avec au moins 300 ~ 500 mm.
3. Le câble blindé du contrôleur câblé doit être mis à la terre de façon fiable.
4. Une fois le contrôleur câblé connecté, utilisez un testeur pour détecter l'isolation.
5. Le câble de connexion du contrôleur câblé ne doit pas mesurer plus de 20 mètres.

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

1. Figure à l'échelle de la structure du contrôleur distant câblé

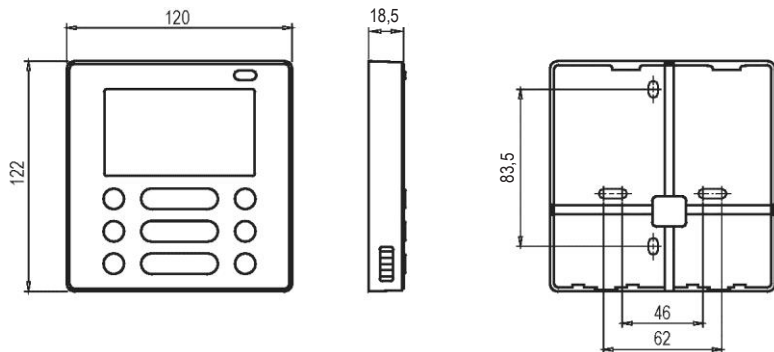


Fig. 3-1

2. Schéma du principe de câblage

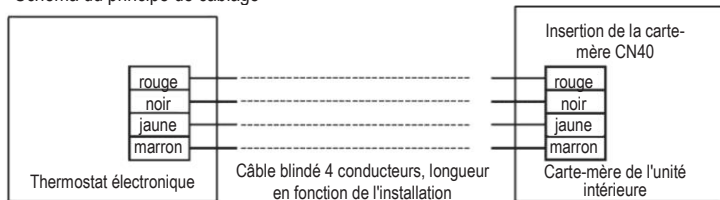


Fig. 3-2

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

#### 3. Schéma de câblage

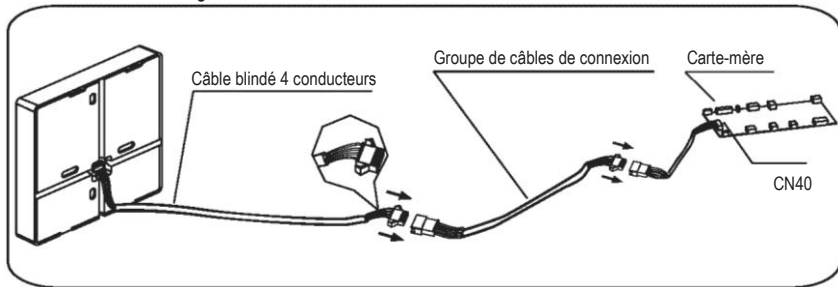


Fig. 3-3

- Connectez la prise femelle du groupe de câbles de la carte-mère à la prise mâle du groupe de câbles de connexion. (Fig. 3-3.)
- Connectez l'autre côté du groupe de câbles de connexion à la prise mâle du groupe de câbles du contrôleur câblé. (Fig. 3-3.)

4. Retirez la partie supérieure du contrôleur de câblage.
- Introduisez un tournevis pour vis à fente dans les fentes dans la partie inférieure du contrôleur câblé (2 endroits), puis déposez la partie supérieure du contrôleur câblé. (Fig. 3-4)



#### REMARQUE

Le PCB est monté dans la partie supérieure du contrôleur câblé. Prenez garde à ne pas endommager la carte avec le tournevis pour vis à fente.

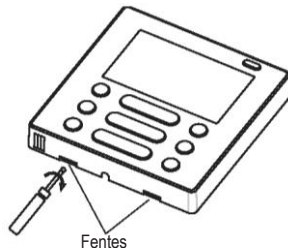


Fig. 3-4



### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

5. Fixez la plaque arrière du contrôleur de câblage.
- Pour le montage exposé, fixez la plaque arrière au mur avec les 3 vis (M4x20), puis branchez. (Fig. 3-5)

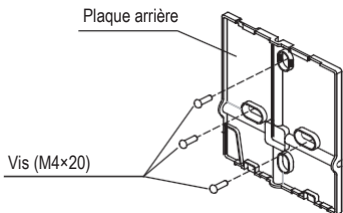


Fig. 3-5

- Pour un montage encastré par l'arrière, fixez la plaque arrière au boîtier de l'interrupteur avec 2 vis (M4x25), puis fixez l'ensemble au mur avec 1 vis (M4x20). (Fig. 3-6)

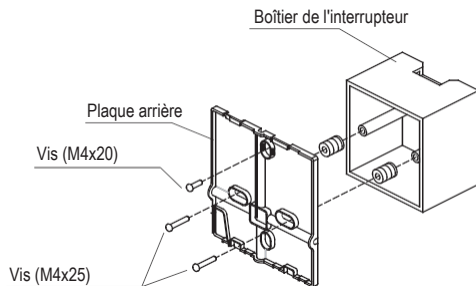


Fig. 3-6



#### REMARQUE

Posez sur une surface plate. Prenez garde à ne pas trop serrer les vis de montage afin de ne pas déformer la plaque arrière du contrôleur câblé.

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

---

#### 6. Installation de la batterie

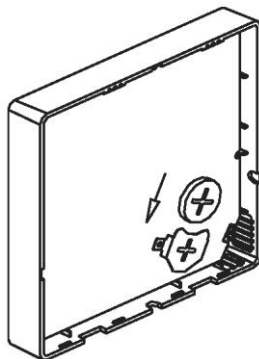
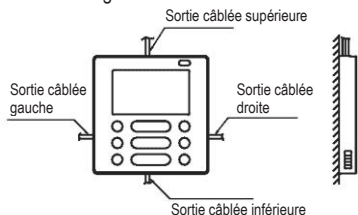


Fig. 3-7

- Placez la batterie à son emplacement d'installation ; vérifiez que la borne positive de la batterie est alignée avec la borne positive de l'emplacement d'installation. (Fig. 3-7.)
- Corrigez l'heure dès la première installation. En cas de panne de courant, la temporisation des batteries du contrôleur câblé permet de conserver la justesse de l'heure. Lorsque l'alimentation électrique normale est rétablie, si l'heure affichée n'est pas correcte, cela signifie que la batterie est hors service et qu'il faut la remplacer.

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

#### 7. Câblage



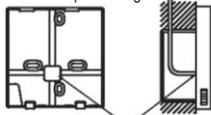
A. Pour le montage exposé, quatre positions de sortie.  
Trois nécessitent un découpage.



Fig. 3-8

#### B. Câblage blindé.

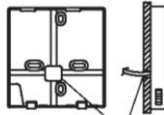
Câblage du boîtier  
de l'interrupteur intégré



Trou pour le câblage

Fig. 3-9

Type mural



Trou dans le mur et trou pour le câblage  
Diamètre du trou pour le câblage :  $\varnothing 20$  mm

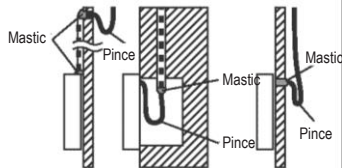


Fig. 3-10



#### ATTENTION

Évitez que de l'eau ne s'infilte dans le contrôleur distant câblé ; utilisez la pince et le mastic pour sceller les connecteurs des câbles lors de l'installation des câbles. (Fig. 3-10)

Lors de l'installation, réservez une longueur suffisante du câble de connexion pour faire descendre le contrôleur distant câblé lors de la maintenance.

### 3. MÉTHODE D'INSTALLATION

---

8. Remplacez la partie supérieure du contrôleur de câblage.
- Après le réglage et le verrouillage du boîtier supérieur ; évitez de pincer le câblage lors de l'installation. (Fig. 3-11)

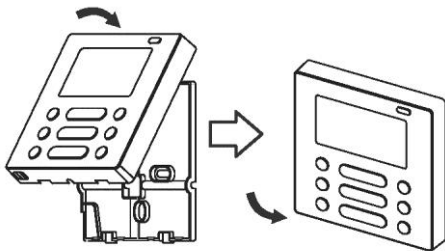


Fig. 3-11

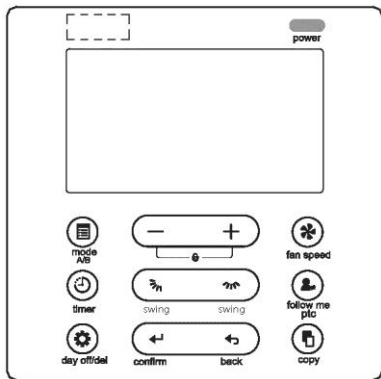
Toutes les illustrations de ce manuel sont fournies à des fins d'explication uniquement.  
Votre contrôleur câblé peut être légèrement différent. La forme réelle prévaut.

## 4. SPÉCIFICATIONS

---

Tension en entrée	5 V CC/12 V CC
Température ambiante	-5 °C~ 43 °C (23 °F~ 110 °F)
Humidité ambiante	HR 40 % ~ HR 90 %

## 5. CARACTÉRISTIQUE ET FONCTION DU THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE



Dimensions :

H × L × P (mm) 122 × 120 × 18,5

Caractéristique :

Écran LCD.

Un code de dysfonctionnement indique le code d'erreur, ce qui peut être utile à des fins de service.

Conception des câblages à 4 directions, aucune partie surélevée à l'arrière, installation des câbles et de l'appareil plus pratique.

Affichage de la température dans la pièce.

Minuterie hebdomadaire.

Fonction :

Mode : choisissez Auto-Froid-Sec-~~Chaud~~

Ventilateur

Vitesse du ventilateur :

Auto/Faible/Moyenne/Haute vitesse

Oscillation verticale et oscillation horizontale (sur certains modèles)

Activation/Désactivation de la minuterie

Réglage de la température

Minuterie hebdomadaire

Follow Me

Verrouillage enfant

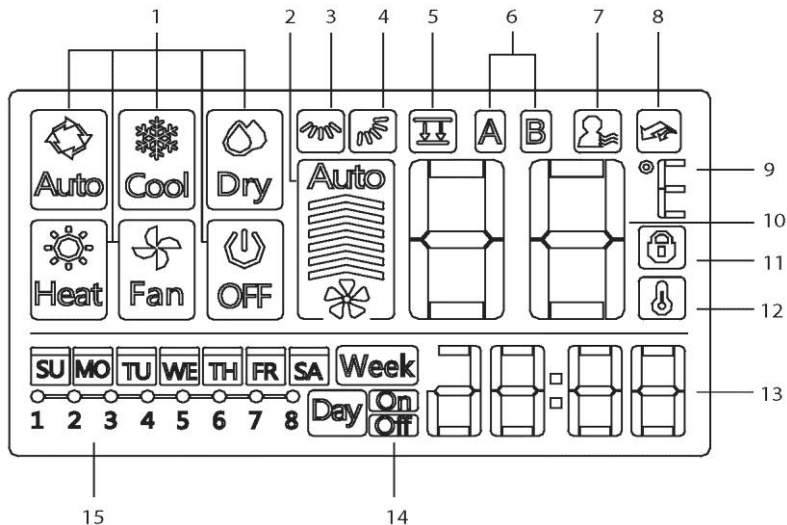
Écran LCD

Horloge

Récepteur distant infrarouge (sur certains modèles)

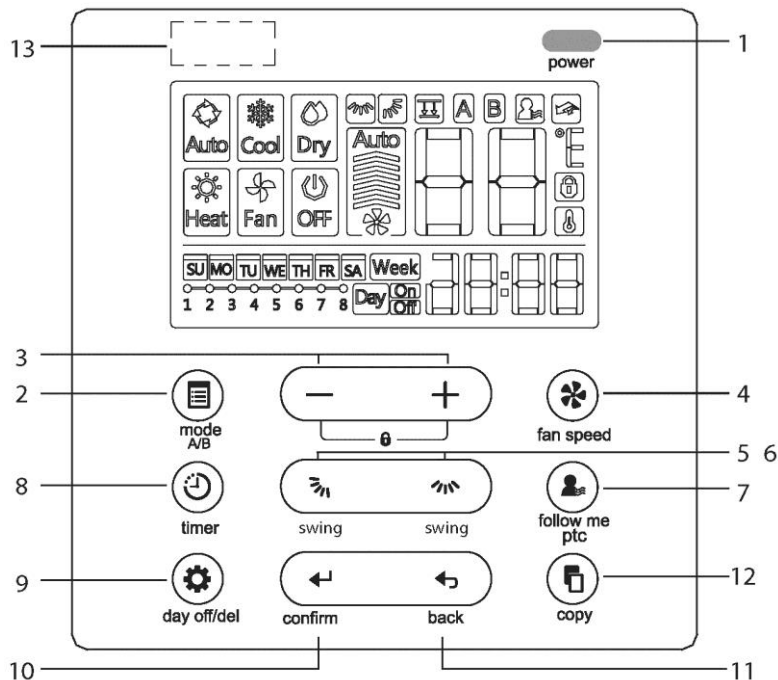
Montée du panneau (sur certains modèles)

## 6. NOM SUR L'ÉCRAN LCD DU THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE



- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Indicateur du mode d'utilisation                    | 8  | Indication de la fonction PTC              |
| 2 | Indicateur de la vitesse du ventilateur             | 9  | Indication °C/°F                           |
| 3 | Indication d'oscillation gauche-droite              | 10 | Affichage de la température                |
| 4 | Indication d'oscillation haut-bas                   | 11 | Indication de verrouillage                 |
| 5 | Indication de la fonction de la platine             | 12 | Indication de la température dans la pièce |
| 6 | Indication d'unité principale et d'unité secondaire | 13 | Affichage de l'horloge                     |
| 7 | Indication de la fonction Follow Me                 | 14 | Activation/Désactivation de la minuterie   |
|   |   | 15 | Affichage de la minuterie                  |

## 7. NOM DES BOUTONS SUR LE THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE





## 7. NOM DES BOUTONS SUR LE THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE

---

- 1 Bouton d'alimentation
- 2 Bouton de mode (A/B)
- 3 Bouton de réglage
- 4 Bouton de vitesse du ventilateur
- 5 Direction du flux d'air haut-bas et bouton d'oscillation
- 6 Bouton d'oscillation du flux d'air haut-bas
- 7 Bouton Follow Me
- 8 Bouton de la minuterie
- 9 Bouton du jour d'arrêt (Suppr)
- 10 Bouton de confirmation
- 11 Bouton Retour
- 12 Bouton de copie
- 13 Récepteur distant infrarouge (sur certains modèles)

## 8. PRÉPARATION

### Réglage de l'heure et du jour actuels

1



Appuyez sur le bouton de la minuterie pendant au moins 3 secondes.  
L'écran de la minuterie clignote.

2



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler la date.  
La date sélectionnée clignote.



3



Le réglage de la date est terminé et le réglage de l'heure est préparé  
dès que vous avez appuyé sur le bouton de la minuterie  
ou si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 10 secondes.

4



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler l'heure actuelle.  
Appuyez plusieurs fois pour ajuster l'heure actuelle, par incrément  
de 1 minute.  
Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour ajuster l'heure  
de façon continue.



Ex. : lundi matin, 11 heures 20

5



Le réglage est terminé dès que vous avez appuyé sur le bouton de la  
minuterie ou si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 10 secondes.

## 9. UTILISATION

### Fonction de réception du signal distant

Le contrôleur distant câblé peut être un récepteur de signal distant. Vous pouvez utiliser la télécommande sans fil pour contrôler le climatiseur via le contrôleur distant câblé une fois le système sous tension.

### Pour démarrer/arrêter l'utilisation



Appuyez sur le bouton Alimentation.

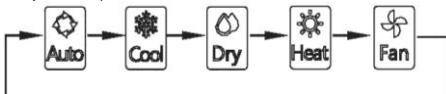
Voyant d'utilisation  
 Climatiseur ACTIVÉ : Allumé  
 Désactivation du climatiseur : Pas allumé

### Pour régler le mode d'utilisation

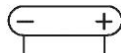
Réglage du mode d'utilisation



Appuyez sur le bouton Mode pour régler le mode d'utilisation.  
 (La fonction Chaud n'est pas valide pour une unité de type Froid uniquement.)



Réglage de la température dans la pièce



Abaisser Monter

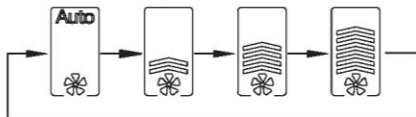
Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler la température de la pièce.  
 Réglage de la plage de températures pour l'intérieur : 17 °C~ 30 °C  
 (62 °F~ 86°F)

## 9. UTILISATION

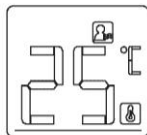
Réglage de la vitesse du ventilateur



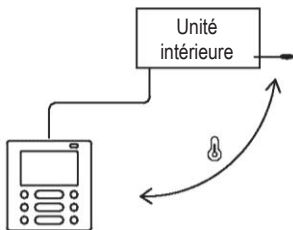
Appuyez sur le bouton de vitesse du ventilateur pour régler la vitesse du ventilateur.  
(Ce bouton n'est pas disponible en mode Auto ou Sec.)



Sélection du capteur de température de la pièce



Appuyez sur le bouton Follow Me pour indiquer si la température de la pièce est détectée par l'unité intérieure ou par le contrôleur câblé.

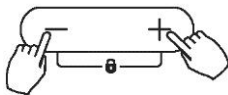


Lorsque l'indication de fonction Follow Me  apparaît, la température de la pièce est détectée au niveau du contrôleur câblé.

## 9. UTILISATION


---

### Fonction de verrouillage enfant

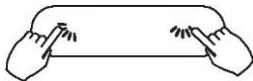


Appuyez sur les boutons "+" et "-". Maintenez-les enfoncés pendant au moins 3 secondes pour activer la fonction de verrouillage enfant et verrouiller tous les boutons du contrôleur câblé.

Appuyez à nouveau sur les boutons pendant au moins 3 secondes pour désactiver la fonction de verrouillage enfant.

Lorsque la fonction de verrouillage enfant est activée, la marque  apparaît.

### Sélection de l'échelle °C et °F (sur certains modèles)




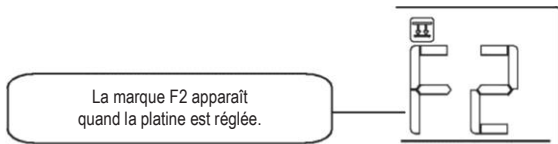
Appuyez sur les boutons  et . Maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour alterner l'affichage de la température entre les degrés Celsius et les degrés Fahrenheit.

## 9. UTILISATION

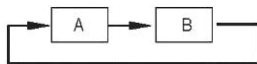
### Fonction de la platine (sur certains modèles)



1. Quand l'unité est arrêtée, appuyez sur le bouton Mode (A/B) de façon prolongée pour activer la fonction de la platine. La marque  clignote alors.




2. Appuyez sur le bouton Mode (A/B) pour sélectionner l'unité A ou l'unité B. Le contrôleur câblé sélectionne ensuite une séquence (cette étape n'est pas nécessaire si le contrôleur câblé n'est connecté qu'à un appareil).




3. Appuyez sur les boutons "+" et "-" pour contrôler la montée et la descente de la platine. Appuyez sur le bouton "+" pour arrêter la descente de la platine. Appuyez sur le bouton "-" pour arrêter la montée de la platine.

### Oscillation du flux d'air haut-bas (sur certains modèles)

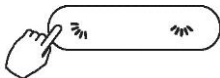


Appuyez sur le bouton  pour activer la fonction d'oscillation automatique gauche-droite du volet. Le volet oscille alors automatiquement. Appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter.

Lorsque la fonction d'oscillation automatique gauche-droite du volet est activée, la marque  apparaît. (Non applicable à tous les modèles.)

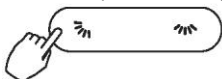
## 9. UTILISATION

### Oscillation et direction du flux d'air haut-bas (sur certains modèles)



- Utilisez le bouton pour régler la direction du flux d'air haut-bas.

- Appuyez une fois rapidement sur le bouton pour ajuster la direction du flux d'air haut-bas du volet. Le volet oscille de 6° à chaque pression sur le bouton. Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que le volet atteigne la position souhaitée.
  - Appuyez sur le bouton de façon prolongée pour activer la fonction d'oscillation haut-bas du volet. Le volet oscille automatiquement. Appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter. Lorsque la fonction d'oscillation automatique haut-bas du volet est activée, la marque apparaît. (Non applicable à tous les modèles.)
- L'opération peut faire référence aux instructions suivantes pour l'unité quand les quatre volets haut-bas peuvent être réglés individuellement.

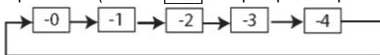


- Appuyez sur le bouton pour activer la fonction de réglage haut-bas du volet. La marque clignote alors. (Non applicable à tous les modèles.)
- Appuyez sur le bouton Mode (A/B) pour sélectionner l'unité A ou l'unité B. Le contrôleur câblé sélectionne ensuite une séquence (cette étape n'est pas nécessaire

si le contrôleur câblé n'est connecté qu'à un appareil).



- Appuyez sur les boutons "+" et "-" pour sélectionner le mouvement des quatre volets. À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le contrôleur câblé lance une séquence à partir de : (L'icône -0 indique que les quatre volets bougent en même temps.)



- Utilisez ensuite le bouton pour régler la direction du flux d'air haut-bas du volet sélectionné.

## 10. FONCTIONS DE LA MINUTERIE

---

**Week**

### Minuterie HEBDOMADAIRE

Utilisez cette fonction de la minuterie pour régler les heures de fonctionnement pour chaque jour de la semaine.

**Day** **On**

### Activation de la minuterie

Utilisez cette fonction de la minuterie pour démarrer le climatiseur  
La minuterie s'active et le climatiseur démarre une fois la durée écoulée.

**Day** **Off**

### Désactivation de la minuterie

Utilisez cette fonction de la minuterie pour arrêter le climatiseur  
La minuterie s'active et le climatiseur s'arrête une fois la durée écoulée.

**Day** **On**  
**Off**

### Activation et désactivation de la minuterie

Utilisez cette fonction de la minuterie pour démarrer et arrêter le climatiseur  
La minuterie s'active et le climatiseur démarre et s'arrête une fois la durée écoulée.



## 10. FONCTIONS DE LA MINUTERIE

### Pour activer ou désactiver la minuterie

1



timer

Appuyez sur le bouton Minuterie pour sélectionner Day<sup>On</sup> ou Day<sup>Off</sup>.



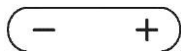
2



confirm

Appuyez sur le bouton de confirmation.  
L'affichage de l'horloge clignote.

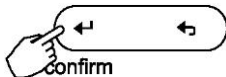
3



Ex. : La désactivation de la minuterie est réglée sur 18 heures.

Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler l'heure. Une fois l'heure réglée, la minuterie démarre ou s'arrête automatiquement.

4



confirm

Appuyez à nouveau sur le bouton de confirmation pour terminer.

## 10. FONCTIONS DE LA MINUTERIE

---

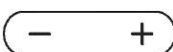

### Pour activer et désactiver la minuterie

1  Appuyez sur le bouton Minuterie pour sélectionner .  
timer

---

2  Appuyez sur le bouton de confirmation.  
confirm L'affichage de l'horloge clignote.


---

3   Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler l'heure de l'activation de la minuterie, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.  
confirm

---

4  Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler l'heure de désactivation de la minuterie.

---

5  Appuyez sur le bouton de confirmation pour terminer.  
confirm

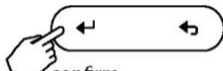
## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

---

### 1 Réglage de la minuterie hebdomadaire



timer

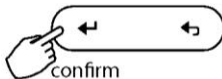


confirm

Appuyez sur le bouton de la minuterie pour sélectionner **Week**, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer.

---

### 2 Réglage du jour de la semaine



confirm

Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.



### 3 Réglage de l'échelle de temps



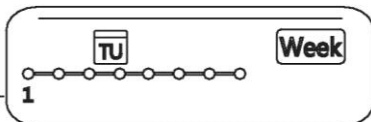
confirm

Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner l'heure du réglage. L'heure du réglage, le mode, la température et la vitesse du ventilateur apparaissent sur l'écran LCD.  
Appuyez sur le bouton de confirmation pour accéder au processus de réglage de l'heure.

---

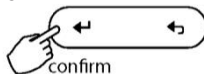
## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Vous pouvez régler jusqu'à 8 échelles de temps par jour. Vous pouvez définir un mode, une température et une vitesse du ventilateur différents pour chaque échelle de temps.



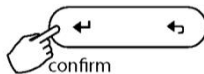
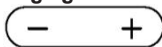
Ex. : Mardi, échelle de temps 1

### 4 Réglage de la minuterie

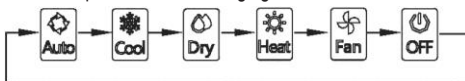


Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler l'heure, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.

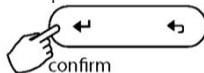
### 5 Réglage du mode d'utilisation



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler le mode d'utilisation, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.



### 6 Réglage de la température dans la pièce



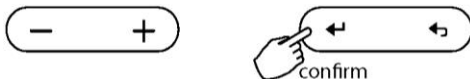
Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler la température de la pièce, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.

REMARQUE : Ce réglage n'est pas disponible en mode Ventilation ou Arrêt.

## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

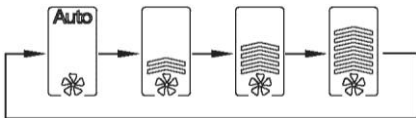
---

### 7 Réglage de la vitesse du ventilateur



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour régler la vitesse du ventilateur, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.

REMARQUE : Ce réglage n'est pas disponible en mode Auto, Sec ou Arrêt.



### 8 Pour régler différentes échelles de temps, répétez les étapes 3 à 7.

---

### 9 Pour régler d'autres jours dans la semaine, répétez les étapes 3 à 8.

REMARQUE :

- Le réglage précédent de la minuterie hebdomadaire peut être rétabli via le bouton Retour.
- Le réglage actuel est restauré et le réglage de la minuterie hebdomadaire est supprimé en l'absence de toute opération pendant 30 secondes.

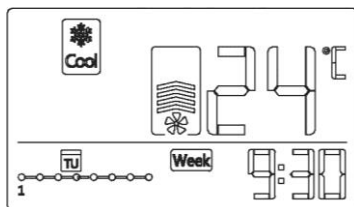
## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

### Utilisation de la minuterie hebdomadaire

- Pour démarrer



Appuyez sur le bouton de la minuterie pour sélectionner **Week**.  
La minuterie démarre alors automatiquement.



Ex. :

- Pour annuler



Appuyez sur le bouton d'alimentation pour annuler le mode Minuterie.



Il est également possible d'annuler ou de modifier le mode de minuterie via le bouton de la minuterie.

### Pour régler le JOUR D'ARRÊT (pour des congés)

1



Dans la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton de confirmation pour régler le jour.

2



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le jour d'arrêt.

## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE



Appuyez sur le bouton Jour d'arrêt pour régler le JOUR D'ARRÊT.

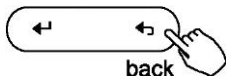


Ex. : Le JOUR D'ARRÊT est réglé pour mercredi.

4

Pour régler d'autres journées pour le JOUR D'ARRÊT, répétez les étapes 2 et 3.

5



Appuyez sur le bouton Retour pour revenir à la minuterie hebdomadaire.

- Pour annuler : Suivez les mêmes procédures que pour l'installation.
- Remarques :

Le paramètre JOUR D'ARRÊT est annulé automatiquement une fois la journée écoulé.

### Copiez le réglage d'un jour dans un autre jour.

- Une réservation faite une fois peut être copiée à un autre jour de la semaine. Toute la réservation du jour sélectionné de la semaine est copiée. Une bonne utilisation du mode de copie facilite les réservations.

1



Dans la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton de confirmation.

2



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le jour depuis lequel copier.

## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE



Appuyez sur le bouton de copie. Les lettres "CY" apparaissent sur l'écran LCD.

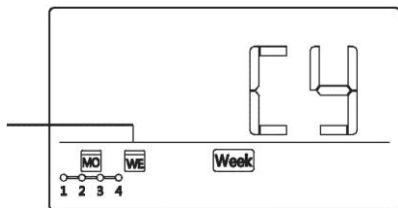


Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le jour vers lequel copier.



Appuyez sur le bouton de copie pour terminer.

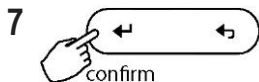
La marque  clignote rapidement.



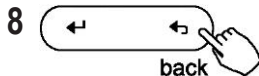
Ex. : Copiez le réglage de lundi à mercredi.

6

Pour copier d'autres jours, répétez les étapes 4 à 5.



Appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer.

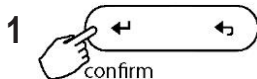


Appuyez sur le bouton Retour pour revenir à la minuterie hebdomadaire.



## 11. MINUTERIE HEBDOMADAIRE

Supprimez l'échelle de temps pour une journée.



Dans la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton de confirmation.

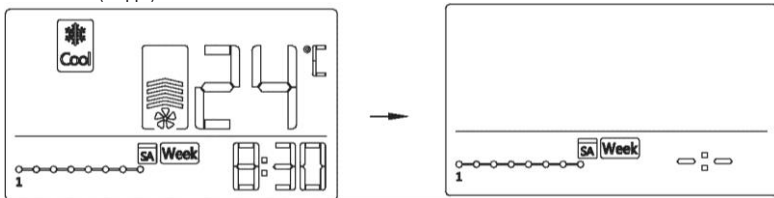


Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer le réglage.



Appuyez sur les boutons "+" ou "-" pour sélectionner l'heure du réglage que vous voulez supprimer. L'heure du réglage, le mode, la température et la vitesse du ventilateur apparaissent sur l'écran LCD.

Pour annuler l'heure, le mode, la température et la vitesse du ventilateur, appuyez sur le bouton Jour d'arrêt (Suppr).



Ex. : Supprimez l'échelle de temps 1 pour samedi.

## 12. GESTION DES ALARMES POUR DÉFAUTS

---

Si le système ne fonctionne pas correctement, sauf dans les cas ci-dessus de dysfonctionnements évidents, suivez les procédures ci-dessous.

N°	DÉFINITION DE PROTECTION ET DYSFONCTIONNEMENT	TUBE NUMÉRIQUE D’AFFICHAGE
1	Erreur de communication entre le contrôleur câblé et l'unité intérieure.	F0
2	La platine n'est pas normale.	F1

Vérifiez l'erreur affichée sur l'unité intérieure et reportez-vous au manuel d'utilisation si d'autres codes d'erreur apparaissent.

## 13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET CONDITIONS REQUISES

---

Les normes CEM et IEM sont conformes aux exigences de la certification CE.



- Selles juhendis antakse põhjalik ülevaade kõikidest ettevaatusabinõudest, mida tuleb seadme kasutamise ajal järgida.
- Juhtmega ühendatud juhtseadme nõuetekohase talitluse tagamiseks lugege käesolev juhend enne kasutamist hoolikalt läbi.
- Kui olete juhendi läbi lugenud, hoidke see edaspidiseks käepärast.

## SISUKORD

1. ETTEVAATUSABINÕUD .....	1
2. PAIGALDUSTARVIKUD .....	2
3. PAIGALDUSVIIS.....	4
4. TEHNILISED ANDMED .....	10
5. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME OMADUSED JA FUNKTSIOONID .....	11
6. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME LCD-EKRAANI ELEMENTIDE TÄHENDUSED .....	12
7. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME NUPPUDE TÄHENDUSED .....	13
8. ETTEVALMISTUSED KASUTAMISEKS .....	15
9. KASUTAMINE .....	16
10. TAIMERI FUNKTSIOONID .....	21
11. NÄDALATAIMER .....	24
12. TEGUTSEMINE RIKKEHÄIRETE KORRAL .....	31
13. TEHNILISED NÄITAJAD JA NÕUDED .....	31

# 1. ETTEVAATUSABINÕUD

- Enne seadme paigaldamist lugege ettevaatusabinõude jaotis hoolikalt läbi.
- Allpool on esitatud ohutuse seisukohast tähtsad punktid, mida tuleb järgida.

 <b>HOIATUS!</b>	See tähendab, et mittenouetekohane ümberkäimine võib tuua kaasa rasked või eluohutlikud kehavigastused.
 <b>ETTEVAATUST!</b>	See tähendab, et mittenouetekohane ümberkäimine võib tuua kaasa kehavigastused või varakahju.



## HOIATUS!

Laske seade paigaldada edasimüüjal või spetsialistil.

Kui seadme paigaldavad muud isikud, võib olla tagajärjeks paigaldamisviga, elektrilöök või tulekahju. Pidage kinni paigaldusjuhendist.

Ebaõige paigaldamise tagajärg võib olla elektrilöök või tulekahju.

Tagasipaigaldamise peab teostama spetsialist.

Ärge demonteerige seadet suvalisel viisil.

Suvalisel viisil demonteerimine võib tuua kaasa õhukonditsioneeris talitlushäireid, ülekuumenemise või tulekahju.



## NB!

- (1) Ärge paigaldage seadet kohta, kus see puutub kokku lekete või kergsüttivate gaasidega. Kui kergsüttivad gaasid lekovad ja satuvad juhtmega ühendatud juhtseadme lähedusse, võib tekkida tulekahju.
- (2) Ärge kasutage juhtmega ühendatud juhtseadet märgade kätega ega laske seadmesse vett sattuda. Vastasel juhul tekib elektrilöögi oht.
- (3) Juhtmed peavad vastama juhtmega ühendatud juhtseadme volutarbele. Vastasel juhul võib tekkida elektrileke, kuumenemine või tulekahju.
- (4) Kasutada tuleb ettenähtud juhtmeid. Klemmidele ei tohi rakendada välist jõudu. Vastasel juhul võib juhe puruneda, kuumeneda ja põhjustada tulekahju.

## 2. PAIGALDUSTARVIKUD

### Valige paigalduskoht

Ärge paigaldage seadet kohta, kus see võib puutuda kokku raske õli, auru või väävlit sisaldava gaasiga – see põhjustaks seadme deformatsiooni ja süsteemi tõrke.

### Enne paigaldamist tehtavad ettevalmistused

1. Veenduge, et kaasas oleksid järgmised osad.

Nr	Nimi	Kogus	Märkused
1	Juhtmega ühendatud juhtseade	1	—
2	Paigaldus- ja kasutusjuhend	1	—
3	Kruvid	3	M4X20 (seinale paigaldamiseks)
4	Tüüblid	3	Seinale paigaldamiseks
5	Kruvid	2	M4X25 (ühenduskarbile paigaldamiseks)
6	Keermestatud plastpulgad	2	Ühenduskarbile paigaldamiseks
7	Ühendusjuhtmekimp	1	Valikuline

2. Valmistage järgmised osad kohapeal ette.

Nr	Nimi	Kogus (seina sisse paigaldatud)	Tehnilised andmed (ainult viiteks)	Märkused
1	Ühenduskarp	1	—	—
2	Juhtmetoru (isoleeriv muhv ja kinnituskruvi)	1	—	—

## 2. PAIGALDUSTARVIKUD

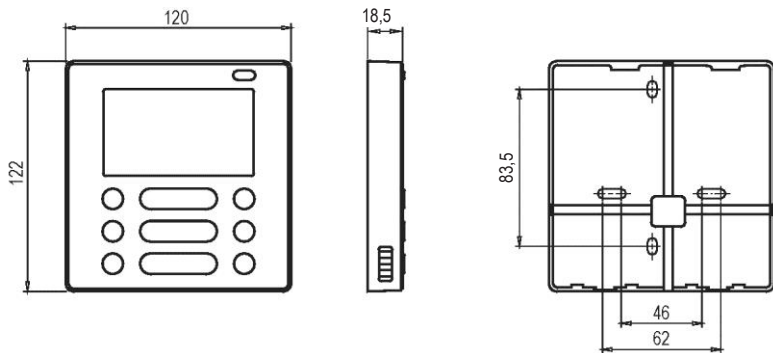
---

Ettevaatusabinõud juhtmega ühendatud juhtseadme paigaldamisel

1. Selles juhendis kirjeldatakse juhtmega ühendatud juhtseadme paigaldusviisi. Vt teavet juhtmega ühendatud juhtseadme ja siseseadme ühendamise kohta juhendis olevalt juhtmeskeemilt.
2. Juhtmega ühendatud juhtseade töötab madalpingevõrgus. Vältige kaabli otsest kokkupuutumist 220 V majapidamisvoolu või 380 V tööstusvooluga ja ärge ühendage juhtmeid sellesse võrku; kaugus nendest juhtmetest peab olema 300–500 mm või suurem.
3. Juhtmega ühendatud juhtseadme varjestatud juhe tuleb nõuetekohaselt maandada.
4. Kui juhtmega ühendatud juhtseade on ühendatud, mõõtke isolatsioonitakistust megaoommeetriga.
5. Juhtmega ühendatud juhtseadme ühendusjuhe ei tohi olla pikem kui 20 m.

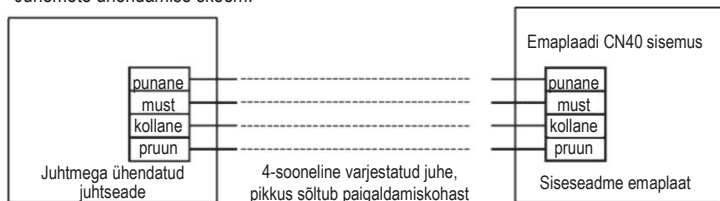
### 3. PAIGALDUSVIIS

1. Juhtmega ühendatud kaugjuhtimisseadme mõõtmete skeem



Joonis 3-1

2. Juhemete ühendamise skeem:

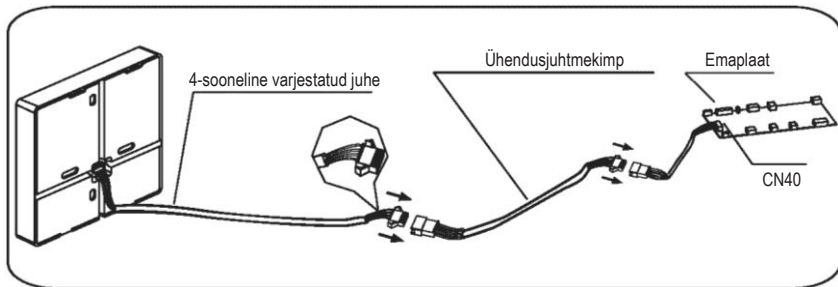


Joonis 3-2



### 3. PAIGALDUSVIIS

#### 3. Juhtmeskeem



Joonis 3-3

- Ühendage emaplaadi juhtmekimbu emane pistik ühendusjuhtmekimbu isase pistikuga. (Vt joonis 3-3)
- Ühendage ühendusjuhtmekimbu teine ots juhtmega ühendatud juhtseadme juhtmekimbu isase pistikuga. (Vt joonis 3-3)

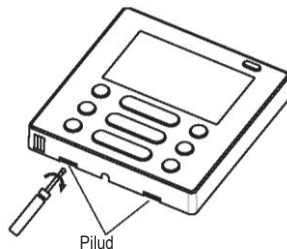
#### 4. Eemaldage juhtmega ühendatud juhtseadme pealne osa.

- Pistke harilik kruvikeeraja juhtmega ühendatud juhtseadme alumise osa pilude vahele (2 kohta) ja eemaldage juhtseadme pealne osa. (Joonis 3-4)



**MÄRKUS.**

Trükkplaat on paigaldatud juhtmega ühendatud juhtseadme ülaossa. Olge hoolikas, et te ei kahjustaks kruvikeerajaga emaplaati.

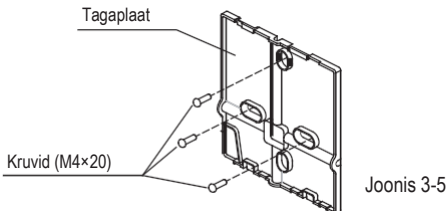


Joonis 3-4

### 3. PAIGALDUSVIIS

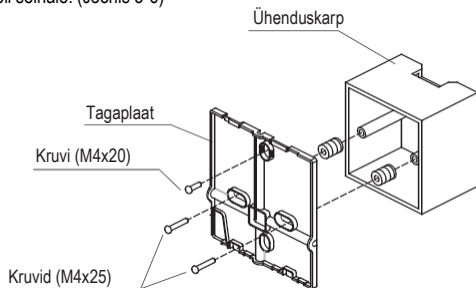
#### 5. Juhtmega ühendatud juhtseadme tagaplaadi paigaldamine

- Juhtmete pinnapealseks paigaldamiseks kinnitage tagaplaat 3 kruvi (M4x20) ja tüüblite abil seinale. (Joonis 3-5)



Joonis 3-5

- Juhtmete peidetud paigaldamiseks kinnitage tagaplaat 2 kruvi (M4x25) abil ühenduskarpile ja 1 kruvi (M4x20) abil seinale. (Joonis 3-6)



Joonis 3-6



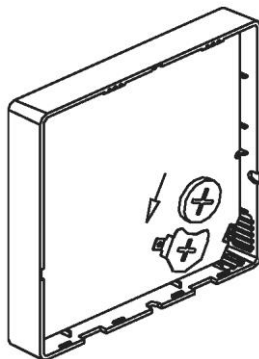
#### MÄRKUS.

Pange tasasele pinnale. Olge kinnituskruvisid kinni pingutades ettevaatlik, et ei väänaks ära juhtmega ühendatud juhtseadme tagaplaati.

### 3. PAIGALDUSVIIS

---

#### 6. Patarei paigaldamine

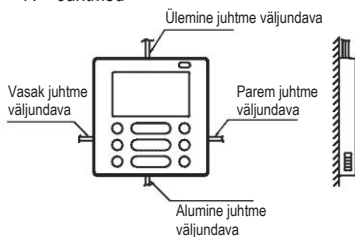


Joonis 3-7

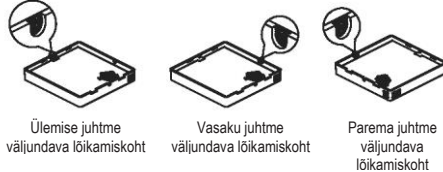
- Pange patarei paigaldusavasse ja veenduge, et patarei plusspool vastaks paigaldusava plusspoolele. (Vt joonis 3-7)
- Seadistage esimesel sisselülitamisel õige aeg. Patareid säilitavad juhtmega ühendatud juhtseadme ajaseadistuse voolukatkestuse ajal. Kui vooluvarustus taastub ja näidatav aeg on vale, on patarei tühi ja tuleb välja vahetada.

### 3. PAIGALDUSVIIS

#### 7. Juhtmed



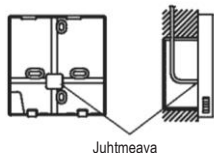
A. Juhtmete pinnapealseks paigaldamiseks on neli väljundava. Kolm ava tuleb välja lõigata.



Joonis 3-8

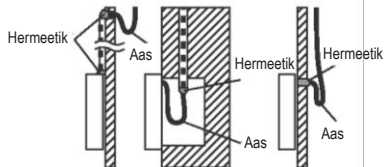
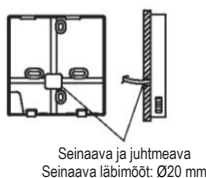
#### B. Varjestatud juhe

Juhtme paigaldamine läbi seinasisese ühenduskarbi



Joonis 3-9

Juhtme paigaldamine läbi seinä



Joonis 3-10



#### ETTEVAATUST!

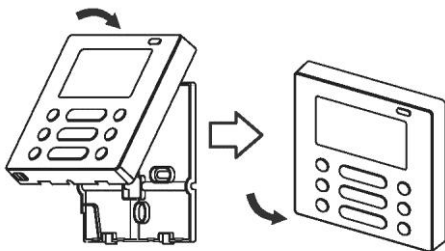
Et vältida vee sattumist juhtmega ühendatud kaugjuhtimiseadmesse, jätke juhtmesse aas ja tihendage hermeetikuga. (Joonis 3-10)

Kui juhe on paigaldatud seinä sisse, jätke pikem ühendusjuhtme osa, et kaugjuhtimiseadme hooldamiseks oleks seda mugavam maha võtta.

### 3. PAIGALDUSVIIS

---

8. Pange juhtmega ühendatud juhtseadme pealmine osa tagasi.
- Pärast korpuse pealmise osa reguleerimist vältige seda paigaldades juhtmete vahelekiilumist. (Joonis 3-11)



Joonis 3-11

Kõik juhendis olevad joonised on illustratiivsed.

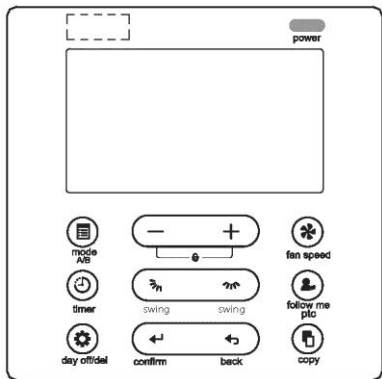
Teie juhtmega ühendatud juhtseade võib erineda. Lähtuge oma seadme kujust.

## 4. TEHNILISED ANDMED

---

Sisendpinge	DC 5 V / DC 12 V
Ümbritsev temperatuur	-5...+43 °C
Ümbritsev õhuniiskus	40–90% suhteline õhuniiskus

## 5. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME OMADUSED JA FUNKTSIOONID



Mõõtmed:

K×L×S (mm) 122×120×18,5

Omadused

LCD-näidik.

Veakoodi näidik: kuvab hoolduse jaoks veakoodi.

4-suunaline juhtmepaigutus, tagaküljel pole kõrgemat osa, juhtmete ja seadme paigaldamine on lihtsam.

Ruumitemperatuuri näidik.

Nädalataimer.

Funktsioonid

Režiimi valik: Auto (Autom.) - Cool (Jahutus) -

Dry (Kuivatus) - Heat (Küte) - Fan (Ventilaator)

Ventilaatori kiirus: Auto (Autom.) / Low (Väike) / Med (Keskmine) / High (Suur)

Õhuvoo vertikaalne ja horisontaalne suunamine (teatud mudelitel)

Sisse-/väljalülitusaeg

Temperatuuri seadistamine

Nädalataimer

Funktsioon Follow Me (Jälgimine)

Lapselukk

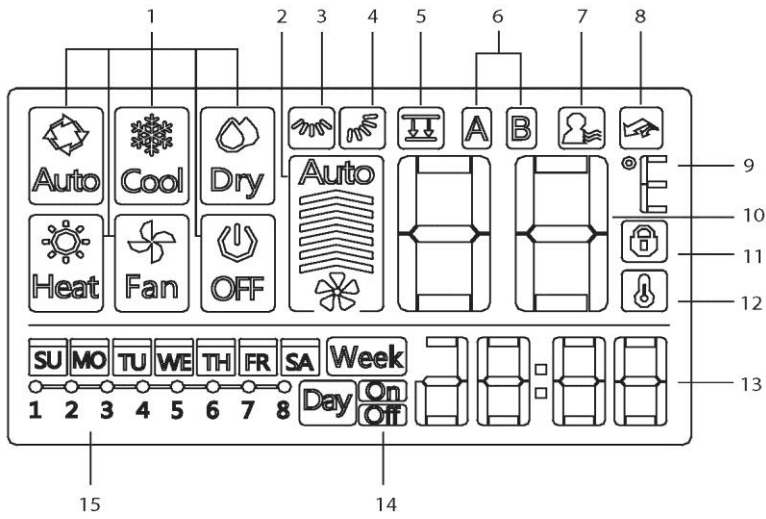
LCD-näidik

Kell

Infrapunavastuvõtja (teatud mudelitel)

Tõstetav paneel (teatud mudelitel)

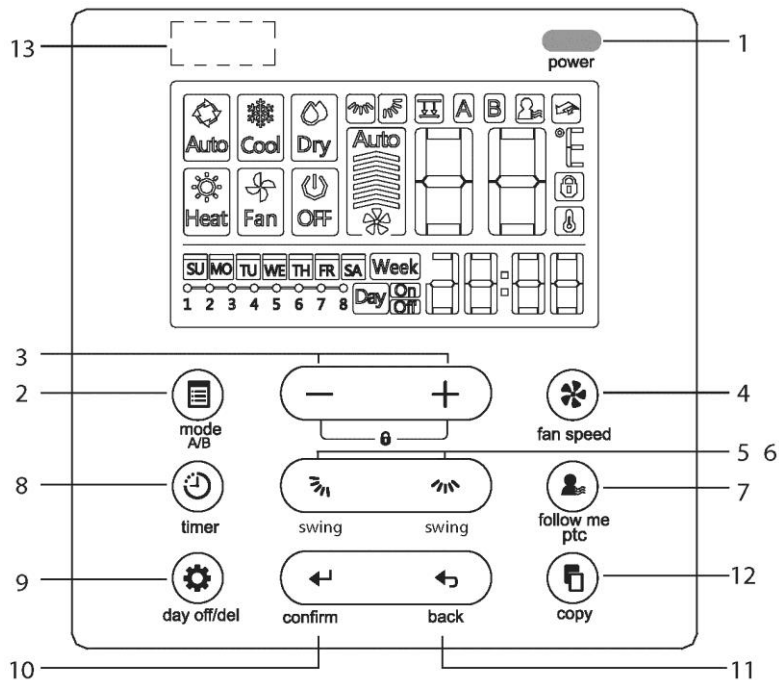
## 6. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME LCD-EKRAANI ELEMENTIDE TÄHENDUSED



- |   |   |    |                          |
|---|---|----|--------------------------|
| 1 | Töörežiimi näidik                       | 8  | PTC-funktsiooni näidik   |
| 2 | Ventilaatori kiiruse näidik             | 9  | C° / F° näidik           |
| 3 | Vasakule-paremale suunamise näidik      | 10 | Temperatuurinäidik       |
| 4 | Üles-alla suunamise näidik              | 11 | Luku näidik              |
| 5 | Esiplaadi funktsiooni näidik            | 12 | Ruumitemperatuuri näidik |
| 6 | Põhiseadme ja teise seadme näidik       | 13 | Kella näidik             |
| 7 | Funktsooni Follow Me (Jälgimine) näidik | 14 | Taimer sees/väljas       |
|   |   | 15 | Taimer näidik            |



## 7. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME NUPPUDE TÄHENDUSED



## 7. JUHTMEGA ÜHENDATUD JUHTSEADME NUPPUDE TÄHENDUSED

---

- 1 Toitenupp
- 2 Nupp Mode (A/B) (Režiim A/B)
- 3 Reguleerimisnupp
- 4 Nupp Fan speed (Ventilaatori kiirus)
- 5 Õhuvoo üles-alla suunamise nupp
- 6 Õhuvoo vasakule-paremale suunamise nupp
- 7 Funktsiooni Follow Me (Jälgimine) nupp
- 8 Nupp Timer (Taimer)
- 9 Nupp Day off/Del (Päev välja/kustuta)
- 10 Nupp Confirm (Kinnita)
- 11 Nupp Back (Tagasi)
- 12 Nupp Copy (Kopeeri)
- 13 Kaugjuhtimispuldi infrapunavastuvõtja (teatud mudelitel)

## 8. ETTEVALMISTUSED KASUTAMISEKS

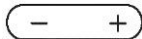
### Seadistage praegune kuupäev ja kellaaeg

1



Hoidke all nuppu Timer 3 sekundit või kauem.  
Taimeril näidik hakkab vilkuma.

2



Seadistage kuupäev nuppudega „+” ja „-”. Valitud kuupäev vilgub.



3



Kuupäeva seadistamine on tehtud ja aja seadistamine jätkub,  
kui vajutada uuesti nuppu Timer või kui 10 sekundi jooksul pole  
vajutatud ühtegi nuppu.

4



Seadistage praegune kellaaeg nuppudega „+” ja „-”.  
Vajutage korduvalt, et seadistada praegune aeg 1-minutiste  
sammudega.

Aja automaatseks kerimiseks vajutage ja hoidke nuppu all.



Nt: esmaspäev 11.20

5



Seadistamine on tehtud, kui vajutada uuesti nuppu Timer või kui 10  
sekundi jooksul pole vajutatud ühtegi nuppu.

## 9. KASUTAMINE

### Kaugjuhtimispuldi signaali vastuvõtmise funktsioon

Juhtmega ühendatud kaugjuhtimisseadet saab kasutada juhtmevaba kaugjuhtimispuldi signaali vastuvõtjana, et juhtida õhukonditsioneeri juhtmega ühendatud kaugjuhtimisseadme kaudu, kui süsteem on sisse lülitatud.

### Sisse- ja väljalülitamine



Vajutage toitenuppu.

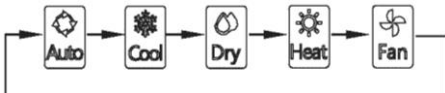
Toite märgutuli  
Õhukonditsioneer SEES: tuli põleb  
Õhukonditsioneer VÄLJAS: tuli ei põle

### Töörežiimi valimine

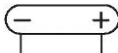
Töörežiimi seadmine



Töörežiimi valimiseks vajutage nuppu Mode (Režiim).  
(Funktsioon Heat (Küte) ei tööta ainult jahutusfunktsiooniga seadmete puhul)



Ruumitemperatuuri seadmine



Seadistage ruumitemperatuur nuppudega „+” ja „-”.  
Sisetemperatuuri seadevahemik: 17–30 °C

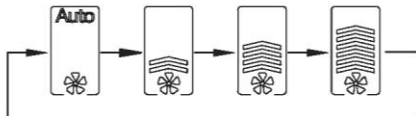
Madalamaks      Kõrgemaks

## 9. KASUTAMINE

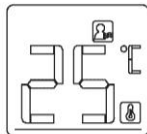
Ventilaatori kiiruse seadmine



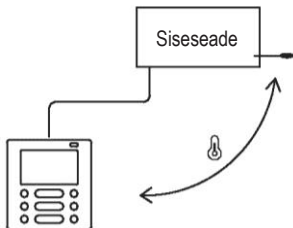
Vajutage ventilaatori kiiruse seadmiseks nuppu Fan speed (Ventilaatori kiirus). (Seda nuppu ei saa kasutada režiimis Auto (Autom.) või Dry (Kuivatus)).




Ruumitemperatuuri anduri valimine



Vajutage nuppu Follow me, et valida, kas ruumitemperatuuri tuvastab siseseade või juhtmega ühendatud juhtseade.

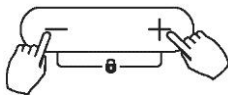


Kui Follow me funktsiooni näidikut  kuvatakse, tuvastab temperatuuri juhtmega ühendatud juhtseade.

## 9. KASUTAMINE

---

### Lapseluku funktsioon

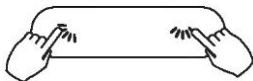


Juhtmega ühendatud juhtseadme lapseluku aktiveerimiseks ja kõikide nuppude lukustamiseks hoidke nuppu „+” ja „-” mõlemat korraga all 3 sekundit või kauem.

Lapseluku väljalülitamiseks vajutage mõlemat nuppu uuesti 3 sekundit või kauem.

Kui lapselukk on sees, kuvatakse näidikul sümbol .

### Ühiku °C või °F valimine (teatud mudelitel)



Vajutage nuppe  ja  korraga 3 sekundit, et valida temperatuurinäidiku jaoks ühik °C või °F.

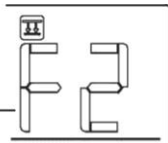
## 9. KASUTAMINE

### Esiplaadi funktsioon (teatud mudelitel)

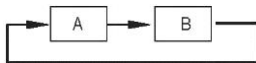


1. Kui seade on väljas, hoidke nuppu Mode (A/B) pikemat aega all, et esiplaadi funktsioon sisse lülitada. Sümbol  vilgub.

Kui esiplaat on reguleeritud, ilmub näidikule sümbol F2.




2. Vajutage nuppu Mode (A/B), et valida seade A või seade B, juhtmega ühendatud juhtseade valib seadmed järgmises järjekorras (seda sammu pole vaja teha, kui juhtseade on ühendatud ainult ühe seadmega):




3. Vajutage nuppu „+” ja „-” esiplaadi üles ja alla liigutamiseks. Kui esiplaat liigub alla, saab selle peatada nuppu „+” vajutades. Kui esiplaat liigub üles, saab selle peatada nuppu „-” vajutades.

### Õhuvoo vasakule-paremale suunamine (teatud mudelitel)

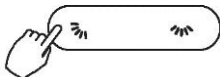




Vajutage nuppu , et aktiveerida automaatne õhuvoo vasakule-paremale suunamine. Sel juhul liigub õhusuunur automaatselt. Peatamiseks vajutage nuppu uuesti.

Kui automaatne õhuvoo vasakule-paremale suunamine on aktiveeritud, on näidikul sümbol . (Mitte kõikide mudelite puhul).



## 9. KASUTAMINE

### Õhuvoo üles-alla suunamine (teatud mudelitel)




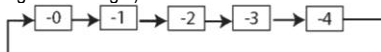
- Õhuvoo üles-alla suunamise suuna reguleerimiseks kasutage nuppu .
1. Kui vajutate nuppu kiiresti korraks, lülitub õhuvoo üles-alla suunamise suuna seadistamine sisse. Iga vajutus muudab õhusuunuriga nurka 6° võrra. Vajutage nuppu, kuni õhusuunuriga on soovitud asendis.
  2. Kui vajutate nupu kauemaks alla, lülitub automaatne õhuvoo üles-alla suunamise funktsioon välja. Õhusuunur liigub automaatselt. Peatamiseks vajutage nuppu uuesti. Kui automaatne õhuvoo üles-alla suunamine on aktiveeritud, on näidikul sümbol . (Mitte kõikide mudelite puhul)
- Nelja õhusuunuriga seadme õhusuunurite eraldi üles-alla suunamiseks toimige järgmiselt.



1. Vajutage nuppu , et õhusuunurite üles-alla seadmise funktsioon. Sümbol  vilgub. (Mitte kõikide mudelite puhul)
2. Vajutage nuppu Mode (A/B), et valida seade A või seade B, juhtmega ühendatud juhtseade valib seadmed järgmises järjekorras (seda sammu pole vaja teha, kui juhtseade on ühendatud ainult



3. Vajutage nuppe „+“ ja „-“ nelja õhusuunuriga liigutamiseks. Iga nupuvajutuse peale valib juhtmega ühendatud juhtseade õhusuunurid järjekorras: (ikoon  näitab, et kõik neli õhusuunurit liiguvad korraga.)



4. Seejärel reguleerige nupuga  valitud õhusuunuri üles-alla suund.



## 10. TAIMERI FUNKTSIOONID

---

**Week****Nädalataimer**

Kasutage seda taimerifunktsiooni iga nädalapäeva tööaja seadistamiseks.

**Day** **On****Taimer On (Sees)**

Kasutage seda taimerifunktsiooni õhukonditsioneeri sisselülitamiseks.

Kui taimer töötab, lülitub õhukonditsioneer sisse, kui määratud aeg on möödas.

**Day** **Off****Taimer Off (Väljas)**

Kasutage seda taimerifunktsiooni õhukonditsioneeri väljalülitamiseks.

Kui taimer töötab, lülitub õhukonditsioneer välja, kui määratud aeg on möödas.

**Day** **On**  
**Off****Taimer sees/väljas**

Kasutage seda taimerifunktsiooni õhukonditsioneeri siss ja välja lülitamiseks.

Kui taimer töötab, lülitub õhukonditsioneer määratud aja möödumisel sisse ja välja.

## 10. TAIMERI FUNKTSIOONID

### Taimeri sisse- või väljalülitumise seadistamine

1

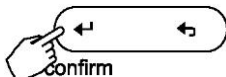


timer

Valiku **Day<sup>On</sup>** või **Day<sup>Off</sup>** valimiseks vajutage nuppu Timer.



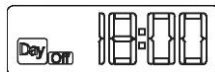
2



confirm

Vajutage nuppu Confirm (Kinnita) ja kella näidik hakkab vilkuma.

3

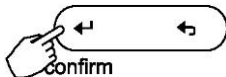


Nt: taimer lülitab seadme välja kell 18.00

Seadistage aeg nuppudega "+" ja "-".

Kui aeg on seadistatud, lülitub taimer automaatselt sisse või välja.

4





confirm

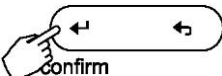
Seadistamise lõpetamiseks vajutage uuesti nuppu Confirm (Kinnita).

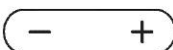

## 10. TAIMERI FUNKTSIOONID

---

### Taimeri sisse- ja väljalülitamise seadistamine

- 1  timer Vajutage nuppu Timer, et valida .
- 

- 2  confirm Vajutage nuppu Confirm (Kinnita) ja kella näidik hakkab vilkuma.
- 

- 3   confirm  
Seadke nupuga „+“ või „-“ taimeri sisselülitamisaeg ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).
- 

- 4  Seadistage nupuga „+“ või „-“ taimeri väljalülitamisaeg.
- 

- 5  confirm Seadistamise lõpetamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

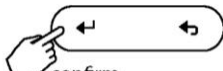
# 11. NÄDALATAIMER

---

## 1 Nädalataimeri seadistamine



timer

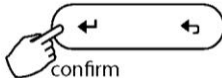


confirm

Valige nupuga Timer sümbol **Week** ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

---

## 2 Nädalapäeva seadistamine



confirm

Valige nuppudega „+” ja „-” nädalapäev ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).



## 3 Programmi seadistamine



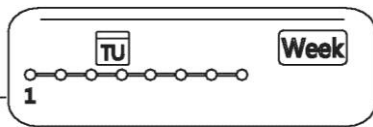
confirm

Valige nuppudega „+” ja „-” programm. LCD-näidikul kuvatakse programmi aega, režiimi, temperatuuri ja ventilaatori kiirust. Programmi seadistamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

---

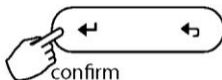
## 11. NÄDALATAIMER

Ühe päeva jaoks saab seadistada kuni 8 programmi. Eri programmide jaoks saab seadistada erineva režiimi, temperatuuri ja ventilaatori kiiruse.



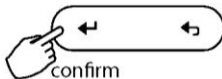
Nt: teisipäeva programm 1

### 4 Aja seadmine

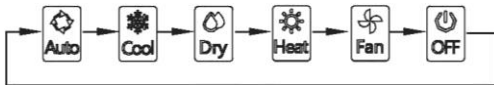


Seadke nupuga „+” või „-” aeg ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

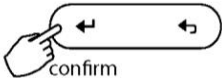
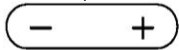
### 5 Töörežiimi seadmine



Seadke nupuga „+” või „-” töörežiim ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).



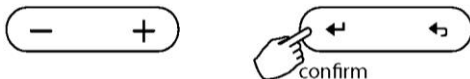
### 6 Ruumitemperatuuri seadmine



Seadke nupuga „+” või „-” ruumitemperatuur ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).  
NB! Seda seadistust ei saa kasutada režiimis Fan (Ventilaator) või Off (Väljas).

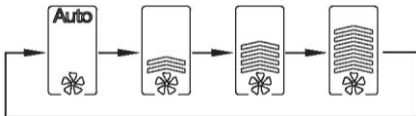
## 11. NÄDALATAIMER

### 7 Ventilatori kiiruse seadmine



Seadke nupuga „+“ või „-“ ventilatori kiirus ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

NB! Seda seadistust ei saa kasutada režiimis Auto (Autom.), Dry (Kuivatus) või Off (Väljas)



### 8 Eri aegade seadistamiseks korrake toiminguid 3–7.

### 9 Muude nädalapäevade seadistamiseks korrake toiminguid 3–8.

NB!

- Nädalataimeri seadistuse eelmise toimingu juurde tagasi minemiseks vajutage nuppu Back (Tagasi).
- Praegune seadistus taastatakse ja nädalataimeri seadistus tühistatakse automaatselt, kui 30 sekundit pole midagi sisestatud.

## 11. NÄDALATAIMER

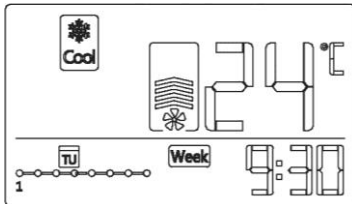
### Nädalataimeri kasutamine

- Käivitamine



timer

Valige nupuga Timer sümbol **Week** ja taimer käivitub automaatselt.



Nt:

- Tühistamine



power

Taimerirežiimi tühistamiseks vajutage toitenuppu.

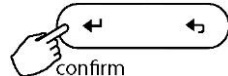


timer

Taimerirežiimi tühistamiseks ja taimerirežiimi muutmiseks võib samuti vajutada nuppu Timer.

### Režiim DAY OFF (Päev väljas) (puhkuse ajaks)

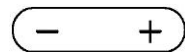
1



confirm

Nädalataimeris vajutage päeva määramiseks nuppu Confirm (Kinnita).

2



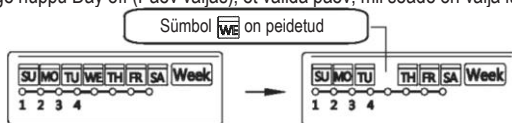
Valige nuppudega „+” ja „-” päev, mil seade peab olema välja lülitatud.

## 11. NÄDALATAIMER

3



Vajutage nuppu Day off (Päev väljas), et valida päev, mil seade on välja lülitatud.

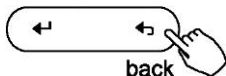


Nt: seade on välja lülitatud kolmapäeval

4

Et seada muud päevad, mil seade on välja lülitatud, korrake toiminguid 2 ja 3.

5



Nädalataimeri juurde tagasi minemiseks vajutage nuppu Back (Tagasi).

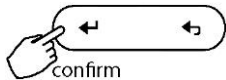
- Tühistamine: toimige sama moodi, nagu seadistamisel.
- NB!

Kui vastav päev moodub, tühistatakse päev, mil seade on välja lülitatud, automaatselt.

### Ühe päeva seadistuse kopeerimine teisele päevale.

- Kui seadistus on üks kord tehtud, saab selle kopeerida teisele nädalapäevale. Kopeeritakse kogu valitud nädalapäeva seadistus. Kopeerimisrežiimiga on seadistamine palju lihtsam.

1



Nädalataimeris vajutage nuppu Confirm (Kinnita).

2



Valige nuppudega „+“ ja „-“ päev, mille soovite kopeerida.



## 11. NÄDALATAIMER



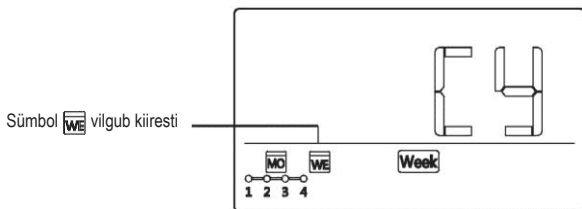
Vajutage nuppu Copy (Kopeeri), LCD-näidikule ilmub sümbol „CY“.



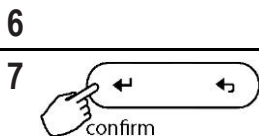
Valige nuppudega „+“ ja „-“ päev, millele soovite kopeerida.



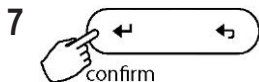
Kinnitamiseks vajutage nuppu Copy (Kopeeri).



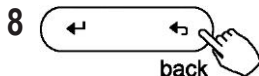
Nt: esmaspäeva seadistuse kopeerimine kolmapäevale



Muude päevade kopeerimiseks korraldage toiminguid 4–5.



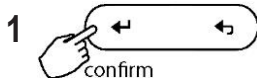
Seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).



Nädalataimeri juurde tagasi minemiseks vajutage nuppu Back (Tagasi).

## 11. NÄDALATAIMER

### Ühe päeva programmi kustutamine



Nädalataimeris vajutage nuppu Confirm (Kinnita).



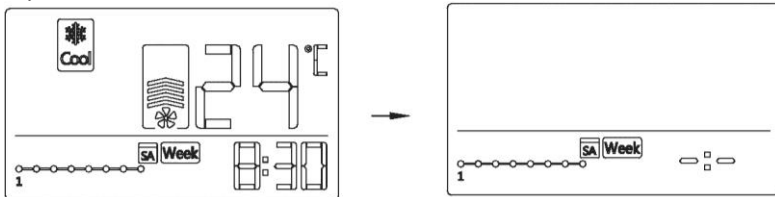
Valige nuppudega „+“ ja „-“ nädalapäev ja kinnitamiseks vajutage nuppu Confirm (Kinnita).



Valige nuppudega „+“ ja „-“ programm, mille soovite kustutada.

LCD-näidikul kuvatakse programmi aega, režiimi, temperatuuri ja ventilaatori kiirust.

Programmi aja, režiimi, temperatuuri ja ventilaatori kiiruse kustutamiseks vajutage nuppu Day off/Del.



Nt: laupäeva programmi 1 kustutamine

## 12. TEGUTSEMINE RIKKEHÄIRETE KORRAL

---

Kui süsteem ei tööta nõuetekohaselt, v.a eespool kirjeldatud juhtudel, või ilmnevad eespool nimetatud tõrked, kontrollige süsteemi järgmiselt.

Nr	TÕRKE JA KAITSEMEETME SELGITUS	VEATEADE
1	Juhtmega ühendatud juhtseadme ja siseseadme vahelise side tõrge	F0
2	Esiplaadi tõrge	F1

Muude veakoodide korral vaadake teavet siseseadme veanäidikult ja KASUTUSJUHENDIST.

## 13. TEHNILISED NÄITAJAD JA NÕUDED

---

Elektromagnetilise ühilduvuse ja elektromagnetilise häire näitajad vastavad CE-sertifikaadi nõuetele.



- Este manual proporciona una descripción detallada de las precauciones que deben adoptarse durante el funcionamiento.
- Con el fin de asegurar el uso correcto del mando de pared, lea atentamente este manual antes de utilizar la unidad.
- Para facilitar las consultas en el futuro, guarde este manual después de leerlo.

# CONTENIDO

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	1
2. ACCESORIO DE INSTALACIÓN.....	2
3. MÉTODO DE INSTALACIÓN .....	4
4. ESPECIFICACIONES.....	10
5. CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES DEL MANDO DE PARED .....	11
6. NOMBRE EN EL LCD DEL MANDO DE PARED.....	12
7. NOMBRE DEL BOTÓN EN EL MANDO DE PARED.....	13
8. PREPARACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO .....	15
9. FUNCIONAMIENTO .....	16
10. FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR .....	21
11. TEMPORIZADOR SEMANAL .....	24
12. MANEJO DE LAS ALARMAS DE ERRORES.....	31
13. INDICACIONES Y REQUISITOS TÉCNICOS .....	31

# 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones de seguridad antes de instalar la unidad.
- A continuación se indican cuestiones importantes de seguridad que se deben tener en cuenta.

 <b>ADVERTENCIA</b>	Significa que una manipulación incorrecta puede provocar la muerte o lesiones personales graves.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Significa que una manipulación incorrecta puede provocar lesiones personales o pérdidas materiales.



## ADVERTENCIA

Por favor, confíe en el distribuidor o en profesionales con experiencia para la instalación de la unidad. Una instalación realizada por otras personas puede conducir a una mala instalación, una descarga eléctrica o un incendio.

Siga las instrucciones de este manual.

Una instalación incorrecta puede provocar descargas eléctricas o incendios.

La reinstalación debe ser realizada por profesionales.

No desinstale la unidad al azar.

La desinstalación al azar puede provocar un funcionamiento anómalo, el calentamiento o el incendio de la unidad de acondicionamiento del aire.



## NOTA

- (1) No instale la unidad en un lugar en el que se puedan producir escapes de gas inflamable. Si se produce un escape de gas inflamable cerca del mando de pared, puede producirse un incendio.
- (2) No usar con manos mojadas ni permita la entrada de agua en el mando de pared. Podría producirse una descarga eléctrica.
- (3) El cableado debe ser adecuado para la corriente del mando de pared. De lo contrario, se podría producir una fuga eléctrica o calentamiento y causar un incendio.
- (4) Se deben colocar los cables específicos. No ejerza ninguna fuerza externa al terminal. De lo contrario, se podría producir un corte en los cables y un calentamiento y provocar un incendio.

## 2. ACCESORIO DE INSTALACIÓN

### Seleccione la ubicación de instalación

No debe instalarse en un lugar cubierto con petróleo pesado, vapor o gases sulfurados porque estas sustancias deformarán este producto y provocarán un mal funcionamiento del sistema.

### Preparación antes de la instalación

1. Confirme que ha recibido los componentes siguientes.

Nº	Nombre	Cant.	Comentarios
1	Mando de pared	1	—
2	Manual de instalación y manual del propietario	1	—
3	Tornillos	3	M4X20 (Para montaje en la pared)
4	Tacos	3	Para montaje en la pared
5	Tornillos	2	M4X25 (Para montaje en la caja de conmutación)
6	Barras roscadas de plástico	2	Para fijación en la caja de conmutación
7	Grupo de cables de conexión	1	Opcional

2. Prepare los siguientes montajes en el lugar de instalación.

Nº	Nombre	Cant. (empotrado en la pared)	Especificaciones (sólo para referencia)	Comentarios
1	Caja de conmutación	1	—	—
2	Tubo de conductores (manguito aislante y tornillo de ajuste)	1	—	—

## 2. ACCESORIO DE INSTALACIÓN

---

### Precaución en la instalación del mando de pared

1. En este manual se explica el método de instalación del mando de pared. Consulte el diagrama de cableado de este manual para conectar el mando de pared con la unidad interior.
2. El mando de pared debe estar conectado en un circuito en bucle de muy baja tensión. Este bucle de muy baja tensión del mando de pared no puede contactarse directamente a un cable de baja tensión de 220 VCA o 380 VCA; la distancia entre los tubos configurados debe estar en el rango de 300~500 mm o superior.
3. El cable blindado del mando de pared debe estar conectado a una toma de tierra fiable.
4. Al finalizar la conexión del mando de pared, utilice un téster para verificar el aislamiento.
5. El cable de conexión del mando de pared no debe tener más de 20 metros.



### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

1. Medidas de la estructura del mando de pared

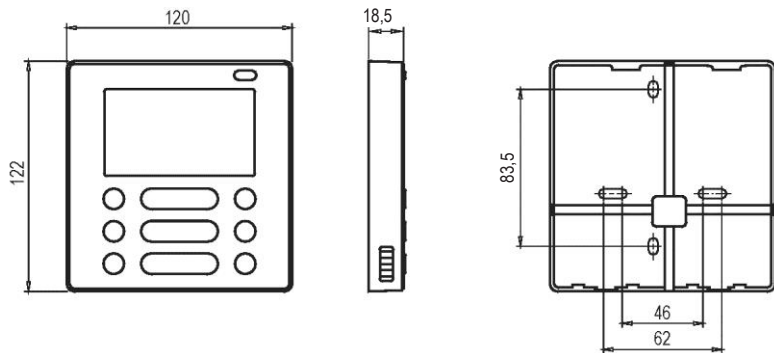


Fig 3-1

2. Boceto del circuito básico:

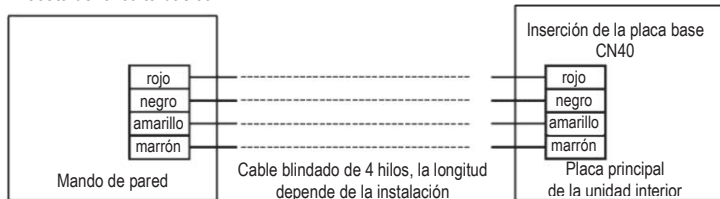


Fig 3-2

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

#### 3. Figura de cableado

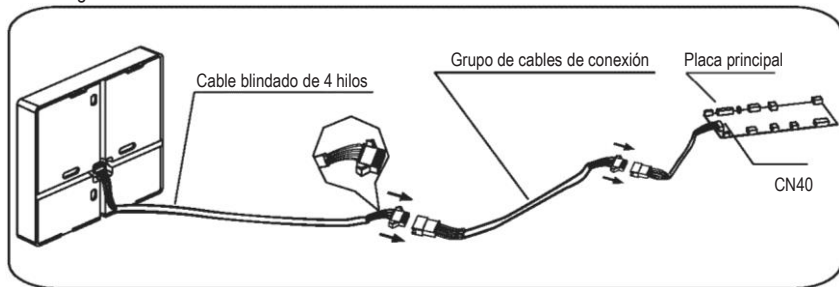


Fig 3-3

- Conecte el conector hembra de la placa base con el conector macho del grupo de cables. (Vea la Fig.3-3)
- Conecte el conector del otro extremo del grupo de cables con el conector macho del mando de pared. (Vea la Fig.3-3)

#### 4. Retire la parte superior del mando de pared

- Inserte un destornillador en las ranuras en la parte inferior del mando de pared (2 ranuras), y quite la parte superior del mando de pared. (Fig.3-4)



**AVISO**  
El PCB está montado en la parte superior del mando de pared. Tenga cuidado de no dañar la ranura con el destornillador.

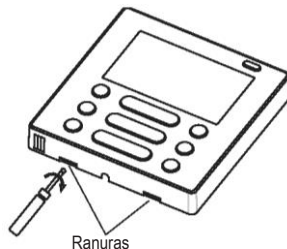


Fig 3-4

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

5. Fije la placa posterior del mando de pared

- Para un montaje expuesto, fije la placa posterior en la pared con los 3 tornillos (M4x20) y los tacos. (Fig.3-5)

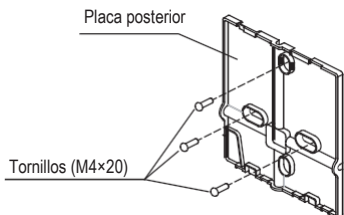


Fig 3-5

- Para el montaje empotrado, fije la placa posterior trasera de la caja de conmutación con 2 tornillos (M4x25) y fijela en la pared con 1 tornillo (M4x20). (Fig.3-6)

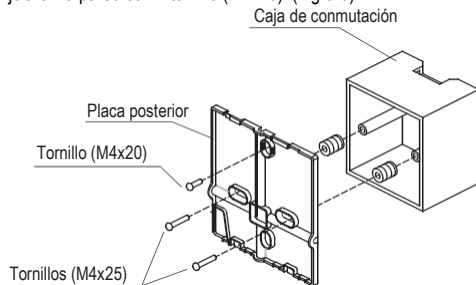


Fig 3-6



**AVISO**

Colóquela en una superficie plana. Tenga cuidado de no deformar la placa posterior del mando de pared por apretar demasiado los tornillos de montaje.

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

---

#### 6. Instalación de la batería

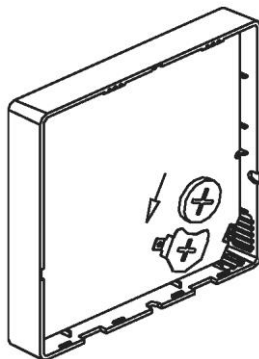
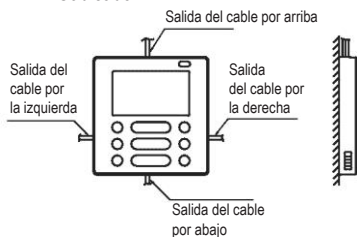


Fig 3-7

- Coloque la batería en el lugar de instalación y asegúrese de que el polo positivo de la batería está conectado con el polo correcto de la instalación. (Ver Fig.3-7)
- Ajuste la hora correctamente en primer lugar. Las pilas del mando de pared conservan la hora si hay un corte del suministro eléctrico. Si cuando vuelve a funcionar la red eléctrica la hora no es correcta, significa que la pila se ha agotado y hay que cambiarla.

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

#### 7. Cableado



B. Cable blindado

A. Para montaje visto, hay cuatro ranuras de entrada de cables. Hay tres ranuras que deberán cortarse si se necesitan.

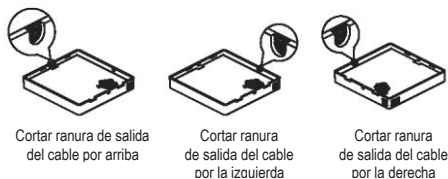
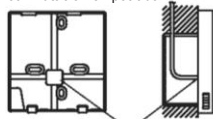


Fig 3-8

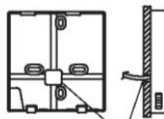
Cableado de la caja de conmutación empotrada



Orificio de cableado

Fig 3-9

Cableado por la pared



Orificio en la pared y orificio de cableado  
Diámetro del orificio en la pared: Ø20mm

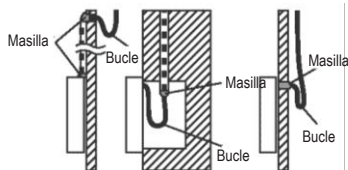


Fig 3-10



#### PRECAUCIÓN

Para evite que entre agua en el mando de pared, utilice el sistema de bucle y masilla para sellar los conectores de los cables. (Fig.3-10)

Al realizar la instalación, corte el cable dejando una longitud suficiente que permita trabajar cómodamente cuando se deban hacer trabajos de mantenimiento en el mando de pared.

### 3. MÉTODO DE INSTALACIÓN

---

8. Vuelva a colocar la parte superior del mando de pared
- Al colocar la caja superior evite que los cables queden atrapados. (Fig 3-11)

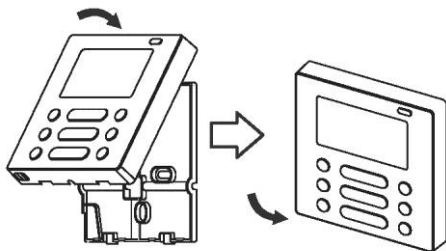


Fig 3-11

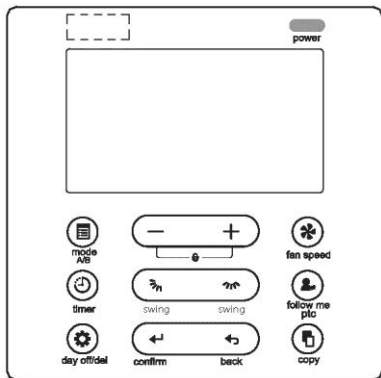
Todas las imágenes de este manual sólo tienen fines explicativos.  
Su mando de pared puede ser algo distinto.

## 4. ESPECIFICACIONES

---

<b>Voltaje de entrada</b>	CC 5V/CC 12V
<b>Temperatura ambiente</b>	-5~43°C (23~110°F)
<b>Humedad ambiental</b>	HR 40%~HR 90%

## 5. CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES DEL MANDO DE PARED



Medidas:  
Al x An x Pr (mm) 122×120×18.5

Características:

Pantalla LCD.

Pantalla de códigos de averías: puede mostrar el código de error, útil para el servicio técnico.

Diseño de cables de 4 vías; sin parte prominentes en la parte posterior para facilitar la colocación de cables y la instalación del dispositivo.

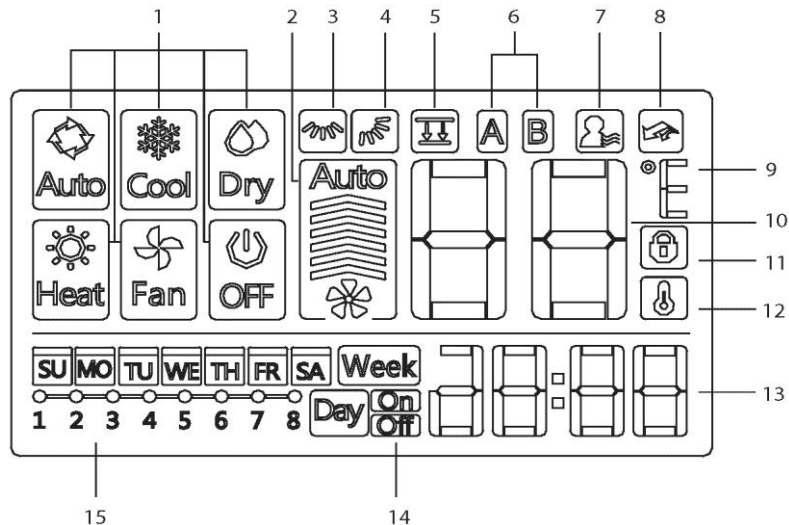
Visualización de la temperatura de la sala  
Temporizador semanal.

Función:

Modo: seleccione Auto-Cool-Dry-Heat-Fan  
Velocidad del ventilador: Auto/Low/Med/High  
Oscilación vertical y oscilación horizontal  
(en algunos modelos)  
Temporizador OFF/ON  
Ajuste Temp  
Temporizador semanal  
Sígueme  
Bloqueo infantil  
Pantalla LCD  
Reloj  
Receptor de mando a distancia por infrarrojos  
(en algunos modelos)  
Panel elevable (en algunos modelos)

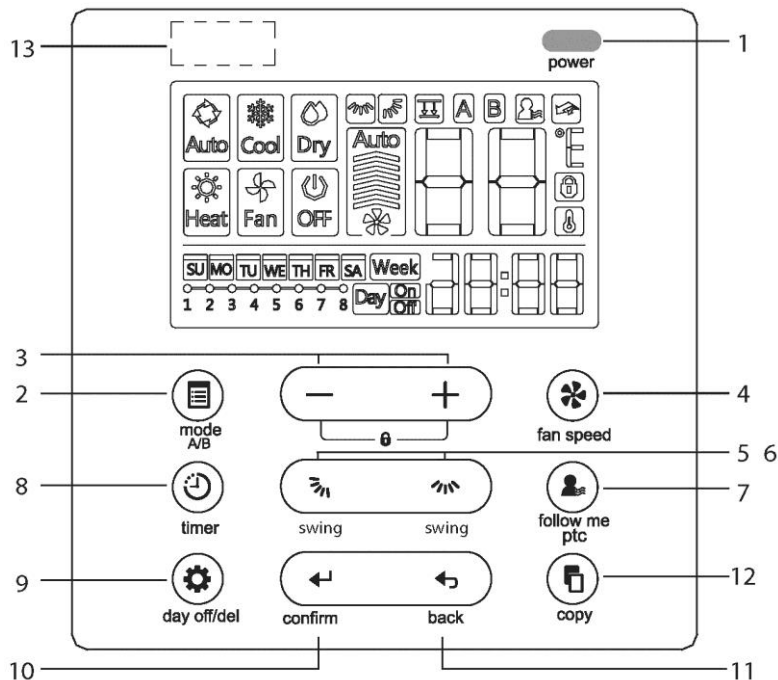


## 6. NOMBRE EN EL LCD DEL MANDO DE PARED



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Indicador de modo de funcionamiento                      | 8  | Indicación de la función PTC                  |
| 2 | Indicador de velocidad de ventilación                    | 9  | Indicación de °C/°F                           |
| 3 | Indicación oscilante horizontal                          | 10 | Visualización de la temperatura               |
| 4 | Indicación oscilante vertical                            | 11 | Indicación de bloqueo                         |
| 5 | Indicación de la función de la placa frontal             | 12 | Indicación de la temperatura de la habitación |
| 6 | Indicación de la unidad principal y la unidad secundaria | 13 | Visualización del reloj                       |
| 7 | Indicación de la función Follow Me (Sígueme)             | 14 | Temporizador de encendido/apagado             |
|   |  | 15 | Visualización del temporizador                |

## 7. NOMBRE DEL BOTÓN EN EL MANDO DE PARED



## 7. NOMBRE DEL BOTÓN EN EL MANDO DE PARED

---

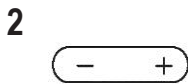
- 1 Botón Power (Alimentación)
- 2 Botón Mode A/B (Modo A/B)
- 3 Botón Ajustar
- 4 Botón Fan speed (Velocidad ventilador)
- 5 Botón Dirección de flujo de aire vertical y oscilación
- 6 Botón Dirección de flujo de aire horizontal y oscilación
- 7 Botón Follow Me (Sígueme)
- 8 Botón Timer (Temporizador)
- 9 Botón Day off/Del (Día apagado/Eliminar)
- 10 Botón Confirmar
- 11 Botón Back (Atrás)
- 12 Botón Copy (Copiar)
- 13 Receptor de mando a distancia por infrarrojos (en algunos modelos)

## 8. PREPARACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### Ajuste el día y la hora actuales



Pulse el botón Timer durante 3 segundos o más.  
La pantalla Timer parpadeará.



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la fecha.  
La fecha seleccionada parpadeará.



El ajuste de la fecha termina al pulsar el botón Timer o si no se pulsa el botón durante 10 segundos.



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora actual.  
Pulse varias veces para ajustar la hora actual en incrementos de 1 minuto.  
Mantenga pulsado el botón para ajustar la hora actual.



por ejemplo, Monday AM 11:20



El ajuste de la hora termina al pulsar el botón Timer o si no se pulsa el botón durante 10 segundos.

## 9. FUNCIONAMIENTO

### Función de recepción de señal a distancia

El mando de pared puede ser un dispositivo capaz de recibir señal a distancia, en cuyo caso se puede utilizar el mando a distancia inalámbrico para controlar el aire acondicionado a través del mando de pared cuando el sistema está encendido.

### Para iniciar finalizar el funcionamiento



Pulse el botón de encendido

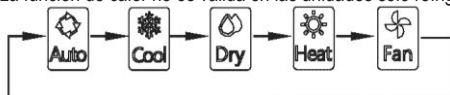
Luz de funcionamiento  
 Acondicionador de aire encendido: Luz encendida  
 Acondicionador de aire apagado: Luz apagada

### Para ajustar el modo de funcionamiento

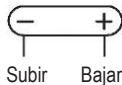
Ajuste del modo de funcionamiento



Pulse el botón Mode repetidamente para cambiar el modo de funcionamiento.  
 (La función de calor no es válida en las unidades solo refrigeradoras)



Ajuste de la temperatura de la habitación



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la temperatura.

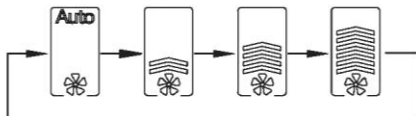
Ajuste del rango de temperaturas en unidad interior: 17~30°C (62~86°F)

## 9. FUNCIONAMIENTO

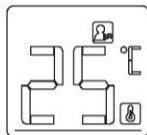
Ajuste de la velocidad del ventilador



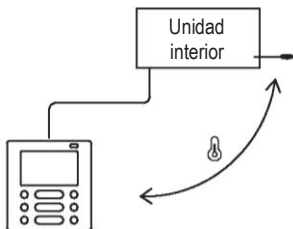
Pulse el botón de velocidad del ventilador para ajustar la velocidad del ventilador.  
(Este botón no está disponible en el modo de Auto o Dry)



**Selección del sensor de temperatura de la sala**



Pulse el botón Follow Me (Sígueme) para seleccionar si la temperatura ambiente se detecta en la unidad interior o en el mando de pared.

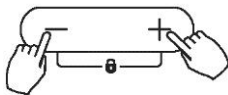


Cuando aparece la indicación de la función Follow Me (Sígueme),  
la temperatura ambiente se detecta en el mando de pared.

## 9. FUNCIONAMIENTO

---

### Función de bloqueo para niños

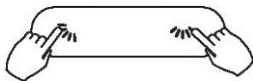




Mantenga pulsados a la vez los botones "+" y "-" durante 3 segundos o más para activar la función de bloqueo para niños y bloquear todos los botones del mando de pared.

Pulse los botones de nuevo durante 3 segundos o más para desactivar la función de bloqueo para niños.

Cuando se activa la función de bloqueo para niños se muestra el icono .

### Selección de escala °C y °F (en algunos modelos)



Al mantener pulsados a la vez los botones  y  durante 3 segundos, la pantalla de temperatura alternará entre las escalas °C y °F.

## 9. FUNCIONAMIENTO

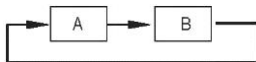
### Función de la placa frontal (en algunos modelos)



1. Con la unidad apagada, pulse el botón Mode (A/B) para activar la función de la placa frontal. El símbolo  parpadeará.




2. Pulse el botón Mode (A / B) para seleccionar la unidad A o la unidad B con el mando de pared (este paso no es necesario si el mando de pared solo está conectado con una unidad).




3. Pulse el botón "+" o "-" para controlar la elevación y el descenso de la placa frontal. Si se pulsa el botón "+" mientras desciende la placa frontal se detiene el movimiento. Si se pulsa el botón "-" mientras asciende la placa frontal se detiene el movimiento.

### Oscilación del flujo de aire horizontal (en algunos modelos)



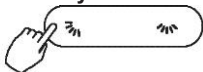
Pulse el botón  para activar la función de oscilación automática horizontal izquierda-derecha de la lumbreira. Seguidamente la lumbreira oscilará automáticamente. Pulse el botón de nuevo para detener la oscilación


Cuando se activa la función de oscilación automática horizontal de la lumbreira, se muestra el símbolo . (No aplicable a todos los modelos)




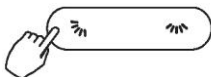
## 9. FUNCIONAMIENTO



### Dirección y oscilación del flujo de aire vertical (en algunos modelos)

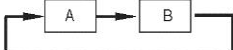



- Utilice el botón  para ajustar la dirección del flujo de aire vertical arriba-abajo.

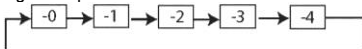
- Quando se pulsa el botón una vez rápidamente, se activa la función de ajuste de la dirección del flujo de aire de la lumbreira hacia arriba y hacia abajo. El ángulo de movimiento de la rejilla es de 6° para cada pulsación. Mantenga pulsado el botón para mover la lumbreira a la posición deseada.
  - Si pulsa el botón durante un tiempo largo se activa la función de oscilación automática vertical de la lumbreira. La lumbreira oscilará automáticamente. Pulse el botón de nuevo para detener la oscilación. Cuando la función de oscilación automática vertical de la lumbreira está activada, se muestra el símbolo . (No aplicable a todos los modelos).
- En las instrucciones siguientes se explica el funcionamiento individual de cada una de las lumbreiras en las unidades con cuatro lumbreiras de oscilación vertical.




- Pulse el botón  para activar el ajuste de la lumbreira. El símbolo  parpadeará. (No aplicable a todos los modelos).
- Pulse el botón Mode (A / B) para seleccionar la unidad A o la unidad B con el mando de pared (este paso no es necesario si el mando de pared solo está conectado con una unidad).



- Al pulsar el botón "+" o "-" se puede seleccionar el movimiento de las cuatro lumbreiras. Cada vez que pulse el botón, el mando de pared selecciona una secuencia que va desde: (el icono  significa que las cuatro lumbreiras se mueven al mismo tiempo).



- Y seguidamente utilice el botón  para ajustar la dirección vertical del aire de la lumbreira seleccionada.

## 10. FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR

---

**Week**

### TEMPORIZADOR SEMANAL

Utilice esta función de temporizador para ajustar las horas de funcionamiento para cada día de la semana.

**Day** **On**

### Temporizador de encendido

Utilice esta función de temporizador para iniciar el funcionamiento del aire acondicionado. Activa el temporizador del aire acondicionado se inicia a la hora indicada.

**Day** **Off**

### Temporizador de apagado

Utilice esta función de temporizador para detener el funcionamiento del aire acondicionado. Activa el temporizador del aire acondicionado se apaga a la hora indicada.

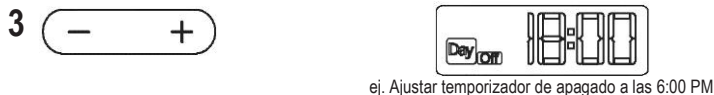
**Day** **On**  
**Off**

### Temporizador de encendido/apagado

Utilice esta función de temporizador para iniciar y detener el funcionamiento del aire acondicionado. Activa el temporizador del aire acondicionado se enciende y se apaga a la hora indicada.

## 10. FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR

### Para ajustar el temporizador de encendido o apagado



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora. Después de ajustar la hora, el temporizador se iniciará o detendrá automáticamente.



## 10. FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR

---

Para ajustar el temporizador de encendido y apagado

1  Pulse el botón Timer para seleccionar .  
timer


---

2  Pulse el botón Confirmar y la pantalla del reloj parpadeará.  
confirm

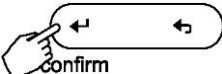
---

3   Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora del temporizador de encendido y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.  
confirm

---

4  Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora del temporizador de apagado.

---

5  Pulse el botón Confirmar para terminar el ajuste.  
confirm

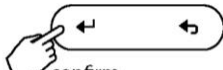
## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

---

### 1 Ajuste del temporizador semanal



timer

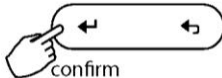


confirm

Pulse el botón Timer para seleccionar **Week** y luego pulse el botón Confirmar para confirmar.

---

### 2 Ajuste del día de la semana

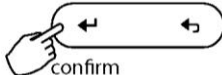


confirm

Pulse el botón "+" o "-" para ajustar el día de la semana y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.



### 3 Ajuste de escalas horarias



confirm

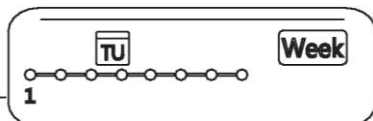
Pulse el botón "+" o "-" para seleccionar el ajuste de la hora. En la pantalla LCD se mostrará el ajuste de la hora, el modo, la temperatura y la velocidad del ventilador.

Pulse el botón Confirmar para entrar en el proceso de ajuste de la hora.

---

## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

Se pueden hacer 8 escalas horarias en un día. El modo, la temperatura y la velocidad del ventilador se pueden ajustar en escalas horarias distintas.



ej. Escala horaria 1 martes

### 4 Ajuste de la hora



confirm

Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.

### 5 Ajuste del modo de funcionamiento



confirm

Pulse el botón "+" o "-" para ajustar el modo de operación y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.



### 6 Ajuste de la temperatura de la habitación



confirm

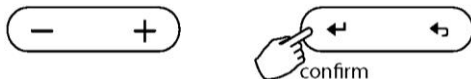
Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la temperatura de la sala y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.

NOTA: Este ajuste no está disponible en el modo Fan (Ventilador) o Off (Apagado).

## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

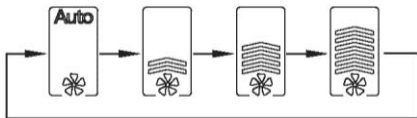
---

### 7 Ajuste de la velocidad del ventilador



Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la velocidad del ventilador y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.

NOTA: Este ajuste no está disponible en el modo Auto (Automático), Dry (Seco) o Off (Apagado)



### 8 Se pueden ajustar otras escalas horarias repitiendo los pasos 3 a 7.

---

### 9 Se pueden ajustar otros días de la semana repitiendo los pasos 3 a 8.

NOTA:

- El ajuste del temporizador semanal se puede volver al paso anterior pulsando el botón Back (Atrás).
- Si no se realiza ninguna operación durante 30 segundos se restaurará el ajuste actual y se anulará automáticamente el ajuste del temporizador semanal.

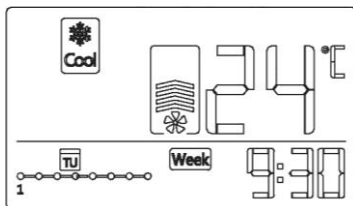
## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

### Funcionamiento del temporizador semanal

- Para empezar



Pulse el botón Timer (Temporizador) para seleccionar **Week** y luego pulse el botón Confirmar para confirmar.



ej.

- Para cancelar



Pulse el botón Power (Encendido) para cancelar el temporizador actual.



El modo de temporizador también se puede cancelar cambiando el modo de temporizador con el botón Timer.

### Para ajustar DAY OFF (día apagado)

1



En el temporizador semanal, pulse el botón Confirmar para ajustar el día.


2

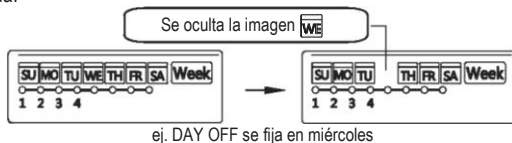


Pulse el botón "+" o "-" para seleccionar el día para definir el día apagado.

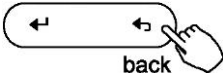


## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

- 3  Pulse el botón Day Off para establecer el día que la máquina permanecerá apagada.



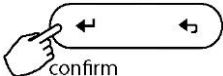
- 4 Otros días también pueden definirse como DAY OFF repitiendo los pasos 2 y 3.


- 5  Pulse el botón Back (Atrás) para retroceder al temporizador semanal.

- Para cancelar: Siga los mismos procedimientos realizados para el ajuste.
- Notas:  
El ajuste DAY OFF se cancela automáticamente después de que pase el día indicado.

### Copiar los ajustes de un día en otro día.

- Los ajustes realizados una vez se pueden copiar en otro día de la semana. Se copiarán todos los ajustes del día de la semana seleccionado. El uso efectivo del modo de copia facilita los ajustes.

- 1  En el temporizador semanal, pulse el botón Confirmar.

- 2  Pulse el botón "+" o "-" para seleccionar el día que se copiará.

## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL



Pulse el botón Copiar. Se mostrarán las letras "CY" en la pantalla LCD.

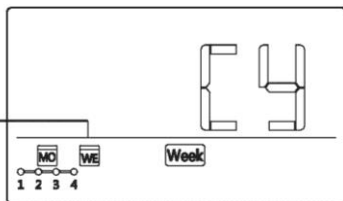


Pulse el botón "+" o "-" para seleccionar el día en el que se copiará.



Pulse el botón Copiar para confirmar.

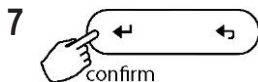
El símbolo parpadea rápidamente



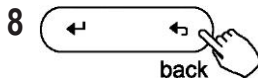
ej. Copiar los ajustes del lunes en el miércoles

6

Se pueden copiar otros días de la semana repitiendo los pasos 4 y 5.



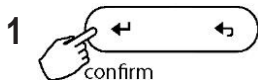
Pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.



Pulse el botón Back (Atrás) para retroceder al temporizador semanal.

## 11. TEMPORIZADOR SEMANAL

Eliminar la escala horaria de un día.



En el temporizador semanal, pulse el botón Confirmar.



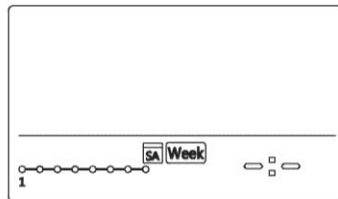
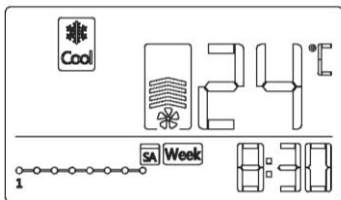
Pulse el botón "+" o "-" para ajustar el día de la semana y, a continuación, pulse el botón Confirmar para confirmar el ajuste.



Pulse el botón "+" o "-" para seleccionar el ajuste de la hora que quiere eliminar.

En la pantalla LCD se mostrará el ajuste de la hora, el modo, la temperatura y la velocidad del ventilador.

El ajuste de hora, modo, temperatura y velocidad del ventilador se puede borrar pulsando el botón DAY OFF (Del).



ej. Eliminar la escala horaria 1 del sábado

## 12. MANEJO DE LAS ALARMAS DE ERRORES

---

Si el sistema no funciona correctamente, salvo los casos mencionados anteriormente, siga los siguientes procedimientos para solucionar el problema.

Nº	DEFINICIÓN DEL ERROR Y PROTECCIÓN	PANTALLA DIGITAL
1	Error de comunicación entre el mando de pared y la unidad interior	F0
2	Anomalía en la placa frontal	F1

Compruebe la pantalla de error de la unidad interior y lea el «MANUAL DEL PROPIETARIO» si indica otro código de error.

## 13. INDICACIONES Y REQUISITOS TÉCNICOS

---

EMC y EMI cumplen con los requisitos de la certificación CE.



- Dieses Handbuch beschreibt ausführlich die Vorsichtsmaßnahmen, die Sie während des Betriebs des Geräts beachten sollten.
- Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie Ihr kabelgebundenes Bedienteil in Betrieb nehmen, um seine korrekte Bedienung sicherzustellen.
- Für eine leichtere spätere Bezugnahme bewahren Sie dieses Handbuch, nachdem Sie es gelesen haben.

# INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSHINWEISE .....	1
2. INSTALLATIONSZUBEHÖR .....	2
3. INSTALLATIONSMETHODE .....	4
4. SPEZIFIKATION .....	10
5. FUNKTION UND BETRIEB DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS .....	11
6. NAME AUF DEM LCD DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS ...	12
7. NAMEN DER TASTEN DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS ..	13
8. VORBEREITUNG DES BETRIEBS .....	15
9. BETRIEB.....	16
10. TIMERBETRIEB.....	21
11. WOCHENTIMER.....	24
12. STÖRUNGSMELDUNGSMANAGEMENT.....	31
13. TECHNISCHE ANGABEN UND ANFORDERUNGEN .....	31

# 1. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät installieren.
- Im Folgenden werden wichtige Sicherheitshinweise angeführt, die unbedingt befolgt werden müssen.

	WARNHINWEIS	Bedeutung: falsche Handhabung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
	ACHTUNG	Bedeutung: falsche Handhabung kann zu Verletzungen oder Vermögensverlust führen.



## WARNHINWEIS

Sie sollen den Vertriebshändler oder Fachpersonal mit der Installation betrauen.

Wenn die Installation von anderen Personen durchgeführt wird, kann sie fehlerhaft sein und Stromschlag oder Brand verursachen.

Folgen Sie den Anweisungen dieses Installationshandbuchs.

Eine fehlerhafte Installation kann Stromschlag oder Brand verursachen.

Der Wiedereinbau muss von Fachpersonal durchgeführt werden.

Bauen Sie das Gerät nicht nach Belieben aus.

Eine willkürliche Demontage kann eine abnormale Funktion, Erhitzung oder Feuer in der Klimaanlage zur Folge haben.



## HINWEIS

- (1) Installieren Sie das Gerät nicht an Stellen, wo entzündliches Gas austreten kann. Wenn entzündliche Gase austreten und sich um den Klimaregler befinden, kann es zu Brand kommen.
- (2) Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und lassen Sie kein Wasser in das Gerät gelangen. Sonst kann es zu Stromschlag kommen.
- (3) Die Verkabelung soll am Stromkreis des Bedienteils angeschlossen sein. Sonst kann Kriechstrom oder Erhitzung auftreten und Brand verursachen.
- (4) Bei der Verkabelung müssen die vorgeschriebenen Kabel verwendet werden. Es soll keine äußere Krafterwirkung auf die Anschlüsse geben. Sonst kann es zu Kabelbruch oder Erhitzung kommen und das kann Brand verursachen.

## 2. INSTALLATIONSZUBEHÖR

### Wahl des Installationsplatzes

Nehmen Sie die Installation nicht dort vor, wo es Schweröl, Dampf oder Schwefelgas gibt, sonst kann das Produkt sich verformen und das kann zu Fehlfunktion des Systems führen.

### Vorbereitung vor der Installation

1. Vergewissern Sie sich, dass Sie die folgenden Teile zur Verfügung haben.

Nr.	Name	Menge	Anmerkungen
1	Kabelgebundener Regler	1	—
2	Installations- und Bedienungshandbuch	1	—
3	Schrauben	3	M4X20 (für Wandinstallation)
4	Wanddübel	3	Für Wandinstallation
5	Schrauben	2	M4X25 (Für die Befestigung an den Schaltkasten)
6	Plastikschraubleisten	2	Für die Befestigung an den Schaltkasten
7	Verbindungskabelgruppe	1	Optional

2. Stellen Sie folgende Ausstattungen vor Ort bereit.

Nr.	Name	Menge (in der Wand eingebaut)	Spezifikation (nur als Referenz)	Anmerkungen
1	Schaltkasten	1	—	—
2	Kabelschlauch (Isolierhülse und Befestigungsschraube)	1	—	—



## 2. INSTALLATIONSZUBEHÖR

---

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installierung des kabelgebundenen Bedienteils

1. Dieses Handbuch zeigt, wie das kabelgebundene Bedienteil installiert werden soll. Beziehen Sie sich auf den Verkabelungsplan in diesem Installationshandbuch, um das kabelgebundene Bedienteil mit dem Innengerät zu verbinden.
2. Das kabelgebundene Bedienteil funktioniert mit einem Niederspannungsstromkreis. Der direkte Kontakt mit dem Kabel von 220V Vertriebsstrom oder 380V Hochspannung ist verboten und Sie dürfen solche Kabel nicht an den vorgenannten Stromkreis anschließen; der Abstand zwischen den Leitungen soll 300~500mm oder mehr betragen.
3. Das geschirmte Kabel des kabelgebundenen Bedienteils soll richtig geerdet sein.
4. Beim Abschließen der Verbindung des kabelgebundenen Bedienteils sollen Sie einen Tester verwenden, um die Isolation zu erkunden.
5. Das Verbindungskabel des kabelgebundenen Bedienteils sollte nicht länger als 20 m sein.

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

1. Abbildung der Abmessungen des kabelgebundenen Bedienteils

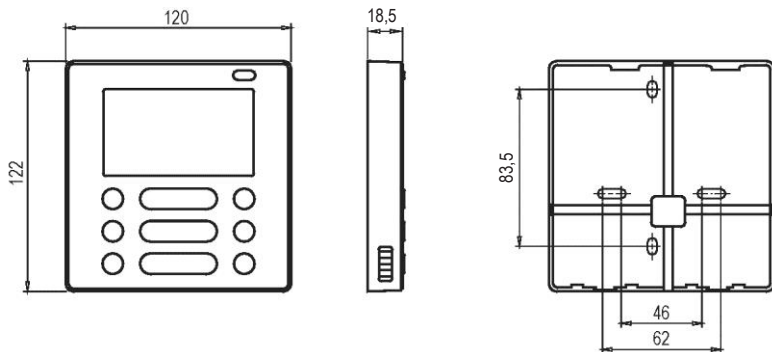


Abb. 3-1

2. Verkabelungsdiagramm:

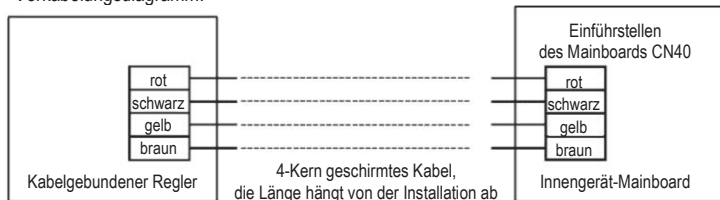


Abb. 3-2

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

#### 3. Verkabelungsübersicht

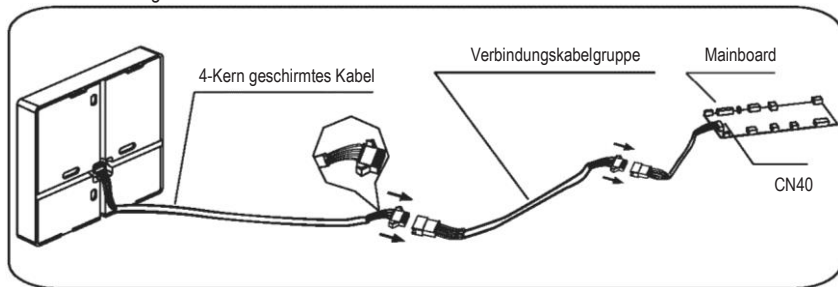


Abb. 3-3

- Feder-Nut-Steckverbindung der Kabelgruppe des Mainboards mit der Gruppe der Verbindungskabel. (Siehe Abb. 3-3)
- Verbinden Sie das andere Ende der Verbindungskabelgruppe mit der Kabelgruppe des kabelgebundenen Bedienteils. (Siehe Abb. 3-3)

#### 4. Entfernen Sie den oberen Teil des kabelgebundenen Bedienteils

- Stecken Sie einen Schlitzschraubendreher in die Schlitz des unteren Teils des kabelgebundenen Bedienteils (2 Stellen) und entfernen Sie den oberen Teil des Bedienteils. (Abb.3-4)



#### ANMERKUNG

Die Leiterplatte ist am oberen Teil des kabelgebundenen Bedienteils angebracht. Geben Sie Acht darauf, das Teil nicht mit dem Schlitzschraubendreher zu beschädigen.

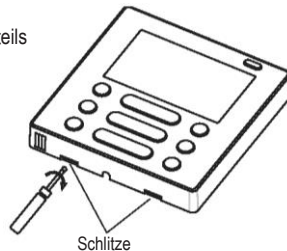


Abb. 3-4

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

5. Befestigen Sie die Rückplatte des kabelgebundenen Bedienteils

- Bei exponierter Einbauposition befestigen Sie die Rückplatte an der Wand mit den 3 Schrauben (M4x20) und Dübeln. (Abb.3-5)

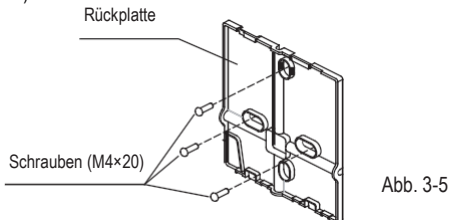


Abb. 3-5

- Bei Unterputzmontage befestigen Sie die Rückplatte am Schaltkasten mit 2 Schrauben (M4x25) und befestigen Sie sie an der Wand mit einer Schraube (M4x20). (Abb.3-6)

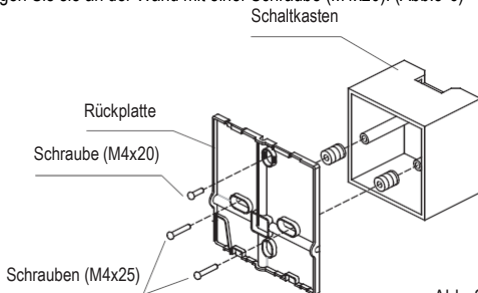


Abb. 3-6



#### ANMERKUNG

Auf einer ebenen Fläche platzieren. Achten Sie darauf, die Rückplatte des Bedienteils nicht durch Überdrehen der Befestigungsschrauben zu beschädigen.

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

---

#### 6. Batterieinstallation

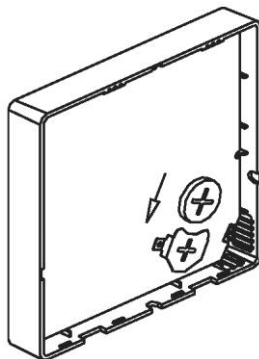
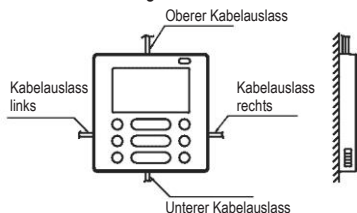


Abb. 3-7

- Bringen Sie die Batterie an ihren Platz an und sorgen Sie dafür, dass sich die Plusseite der Batterie an der Plusseite der Installationsstelle befindet.
- Stellen Sie die Zeit ein, die beim Erstbetrieb korrigiert wurde. Die Batterien des kabelverbundenen Bedienteils können bei Stromausfall die Zeit messen, was gewährleistet, dass die Zeitanzeige korrekt bleibt. Wenn der Strom zurückkommt, und falls die angezeigte Zeit nicht richtig ist, heißt das, dass die Batterie leer ist und ersetzt werden muss.

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

#### 7. Verkabelung



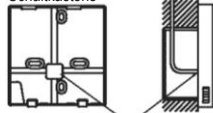
A. Bei exponierter Einbauposition gibt es vier Auslassstellen. Drei davon erfordern Schneiden.



Abb. 3-8

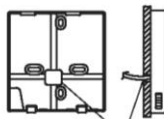
#### B. Geschirmte Verkabelung

Verkabelung des eingebauten Schaltkastens



Verkabelungsloch

Verkabelung durch die Wand



Wandloch und Verkabelungsloch  
Durchmesser des Wandlochs: Ø20mm

Abb. 3-9

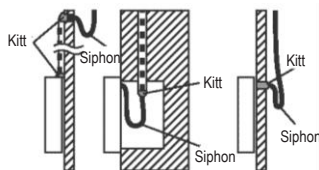


Abb. 3-10



#### ACHTUNG

In das kabelgebundene Bedienteil darf kein Wasser gelangen. Dichten Sie die Kabel mit Siphon und Kitt ab. (Abb. 3-10)

Bei der Installation sorgen Sie dafür, dass das Verbindungskabel so lang ist, dass das kabelgebundene Bedienteil zur Wartung abgenommen werden kann.

### 3. INSTALLATIONSMETHODE

---

8. Bringen Sie den oberen Teil des kabelgebundenen Bedienteils wieder an
- Passen Sie den oberen Teil an und befestigen Sie ihn; Sie sollen die Kabel während der Installation nicht festklammern. (Abb. 3-11)

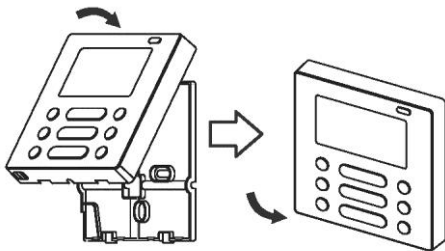


Abb. 3-11

Alle Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich der Erklärung.  
Ihr kabelgebundenes Bedienteil könnte etwas verschieden sein. Die tatsächliche Form ist maßgeblich.

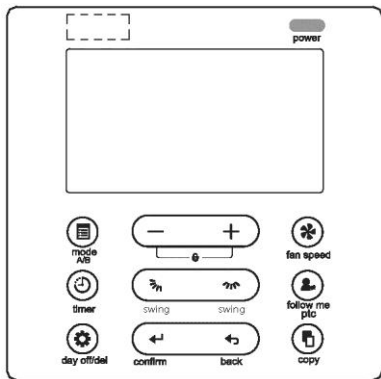
## 4. SPEZIFIKATION

---

Eingangsspannung	DC 5V/DC 12V
Umgebungstemperatur	-5~43°C (23~110°F)
Raumfeuchtigkeit	RH40%~RH90%



## 5. FUNKTION UND BETRIEB DER KABELGEBUNDENEN FERNBEDIENUNG



Maße:  
H×W×T(mm) 122×120×18,5

Funktion:

LCD-Anzeigefeld.

Fehlercodeanzeige: sie kann den Fehlercode anzeigen; bei der Wartung nützlich.

4-Way-Verkabelungsplan, keine Erhöhung an der Rückseite, leichtere Platzierung der Kabel und Geräteininstallation.

Raumtemperaturanzeige

Wochentimer

Funktion:

Modus: wählen Sie unter Auto-Cool-Dry-Heat-Fan Lüftergeschwindigkeit: Auto/Low/Med/High speed Vertikales und horizontales Schwenken (bei manchen Modellen)

Zeit ON/OFF

Temperatureinstellung

Wochentimer

Follow Me

Kindersicherung

LCD-Anzeigefeld

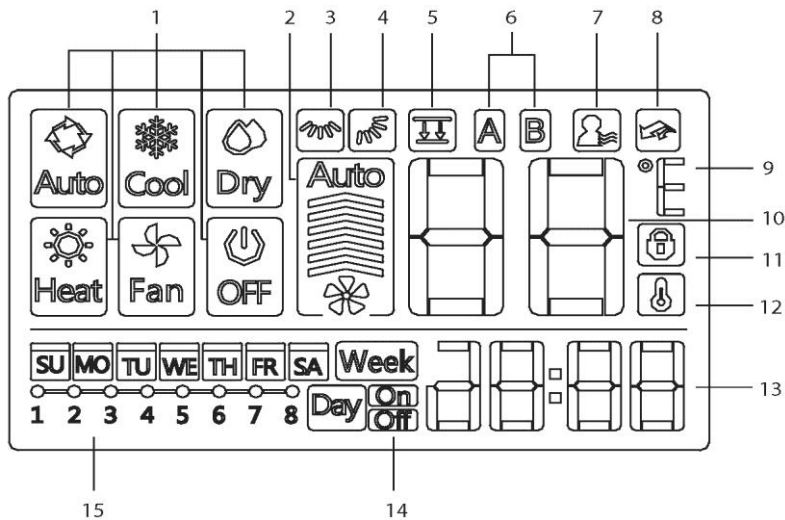
Uhr

Infrarotsignalempfänger des Bedienteils

(bei einigen Modellen)

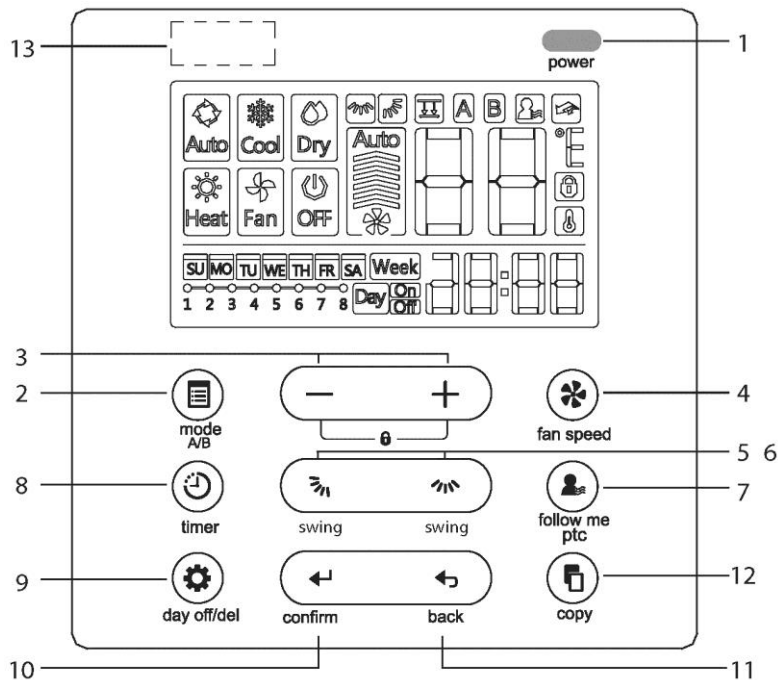
Abdeckungspanel (bei einigen Modellen)

## 6. NAME AUF DEM LCD DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS



- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1 Betriebsanzeige                  | 8 PTC-Funktionsanzeige   |
| 2 Fan-Speed-Anzeige                | 9 C° / F°-Anzeige        |
| 3 Schwenkanzeige rechts-links      | 10 Temperaturanzeige     |
| 4 Schwenkanzeige oben-unten        | 11 Sperranzeige          |
| 5 Abdeckungsfunktionsanzeige       | 12 Raumtemperaturanzeige |
| 6 Anzeige Haupt- und Sekundärgerät | 13 Uhranzeige            |
| 7 Follow-me-Funktionsanzeige       | 14 Timer On/Off          |
|                                    | 15 Timeranzeige          |

## 7. NAMEN DER TASTEN DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS



## 7. NAMEN DER TASTEN DES KABELGEBUNDENEN BEDIENTEILS

---

- 1 Power-Taste
- 2 Mode-(A/B)-Taste
- 3 Adjust-Taste
- 4 Fan-Speed-Taste
- 5 Taste für Luftstromrichtung und Schwenken oben-unten
6. Taste für Luftstromrichtung und Schwenken links-rechts
- 7 Follow-me-Taste
- 8 Timer-Taste
- 9 Day off (Del)-Taste
- 10 Confirm-Taste
- 11 Back-Taste
- 12 Copy-Taste
- 13 Infrarotsignalempfänger des Bedienteils (bei einigen Modellen)

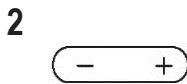
## 8. VORBEREITUNG DES BETRIEBS

---

### Den aktuellen Tag/Zeit einstellen



Drücken Sie 3 Sekunden oder länger auf die Timer-Taste.  
Die Timeranzeige wird blinken.



Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um den Tag auszuwählen.  
Der ausgewählte Tag wird blinken.



Der Tag ist eingestellt und die Zeit kann eingestellt werden, nachdem Sie auf die Timer-Taste drücken oder für 10 Sekunden auf keine Taste gedrückt wird.



Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um die aktuelle Zeit einzustellen.  
Drücken Sie wiederholt darauf, um die aktuelle Zeit in Abständen von einer Minute einzustellen.  
Drücken Sie ständig, um die aktuelle Zeit durchgehend einzustellen.



Bsp. Montag, 11:20 AM



Die Zeit ist eingestellt, nachdem Sie auf die Timer-Taste drücken oder für 10 Sekunden auf keine Taste gedrückt wird.

## 9. BETRIEB

### Fernsignalempfangsfunktion

Das kabelgebundene Bedienteil kann als ein Fernsignale empfangendes Gerät funktionieren. Sie können die Fernbedienung benutzen, um die Klimaanlage durch das kabelgebundene Bedienteil zu steuern, wenn das System eingeschaltet ist.

### Ein- oder Ausschalten



Drücken Sie auf die Power-Taste.

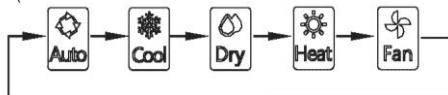
Betriebslampe  
Klimaanlage ON: Die Anzeige leuchtet  
Klimaanlage OFF: Die Anzeige leuchtet nicht

### Einstellung der Betriebsart

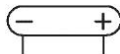
Betriebsart wählen



Drücken Sie auf die Mode-Taste, um die Betriebsart zu wählen.  
(Bei Nur-Kühlmodellen ist die Betriebsart HEAT nicht vorhanden.)



Raumtemperaturanzeige



Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um die Raumtemperatur einzustellen.  
Einstellungsbereich der Innentemperatur 17~30°C (62~86°F)

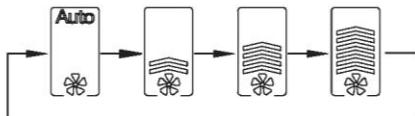
Niedriger Höher

## 9. BETRIEB

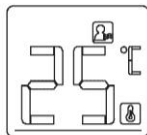
Lüftergeschwindigkeit einstellen



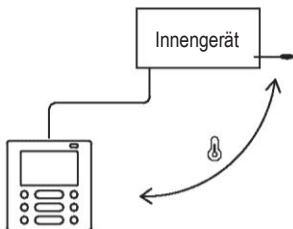
Drücken Sie auf die Fan-Speed-Taste um die Lüftergeschwindigkeit zu wählen.  
(Diese Taste funktioniert bei den Betriebsarten Auto und Dry nicht)




Raumtemperatursensor wählen



Drücken Sie auf die Follow-me-Taste, um zu bestimmen,  
ob die Raumtemperatur am Innengerät oder  
am kabelgebundenen Bedienteil ermittelt wird.

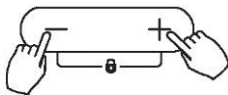


Wenn die Follow-me-Funktionsanzeige  erscheint,  
wird die Raumtemperatur am Bedienteil ermittelt.

## 9. BETRIEB

---

### Kindersicherungsfunktion

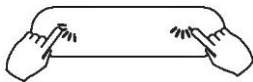




Drücken Sie 3 Sekunden lang oder länger gleichzeitig auf die "+" und "-" Tasten, um die Kindersicherungsfunktion zu aktivieren und alle Tasten des kabelgebundenen Bedienteils zu sperren.

Drücken Sie erneut auf die Tasten für 3 Sekunden oder länger, um die Kindersicherheitsfunktion zu deaktivieren.

Wenn die Kindersicherheitsfunktion aktiviert ist, erscheint das Symbol .

### Zwischen °C und °F Grad wählen (bei manchen Modellen)




Um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F Grad zu wechseln, drücken Sie gleichzeitig für 3 Sekunden auf die Tasten  und .



## 9. BETRIEB

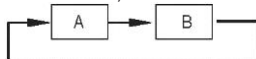
### Abdeckungsfunktion (bei einigen Modellen)



1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät lange auf die Mode (A/B) -Taste, um die Abdeckungsfunktion zu aktivieren. Das Symbol  wird blinken.




2. Drücken Sie auf die Mode(A/B)-Taste, um Gerät A oder B zu wählen; das kabelgebundene Bedienteil hat eine Wahlsequenz von (dieser Schritt ist nicht nötig, wenn das kabelgebundene Bedienteil nur mit einem Gerät verbunden ist):



3. Drücken Sie auf die Tasten "+" und "-", um das Anheben und Senken der Abdeckung zu steuern. Ein Druck auf "+" kann das Senken der Abdeckung stoppen. Ein Druck auf "-" kann das Anheben der Abdeckung stoppen.

### Schwenken des Luftstroms links-rechts (bei einigen Modellen)

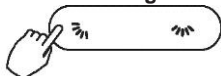



Drücken Sie auf die Taste , um das automatische Schwenken des Luftstromschlitzes links-rechts zu aktivieren. Dann schwenkt der Luftstromschlitz automatisch. Drücken Sie erneut darauf, um die Funktion abzubrechen.


Wenn die automatische Schwenkfunktion rechts-links aktiviert ist, erscheint das Symbol  .  
(Nicht bei allen Modellen möglich).

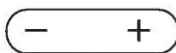
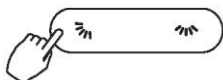
## 9. BETRIEB



### Luftstromrichtung und Schwenken oben-unten (bei einigen Modellen)



- Benutzen Sie die Taste , um die Luftstromrichtung oben-unten einzustellen.


1. Wenn Sie einmal und kurz auf die Taste drücken, wird die Funktion der Einstellung der Luftstromrichtung oben-unten aktiviert. Bei jedem Druck dreht sich der Luftstromschlitze um 6°. Drücken Sie solange auf die Taste, bis der Luftstromschlitze die gewünschte Position hat.
  2. Wenn Sie lange auf die Taste drücken, wird die automatische Schwenkfunktion oben-unten aktiviert. Dann schwenkt der Luftstromschlitze automatisch. Drücken Sie erneut darauf, um die Funktion abzubrechen. Wenn die automatische Schwenkfunktion oben-unten aktiviert ist, erscheint das Symbol . (Nicht bei allen Modellen möglich)
- Der Betrieb kann sich bei dem Gerät mit vier Luftstromschlitzen oben-unten, die einzeln betätigt werden können, auf die folgenden Anweisungen beziehen.

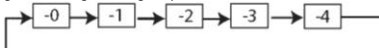



1. Drücken Sie auf die Taste , um die Luftstromschlitzeinstellungsfunktion oben-unten zu aktivieren. Das Symbol  wird blinken. (Nicht bei allen Modellen möglich)
2. Drücken Sie auf die Mode(A/B)-Taste, um Gerät A oder B zu wählen; das kabelgebundene Bedienteil hat eine Wahlsequenz von (dieser Schritt ist nicht nötig, wenn das kabelgebundene

Bedienteil nur mit einem Gerät verbunden ist):



3. Sie können die Bewegung der vier Luftstromschlitze durch Drücken auf die Tasten "+" und "-" bestimmen. Jedes Mal, wenn Sie auf die Taste drücken, wählt das kabelgebundene Bedienteil im Rahmen folgender Sequenz: (das Symbol  bedeutet, dass sich die vier Luftstromschlitze gleichzeitig bewegen.)



4. Dann benutzen Sie die Taste , um die Luftstromrichtung oben-unten des gewählten Luftstromschlitzes einzustellen.

## 10. TIMERFUNKTIONEN

---

The icon consists of a rectangular box with the word "Week" written inside in a bold, sans-serif font.

### Wochentimer

Benutzen Sie diese Timerfunktion, um Betriebszeiten für jeden Wochentag einzugeben.

The icon consists of a rectangular box with the word "Day" on the left and "On" on the right, both in a bold, sans-serif font.

### Timer On

Benutzen Sie diese Timerfunktion, damit das Gerät zu laufen beginnt.

Der Timer ist in Betrieb und der Betrieb der Klimaanlage beginnt, wenn die Zeit gekommen ist.

The icon consists of a rectangular box with the word "Day" on the left and "Off" on the right, both in a bold, sans-serif font.

### Timer Off

Benutzen Sie diese Timerfunktion, damit das Gerät zu laufen aufhört.

Der Timer ist in Betrieb und der Betrieb der Klimaanlage hört auf, wenn die Zeit gekommen ist.

The icon consists of a rectangular box with the word "Day" on the left, "On" above "Off" on the right, all in a bold, sans-serif font.

### Timer On und Off

Benutzen Sie diese Timerfunktion, damit das Gerät zu laufen beginnt und aufhört.

Der Timer ist in Betrieb und der Betrieb der Klimaanlage beginnt und hört auf, wenn die entsprechende Zeit gekommen ist.

## 10. TIMERFUNKTIONEN

### Einstellung von TIMER On und Off

1



timer

Drücken Sie auf die Timer-Taste um **Day<sup>On</sup>** oder **Day<sup>Off</sup>** zu wählen.



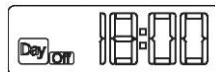
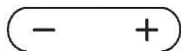
2



confirm

Drücken Sie auf die Confirm-Taste; die Anzeige Clock blinkt.

3



Bsp. Timer Off für 06:00 PM eingestellt.

Drücken Sie auf die Taste " + " oder " - " um die Zeit einzustellen.  
Nach Einstellung der Zeit wird der Timer sich automatisch ein- und ausschalten.

4





confirm

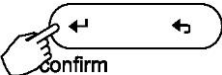
Drücken Sie erneut auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu beenden.

## 10. TIMERFUNKTIONEN

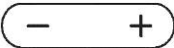
---

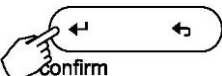
### Einstellung von TIMER On und Off

- 1  Drücken Sie auf die Timer-Taste um  zu wählen.  
timer
- 

- 2  Drücken Sie auf die Confirm-Taste; die Anzeige Clock blinkt.  
confirm
- 

- 3   Drücken Sie auf die Taste " + " oder " - " um die Zeit von Timer On einzustellen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.
- 

- 4  Drücken Sie auf die Taste " + " oder " - " um die Zeit von Timer Off einzustellen.
- 

- 5  Drücken Sie auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu beenden.  
confirm

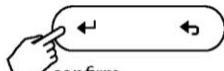
# 11. WOCHENTIMER

---

## 1 Wochentimereinstellung



timer

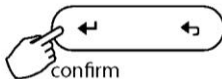


confirm

Drücken Sie auf die Timer-Taste, um **Week** zu wählen, und dann auf die Confirm-Taste, um die Wahl zu bestätigen.

---

## 2 Einstellung des Wochentages

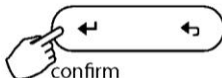


confirm

Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um den Wochentag auszuwählen und dann auf die CONFIRM-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.



## 3 Zeitstufe einstellen



confirm

Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um die Zeit einzustellen. Die eingestellte Zeit, Betriebsart, Temperatur und Lüftergeschwindigkeit werden auf dem LCD-Anzeigefeld angezeigt. Drücken Sie auf die Confirm-Taste, um den Einstellungsprozess einzugeben.

---

## 11. WOCHENTIMER

Es können bis zu 8 Zeitstufen an einem Tag eingestellt werden. Es können unterschiedliche Zeitstufen für Betriebsart, Temperatur und Lüftergeschwindigkeit eingestellt werden.



### 4 Zeit einstellen

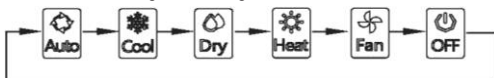


Drücken Sie auf die Taste "+" und "-" um die Zeit einzustellen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

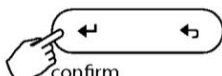
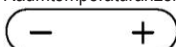
### 5 Betriebsart wählen



Drücken Sie auf die Taste "+" und "-" um die Betriebsart einzustellen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.



### 6 Raumtemperaturanzeige



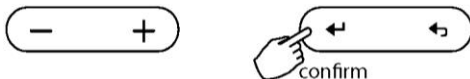
Drücken Sie auf die Taste "+" und "-" um die Raumtemperatur einzustellen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

HINWEIS: Diese Einstellung steht bei den Betriebsarten Fan oder Off nicht zur Verfügung.

## 11. WOCHENTIMER

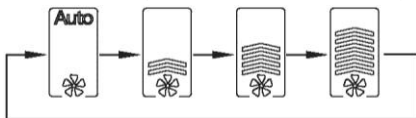
---

### 7 Lüftergeschwindigkeit einstellen



Drücken Sie auf die Taste “+” und “-” um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

HINWEIS: Diese Einstellung steht bei den Betriebsarten Auto, Dry oder Off nicht zur Verfügung.



### 8 Wenn Sie die Schritte 3-7 wiederholen, können Sie verschiedene Zeitstufen einstellen.

---

### 9 Wenn Sie die Schritte 3-8 wiederholen, können Sie andere Tage derselben Woche einstellen.

#### HINWEIS:

- Die Wochen-Timereinstellung kann durch Drücken der Back-Taste rückgängig gemacht werden.
- Wenn es für 30 Sekunden keine Aktivität gibt, wird die aktuelle Einstellung wieder hergestellt und die Wochentimereinstellung wird automatisch rückgängig gemacht.



## 11. WOCHENTIMER

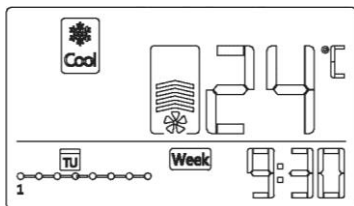
---

### Wochentimerfunktion

- Starten



Drücken Sie auf die Timer-Taste, um **Week** zu wählen, und dann startet der Timer automatisch.



Bsp.

- Zurücksetzen



Drücken Sie auf die Power-Taste, um die Betriebsart Timer zurückzusetzen.



Die Betriebsart Timer kann auch zurückgesetzt werden, wenn Sie mit der Timer-Taste die Timerbetriebsart wechseln.

### Einstellung von DAY OFF (für einen Feiertag)

1



Beim Wochentimermodus, drücken Sie auf die Confirm-Taste um den Tag zu wählen.

2



Drücken Sie auf die Taste "+" und "-" um den Tag für DAY OFF zu wählen.

---

## 11. WOCHENTIMER



Drücken Sie auf die Day-off-Taste um DAY OFF einzustellen.

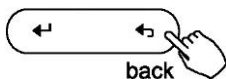


Bsp. DAY OFF ist für Mittwoch eingestellt.

4

Wenn Sie die Schritte 2 und 3 wiederholen, können Sie DAY OFF für weitere Tage einstellen.

5



Drücken Sie auf die Back-Taste, um zum Wochentimer zurückzukehren.

- Zurücksetzen Wiederholen Sie die Prozedur der Einstellung.
- Anmerkungen:

Die DAY OFF Einstellung wird automatisch rückgängig gemacht, nachdem der entsprechende Tag vergangen ist.

### Die Einstellung eines Tages auf einen anderen Tag übertragen.

- Einstellungen, die einmal gewählt wurden, können auf einen anderen Tag übertragen werden. Alle Einstellungen des gewählten Wochentags werden kopiert. Die erfolgreiche Benutzung der Betriebsart Copy sichert leichte Einstellungen.

1



Beim Wochentimermodus, drücken Sie auf die Confirm-Taste.

2



Drücken Sie auf die Taste “+” oder “-” um den Tag zu wählen, dessen Einstellungen kopiert werden sollen.

## 11. WOCHENTIMER



Drücken Sie auf die Copy-Taste; es erscheint die LCD-Anzeige "CY".

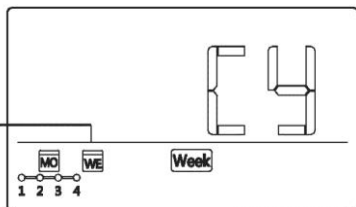


Drücken Sie auf die Taste "+" und "-" um den Tag zu wählen, auf den die Einstellungen übertragen werden sollen.



Drücken Sie auf die Copy-Taste zur Bestätigung.

Das Symbol  blinkt schnell



Bsp. Die Einstellungen von Montag auf Mittwoch übertragen

6

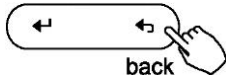
Wenn Sie die Schritte 4 und 5 wiederholen, können Sie andere Tage derselben Woche kopieren.

7



Drücken Sie auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

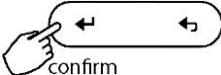
8



Drücken Sie auf die Back-Taste, um zum Wochentimer zurückzukehren.

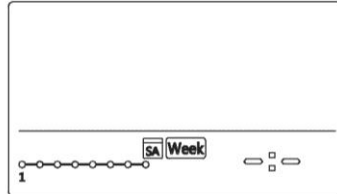
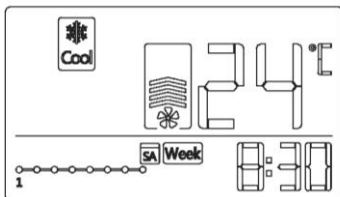
## 11. WOCHENTIMER

### Die Zeitstufen eines Tages löschen

- 1  Beim Wochentimermodus, drücken Sie auf die Confirm-Taste.

- 2  Drücken Sie auf die Taste "+" und "-" um den Wochentag auszuwählen und dann auf die Confirm-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

- 3  Drücken Sie auf die Taste "+" oder "-" um die eingestellte Zeit auszuwählen, die Sie löschen wollen. Die eingestellte Zeit, Betriebsart, Temperatur und Lüftergeschwindigkeit werden auf dem LCD-Anzeigefeld angezeigt. Die eingestellte Zeit, Betriebsart, Temperatur und Lüftergeschwindigkeit können durch Drücken der Taste Day off(Del) gelöscht werden.



Bsp. Die Zeitstufe 1 von Samstag löschen

## 12. STÖRUNGSMELDUNGSMANAGEMENT

---

Wenn das System nicht richtig funktioniert, außer in den genannten Fällen oder bei den genannten Fehlfunktionen, untersuchen Sie das System nach folgenden Verfahren.

Nr.	FEHLFUNKTION UND SCHUTZ	DIGITALER ANZEIGER
1	Kommunikationsfehler zwischen kabelgebundenem Bedienteil und Innengerät	F0
2	Fehler bei der Abdeckung	F1

Wenn andere Fehlercodes erscheinen, prüfen Sie die Fehleranzeigen des Innengeräts und lesen Sie das "BEDIENUNGSHANDBUCH".

## 13. TECHNISCHE ANGABEN UND ANFORDERUNGEN

---

EMV und EMC entsprechen den CE-Kennzeichnungsanforderungen.

- Denne vejledning giver en detaljeret beskrivelse af de sikkerhedsforanstaltninger, som du bør være opmærksom på ved betjening.
- Læs denne vejledning grundigt, før enheden bruges for at sikre, at betjeningspanelet med ledning bliver anvendt korrekt.
- Opbevar denne vejledning til evt. senere brug, når du har læst den.



## INDHOLD

1. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER .....	1
2. TILBEHØR TIL INSTALLATION.....	2
3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION .....	4
4. SPECIFIKATIONER .....	10
5. FUNKTIONER I BETJENINGSPANELET MED LEDNING .....	11
6. BESKRIVELSE AF LCD-SKÆRMEN PÅ BETJENINGSPANELET MED LEDNING .....	12
7. BESKRIVELSE AF KNAPPERNE PÅ BETJENINGSPANELET MED LEDNING .....	13
8. FORBEREDELSE INDEEN BETJENING .....	15
9. BETJENING .....	16
10. TIDSINDSTILLING .....	21
11. TIDSINDSTILLING AF UGEN .....	24
12. HÅNDTERING AF FEJLALARMER .....	31
13. TEKNISKE KRAV .....	31

# 1. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

---

- Læs sikkerhedsforanstaltningerne grundigt, inden enheden installeres.
- Nedenfor er beskrevet vigtige sikkerhedsanbefalinger, som skal overholdes.

	<b>ADVARSEL</b>	Betyder, at ukorrekt håndtering kan medføre dødsfald eller alvorlige personskader.
	<b>FORSIGTIG</b>	Betyder, at ukorrekt håndtering kan medføre personskader eller materielle skader.



## ADVARSEL

Forhandleren eller en faglært person skal installere enheden.

Hvis andre personer sørger for installationen, kan det medføre en ukorrekt installation, elektrisk stød eller udbrud af brand.

Overhold altid denne installationsvejledning.

Ukorrekt installation kan medføre elektrisk stød eller brand.

Geninstallation skal udføres af en faglært.

---

Undlad at afinstallere enheden vilkårligt.

Vilkårlig afinstallation kan medføre unormal drift, overophedning eller brand i klimaanlægget.



## BEMÆRK

- (1) Installer ikke enheden et sted, hvor der kan ske lækage af brandbare væsker. Hvis der lækkes brandbare væsker, der lægger sig omkring betjeningspanelet, kan der opstå brand.
  - (2) Betjen ikke enheden med våde hænder, og lad ikke vand trænge ind i betjeningspanelet. Ellers kan du få elektrisk stød.
  - (3) Ledningsføringen skal passe til betjeningspanelets strøm. Ellers kan der ske elektrisk lækage eller overophedning, hvilket kan medføre brand.
  - (4) De specificerede kabler skal anvendes i ledningsføringen. Der må ikke anvendes nogen ydre kraft på enheden. Ellers kan ledninger blive klippet over, og der kan ske overophedning, hvilket kan medføre brand.
-



## 2. TILBEHØR TIL INSTALLATION

### Vælg installationsstedet

Undlad at installere enheden et sted, hvor den kan blive dækket af olie, damp eller svovlholdig gas, da det kan medføre en deformation af enheden, som igen kan medføre systemfejl.

### Forberedelser inden installation

1. Kontroller, at følgende dele er blevet leveret.

Nr.	Betegnelse	Antal	Bemærkninger
1	Betjeningspanel med ledning	1	—
2	Installations- og brugervejledning	1	—
3	Skruer	3	M4 x 20 (til vægmontering)
4	Metaldyvir	3	Til vægmontering
5	Skruer	2	M4x25 (til montering på afbryderkasse)
6	Skruespindler af plastik	2	Til montering på afbryderkasse
7	Ledningssamler	1	Valgfri

2. Lav følgende forberedende samlinger på stedet.

Nr.	Betegnelse	Antal (indbygget i væggen)	Specifikation (kun til reference)	Bemærkninger
1	Afbryderkasse	1	—	—
2	Ledningsrør (isoleringsmuffe og spændebolt)	1	—	—

## 2. TILBEHØR TIL INSTALLATION

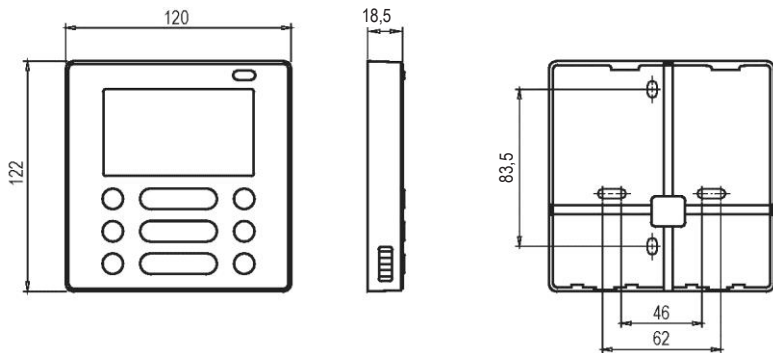
---

Sikkerhedsforanstaltninger ved installation af betjeningspanelet med ledning

1. Denne vejledning beskriver fremgangsmåden ved installation af betjeningspanelet. Se ledningsdiagrammet i denne vejledning, når betjeningspanelet skal tilsluttes en indendørs enhed.
2. Betjeningspanel med ledning skal tilsluttes et lavspændingskredsløb. Det er ikke tilladt at skabe direkte forbindelse med 220V-nettet eller med 380V, og sådanne ledninger skal ikke tilsluttes det førnævnte kredsløb. Der skal være en afstand mellem ledningsrør på ca. 300-500 mm eller mere.
3. Den afskærmede ledning i betjeningspanelet skal jordes på forsvarlig vis.
4. Når betjeningspanelet er blevet tilsluttet, skal der anvendes en isolationstester til at kontrollere isolationen.
5. Tilslutningskablet til betjeningspanelet bør ikke være længere end 20 meter.

### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

#### 1. Betjeningspanelets dimensioner



Figur 3-1

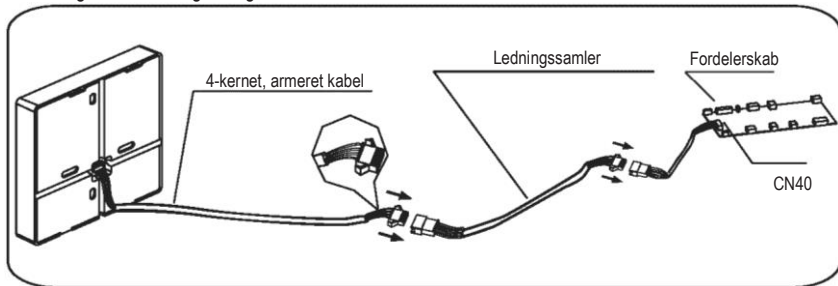
#### 2. Principtegning for ledningsføring:



Figur 3-2

### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

#### 3. Figur over ledningsføring

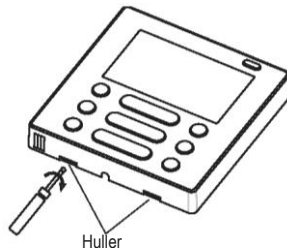


Figur 3-3

- Forbind hunstikkene i ledningssamleren fra fordelerskabet med hanstikkene i ledningssamleren. (Se figur 3-3)
  - Forbind den anden side af ledningssamleren med hanstikkene i ledningssamleren fra betjeningspanelet. (Se figur 3-3)
4. Tag afskærmningen på betjeningspanelet af.
- Skub en skruetrækker ind i hullerne nederst på forsiden af betjeningspanelet (2 steder), og tag afskærmningen af betjeningspanelet af. (Fig.3-4)



**BEMÆRK**  
Printkortet sidder øverst i betjeningspanelet.  
Udlad at beskädige kortet med skruetrækkeren.

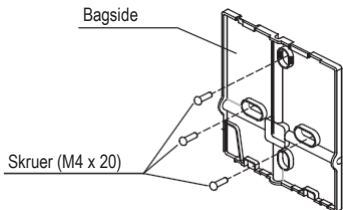


Figur 3-4

### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

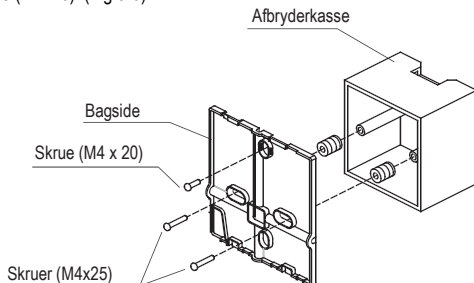
#### 5. Monter bagsiden af betjeningspanelet

- Ved synlig montering skal bagsiden monteres på væggen med 3 skruer (M4 x 20) og dyvler. (Fig.3-5)



Figur 3-5

- Ved indbygget montering skal bagsiden monteres på afbryderkassen med 2 skruer (M4x25) og på væggen med 1 skrue (M4x20). (Fig.3-6)



Figur 3-6



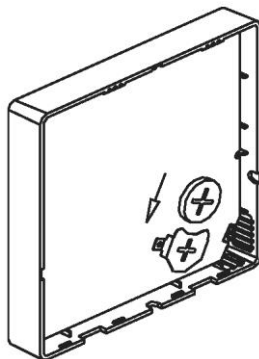
#### BEMÆRK

Placér på en jævn overflade. Pas på ikke at forvride bagsiden af betjeningspanelet ved at overspænde monteringsskrueerne.

### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

---

#### 6. Installation af batterier



Figur 3-7

- Læg batteriet i installationsslisen, og sørg for, at plus-siden af batteriet vender ud mod plus-siden af installationsslisen (se figur 3-7).
- Indstil tiden som ved den første indstilling af tiden. Batterierne i betjeningspanelet kan bevare tidsindstillingerne i tilfælde af strømudfald, så tiden holdes. Når strømmen kommer tilbage, og hvis tiden ikke vises korrekt, betyder det, at batterierne er flade og bør udskiftes.

### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

#### 7. Ledningsføring

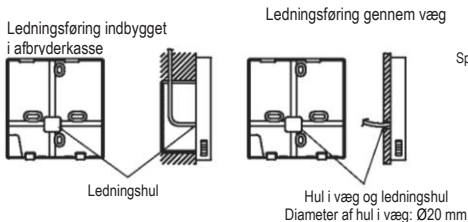


A. Ved synlig montering er der fire udtag til rådighed.  
Tre skal klippes.

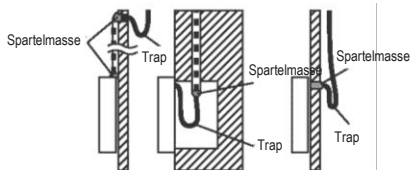


Figur 3-8

#### B. Armeret ledningsføring



Figur 3-9



Figur 3-10



#### FORSIGTIG

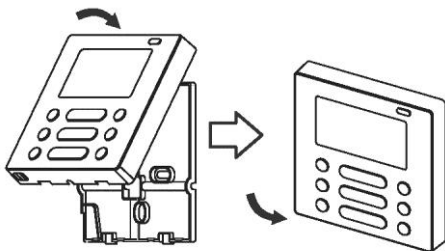
Undgå, at der trænger vand ind i betjeningspanelet. Anvend en trap og spartelmasse til at forsegle tilslutningerne under ledningsføringen. (Fig.3-10)

Lad ved installationen en vis længde af tilslutningsledningen være, så betjeningspanelet nemt kan tages ned ved senere vedligeholdelse.

### 3. FREMGANGSMÅDE VED INSTALLATION

---

8. Sæt afskærmningen fast på betjeningspanelet igen.
- Undgå at klemme ledningerne, når afskærmningen sættes på betjeningspanelet igen. (Figur 3-11)



Figur 3-11

Alle billeder i denne vejledning er udelukkende til forklarende brug.  
Dit betjeningspanel kan se anderledes ud. Den faktiske form har forrang.

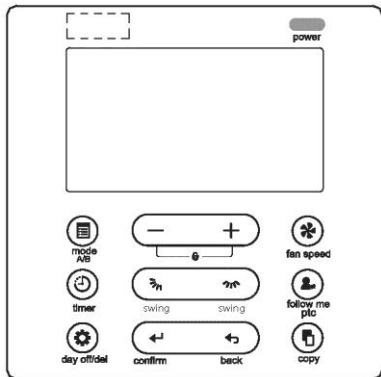


## 4. SPECIFIKATION

---

Indgangsspænding	Jævnstrøm 5 V/jævnstrøm 12 V
Omgivende temperatur	Ca. -5-43 °C (ca. 23-110 °F)
Omgivende fugtighed	Relativ luftfugtighed ca. 40 % til 90 %

## 5. FUNKTIONER I BETJENINGSPANELET MED LEDNING



Dimensioner:  
H x B x D (mm) 122 x 120 x 18,5

Funktioner:

LCD-skærm.

Skærm med fejlkoder: Kan vise fejlkoder, hvilket kan bruges ved vedligeholdelse.

Layout med fire ledningsveje; ingen hævede dele på bagsiden; nemmere at placere ledningerne og installere enheden.

Skærm for rumtemperatur.

Ugetidsindstilling.

Funktioner:

Tilstand: vælg Auto, Cool, Dry, Heat, Fan

Ventilatorhastighed: Auto/Low/Med/High

Vertikale sving og horisontale sving  
(på nogle modeller)

Tidsindstilling TIL/FRA

Temperaturindstilling

Ugetidsindstilling

Følg mig

Bømesikring

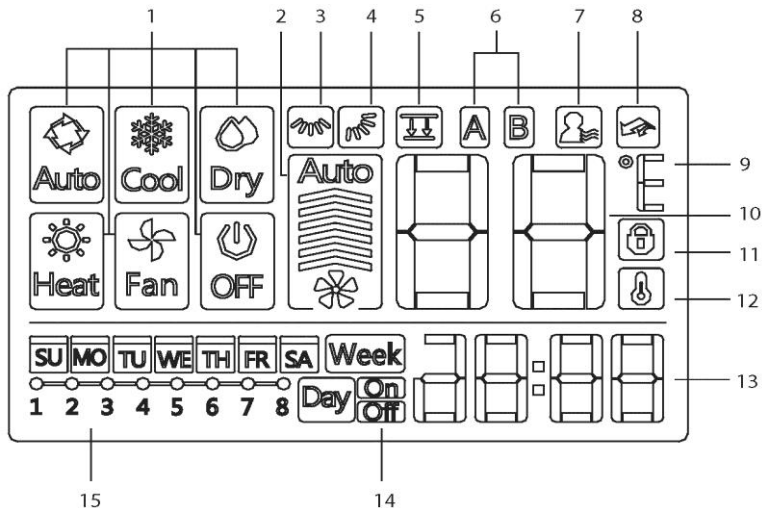
LCD-skærm

Ur

Infrarød fjernmodtager (på nogle modeller)

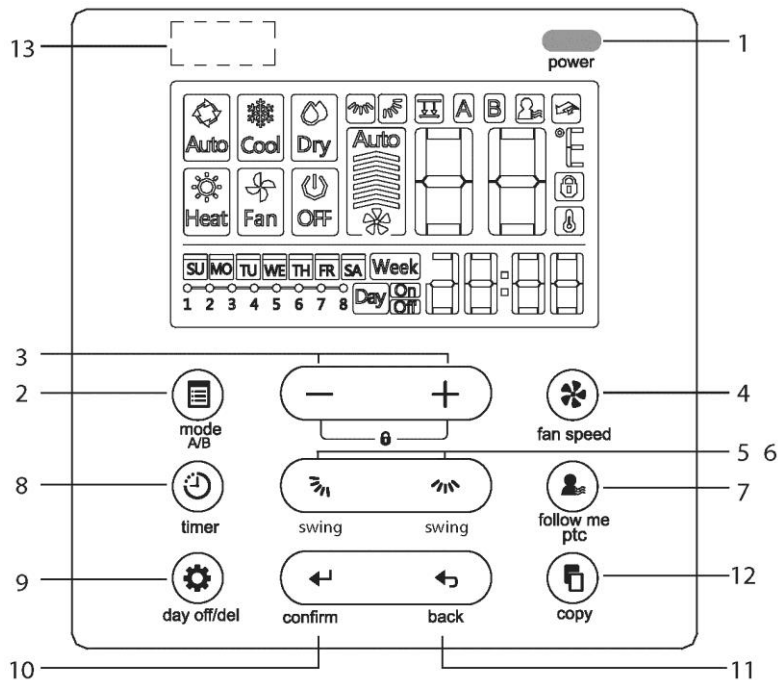
Løftepanel (på nogle modeller)

## 6. BESKRIVELSE AF LCD-SKÆRMEN PÅ BETJENINGSPANELET MED LEDNING



- |   |                                |    |                         |
|---|--------------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Driftstilstand                 | 8  | PTC-funktion            |
| 2 | Ventilatorhastighed            | 9  | C° / F°                 |
| 3 | Sving venstre-højre            | 10 | Temperatur              |
| 4 | Sving op-ned                   | 11 | Lås                     |
| 5 | Pladetilstand                  | 12 | Rumtemperatur           |
| 6 | Primær enhed og sekundær enhed | 13 | Ur                      |
| 7 | Følg mig-funktion              | 14 | Tidsindstilling til/fra |
|   |                                | 15 | Tidsindstilling         |

## 7. BESKRIVELSE AF KNAPPERNE PÅ BETJENINGSPANELET MED LEDNING



## 7. BESKRIVELSE AF KNAPPERNE PÅ BETJENINGSPANELET MED LEDNING

---

- 1 Strøm
- 2 Tilstand (A/B)
- 3 Indstilling
- 4 Ventilatorhastighed
- 5 Luftstrøm op-ned og sving
- 6 Luftstrøm venstre-højre, sving
- 7 Følg mig
- 8 Tidsindstilling
- 9 Hold fri (slet)
- 10 Bekræft
- 11 Tilbage
- 12 Kopier
- 13 Infrarød fjernmodtager (på nogle modeller)

## 8. FORBEREDELSE R INDEN BETJENING

### Indstil dags dato og klokkeslæt

1



Tryk på knappen for tidsindstilling og hold inde i 3 sekunder eller længere.  
Skærmen for tidsindstilling blinker.

2



Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille datoen.  
Den valgte dato blinker.



3



Indstilling af dato og tid er forberedt, når der trykkes på knappen for tidsindstilling, eller når der ikke trykkes på nogen knapper i 10 sekunder.

4



Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille klokkeslæt.  
Tryk gentagne gange for at indstille klokkeslættet med intervaller på 1 minut.  
Tryk og hold inde for at indstille klokkeslættet glidende.



F.eks. mandag 11:20

5



Indstillingen er færdig, når der trykkes på knappen for tidsindstilling, eller når der ikke trykkes på nogen knapper i 10 sekunder.

## 9. BETJENING

### Funktion for modtagelse af fjernsignal

Betjeningspanelet med ledning kan bruges som modtageenhed for fjernsignaler, og det trådløse betjeningspanel kan bruges til at styre klimaanlægget via betjeningspanelet med ledning, når systemet er slået til.

### Start/stop af betjeningstilstand



Tryk på strømknappen.

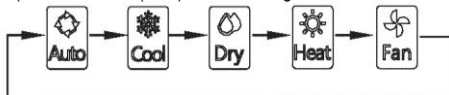
Lys, der indikerer drift  
 Klimaanlæg TIL: Lyser stærkt  
 Klimaanlæg FRA: Lyser ikke

### Indstilling af betjeningstilstand

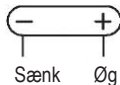
Indstilling af betjeningstilstand



Tryk på knappen for tilstand for at indstille betjeningstilstanden.  
 (Varmefunktion (heat) kan ikke bruges ved enheder, der kun køler).



Indstilling af rumtemperatur



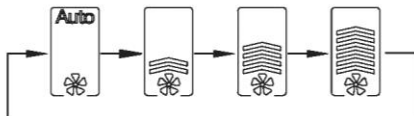
Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille rumtemperaturen.  
 Interval for indendørs temperatur: 17-30 °C (62-86 °F)

## 9. BETJENING

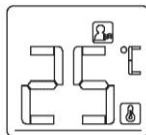
Indstilling af ventilatorhastighed



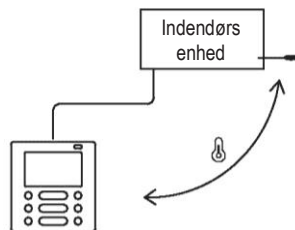
Tryk på knappen for ventilatorhastighed for at indstille ventilatorhastigheden. (Denne knap kan ikke bruges, når tilstanden Auto eller Dry er valgt)



Valg af rumtemperatursensor



Tryk på knappen for følg mig for at vælge, om rumtemperaturen skal bestemmes ved den indendørs enhed eller ved betjeningspanelet.



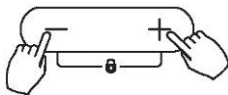
Når følg mig-indikatoren  fremkommer, bestemmes rumtemperaturen ved betjeningspanelet.



## 9.BETJENING

---

### Børnesikring

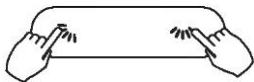




Tryk på knapperne "+" og "-", og hold dem inde i 3 sekunder eller mere for at aktivere børnesikring og låse alle knapper på betjeningspanelet.

Tryk på knapperne igen i 3 sekunder eller mere for at deaktivere børnesikringen.

Når børnesikringen er aktiveret, vises symbolet .

### Valg af temperaturskala, °C og °F (på nogle modeller)




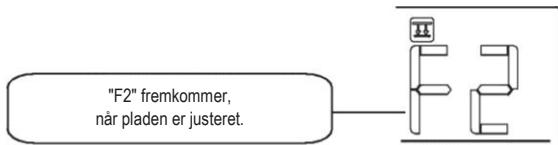
Tryk på knappene  og , og hold dem inde i 3 sekunder for at vælge mellem °C og °F.

## 9.BETJENING

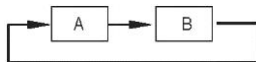
### Pladefunktion (på nogle modeller)



1. Når enheden er slukket, tryk på knappen for tilstand (A/B) i et stykke tid for at aktivere pladefunktionen. Symbolet  blinker.




2. Tryk på knappen for tilstand (A/B) for at vælge enhed A eller enhed B. Betjeningspanelet cirkulerer på følgende måde (dette trin skal ikke udføres, hvis betjeningspanelet kun er tilsluttet én enhed):




3. Tryk på knappen "+" og "-" for at styre, om pladen skal op eller ned.  
Et tryk på knappen "+" stopper pladen, når den er på vej ned.  
Et tryk på knappen "-" stopper pladen, når den er på vej op.

### Luftstrøm venstre-højre-sving (på nogle modeller)

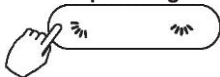




Tryk på knappen  for at aktivere ventilatorens autosving venstre-højre. Nu svinger ventilatoren automatisk. Tryk igen for at standse den.

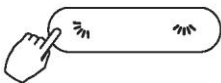
Når autosving venstre-højre er aktiveret, fremkommer symbolet .  
(Gælder ikke alle modeller).



## 9.BETJENING

### Luftstrøm op-ned og sving (på nogle modeller)




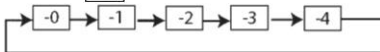
- Brug knappen  til at justere luftstrømmen op-ned.
1. Tryk på knappen hurtigt en enkelt gang for at aktivere ventilatorens op-ned-funktion for luftstrømmen. Ventilatoren flytter sig 6° for hvert tryk.  
Tryk på knappen, indtil ventilatoren befinder sig i den ønskede stilling.
  2. Hvis der trykkes på knappen i et stykke tid, aktiveres ventilatorens op-ned-svingfunktion. Nu svinger ventilatoren automatisk. Tryk igen for at standse den. Når ventilatorens autosving op-ned er aktiveret, fremkommer symbolet . (Gælder ikke alle modeller)
- Følgende instruktioner gælder for den enhed, der har fire ventilatorer, som kan betjenes individuelt.



1. Tryk på knappen  for at aktivere indstilling af funktionen op-ned.  
Symbolet  blinker. (Gælder ikke alle modeller)
2. Tryk på knappen for tilstand (A/B) for at vælge enhed A eller enhed B. Betjeningspanelet cirkulerer på følgende måde (dette trin skal ikke udføres, hvis betjeningspanelet kun er tilsluttet



3. Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge de fire ventilatorers bevægelsesmønster. Hver gang du trykker på en knap, cirkulerer betjeningspanelet på følgende måde: (symbolet  indikerer, at de fire ventilatorer bevæger sig samtidig.)



4. Tryk på knappen  for at justere luftstrømmen op-ned for den valgte ventilator.

## 10. TIDSINDSTILLING

---

**Week**

### Ugetidsindstilling

Brug denne tidsindstillingsfunktion til at indstille driftstider for hver dag i ugen.

**Day** **On**

### Tidsindstilling tænd

Brug denne tidsindstillingsfunktion til at starte klimaanlægget.

Tidsindstillingen er i gang, og klimaanlægget starter, når tidsrummet er ovre.

**Day** **Off**

### Tidsindstilling sluk

Brug denne tidsindstillingsfunktion til at stoppe klimaanlægget.

Tidsindstillingen er i gang, og klimaanlægget stopper, når tidsrummet er ovre.

**Day** **On**  
**Off**

### Tidsindstilling tænd og sluk

Brug denne tidsindstillingsfunktion til at starte og stoppe klimaanlægget.

Tidsindstillingen er i gang, og klimaanlægget starter og stopper, når tidsrummet er ovre.

## 10. TIDSINDSTILLING

### Indstilling af tidsindstillingen tænd og sluk

1



timer

Tryk på knappen tidsindstilling for at vælge **Day<sup>On</sup>** eller **Day<sup>Off</sup>**.



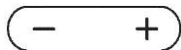
2



confirm

Tryk på knappen bekræft, og ur-skærmen vil blinke.

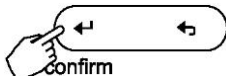
3



F.eks. Sluk-tidsindstilling sat til 18:00.

Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille tiden. Når tiden er indstillet, starter eller stopper tidsindstillingen automatisk.

4




confirm

Tryk på knappen bekræft igen for at afslutte indstillingerne.

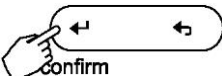
## 10. TIDSINDSTILLING

---

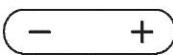

### Indstilling af tænd og sluk af tidsindstilling

1  Tryk på knappen for tidsindstilling for at vælge **Day/Off**.  
timer

---

2  Tryk på knappen bekræft, og ur-skærmen vil blinke.

---

3   Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille tiden for tidsindstilling tænd, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.

---

4  Tryk på knappen "+" eller "-" for at indstille tiden for tidsindstilling sluk.

---

5  Tryk på knappen bekræft for at afslutte indstillingerne.

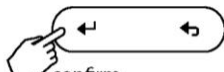
## 11. UGETIDSINDSTILLING

---

### 1 Indstilling af ugetidsindstilling



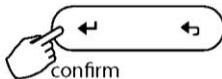
timer



confirm

Tryk på knappen for tidsindstilling for at vælge **Week**, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte.

### 2 Indstilling af ugedag

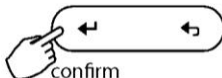


confirm

Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge ugedag, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.



### 3 Indstilling af tidsskala



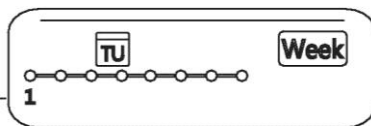
confirm

Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge indstilling af tid. Indstilling af tid, tilstand, temperatur og ventilatorhastighed vises på skærmen. Tryk på knappen bekræft for at gå i gang med indstilling af tid.

---

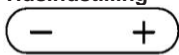
## 11. UGETIDSINDSTILLING

Op til otte tidsskalaer kan indstilles pr. dag. Tilstand, temperatur og ventilatorhastighed kan indstilles i forskellige tidsskalaer.



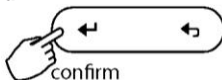
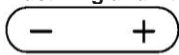
F.eks. Tirsdag tidsskala 1

### 4 Tidsindstilling

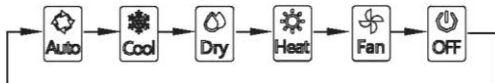


Tryk på knappen "+" og "-" for at indstille tiden, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.

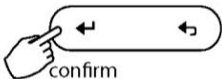
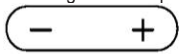
### 5 Indstilling af driftstilstand



Tryk på knappen "+" og "-" for at indstille driftstilstand, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.



### 6 Indstilling af rumtemperatur



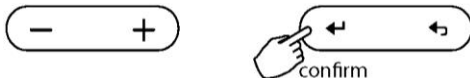
Tryk på knappen "+" og "-" for at indstille rumtemperaturen, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen. BEMÆRK: Denne indstilling kan ikke vælges, når enheden er i tilstanden Fan eller Off.



## 11. UGETIDSINDSTILLING

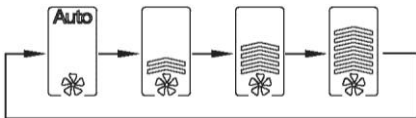
---

### 7 Indstilling af ventilatorhastighed



Tryk på knappen "+" og "-" for at indstille ventilatorhastighed, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.

BEMÆRK: Denne indstilling kan ikke vælges, når enheden er i tilstanden Auto, Dry eller Off.



### 8 Forskellige tidsskalaer kan indstilles ved at gentage trin 3-7.

---

### 9 Andre dage i ugen kan indstilles ved at gentage trin 3-8.

BEMÆRK:

- Ugetidsindstillingen kan vende tilbage til trinnet forinden ved at trykke på knappen tilbage.
- Den nuværende indstilling bliver gemt og fjernet fra ugetidsindstillingen, hvis der ikke trykkes på nogen knapper i 30 sekunder.

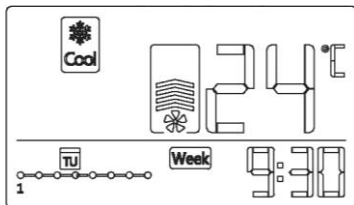
## 11.UGETIDSINDSTILLING

### Betjening af ugetidsindstilling

- Sådan startes



Tryk på knappen for tidsindstilling for at vælge **Week**, hvorefter tidsindstillingen starter automatisk.



F.ek.

- Sådan afbrydes



Tryk på strømknappen for at afbryde tilstanden for tidsindstilling.



Tilstanden for tidsindstilling kan også afbrydes ved at ændre tilstanden for tidsindstilling ved at trykke på knappen for tidsindstilling.

### Sådan indstilles hold fri (ferie)

1



I løbet af ugetidsindstillingen trykkes på knappen bekræft for at indstille dagen.

2



Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge den dag, hvor der skal holdes fri.

## 11. UGETIDSINDSTILLING



Tryk på knappen for hold fri for at indstille hold fri.

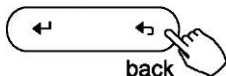


F.eks. Hold fri er indstillet til onsdag (WE).

4

Hold fri kan indstilles til andre dage ved at gentage trin 2 og 3.

5



Tryk på knappen tilbage for at gå tilbage til ugetidsindstillingen.

- Sådan afbrydes: Følg de samme trin som ved indstilling.
- Bemærk:

Hold fri-indstillingen afbrydes automatisk, når den indstillede dag er ovre.

### Kopier indstillingen fra én dag og over i en anden.

- En reservation foretaget en gang kan kopieres over til en anden ugedag. Hele reservationen for den valgte ugedag bliver kopieret. Ved at kopiere på denne måde bliver det nemmere at foretage reservationer.

1



Tryk på knappen bekræft i ugetidsindstillingen.

2

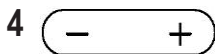


Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge den dag, der skal kopieres.

## 11. UGETIDSINDSTILLING



Tryk på knappen kopier, og bogstaverne "CY" bliver vist på skærmen.

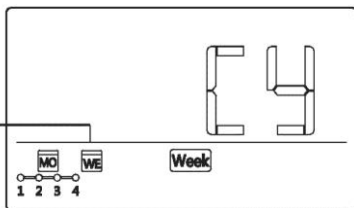


Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge den dag, der skal kopieres til.

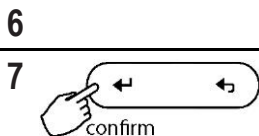


Tryk på knappen kopier for at bekræfte.

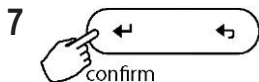
Symbolet  blinker hurtigt.



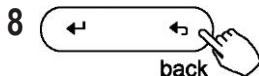
F.eks. Kopiering af indstillingen mandag til onsdag



Andre dage kan kopieres ved at gentage trin 4 og 5.



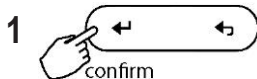
Tryk på knappen bekræft for at bekræfte indstillingerne.



Tryk på knappen tilbage for at gå tilbage til ugetidsindstillingen.

## 11. UGETIDSINDSTILLING

Slet tidsskalaen for en dag.



Tryk på knappen bekræft i ugetidsindstillingen.



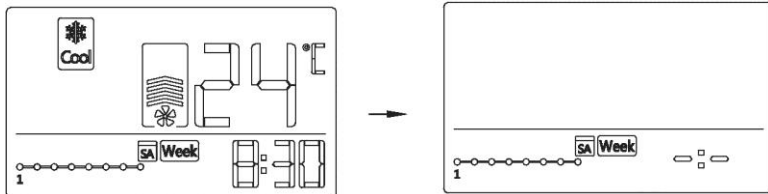
Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge ugedagen, og tryk så på knappen bekræft for at bekræfte indstillingen.



Tryk på knappen "+" og "-" for at vælge den tidsindstilling, du ønsker slettet.

Indstilling af tid, tilstand, temperatur og ventilatorhastighed vises på skærmen.

Indstilling af tid, tilstand, temperatur og ventilatorhastighed kan slettes ved at trykke på knappen hold fri (slet).



F.eks. Slet tidsskala 1 for lørdag

## 12. HÅNDTERING AF FEJLALARMER

---

Hvis systemet ikke fungerer korrekt i andre tilfælde end de ovenfor nævnte eller i tilfælde, hvor de ovenfor nævnte systemfejl er tydelige, kontrollér da systemet i henhold til følgende fremgangsmåder.

Nr.	BESKRIVELSE AF SYSTEMFEJL OG UDBEDRING	FEJLKODE
1	Kommunikationsfejl mellem betjeningspanel og indendørs enhed	F0
2	Pladen opfører sig unormalt	F1

Kontrollér den indendørs enheds fejlskærm, og læs brugervejledningen, hvis der opstår andre fejlkoder.

## 13. TEKNISKE KRAV

---

EMC og EMI overholder CE-certificeringskrav.

QS01X-001AEN



The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details

**BEIJER REF AB**  
Stortorget 8  
Malmö  
Sweden